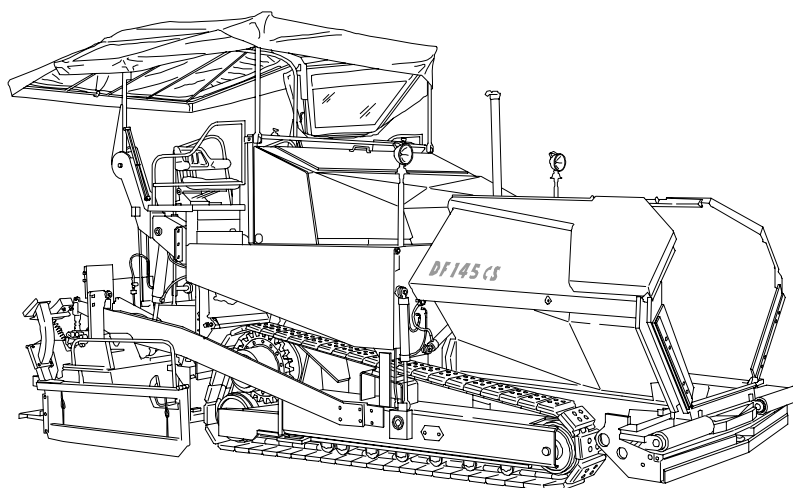


DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

OVLÁDÁNÍ & ÚDRŽBA

Silniční finišer Svedala Demag DF 145 C DF 145 CS Typ 438 / 439



Pro pozdější použití skladujte v příhradě mapy

Příkazní číslo ruční knihy: D900981544

CZ

04-0107

438.....
439.....

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Pouze originální náhradní díly Vše z jednoho zdroje

Váš oficiální Dynapac obchodník:

Obsah

V	Předmluva	1
1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.1	Zákony, směrnice, předpisy prevence úrazů	2
1.2	Upozorňující pokyny	2
1.3	Značky zákazu	4
1.4	Ochranní výbava	5
1.5	Ochrana prostředí	6
1.6	Prevence požáru	6
1.7	Další pokyny	7
A	Používání v souladu s určením	1
B	Popis vozidla	1
1	Popis použití	1
2	Popis konstrukčních skupin a popis funkce	2
2.1	Vozidlo	3
	Konstrukce	3
3	Nebezpečné oblasti	6
4	Bezpečnostní zařízení	7
4.1	Nouzový vypínač	7
4.2	Řízení	7
4.3	Klakson	7
4.4	Klíč od zapalování / osvětlení	7
4.5	Hlavní vypínač (17)	8
4.6	Přepavní pojistky páne (18)	8
4.7	Přepavní pojistka zarovnávací lišty (19)	8
4.8	Pojistka stříšky (20)	8
5	Technické údaje standardního provedení	10
5.1	Rozměry (všechny rozměry v mm)	10
5.2	Přípustné úhly stoupání a náklonu	11
5.3	Přípustný nájezdový úhel	11
5.4	Hmotnosti DF 145 C (všechny údaje v t)	12
5.5	Hmotnosti DF 145 CS (všechny údaje v t)	12
5.6	Údaje o výkonu DF 145 C	13
5.7	Údaje o výkonu DF 145 CS	14
5.8	Pohon pojezdu / podvozek	15
5.9	Motor DF 145 C	15
5.10	Motor DF 145 CS	15
5.11	Hydraulické zařízení	15
5.12	Zásobník na směsi (pánev)	16
5.13	Podávání směsi	16
5.14	Rozdělení směsi	16
5.15	Zařízení na zvedání zarovnávacích lišt	17
5.16	Elektrické zařízení	17
6	Místa označení pro typové štítky	18
6.1	Typový štítek finišeru (6)	20

7	Normy EN	21
7.1	Trvalá akustická hladina	21
	Stroj DF 145 C	21
	Stroj DF 145 CS	21
7.2	Provozní podmínky během měření	22
7.3	Uspořádání měřicích bodů	22
7.4	Chvění působící na celé tělo	23
7.5	Chvění ruky a paže	23
7.6	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	23
C1.5	Přeprava	1
1	Bezpečnostní předpisy pro přepravu	1
2	Přeprava za pomoci podvalníku	2
2.1	Přípravy	3
2.2	Najíždění na podvalník	5
2.3	Zajištění finišeru na podvalníku:	6
2.4	Po provedení přepravy	6
3	Přeprava	7
3.1	Přípravy	7
3.2	Jízda	9
4	Nakládání pomocí jeřábu	10
5	Odtahování	11
6	Bezpečné odstavení	13
D1.7	Obsluha	1
1	Bezpečnostní ustanovení	1
2	Ovládací prvky	2
2.1	Ovládací pult	2
3	Dálkové ovládání	24

D2.1	Obsluha	1
1	Ovládání vstupního a zobrazovacího terminálu	1
	Obsazení tlačítek displeje	1
1.1	Ovládání nabídky	2
	Struktura možností nastavení a zobrazení v nabídce	3
	Hlavní nabídka 00	4
	Zobrazení a nabídka funkcí	4
	Nabídka 01 - otáčky motoru	5
	Dílčí nabídka 101 - Nastavení otáček motoru	5
	Nabídka 02 - Měřené hodnoty hnacího motoru	6
	Dílčí nabídka 103 - Zobrazení měřených hodnot hnacího motoru	6
	Nabídka 03 - Zobrazení údajů k dráze a palivu	7
	Dílčí nabídka 301 - Zobrazení/reset ujeté dráhy, spotřeba paliva	7
	Nabídka 04 - Nouzová funkce / zastavení lišty a spuštění pěchu	8
	Dílčí nabídka 401 - Nastavení funkcí nouzové situace	8
	Nabídka 05 - Tloušťka pokládky	9
	Dílčí nabídka 501 - Předvolba tloušťky pokládky	9
	Dílčí nabídka 502 - Nastavení otáček šneku	10
	Dílčí nabídka 503 - Nastavení rychlosti lamelového roštu	10
	Nabídka 06 - Zatížení lišty	11
	Dílčí nabídka 102 - Nastavení zatížení při rozjezdu	11
	Nabídka 07 - Typ lišty	12
	Dílčí nabídka 701 - Nastavení typu zarovnávací lišty	12
	Nabídka 08 - Počítadla provozních hodin	13
	Nabídka 09 - Servis	14
	Dílčí nabídka 201 - Zjištění hesla	14
	Nabídka 10 - Paměť závad	15
	Zobrazení chybových hlášení:	15
	Zobrazení poruch	15
	Nabídka 11 - Paměť závad Počítač pohonu pojezdu	16
	Zobrazení chybových hlášení:	16
	Zobrazení poruch	16
	Nabídka 12 - Verze programu	17
	Nabídka 13 - Nastavení terminálu	18
	Dílčí nabídka 104 - Nastavení terminálu	18
1.2	Další zobrazené indikace	19
2	Chybová hlášení terminálu	20
2.1	Upozornění k chybovým hlášením	26
2.2	Kódy závad hnacího motoru	27
2.3	Kódy závad	29
2.4	Zvláštní funkce	36
	Nouzový program při výpadku klávesnice	36
	Lamelový rošt s možností reverzace	37

D3.4	Provoz	1
1	Ovládací prvky na finišeru	1
	Akumulátory (71)	1
	Hlavní vypínač akumulátorů (72)	1
	Přepavní pojistky pánve (73)	2
	Mechanická přepravní pojistka zarovnávací lišty (vlevo a vpravo pod sedadlem řidiče) (74)	3
	Aretace sedadla (za sedadlem řidiče) (75)	3
	Rozstříkovač antiadhezního pro-středku (80) (O)	4
	Spínač doplňkových reflektorů na stříšce (85):	5
	Spínač plnicího čerpadla Palivová nádrž (85a)	5
	Spínač Zvláštní osvětlení (85b)	5
	Spínač Odsávání výparů asfaltu (85c)	5
	Spínač pracovních reflektorů (85d):	6
	Vypínač majáku (85e):	6
	Spínač zástrček pro 230 V	
	Zásuvky (85f)	6
	Pojistka sklápěcí střechy (vlevo a vpravo na konzole střechy) (86):	7
	Hydraulicky sklápěná střecha (87) (O)	8
	Elektrické nastavení množství dopra-vovaného lamelovým roštem (O) (88)	9
	Koncový spínač lamelového roštu (89):	10
	Ultrazvukový koncový spínač šneku (90) (levý a pravý):	11
	Zástrčky pracovních reflektorů (levá a pravá) (92)	11
	Tlakový regulační ventil zatížení a odlehčení lišty (93) (O)	12
	Tlakový regulační ventil stop lišty s předpětím (93a) (O)	12
	Manometr pro funkce zatížení a odlehčení lišty a stop lišty s předpětím (93b)	12
	Centrální mazání (O) (100)	13
	Shrnovač jízdního pruhu (O) (101)	13
	Filtr částic - kontrolka (102) (O)	14
	Čelní sklo a boční sklo (O) (103)	15
	Excentrické nastavení lišty (O) (104)	16

D4.13 Provoz 1

1	Příprava k provozu	1
	Potřebné nástroje a pomůcky	1
	Před zahájením práce (ráno nebo na začátku pokládky)	1
	Kontrolní seznam strojníka	2
1.1	Startování finišeru	4
	Před nastartováním finišeru	4
	„Normální“ startování	4
	Startování s dopomocí	5
	Po startu	6
	Sledujte kontrolky	6
	Kontrola tlaku oleje pohonu pojezdu (46)	7
	Kontrolka stavu baterie (49)	8
1.2	Obsluha při přepravě	9
	Zvedněte zarovnávací lištu a zajistěte ji.	9
	Jízda s finišerem a jeho zastavení	10
	Vypnutí a zajištění finišeru	10
1.3	Příprava k pokládce	11
	Antiadhezní prostředek	11
	Vytápění zarovnávací lišty	11
	Označení směru	12
	Naložení / přeprava směsi	12
1.4	Zahájení pokládky	14
1.5	Kontrola během pokládky	16
	Funkci finišeru	16
	Jakost pokládky	16
1.6	Pokládka v režimu stop zarovnávací lišty a zatížení / odlehčení lišty	16
	Obecně	16
	Zatížení/odlehčení zarovnávací lišty	17
	Stop zarovnávací lišty s předpětím	18
	Stop zarovnávací lišty s předpětím	18
	Nastavení tlaku (O)	19
	Pro zatížení/odlehčení zarovnávací lišty:	19
1.7	Přerušení provozu, ukončení provozu	20
	Připřestávkách v pokládce (např. zdržení nákladního automobilu se směsí)	20
	Při delším přerušení (např. přestávka na oběd)	20
	Po ukončení práce	20
2	Poruchy	23
2.1	Problémy při pokládce	23
2.2	Závady na finišeru nebo zarovnávací lišty	25
3	Zařízení pro případ poruchy / řízení, pohon pojezdu	28

E02	Seřizování a přestavování	1
1	Speciální bezpečnostní pokyny	1
2	Šnekový rozdělovač	2
2.1	Nastavení výšky	2
2.2	Mechanické přestavení pomocí ráčny	2
2.3	Hydraulické přestavení (volitelné)	3
3	Rozšíření šneku	4
3.1	Montáž rozšiřujících součástí	5
4	Posunutí zarovnávací lišty dozadu	7
5	Zarovnávací lišta	8
6	Elektrické spoje	8
6.1	Připojení dálkového ovládání	8
6.2	Připojení snímače výšky	8
6.3	Připojení koncového spínače šneku	8
6.4	Připojení pracovních reflektorů	8
F1.0	Údržbu	1
1	Bezpečnostní pokyny pro údržbu	1
F2.9	Přehled údržby	1
1	Přehled údržby	1
F3.5	Údržba - lamelový rošt	1
1	Údržba - lamelový rošt	1
1.1	Intervaly údržby	2
1.2	Místa údržby	3
	Napnutí řetězu lamelového roštu (1)	3
	Pohon lamelového roštu - hnací řetězy (2)	4
	Pohon lamelového roštu - planetová převodovka (vlevo/vpravo) (3)	5
F4.1	Údržba - stavební díl šnek	1
1	Údržba - stavební díl šnek	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	3
	Vnější ložiska šneku (1)	3
	Planetové soukolí šneku (2)	3
	Hnací řetěz šnekových dopravníků (3)	4
	Dom šneku (4)	6

F5.3	Údržba - konstrukční celek motor	1
1	Údržba - konstrukční celek motor	1
1.1	Intervaly údržby	2
	Palivová nádrž (1) pro motor	4
	Mazací soustava motoru (2)	5
	Palivový systém motoru (3)	7
	Vzduchový filtr motoru (4)	9
	Chladicí systém motoru (5)	10
	Hnací řemen motoru (6)	10
	Výfukový systém motoru (7)	11
F6.2	Údržba - hydraulika	1
1	Údržba - hydraulika	1
1.1	Intervaly údržby	2
1.2	Místa údržby	3
	Nádrž hydraulického oleje (1)	3
	Sací a zpětný hydraulický filtr (2)	4
	Vysokotlaký filtr (3)	5
	Rozvodovka čerpadla (4)	6
	Hydraulické hadice (5)	7
	Filtr obtoku (6)	8
F7.7	Údržba - pojezdové ústrojí	1
1	Údržba - pojezdové ústrojí	1
1.1	Intervaly údržby	2
1.2	Místa údržby	3
	Napnutí pásu (1)	3
	Planetová převodovka (2)	4
F8.6	Údržba - elektroinstalace	1
1	Údržba - elektroinstalace	1
1.1	Intervaly údržby	2
1.2	Místa údržby	5
	Akumulátory (1)	5
	Alternátor (2)	6
	Nastavení napnutí řemenu	8
	Výměna řemenu	9
	Kontrola / nastavení napnutí řemenu	10
	Případně proveďte nastavení napnutí řemenu:	10
	Elektrické pojistky (3)	11
	Provedení stroje: Konvenční elektroinstalace	11
	Pojistky ve svorkové skříni (B)	12
	Relé ve svorkové skříni (C)	13
	Pojistky na ovládacím pultu	14
	Relé v ovládacím pultu	15
	Provedení stroje: Elektrovýbava SPS	16
	Pojistky ve svorkové skříni	17
	Relé ve svorkové skříni (C)	19
	Pojistky na ovládacím pultu	20

F9.0	Údržba - mazací místa	1
1	Údržba - mazací místa	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
1.2	Údržbářské místa	3
	Centrální mazací jednotka (1)	3
	Ložiska (2)	7
F10.0	Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení	1
1	Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení	1
1.1	Intervaly pro údržbářské práce	2
2	Všeobecná obhlídka	3
3	Znalecké vyšetření	3
4	Čištění:	4
5	Konzervování finišeru	5
5.1	Odstavení stroje na dobu do 6 měsíců	5
5.2	Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok	5
5.3	Obnovení provozu	5
F11.2	Maziva a provozní látky	1
1	Maziva a provozní látky	1
1.1	Hydraulický olej	2
1.2	Množství náplní	3
2	Pokyny k přechodu z minerálního oleje na syntetický / ze syntetického oleje na minerální	4
2.1	Planetová převodovka - pojezdové ústrojí	4

V Předmluva

K ovládání přístroje je nutné mít vhodné znalosti. Informace najdete v návodu k provozu. Můžete se informovat stručně, přehledně. Kapitoly jsou v abecedním pořádku. Každá kapitola začíná s první stranou. Označení strany se skládá z označení písmena kapitoly a z čísla strany.

Například: B 2 strana je druhou stranou kapitoly označením B.

V návodu k provozu najdete taky rozličné opce. Při ovládání a vykonání údržbářských prací dbejte na použití správného opisu.

Návody bezpečnostně technické a důležité vysvětlení označují následující piktogramy:

- f** Nachází se před návodem bezpečnostně technickým, který je každý povinný dodržet kvůli nebezpečí na osobu.
- m** Nachází se před návodem, který musíte dodržet, aby jste se vyhýbali materiálním škodám.
- A** Nachází se před návodem a vysvětlením.
- t** Označuje základní vybavení.
- o** Označuje extra vybavení.

V zájmu technického pokroku výrobce si vyhrazuje právo, aby vedle udržení důležitých charakteristických rysů typu přístroje vykonal změny bez toho, aby tyto změny převedl do odevzdaného návodu k provozu.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Germany
Telefón: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.1 Zákony, směrnice, předpisy prevence úrazů

- A Zákony platné na místě, směrnice a předpisy prevence úrazů se musí dodržet zásadně i tehdy, když Vás neupozorňujeme důrazně na tyto věci.
Za dodržení a vykonání těchto předpisů a opatření odpovídá sám uživatel!
- A Nasledující výstražné signály, zakazovací a příkazové značky poukazují na nebezpečí hrozící člověka, stroj a prostředí pocházející z provozu stroje.
- A Nedbání těchto pokynů, zákazů a příkazů může způsobit životunebezpečné úrazy!
- A Kromě toho dbejte taky na publikaci Dynapac "Směrnice použití finišerů podle účelu a předpisů"!

1.2 Upozorňující pokyny

Upozornění na nebezpečné místo anebo nebezpečí!
Nedbání pokynů může způsobit životunebezpečné úrazy!



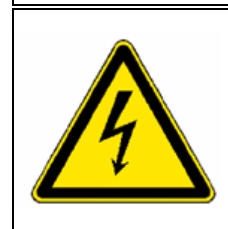
Pozor, nebezpečí zatáhnutí!

- m V této oblasti / u těchto prostředků hrozí nebezpečí zatáhnutí kvůli otočných, anebo dopravních součástek!
Všechny operace vykonajte jen při vypnutém zařízení!



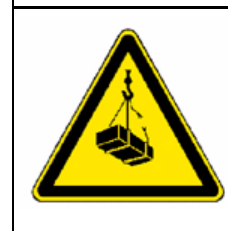
Pozor, nebezpečné elektrické napětí!

- m Na elektrickém zařízení stahovací lišty může vykonat údržbářské práce a opravu jen odborník na elektřinu!



Pozor, visící náklad!

- m Nikdy nestojte pod visícím nákladem!



Pozor, nebezpečí zranění!

- m Kvůli provozování jednotlivých součástek, použití jednotlivých funkcí anebo pohybování se strojem hrozí nebezpečí zranění.
Vždy dbejte na to, aby v oblasti nebezpečí se nikdo nenacházel!



Pozor, nebezpečí úrazu ruky!



Pozor, horké povrchy, anebo horká kapalina!



Pozor, nebezpečí pádu!



Pozor, nebezpečné baterie!



Pozor, látky škodlivé zdraví anebo iritující látky!



Pozor, hořlavé látky!



Pozor, plynové bomby!



1.3 Značky zákazu

Otevřít / šlápnout / zasáhnout / nastavit během provozu, anebo během provozu hnacího motoru je zakázáno!



Motor/pohon nenastartovat!
Údržbářské práce a opravy vykonajte jen u zastaveném dieselovém motoru!



Stříkat vodou je zakázáno!



Hasit vodou je zakázáno!



Vlastnoruční údržba je zakázána!
Údržbu musí vykonat jen vyučený odborník!



A Kontaktujte servis Dynapacu!

Nebezpečí požáru, použití veřejného plamene a kouření je zakázáno!



Nezapnout!



1.4 Ochranní výbava

- A Platné místní předpisy ustanovují použití rozličných ochranných prostředků!
Dodržte předpisy!

Pro ochranu očí noste ochranní brýle!



Použijte vhodnou ochranu pro hlavu!



Pro ochranu sluchu použijte vhodnou ochranu sluchu!



Pro ochranu nohy noste bezpečnostní obuv!



Noste úzký, přiléhavý oděv!
Noste výstražnou vestu, aby Vás viděli dobře!



Když je vzduch znečištěný, použijte dýchací přístroj!



1.5 Ochrana prostředí

- A Platné místní zákony, směrnice a předpisy vztahující se na znovu použití odpadu a jeho zneškodnění se zásadně musí dodržet i tehdy, když Vás na to neupozornujeme. Látky znečišťující vody během prací čištění, údržbářských a opravních prací, např.:

- mazací látky (oleje, tuky)
- Hydraulický olej
- nafta
- chladicí kapalina
- čisticí prostředky
- se nesmí dostat do půdy anebo do sítě kanálu!

Tyto látky se musí sesbírat do vhodné nádrže, skladovat, dopravit a odborně vypnout proud!

Látka škodlivá na prostředí!



1.6 Prevence požáru

- A Místní platné předpisy předepisují správné požární přístroje! Dodržte tyto předpisy!

Požární přístroj
(opcionální výbava)



1.7 Další pokyny

m Dbejte na dokumentaci výrobců!

A Např. údržbářský návod výrobce motoru

m Opis / ilustrace provedení v případě plynového topení!

m Opis / ilustrace provedení v případě elektrického topení!



A Používání v souladu s určením

- A Publikace Dynapac-u "Směrnice pro řádné používání finišeru v souladu s jejich určením a předpisů" je součástí rozsahu dodávky tohoto zařízení. Směrnice je součástí návodu provozu, obsah návodu se musí bezpodmínečně dodržovat. Státní předpisy jsou platné bez omezení.

Stavební silniční stroj popsany v návodu provozu je finišer, používaný k pokládání vrstev směsí, válcovaného resp. hubeného betonu, šterku pro stavbu kolejových tratí a nepojených minerálních směsí pokladních vrstev.

Používejte jej, obsluhujte a udržujte podle údajů uvedených v tomto návodu k obsluze. Každé používání mimo popsany účel, ke kterému je zařízení určeno, je pokládáno za odporující určení, jinak může dojít k osobním škodám anebo k poškození finišeru a hmotných škod.

Každé používání mimo popsany účel, ke kterému je zařízení určené, je pokládáno za odporující určení, a je tedy přísně zakázáno! V případě provozování v šikmém terénu resp. použití ke zvláštním účelům (např. výstavba skládek, zdymadlový jez) kontaktuje bezpodmínečně výrobce!

Povinnosti provozovatele: V smyslu návodu provozu provozovatel stroju je fyzická nebo právní osoba, kdo sám používá silniční finišer resp. kdo používá finišer z pověření. Ve zvláštních případech (např. leasing, pronájem) je provozovatelem ta osoba, která podle stávajících smluvních ujednání mezi vlastníkem a uživatelem finišeru musí zastupovat jmenované povinnosti vyplývající z provozu.

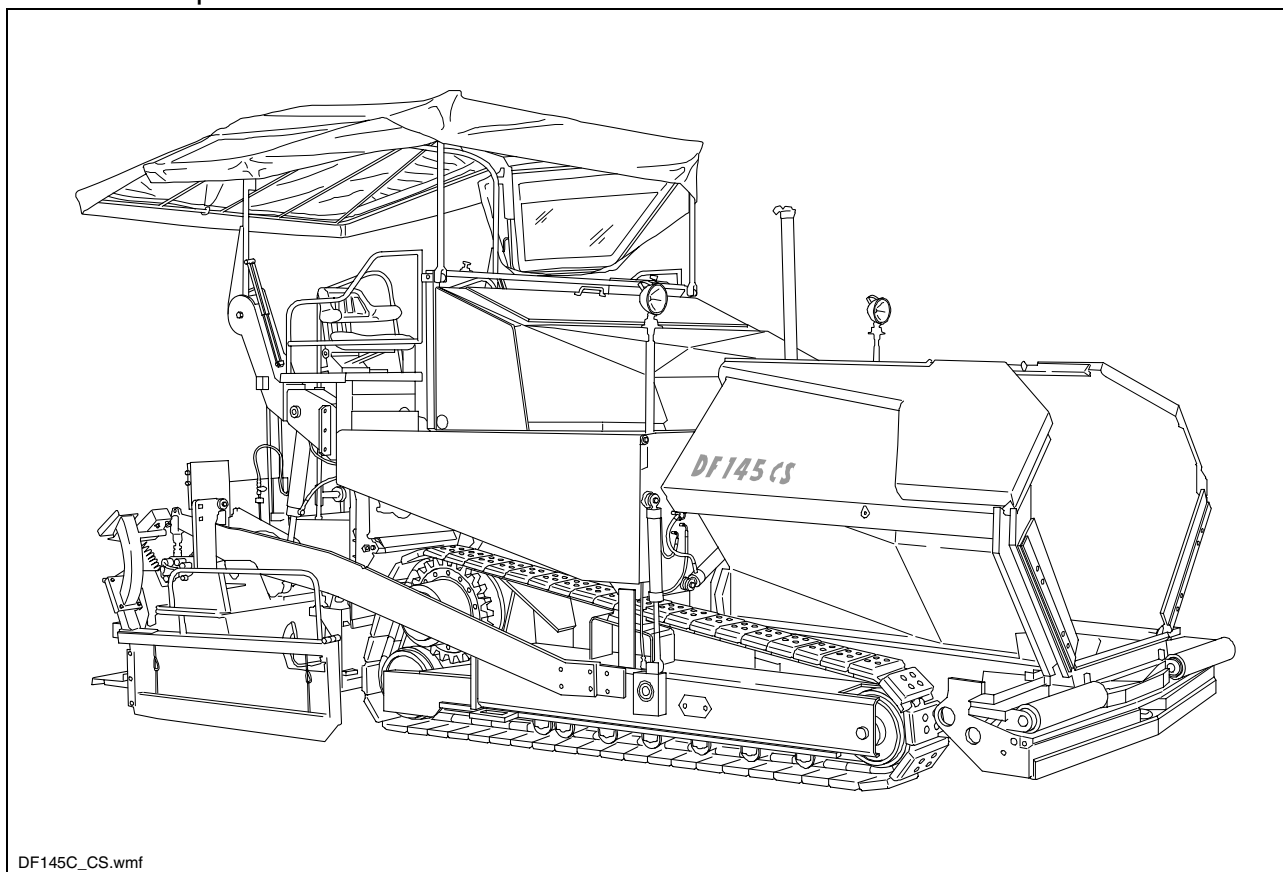
Provozce je povinen pečovat o tom, aby finišer byl používán podle jeho účelu, aby nedošlo k případu nebezpečí na zdraví a úrazu uživatele finišeru anebo třetí osoby. Kromě toho musí dbát na dodržení předpisů týkajících se předcházení úrazů, a jiných bezpečnostně technických pravidel, nadále dodržání směrnice údržby a udržování. Provozce musí zabezpečit, aby stroj používali osoby, které přečetli a pochopili návod provozu.

Montáž součástí příslušenství: Finišer provozujte jen vestavenými pracovními lištami schválenými výrobcem. Montáž dalších zařízení, které zasahují do funkcí provozu finišeru anebo doplňují úkony stroje, je povoláné jen v případě, když výrobce poskytl písemný souhlas. Popřípadě je potřebné získat souhlas místních úřadů. Svolení úřadů však nenahrazuje povolání od výrobce.

B Popis vozidla

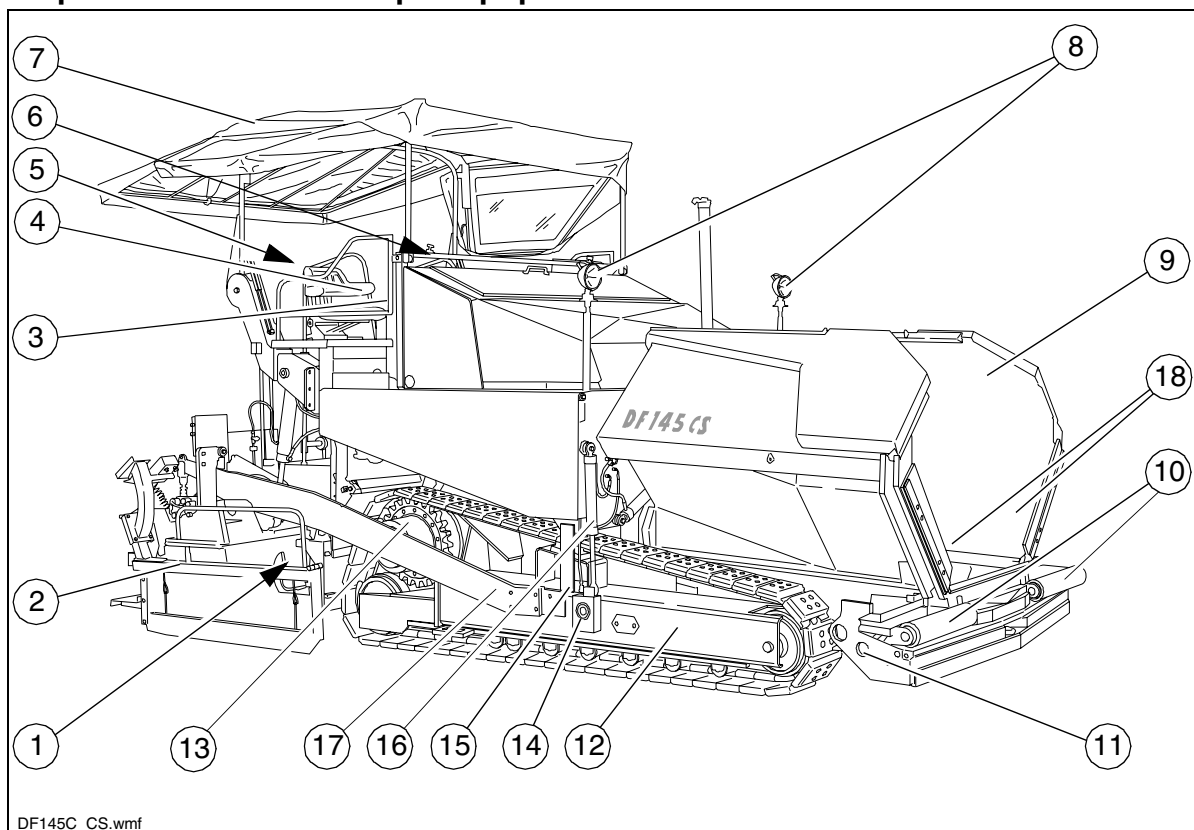
1 Popis použití

Silniční finišer Svedala Demag DF 145 C / DF 145 CS je finišer vybavený pásovým pojezdovým ústrojím používaný k pokládání vrstev asfaltových směsí, válcovaného nebo hubeného betonu, šterku pro stavbu kolejových tratí a nepojených minerálních směsí podkladních vrstev.



DF145C_CS.wmf

2 Popis konstrukčních skupin a popis funkce



Poz.		Název
1	t	Šnek
2	t	Zarovnávací lišta
3	t	Stanoviště obsluhy
4	t	Prostor pro bednu s nářadím vlevo/vpravo
5	t	Ukazatel tloušťky pokládané vrstvy
6	t	Ovládací pult (možnost posunutí do stran)
7	o	Stříška
8	o	Pracovní reflektor
9	t	Zásobník na směsi (pánev)
10	t	Válečky pro přistavení nákladního automobilu
11	t	Trubka pro zaměřovací tyč (ukazatel směru) a speciální upevnění
12	t	Pásový podvozek
13	t	Pohon pásového podvozku
14	t	Tažný váleček
15	t	Tažná vodicí tyč
16	t	Nivelační válec kontroly tloušťky vrstvy
17	t	Ližina
18	o	Hydraulická klapka pánve

t = Sériová výbava

o = Nadstandardní výbava

2.1 Vozidlo

Konstrukce

Finišer se skládá z rámu z ocelové svařované konstrukce, na kterém jsou namontovány jednotlivé konstrukční skupiny.

Pásový podvozek vyrovnává nerovnosti povrchu a zajišťuje také zavěšením pracovní lišty vysokou přesnost pokládky.

Pomocí plynulého hydrostatického pohonu lze přizpůsobit rychlost finišeru příslušným pracovním podmínkám.

Obsluhu finišeru výrazně zjednodušuje instalované automatické nanášení směsi, oddělený pohon pojezdu a přehledné uspořádání prvků obsluhy a kontroly.

Zvláštní (volitelné) příslušenství:

- O Nivelační automatika / regulátor příčného sklonu
- O Ultrazvukové senzory dopravy směsi šnekem (regulace)
- O Doplnková redukční botka
- O Větší šířky pracovního záběru
- O Automatické centrální mazání pro finišer a/nebo zarovnávací lištu
- O Stříška
- O Další výbava a možnosti rozšíření na objednávku.

Motor: Silniční finišer je poháněn vodou chlazeným vznětovým motorem. Bližší údaje je možné zjistit v Technických datech a v provozním návodu motoru.

Pojezdové ústrojí: Oba pásy jsou poháněny navzájem nezávisle. Pracují přímo, bez hnacích řetězů vyžadujících péči a údržbu.

Napnutí pásů lze seřizovat pomocí tukového napínáku.

Hydraulický systém: Vznětový motor pohání prostřednictvím připojené rozvodovky a pomocných elektrických pohonů hydraulická čerpadla pro všechny hlavní pohony finišeru.

Pohon pojezdu: Plynule přestavitelná čerpadla pojezdu jsou spojena pomocí příslušných vysokotlakých hydraulických hadic s motory pojezdu. Tyto olejové motory pohánějí pásy prostřednictvím planetových převodovek umístěných přímo v hnacích kolech pásů.

Řízení/stanoviště obsluhy: Nezávislé, hydrostatické pohony pojezdu umožňují otočit se na místě.

Elektronická regulace souběhu zajišťuje přesně přímý směr jízdy, který lze nastavit z ovládacího pultu.

Pomocí aretačního systému dosažitelného shora zajistíte posuvný ovládací pult buď na levé nebo na pravé straně finišeru.

Traverza s válečky: Válečky pro přistavení nákladního automobilu se směsí jsou umístěny na traverze, která je otočně uložena na středu.

Pomocí traverzy lze vyrovnat různou vzdálenost od zadních kol nákladního automobilu. Dochází tak k menšímu vytlačování finišeru ze stopy a usnadní se tím pokládka v zatáčkách.

Zásobník na směsi (pánev): Vstup do zásobníku je vybaven dopravním systémem s lamelovým roštem pro vyprázdnění a další posuv do šnekového rozdělovače.

Kapacita je cca 14,2 t.

Za účelem snadnějšího vyprázdnění a rovnoměrného podání směsi lze boční strany pánve hydraulicky samostatně zvednout (volitelné).

Hydraulické klapky přední pánve (O) zajišťují, aby v přední oblasti pánvi nezůstával žádný zbytkový materiál.

Podávání směsi: Finišer je vybaven dvěma dopravními pásy s lamelovým roštem se vzájemně nezávislými pohony, které předávají směs z pánve do šnekových rozdělovačů.

Rychlost je během pokládky plně automaticky regulována snímáním výšky.

Šnekové rozdělovače: Pohon a ovládání šnekových rozdělovačů jsou nezávislé na dopravnících s lamelovými rošty. Levou a pravou polovinu šneku lze aktivovat zvlášť. Pohon je plně hydraulický.

Směr podávání lze libovolně měnit buď dovnitř nebo ven. Tím je možné docílit dostatečného rozdělení směsi i v případě, že na jedné straně je jí potřeba výrazně větší množství. Otáčky šneku jsou plynule regulovány tokem směsi pomocí snímače.

Výškové nastavení a rozšíření šneku: Výškovým nastavením a rozšířením šneku je zaručeno optimální přizpůsobení nejrozličnějším tloušťkám a šířkám kladeného povrchu.

V základním provedení lze nastavit výšku zavěšením článkového řetězu na tažené ližiny pomocí hydraulického zvedáku zarovnávacích lišt.

Při nastavování pomocí ráčny (volitelné) je výška nastavena pomocí vřeten stahovacího mechanismu na hrdle v zadní stěně.

V jiném provedení s hydraulickými válci (volitelné) lze výšku nastavit z ovládacího pultu.

Z důvodu přizpůsobení různým šířkám kladeného povrchu lze snadno namontovat a opět demontovat šnekové segmenty o různých fixních délkách.

Nivelační systém / regulátor příčného sklonu: Pomocí regulátoru příčného sklonu (volitelné) lze usměrnit tažný bod buď doleva nebo doprava podle definované difference vzhledem k protistraně.

Ke stanovení skutečné hodnoty jsou obě tažené ližiny spojeny tyčovým ústrojím příčného sklonu.

Regulování příčného sklonu pracuje v kombinaci s nastavením výšky zarovnávacích lišt na protilehlé straně.

Nastavením výšky tažného bodu ližiny (tažný váleček) je regulována tloušťka pokládané směsi nebo výška zarovnávání lištou.

Ovládání je na obou stranách elektrohydraulické a lze je provádět buď ručně pomocí přepínačů nebo automaticky pomocí elektronického snímače výšky.

Zdvihací zařízení zarovnávací lišty: Zdvihací zařízení zarovnávací lišty slouží ke zdvihu lišty při pojezdu. Je na obou stranách elektrohydraulické pomocí hydraulických válců na ližinách a je ovládáno pomocí přepínače na ovládacím pultu.

Automatické zastavení zarovnávací lišty a zatížení / odlehčení lišty: Automatické zastavení zarovnávací lišty slouží k zamezení výskytu případných otisků lišty při zastavení stroje. Při zastavení finišeru (výměna nákladních automobilů) zůstane lišta v plovoucí poloze a působí na ní odlehčovací tlak, čímž je zabráněno poklesnutí lišty během stání.

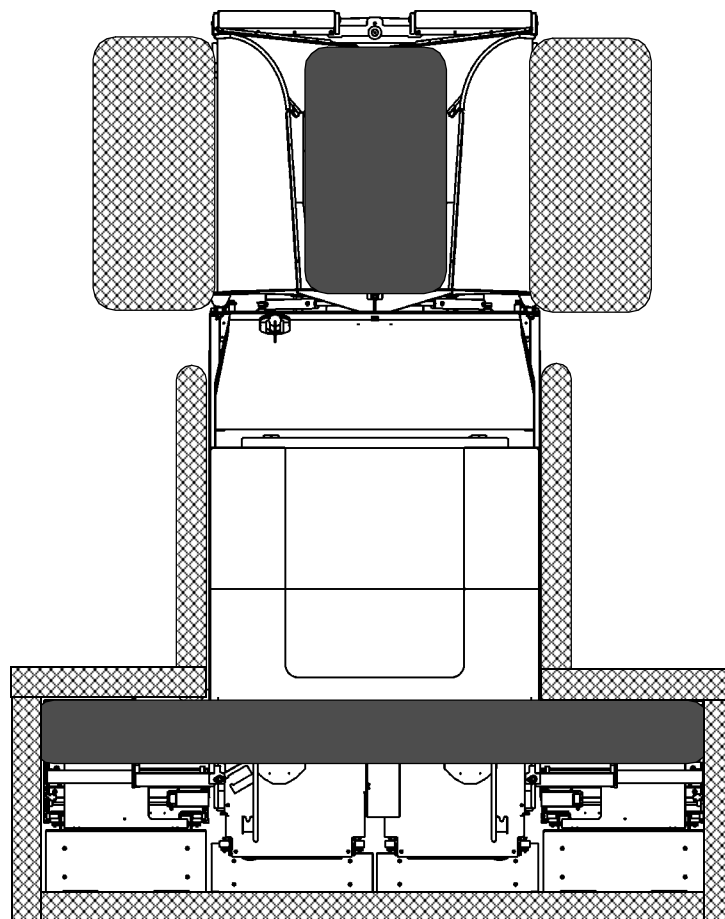
Zapnutím odlehčení zarovnávací lišty je podvozek více zatížen, čímž je dosaženo lepší trakce.

Zapojením režimu zatížení lišty lze dosáhnout v jednotlivých případech pokládky lepšího zhutnění.

Centrální mazání (O): Čerpadlo centrálního mazání s velkou nádrží na mazivo zásobuje různé rozvaděče jednotlivých mazacích okruhů tukem. Mazaná místa s vyššími nároky na údržbu (např. ložiska) jsou zásobována mazivem v nastavitelných intervalech.

3 Nebezpečné oblasti

- m V těchto pracovních oblastech stroje hrozí během normálního provozu stroje nebezpečí vtažení nebo zmáčknutí otočnými, dopravními nebo pohyblivými prvky!



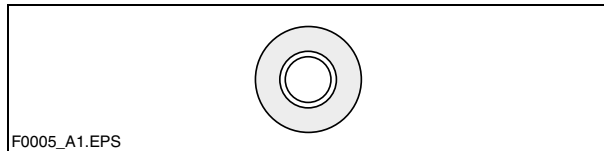
4 Bezpečnostní zařízení

Bezpečnou práci lze provádět pouze s bezvadně fungujícím ovládacím a bezpečnostním zařízením a také s řádně instalovanými ochrannými prvky.

A Pravidelně kontrolujte funkci těchto prvků (viz kapitola D, část 2.1).

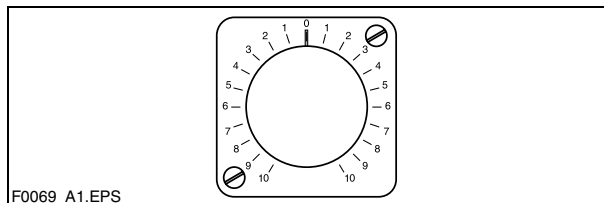
4.1 Nouzový vypínač

- na ovládacím pultu
- na obou dálkových ovladačích (volitelně)



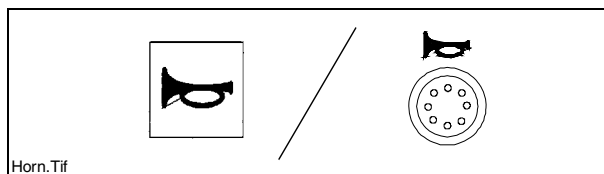
m Stisknutím nouzového vypínače vypnete motor, pohonné jednotky a řízení. Provedení případných nutných protiopatření (vybočení, pozvednutí zarovnávací lišty apod.) pak již není možné! Nebezpečí úrazu!

4.2 Řízení

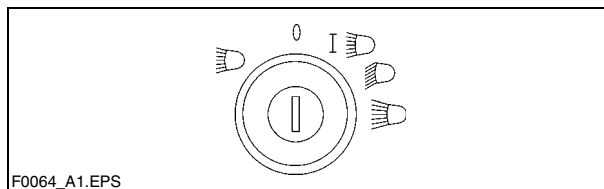


4.3 Klakson

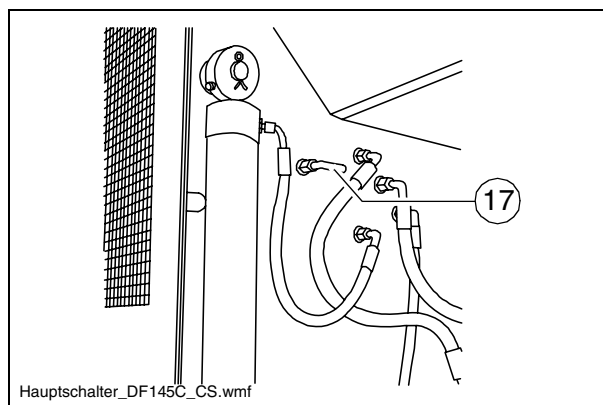
- na ovládacím pultu
- na obou dálkových ovladačích (volitelně)



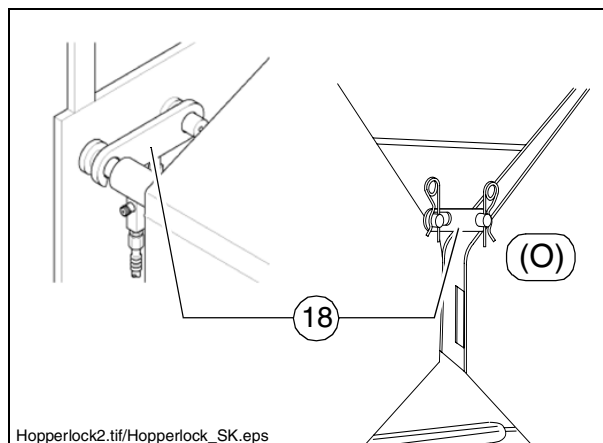
4.4 Klíč od zapalování / osvětlení



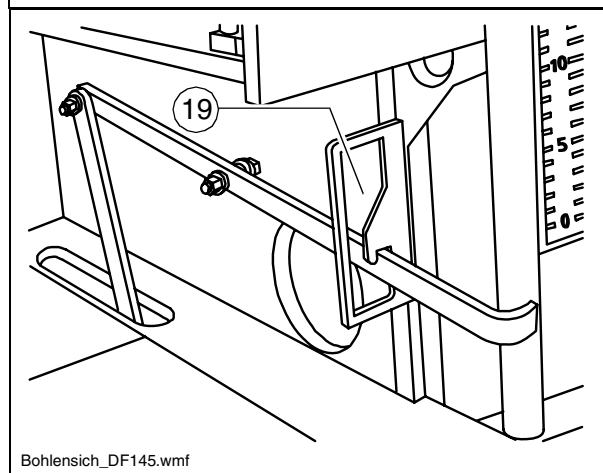
4.5 Hlavní vypínač (17)



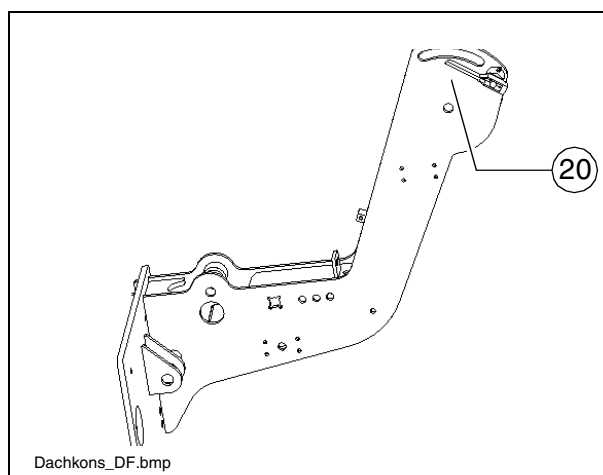
4.6 Převrtní pojistky pánve (18)

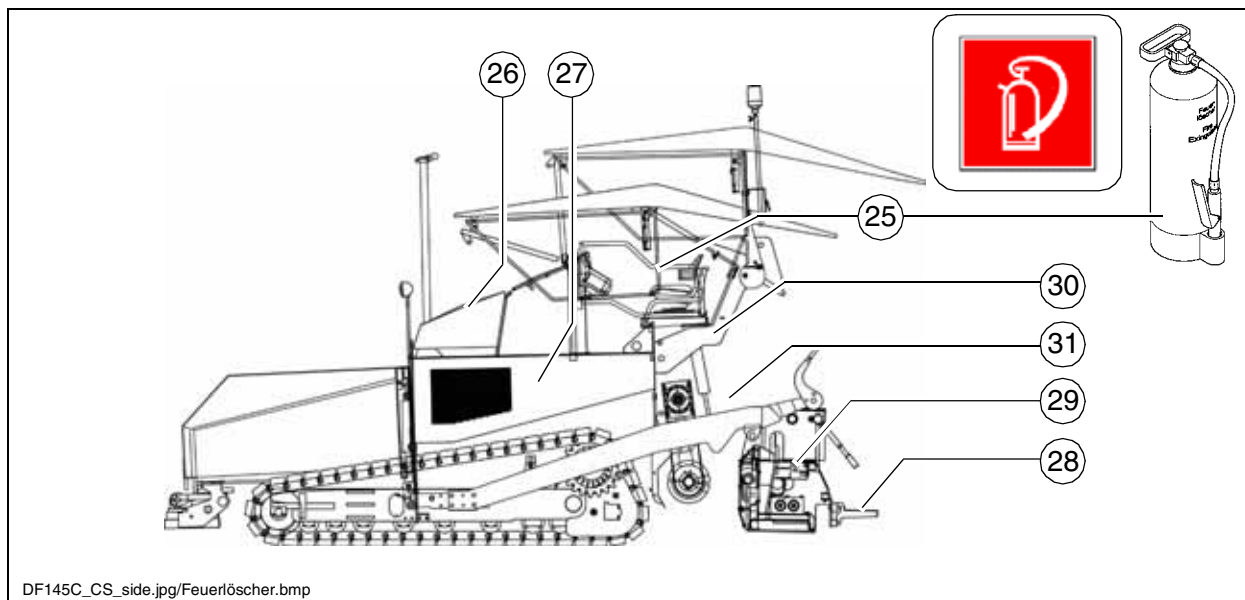


4.7 Převrtní pojistka zarovnávací lišty (19)



4.8 Pojistka stříšky (20)





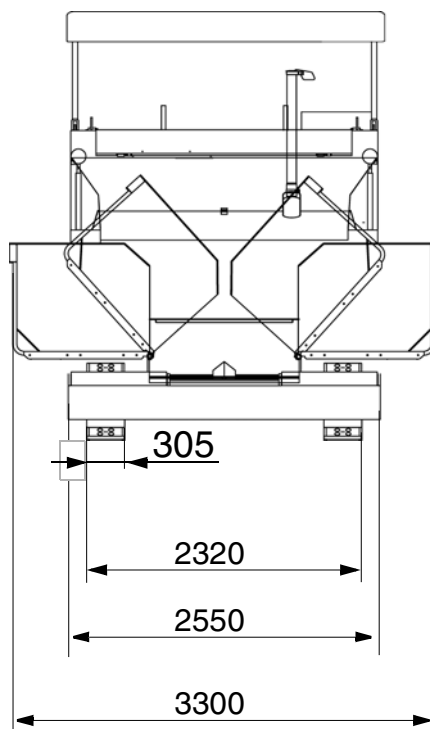
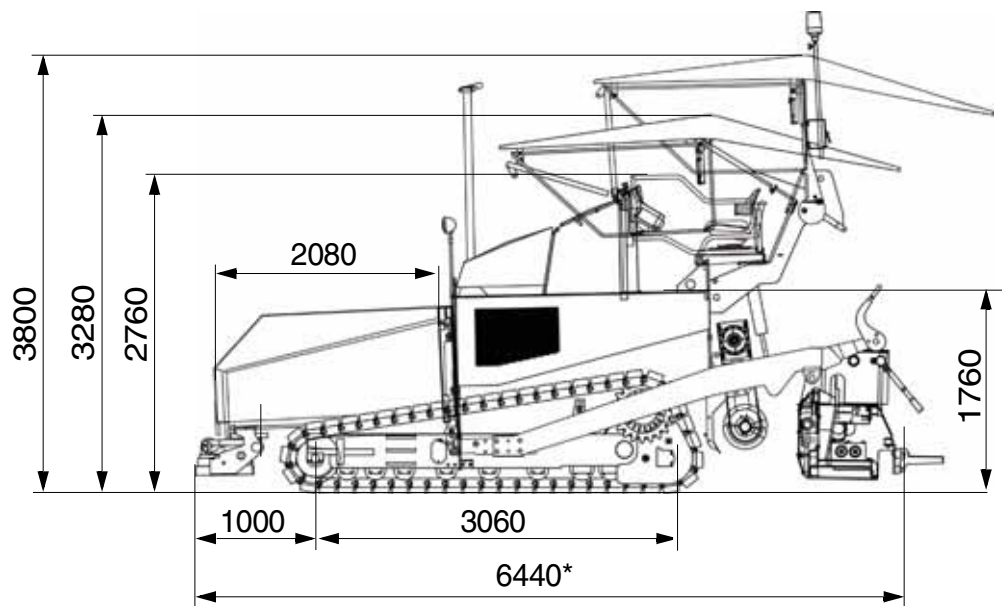
Poz.	Název
25	Hasicí přístroj
26	Kryty motoru
27	Boční klapky
28	Pochůzné lávky
29	Kryty zarovnávací lišty
30	Výstražná světla na zarovnávací liště
31	Kryty šneku

Jiné vybavení:

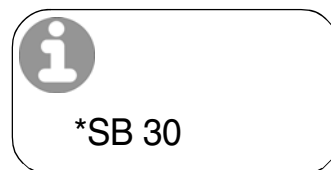
- Zakládací klín
- Výstražný trojúhelník
- Lékárnička

5 Technické údaje standardního provedení

5.1 Rozměry (všechny rozměry v mm)



635_side_DEM.bmp,635_front_DEM.bmp



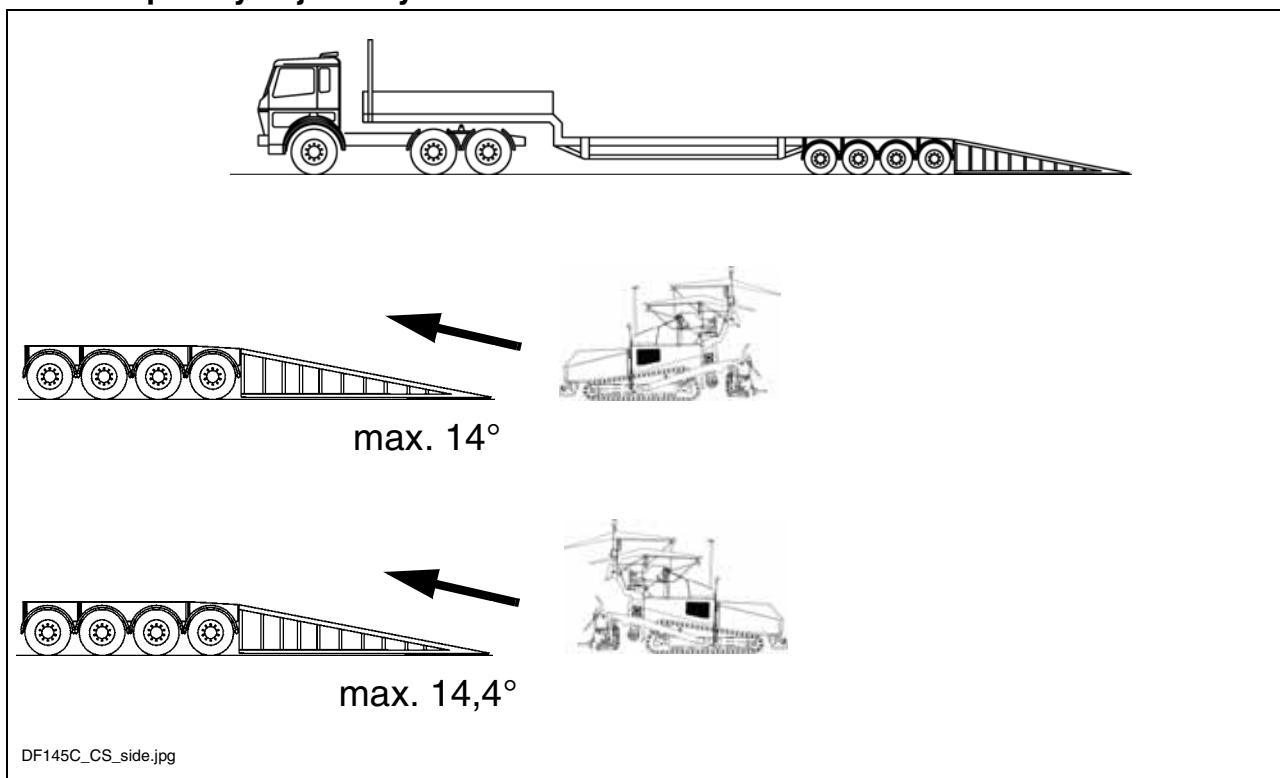
A Technické údaje o příslušné zarovnávací liště viz návod k obsluze zarovnávací lišty.

5.2 Přípustné úhly stoupání a náklonu



- A Před použitím stroje v náklonech (stoupání, klesání, boční náklon) přesahujících uvedenou hodnotu konzultuje toto použití předem se zákaznickým centrem!

5.3 Přípustný nájezdový úhel



5.4 Hmotnosti DF 145 C (všechny údaje v t)

Finišer bez zarovnávací lišty	cca 15,3
Finišer se zarovnávací lištou: - EB 60	cca 19,2
S nastavci pro max. pracovní šířku navíc max.	cca
S naplněnou pávní navíc max.	cca 14,2

- A Hmotnost příslušné zarovnávací lišty a součástí lišty viz návod k obsluze zarovnávacích lišt.

5.5 Hmotnosti DF 145 CS (všechny údaje v t)

Finišer bez zarovnávací lišty	cca 16,4
Finišer se zarovnávací lištou: - EB 51	cca 20,3
S nastavci pro max. pracovní šířku navíc max.	cca
S naplněnou pávní navíc max.	cca 14,2

- A Hmotnost příslušné zarovnávací lišty a součástí lišty viz návod k obsluze zarovnávacích lišt.

5.6 Údaje o výkonu DF 145 C

Použitá lišta	Základní šířka (bez redukční botky)	Min. šířka pokládky (s redukční botkou)	Plynule hydr. přestavitelná až na hodnotu	Max. pracovní šířka (s nástavci)	
EB 51	2,55	2,00	5,10	8,80	m
EB 51+	2,55	2,00	5,10	*	m
EB 60	3,00	2,45	6,00	9,70	m
EB 60+	3,00	2,45	6,00	*	m
SB 30	3,00	-	-	9,00 (E) 13,00 (plyn)	m

*Lišty pro vysoké zhutnění na vyžádání

Maximální pracovní šířka závisí na podmínkách pokládky!

Přepravní rychlost	0 - 5,0	km/h
Přepravní rychlost - jízda dozadu	0 - 6	km/h
Pracovní rychlost	0 - 23	m/min
Tloušťka pokládky	0 - 350	mm
Max. zrnitost	40	mm
Teoretický výkon pokládání	900	t/h

5.7 Údaje o výkonu DF 145 CS

Použitá lišta	Základní šířka (bez redukční botky)	Min. šířka pokládky (s redukční botkou)	Plynule hydr. přestavitelná až na hodnotu	Max. pracovní šířka (s nástavci)	
EB 51	2,55	2,00	5,10	8,80	m
EB 51+	2,55	2,00	5,10	*	m
EB 60	3,00	2,45	6,00	9,70	m
EB 60+	3,00	2,45	6,00	*	m
SB 30	3,00	-	-	9,00 (E) 13,50 (plyn)	m

*Lišty pro vysoké zhutnění na vyžádání

Maximální pracovní šířka závisí na podmínkách pokládky!

Přepravní rychlost	0 - 5,0	km/h
Pracovní rychlost	0 - 23	m/min
Tloušťka pokládky	0 - 350	mm
Max. zrnitost	40	mm
Teoretický výkon pokládání	900	t/h

5.8 Pohon pojezdu / podvozek

Pohon	Hydrostatický pohon, plynule regulovatelný
Pojezdové ústrojí	Dvě samostatně poháněné pásové jednotky s pásy s pryžovými ozuby
Schopnost otáčení	Otočení na místě
Rychlost	viz výše

5.9 Motor DF 145 C

Značka / typ	Cummins QSB6.7-C205
Provedení	6válcový vznětový motor (vodou chlazený)
Výkon	153 kW / 208 PS (při 1800 1/min)
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.10 Motor DF 145 CS

Značka / typ	Cummins QSB6.7-C220
Provedení	6válcový vznětový motor (vodou chlazený)
Výkon	172 kW / 230 PS (při 1800 1/min)
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.11 Hydraulické zařízení

Tlak	Hydraulická čerpadla přes rozvodovku (připojeno přímo k motoru)
Rozvod tlaku	Hydraulické okruhy pro: - Pohon pojezdu - Podávání směsi a její rozdělení - Pohon zdvihu zarovnávací lišty pro pěch / vibrace (volitelné) - Ovládání válců řízení, pánve, nivelování, zvedáku zarovnávací lišty, vysunutí / zasunutí lišty, zvedák šneku (volitelné)
Nádrž hydraulického oleje - objem	(viz kapitola F)

5.12 Zásobník na směsi (pánev)

Objem	cca 6,5 m ³ = cca 14,2 t
Nejnižší výška vtoku, střed	520 mm
Nejnižší výška vtoku, vnější	605 mm

5.13 Podávání směsi

Dopravní pásy s lamelovými rošty	Oddělené ovládání levého a pravého
Pohon	Hydrostatický, plynule regulovatelný
Řízení podávaného množství	Plně automatické pomocí nastavitelných spínacích bodů

5.14 Rozdělení směsi

Šnekový rozdělovač	Oddělené ovládání levého a pravého
Pohon	Hydrostatický centrální pohon, plynule regulovatelný nezávisle na lamelovém roštu poloviny šneku lze přepnout do protisměrného provozu
Řízení podávaného množství	Plně automatické pomocí nastavitelných spínacích bodů
Výškové nastavení šneku	- mechanické pomocí řetězu - mechanicky (volitelné) hydraulicky (volitelné)
Rozšíření šneku	S nástavci (viz plán montáže příslušenství šneku)

5.15 Zařízení na zvedání zarovnávacích lišt

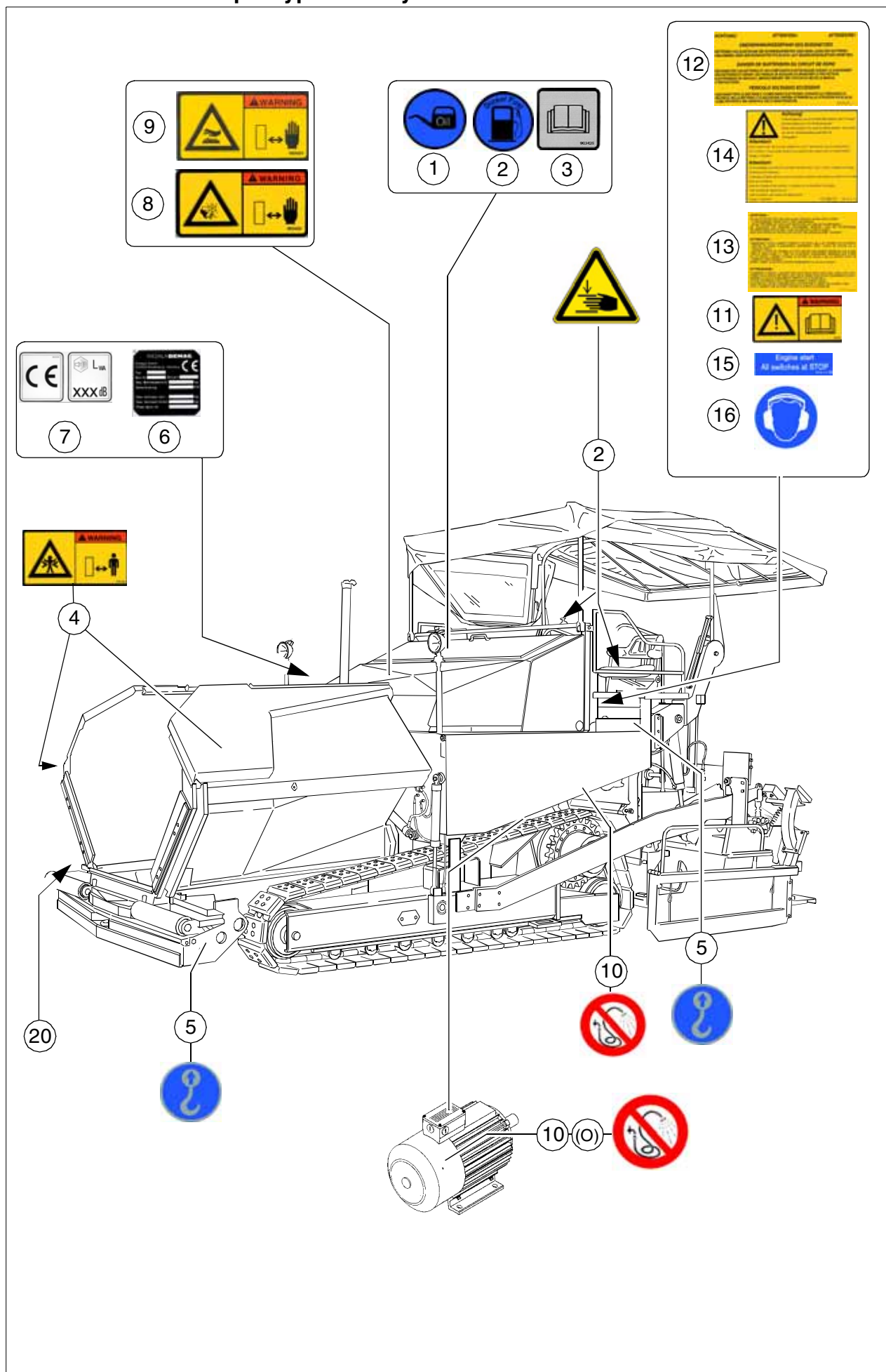
Zvláštní funkce	Za klidu stroje: - Stop zarovnávací lišty - Stop zarovnávací lišty s předpětím (max. tlak 50 barů) Při pokládce: - Zatížení lišty - Odlehčení lišty (max. tlak 50 barů)
Nivelační systém	Mechanický snímač výšky Volitelné systémy s a bez regulátoru příčného sklonu

5.16 Elektrické zařízení

Palubní napětí	24 V
Baterie	2 x 12 V, 100 Ah
Alternátor (O)	17 kVA / 400 V 20 kVA / 400 V 28 kVA / 400 V
Pojistky	viz kapitola F, část 5

A Množství různých maziv a provozních médií viz kapitola F.

6 Místa označení pro typové štítky



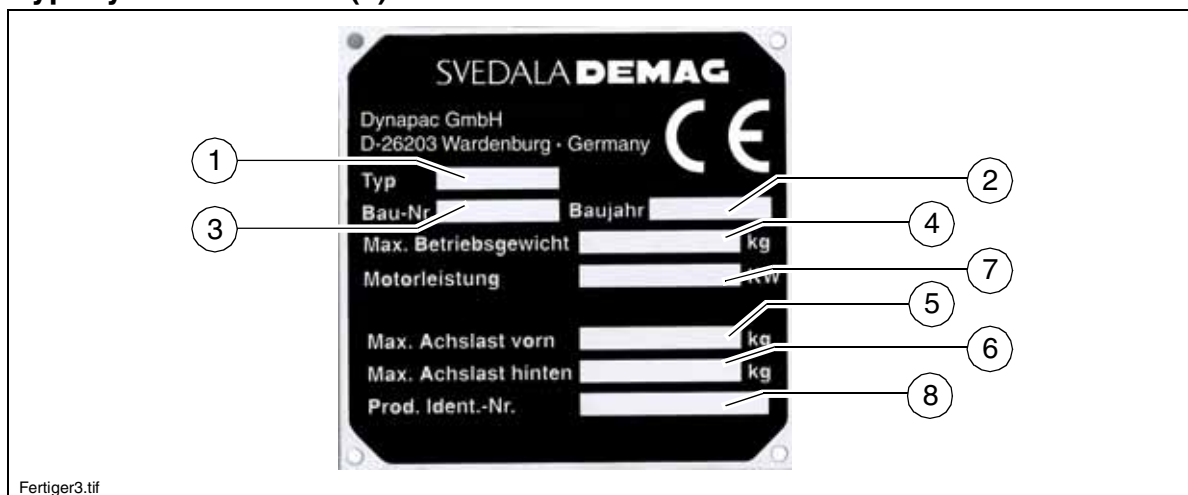
Poz.	Název
1	Štítek „Plnicí hrdlo pro doplnění motorové nafty“ *
2	Štítek „Plnicí hrdlo pro doplnění motorového oleje“ *
3	Štítek „Návod k obsluze“**
4	Výstražný štítek „Nebezpečí přivření!“ **
5	Štítek „Zajiš“ovací nebo vázací body pro nakládání jeřábem“ **
6	Typový štítek finišeru
7	Štítek „CE + hladina hluku“ (O)
8	Výstražný štítek „Nebezpečí zachycení větrákem!“
9	Výstražný štítek „Horký povrch!“
10	Štítek „Zákaz mytí tryskající vodou“
11	Výstražný štítek „Dodržujte návod k obsluze!“ ***
12	Štítek „Nebezpečí přepětí“
13	Štítek „Návod k obsluze motoru“
14	Štítek „Zablokování ližiny“
15	Štítek „Všechny spínače v poloze STOP“ ***
16	Štítek „Noste ochranu sluchu“
17	Štítek „Varování před zraněním rukou“
18	Vyražené identifikační číslo vozidla

* Štítky jsou pod víkem motoru / víkem servisního otvoru

** Štítky na straně obsluhy finišeru

*** Štítek je umístěn na ovládací konzole nad volantem

6.1 Typový štítek finišeru (6)



Poz.	Název
1	Typ finišeru
2	Rok výroby
3	Sériové číslo konstrukční řady finišerů
4	Maximální dovolená provozní hmotnost vč. všech nástavců v kg
5	Maximální povolené zatížení přední nápravy v kg
6	Maximální povolené zatížení zadní nápravy v kg
7	Jmenovitý výkon v kW
8	Identifikační číslo produktu (PIN)

- A Vyražené identifikační číslo vozidla, umístěné na finišeru, musí být shodné s identifikačním číslem produktu (8).

7 Normy EN

7.1 Trvalá akustická hladina

m

U tohoto finišeru je předepsána povinnost použití ochrany sluchu. Hodnota imisí u uší řidiče může silně kolísat v závislosti na různých zpracovávaných materiálech a může překročit 85 dB(A). Bez ochrany sluchu může dojít k jeho poškození.

Měření hlukových emisí finišeru byly provedeny podle ENV 500-6 z března roku 1997 a ISO 4872 za akustických podmínek volného prostoru.

Stroj DF 145 C

Akustická hladina na stanovišti řidiče (ve výšce hlavy): $L_{AF} = 83,1$ dB(A)

Hladina akustického tlaku: $L_{WA} = 109,0$ dB(A)

Akustická hladina na stroji

Měřicí bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku L_{AFeq} (dB(A))	75,4	72,8	71,9	75,6	72,2	74,9

Stroj DF 145 CS

Akustická hladina na stanovišti řidiče (ve výšce hlavy): $L_{AF} = 83,1$ dB(A)

Hladina akustického tlaku: $L_{WA} = 110,0$ dB(A)

Akustická hladina na stroji

Měřicí bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku L_{AFeq} (dB(A))	73,6	74,2	71,8	74,5	73,3	72,8

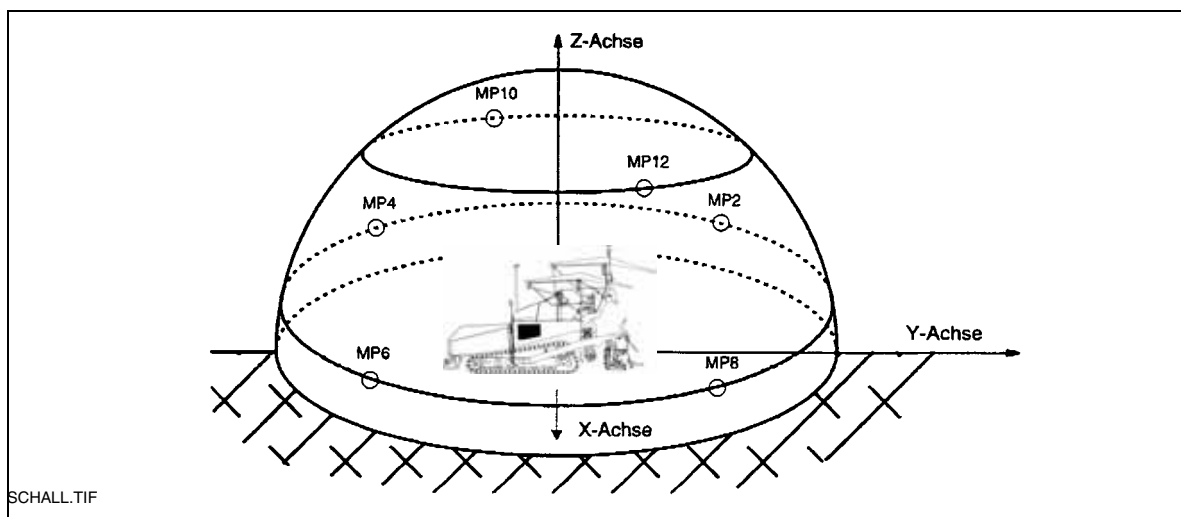
7.2 Provozní podmínky během měření

Vznětový motor běžel na maximální otáčky. Zarovnávací lišta byla aretována v pracovní poloze. Pěch a vibrace byly provozovány s minimálně 50%, šneky s minimálně 40% a lamelové rošty s minimálně 10% jejich maximálních otáček.

7.3 Uspořádání měřicích bodů

Polokulovitá měřicí plocha s poloměrem 16 m. Stroj byl umístěn ve středu. Měřicí body měly tyto souřadnice:

	Měřicí body 2, 4, 6, 8			Měřicí body 10, 12		
Souřadnice	X	Y	Z	X	Y	Z
	±11,2	±11,2	1,5	- 4,32 +4,32	+10,4 -10,4	11,36 11,36



7.4 Chvění působící na celé tělo

Při použití v souladu se stanoveným účelem nebyly překročeny vážené skutečné hodnoty zrychlení na stanovišti řidiče $a_{\text{w}} = 0,5 \text{ m/s}^2$ ve smyslu prEN 1032-1995.

7.5 Chvění ruky a paže

Při použití v souladu se stanoveným účelem nebyly překročeny vážené skutečné hodnoty zrychlení na stanovišti řidiče $a_{\text{hw}} = 2,5 \text{ m/s}^2$ ve smyslu prEN 1033-1995.

7.6 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Dodržení následujících mezních hodnot podle ochranných opatření směrnice EMV 89/336/EWG/08.95:

- Rušivé vlny podle DIN EN 50081-1/03.93:
 - < 40 dB $\mu\text{V/m}$ pro frekvence 30 MHz - 230 MHz při vzdálenosti 3 m
 - < 47 dB $\mu\text{V/m}$ pro frekvence 20 MHz - 1 GHz při vzdálenosti 3 m
- Odolnost proti elektrostatickým výbojům (ESD) podle DIN EN 61000-4-2/03.96:
 - Dotykové výboje $\pm 4 \text{ KV}$ a vzdušné výboje $\pm 8 \text{ KV}$ neměly žádný znatelný vliv na finišer.
 - Změny podle hodnotícího kritéria „A“ jsou dodrženy, tzn. finišer pracuje během zkoušky i nadále řádně.

A Změny elektrických a elektronických součástí a jejich uspořádání lze provést pouze na základě písemného souhlasu výrobce.

C1.5 Přeprava

1 Bezpečnostní předpisy pro přepravu

- m** Při nesprávné přípravě finišeru a zarovnávací lišty a neodborně prováděné přepravě hrozí nebezpečí úrazu!

Demontujte části finišeru a zarovnávací lišty až na základní šířku. Demontujte všechny přečnívající díly (nivelační automatiku, koncový spínač šneku, vymežovací plechy, atd.). Při přepravě se zvláštním povolením tyto díly zajistěte!

Uzavřete obě poloviny pánve k sobě a namontujte přepravní pojistku. Pozvedněte zarovnávací lištu a instalujte přepravní pojistku. Přestavte stříšku a zasuňte upevňovací čepy.

Zkontrolujte, zda je mechanické upevnění nosníku šneku zafixováno a zda nemůže z boku vyklouznout teleskopická trubka (viz kapitola E, část 2.5).

Všechny díly, které nejsou pevně spojeny s finišerem a zarovnávací lištou, naskládejte do patřičných beden a do pánve. Zaklapněte veškeré obložení a zkontrolujte, zda je uzavřeno pevně.

Ve Spolkové republice Německo nesmí zůstat při přepravě na finišeru ani na liště žádné plynové lahve.

Odeberte plynové lahve z plynového zařízení a opatřete je ochrannými víčky. Přepravujte je samostatným vozidlem.

Při skládání pomocí rampy vzniká riziko sklouznutí, překlopení nebo převrnutí stroje. Jedte opatrně! Zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby!

Během přepravy na veřejných komunikacích navíc platí:

- m** Pásové finišery se ve Spolkové republice Německo **nesmí zásadně používat jako samohybná vozidla** ve veřejné silniční dopravě. V jiných zemích dodržujte případná odlišná pravidla silničního provozu.

Strojník musí vlastnit platný řidičský průkaz pro vozidla tohoto typu.

Ovládací pult musí být umístěn na straně přilehlé k protisměrnému provozu a musí být zajištěný.

Reflektory musí být nastaveny v souladu s předpisy.

V pánvi smí být umístěno pouze příslušenství a nástavce, žádná směs ani plynové lahve!

Při pohybu v silniční dopravě musí strojníka případně navádět doprovodná osoba – zvláště na křižovatkách a na výjezdech na silnici.

2 **Přeprava za pomoci podvalníku**

- m Demontujte části finišeru a zarovnávací lišty až na jejich základní šířku, případně demontujte i vymezovací plechy.
Maximální nájezdový úhel najdete v části „Technické údaje“!

2.1 Přípravy

- Připravte finišer k jízdě (viz kapitola D).
- Demontujte z finišeru a z lišty všechny přečnívající nebo volné díly (viz též Bohlen-Betriebsanleitung). Díly pečlivě uložte.

f

Při volitelně poháněné liště s plynovým vyhříváním:

- Odeberte plynové lahve z vytápění lišty:
 - Uzavřete hlavní uzavírací kohouty a ventily lahví.
 - Odšroubujte z lahví ventily a odeberte lahve ze zarovnávací lišty.
 - Plynové lahve převázejte při dodržení všech bezpečnostních předpisů jiným vozidlem.

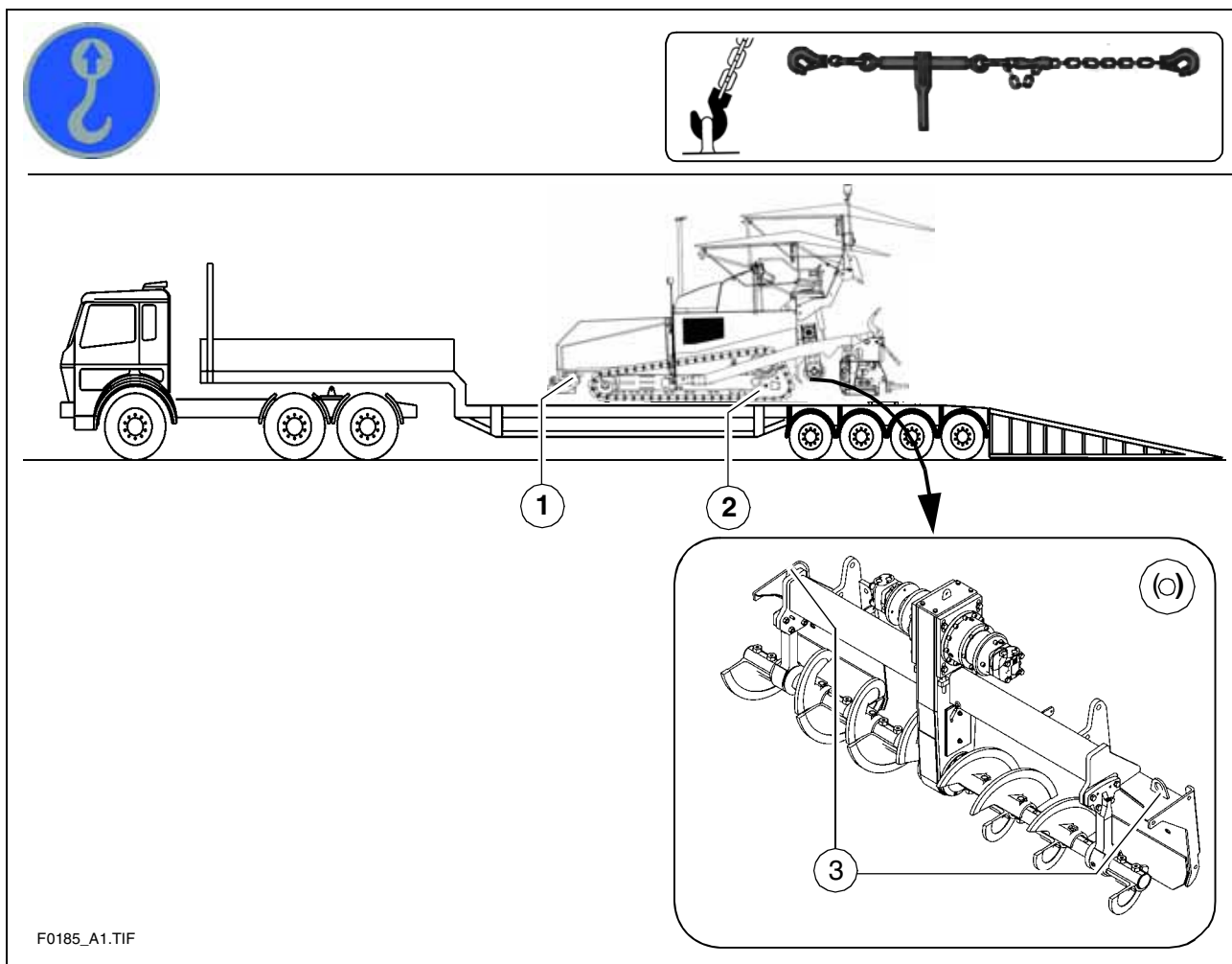


	Činnost	Přepínač/spínač	Tlačítka
	- Deaktivace blokování funkce.		
	- Zavření polovin pánve.		
	- Vložení obou přepravních pojistek pánve.		
	- Zvedněte lištu.		
	- Namontujte přepravní pojistky zarovnávací lišty.		
A	Nutné jen při nepřipojeném dálkovém ovládání.	- Nastavte regulátor předvolby na nulu.	
		- Přesuňte páku ovládání pojezdu dopředu.	
		- Zcela vysuňte nivelizační válce.	
		- Přesuňte páku ovládání pojezdu do střední polohy.	
	- Zasuňte zarovnávací lištu až na základní šířku finišeru.		

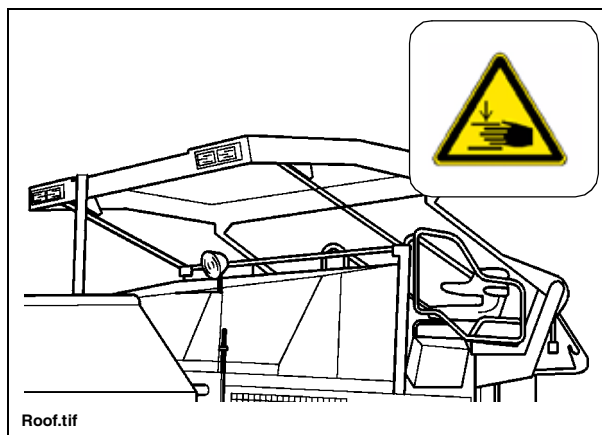


2.2 Najíždění na podvalník

- f Zajistěte, aby se při nakládání na podvalník nenacházely v nebezpečné oblasti žádné osoby.



- Najedte na podvalník při zařazeném pracovním převodovém stupni a s nízkými otáčkami motoru.
- Na podvalníku spusťte zarovnávací lištu a podložte ji dřevěnými hranolky.
- Vypněte finišer.
- Zakryjte ovládací pult ochranným krytem a zajistěte jej.
- Sklopte stříšku:
- Odstraňte pojistné čepy a stáhněte stříšku za třemen rámu stříšky dopředu. Až bude ve spodní poloze, zase ji zajistěte čepem.



2.3 Zajištění finišeru na podvalníku:

- Používejte pouze vhodné a schválené vázací prostředky.
- Použijte čtyř vázacích bodů (1,2), které jsou k tomu určeny.

A V závislosti na výbavě stroje se na rámu šneku mohou nacházet další vázací body (3)!

- Po vychladnutí sejměte/uschovejte prodlužovací trubku výfuku.

2.4 Po provedení přepravy

- Odstraňte vázací prostředky.
- Vyklopte stříšku: Vytáhněte pojistný čep, tlakem dozadu stříšku postavte a opět ji zajistěte.
- Případně opět natáhněte sejmuté plachty stříšky.
- Zvedněte zarovnávací lištu a zajistěte ji.
- Nastartujte motor a za nízkých otáček a rychlosti sjedte dolů.
- Odstavte finišer na bezpečném místě, spusťte zarovnávací lištu dolů, vypněte motor.
- Vytáhněte klíč a/nebo zakryjte ovládací pult ochranným krytem a zajistěte jej.

3 Přeprava

- m Demontujte části finišeru a zarovnávací lišty až na jejich základní šířku, případně demontujte i vymežovací plechy.

3.1 Přípravy

- Připravte finišer k jízdě (viz kapitola D).
- Demontujte z finišeru a z lišty všechny přečnívající nebo volné díly (viz též Bohlen-Betriebsanleitung). Díly pečlivě uložte.

f Při volitelně poháněné liště s plynovým vyhříváním:

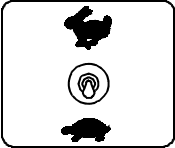
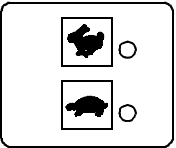
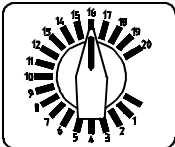
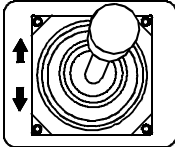
- Odeberte plynové lahve z vytápění lišty:
 - Uzavřete hlavní uzavírací kohouty a ventily lahví.
 - Odšroubujte z lahví ventily a odeberte lahve ze zarovnávací lišty.
 - Plynové lahve převázejte při dodržení všech bezpečnostních předpisů jiným vozidlem.



	Činnost	Přepínač/spínač	Tlačítka
	- Deaktivace blokování funkce.		
	- Zavření polovin pánve.		
	- Vložení obou přepravních pojistek pánve.		
	- Zvedněte lištu.		
	- Namontujte přepravní pojistky zarovnávací lišty.		
A	- Nastavte regulátor předvolby na nulu.		
	- Přesuňte páku ovládání pojezdu dopředu.		
	- Zcela vysuňte nivelizační válce.		
	- Přesuňte páku ovládání pojezdu do střední polohy.		
	- Zasuňte zarovnávací lištu až na základní šířku finišeru.		



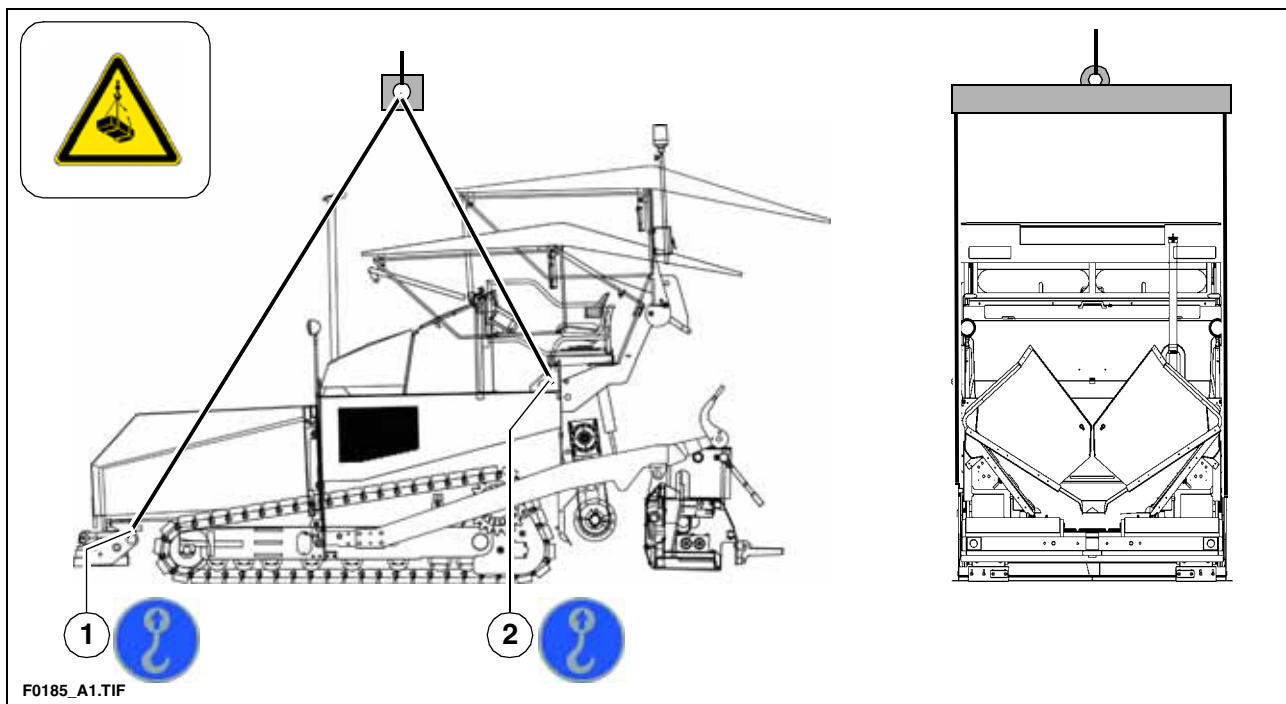
3.2 Jízda

Výstražný pokyn	Symbol	Symbol
- Přepínač rychle/pomalů příp. přepněte na „zajíc“.		
- Nastavte regulátor předvolby na maximum.		
- Rychlost řiďte pomocí páky ovládání pojezdu.		

f V nouzové situaci stiskněte nouzový vypínač!

4 Nakládání pomocí jeřábu

- m** Používejte pouze takové zvedací zařízení, které má dostatečnou nosnost. (hmotnosti a rozměry viz kapitola B).



- A** Pro nakládání vozidla pomocí řemení jsou k dispozici čtyři vázací body (1,2).
- Odstavte vozidlo a zajistěte je.
 - Instalujte přepravní pojistky.
 - Namontujte zpět části finišeru a zarovnávací lišty až na jejich základní šířku.
 - Přesahující nebo volné díly jakož i plynové lahve vytápění zarovnávací lišty sejměte (viz kapitola E a D).
 - Sklopte stříšku.
 - Navažte lana na čtyři vázací body (1, 2), které jsou k tomu určeny.
- m** Při přepravě udržujte vodorovnou polohu finišeru!

5 Odtahení

f Dodržujte všechna bezpečnostní opatření, která jsou platná pro odtah těžkých stavebních strojů.

m Tahač musí být vybaven tak, aby mohl finišer zajistit i v případě stoupání nebo klesání vozovky.

Používejte pouze k tomu schválené vlečné tyče.

Pokud je to nutné, demontujte části finišeru a zarovnávací lišty až na základní šířku.

V motorovém prostoru (levá strana) se nachází ruční čerpadlo, které se musí aktivovat, aby bylo možné stroj odtáhnout.

Ručním čerpadlem se vytvoří tlak k uvolnění brzd podvozku.

m Brzdy podvozku odbrzdíte jen tehdy, když je stroj dostatečně zajištěn proti nechtěnému rozjetí nebo je již řádně spojen s tažným vozidlem.

- Všechny vysokotlaké patrony (4 kusy) (1) čerpadel pojezdu musí být vyšroubovány o cca 3 otáčky.

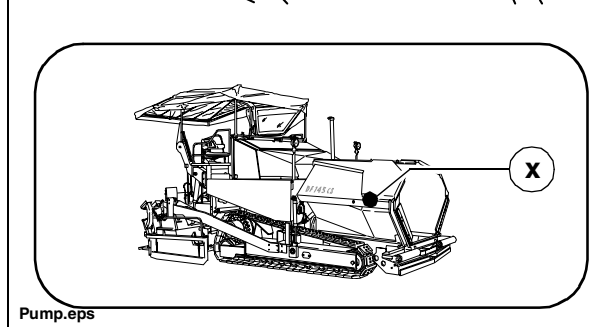
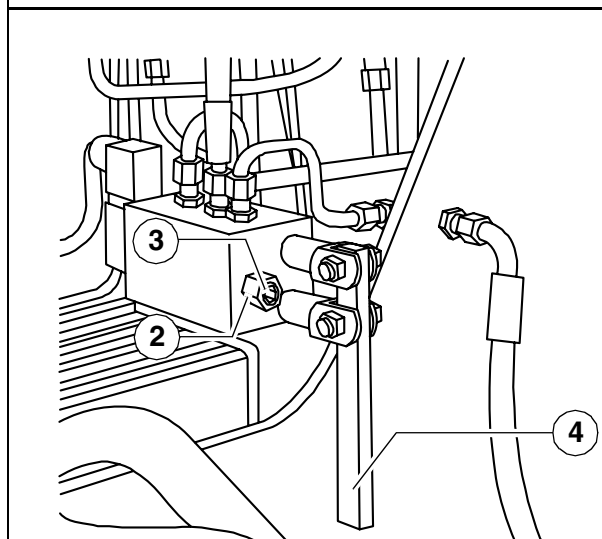
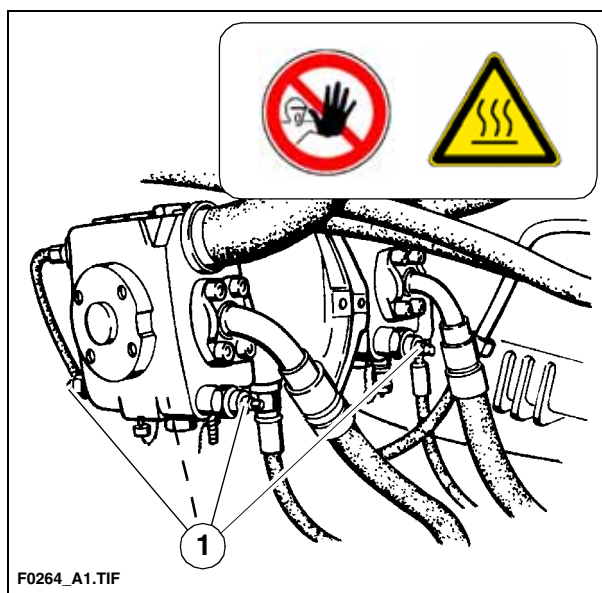
- Povolte pojistnou matici (2), zašroubujte závitovou tyč (3) co nejvíce do čerpadla a zajistěte ji pojistnou maticí.

- Pohybuje pákou (4) ručního čerpadla tak dlouho, dokud se nevytvoří dostatečný tlak a brzdy vozidla se neuvolní.

- Zavěste vlečnou tyč do závěsného zařízení (5) v nárazníku.

A Nyní můžete finišer opatrně a pomalu odtáhnout z prostoru staveniště.

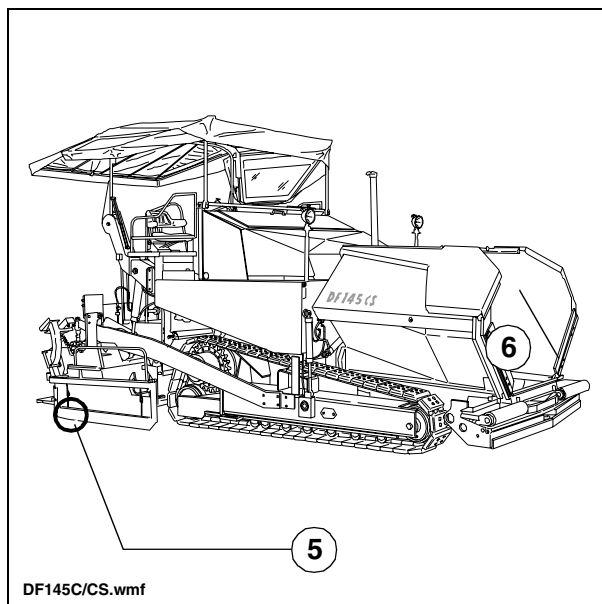
m Odtahujte vždy jen na nejkratší vzdálenost k přepravnímu prostředku nebo k dalšímu místu možného odstavení.



Po odtažení vyšroubujte závitovou tyč (3) opět o několik závitů a zajistěte ji pojistnou maticí (2).

V rámci přípravy zařízení k jízdě po opravě se musí vysokotlaké patrony (1) opět zcela zašroubovat.

Brzdy podvozku jsou nyní opět aktivní a stroj je zajištěn proti rozjetí.

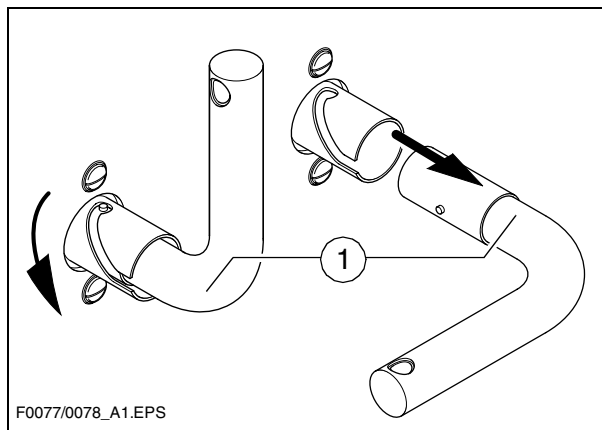


6 Bezpečné odstavení

m Při odstavení na veřejně přístupných místech zajistěte finišer tak, aby nepovolané osoby nebo hrající si děti nemohly způsobit žádné škody.

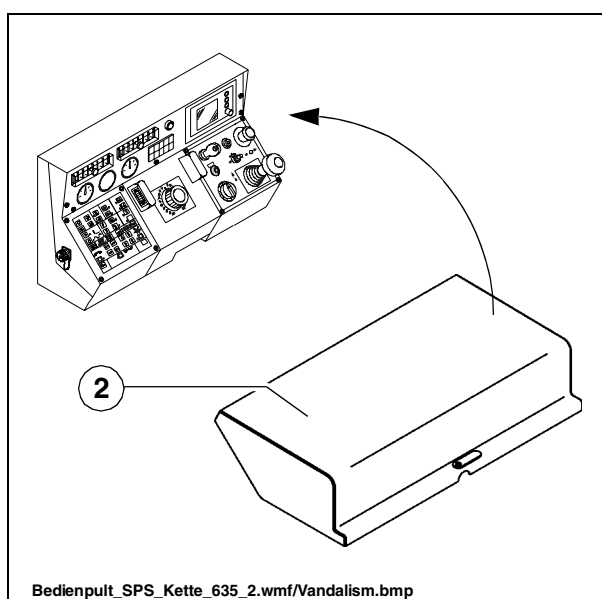
- Vytáhněte a odneste klíček od zapalování a hlavní spínač (1) – neschovávejte je na finišeru.

m Hlavní vypínač (1) vytáhněte teprve 15 sekund po vypnutí zapalování!

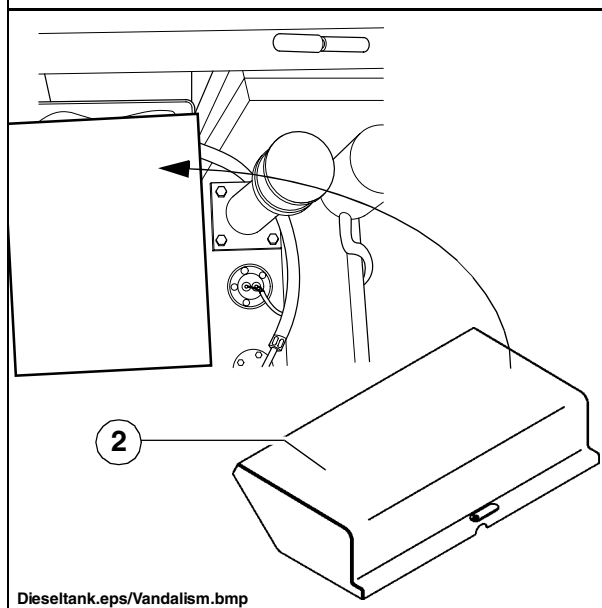


A Elektronika motoru potřebuje tuto dobu pro zabezpečení.

- Zakryjte ovládací pult krytem (2) a zamkněte jej.
- Volné díly a příslušenství bezpečně uložte.



A Kryt (2) zajistěte za provozu zámkem na skříni pod pravým víkem servisního otvoru!



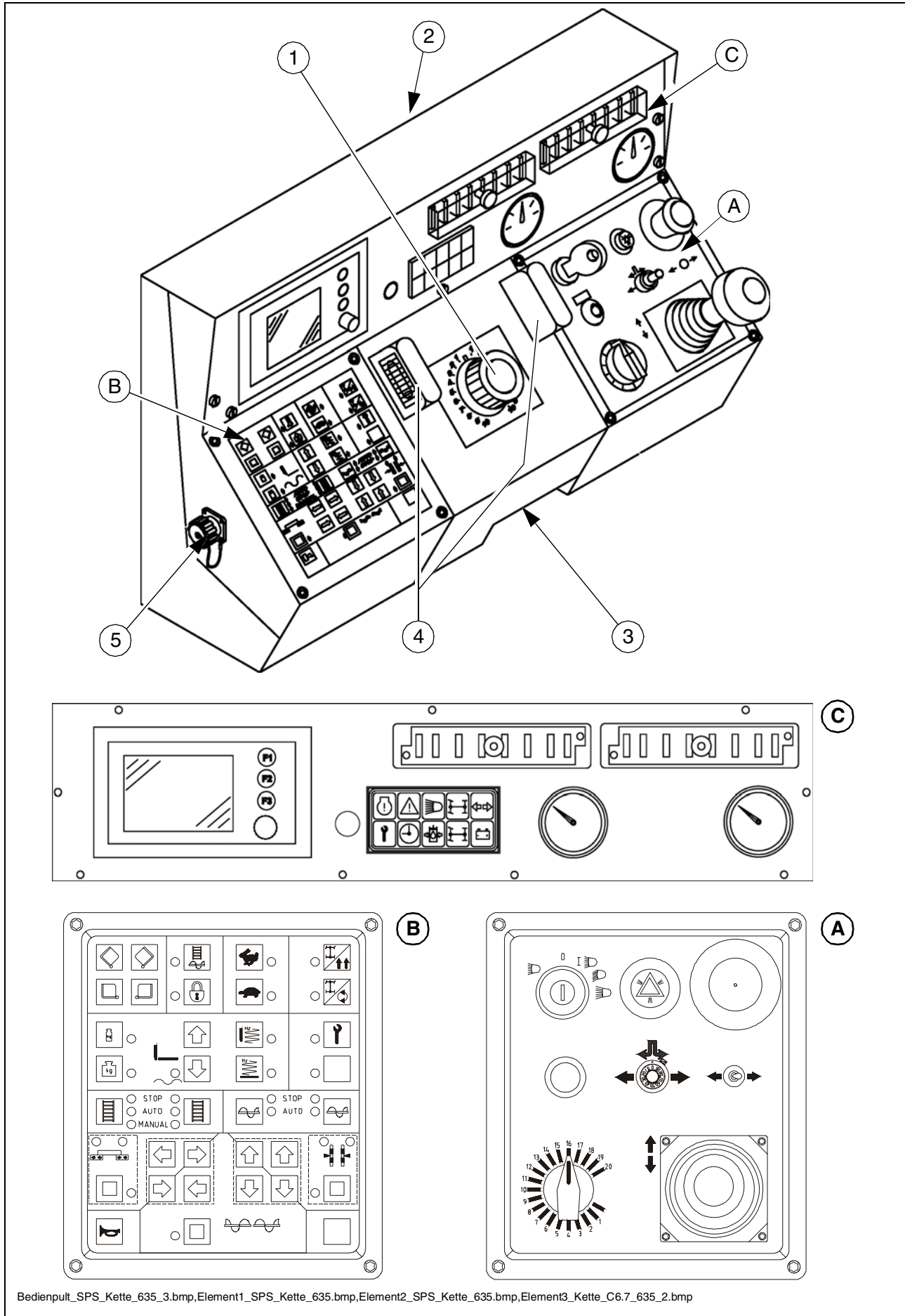
D 1.7 Obsluha

1 Bezpečnostní ustanovení

- f** Při spouštění motoru, pojezdu, lamelového roštu, šneku, zarovnávací lišty nebo zvedacích zařízení může dojít ke zranění nebo usmrcení osob.
Před nastartováním zajistěte, aby nikdo nepracoval na, v nebo pod finišerem, nebo aby se nikdo nezdržoval v nebezpečné oblasti finišeru!
- Nespouštějte motor a nepoužívejte žádné ovládací prvky, pokud je na nich umístěn výslovný pokyn se zákazem manipulace s nimi!
Pokud není uvedeno jinak, používejte ovládací prvky pouze za spuštěného motoru!
- f** Při spuštěném motoru nikdy nevstupujte do tunelu šnekového dopravníku nebo do pánve a lamelového roštu. Životu nebezpečno!
- Během práce mějte neustále přehled, zda není někdo ohrožen!
 - Zajistěte, aby byla k dispozici všechna bezpečnostní zařízení a kryty a byla odpovídajícím způsobem zajištěna!
 - Zjištěná poškození ihned odstraňte! Provoz zařízení, u kterého se projeví závady, není přípustný!
 - Na finišeru nebo na liště nepřevázejte žádné osoby!
 - Odstraňte z jízdní dráhy a pracovní plochy překážky!
 - Strojník se musí pokusit vždy vybrat takovou řídicí pozici, která je odvrácená od směru silničního provozu! Zafixujte ovládací pult a sedadlo řidiče.
 - Dodržujte bezpečnou vzdálenost od přečnívajících předmětů, jiných zařízení a ostatních nebezpečných míst!
 - Na nerovném povrchu jeďte opatrně tak, aby nedošlo k uklouznutí, překlopení nebo převrnutí.
- f** Mějte finišer neustále pod kontrolou; nikdy se nepokoušejte zatížit jej více, než dovoluje jeho kapacita!

2 Ovládací prvky

2.1 Ovládací pult

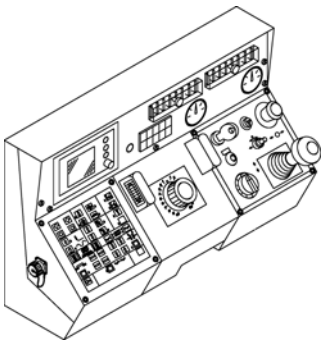


m Všeobecné pokyny k dodržování ustanovení CE

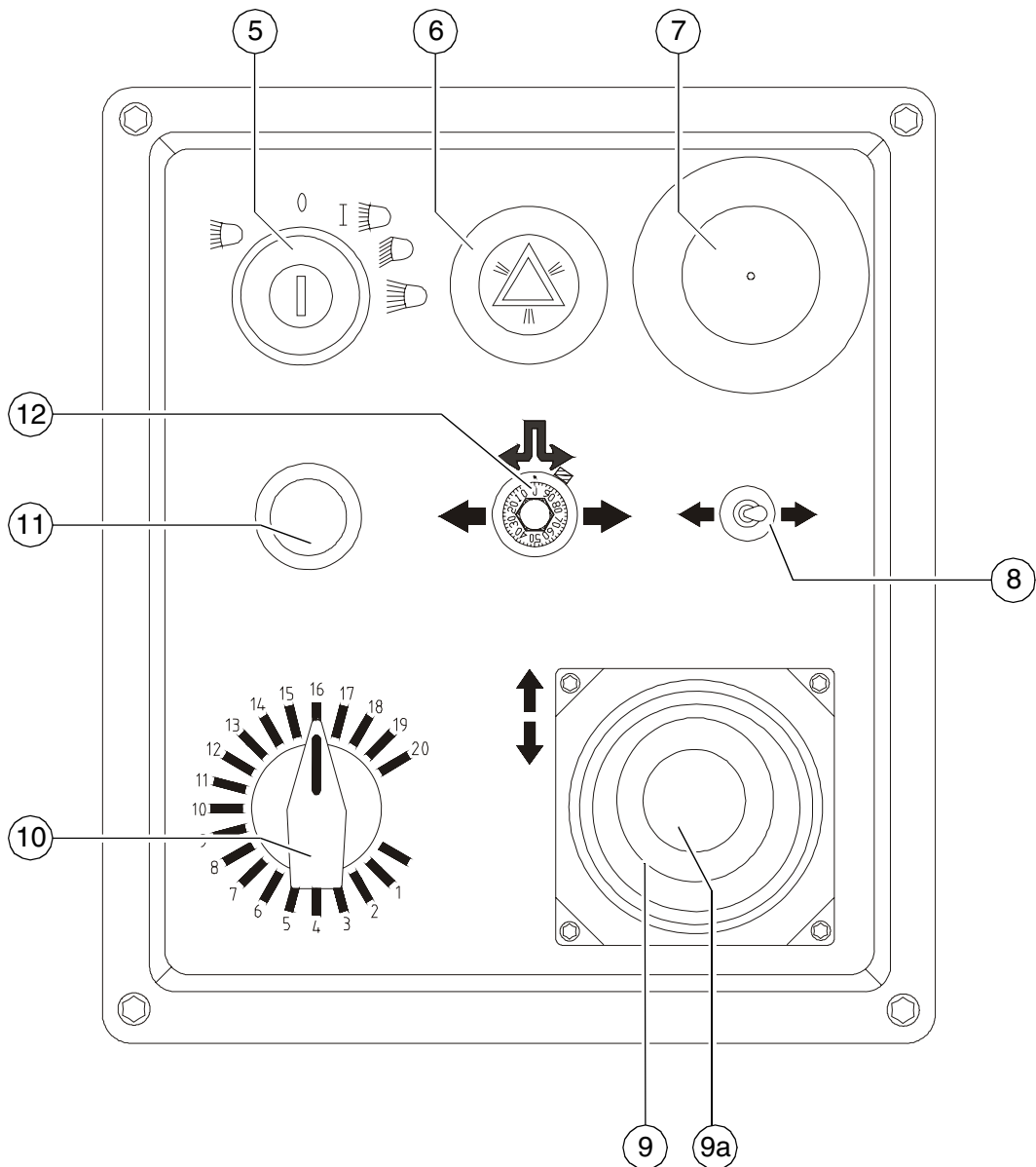
Všechny funkce aretovaných spínačů, které mohou při startu motoru způsobit nebezpečí (dopravní funkce šneku a lamelového roštu), jsou při NOUZOVÉM VYPNUTÍ nebo novém startu řízení nastaveny na funkci STOP. Pokud se při stojícím motoru změní nastavení („AUTO“ nebo „RUČNĚ“), jsou tyto funkce při startu motoru resetovány na „STOP“.

Otáčení na místě (tlačítko 19) je resetováno na jízdu vpřed.

Poz.	Název	Stručný popis
1	Potenciometr řízení	Převod řízení probíhá elektrohydraulicky. A K jemnému vyrovnaní (poloha „0“ = rovně) viz Vyrovnání přímého směru jízdy. K otáčení na místě viz spínač (Otáčení na místě).
2	Ovládací pult - zajišťovací kolík	Jeho pomocí je posuvný pult fixován na vybrané straně finišeru proti posunutí. - Zašroubujte šroub s rýhovanou hlavou na příslušném místě do označené drážky a zajistěte jej matkou. f Pokud ovládací pult nezajistíte, může dojít k jeho posunutí. Nebezpečí nehody a úrazu během přepravy a přejezdu!
3	Ovládací pult - aretace	Při použití výsuvných sedátek (volitelné) lze ovládací pult přesunout mimo základní šířku finišeru směrem ven. Vytáhněte aretační čep a přesuňte ovládací pult; aretační čep musí zapadnout. f Pokud ovládací pult nearetujete, může dojít k jeho posunutí. Nebezpečí nehody a úrazu během přepravy a přejezdu!
4	Osvětlení	Funkční při zapnutém parkovacím světle, ovládací panel A / B.
5	Rozhraní	K připojení vstupních zařízení

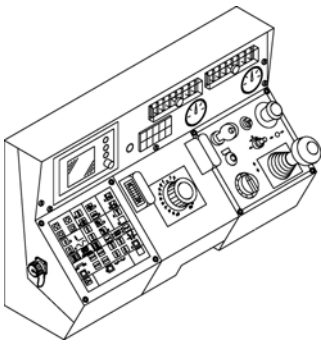


A

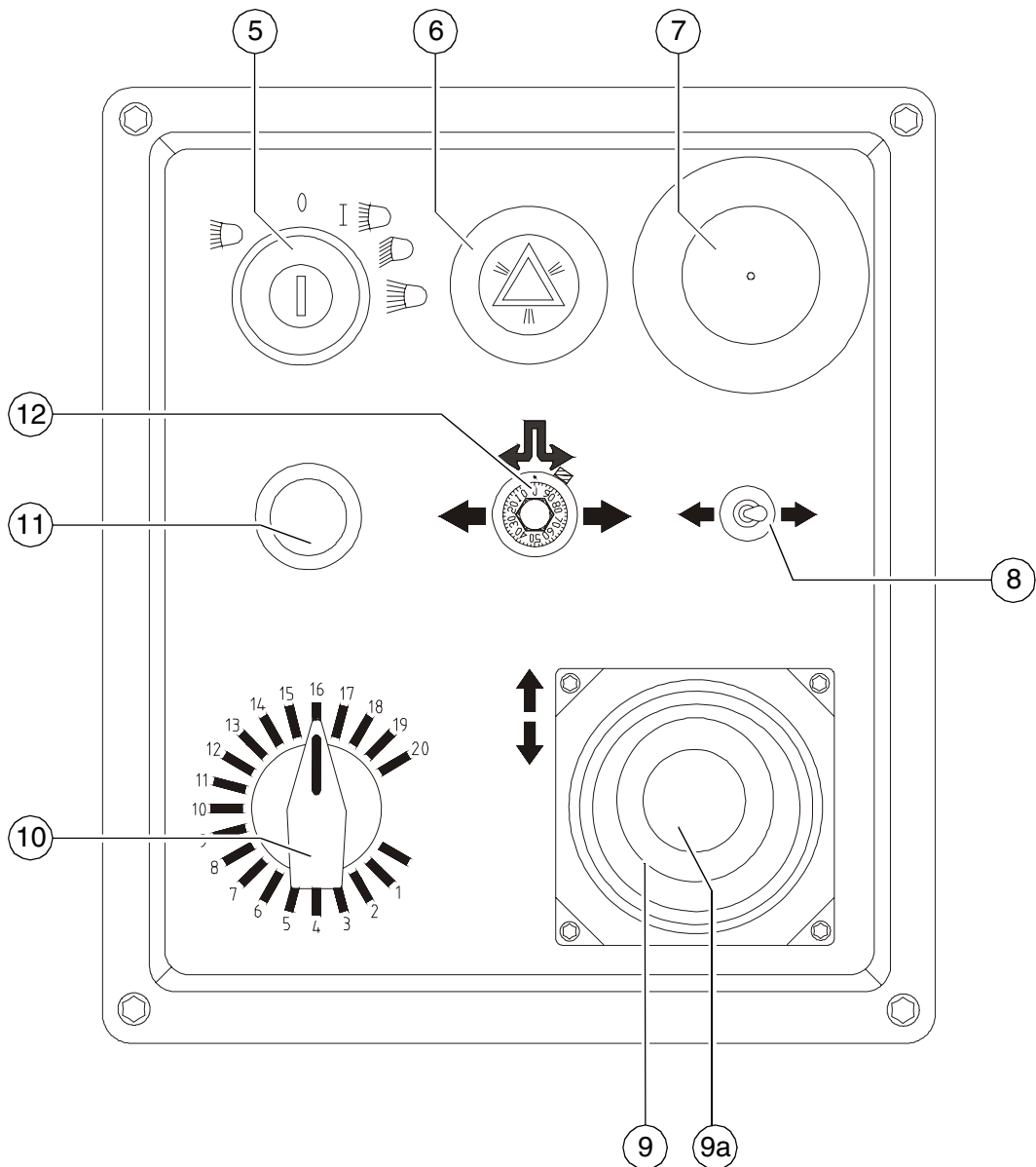


Element2_SPS_Kette_635.bmp

Poz.	Název	Stručný popis
5	Zámek zapalování a spínač světel	Polohy klíče: 0 Zapalování a světla vyp. 1 Zapalování zap.  Parkovací světla a zadní světla, osvětlení armatur, popř. pracovní reflektor  Potkávací světla  Dálková světla
6	neobsazena	
7	Nouzový vypínač	Stiskněte v případě nouze (ohrožení osob, nebezpečí kolize atd.)! - Stisknutím nouzového vypínače vypnete motor, pohonné jednotky a řízení. Pak již není možné provést vybočení, pozvednutí zarovnávací lišty apod.! Nebezpečí úrazu! - Nouzový vypínač neuzavře plynové vyhřívání. Hlavní uzavírací kohout a oba ventily lahví uzavřete ručně! - Motor lze znovu nastartovat po opětovném vytažení vypínače.
8	neobsazena	

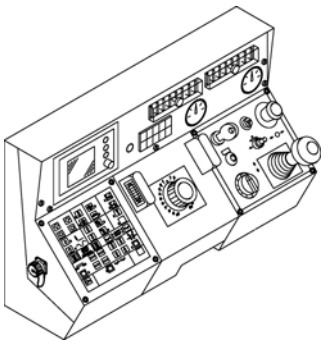


A

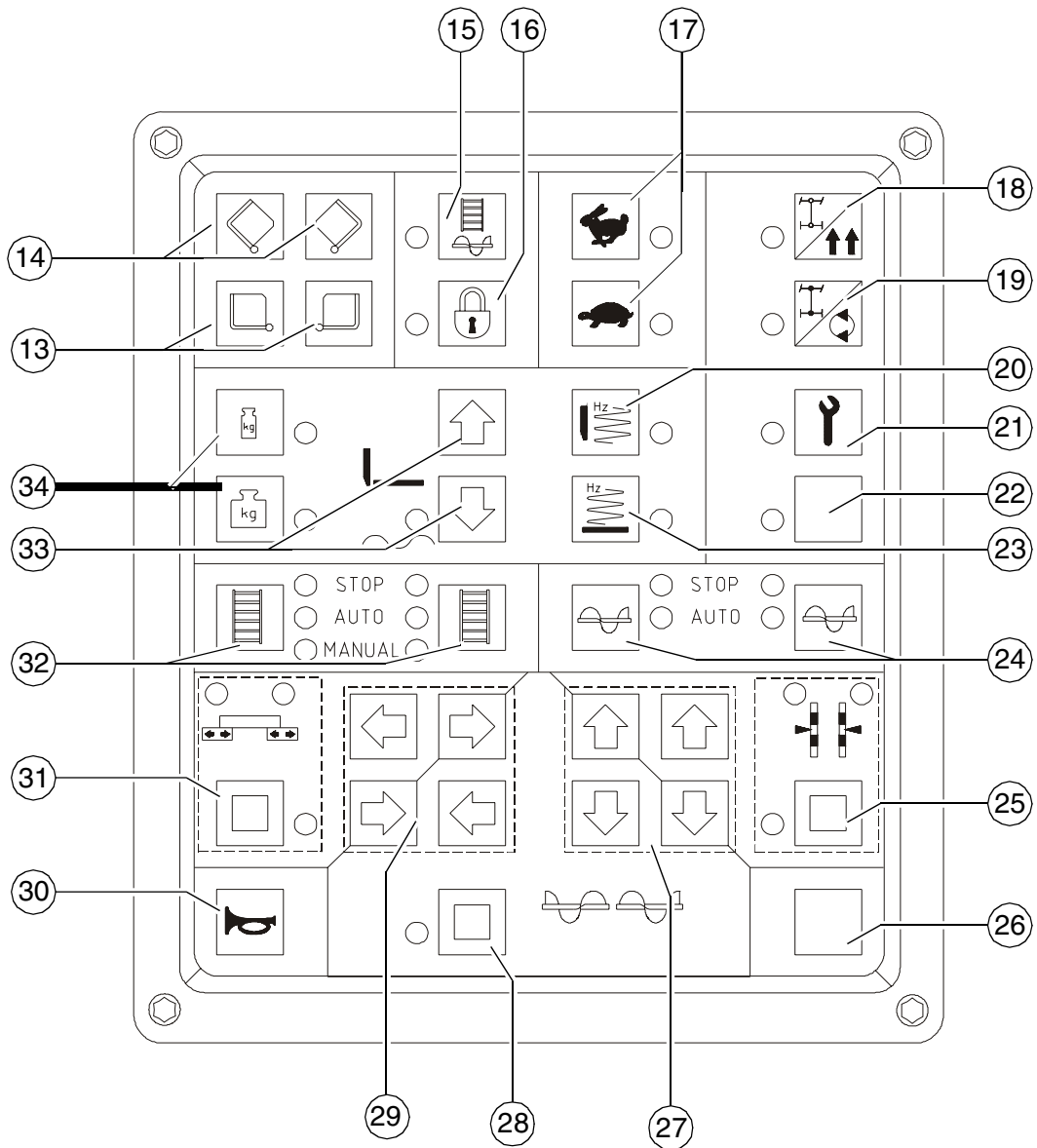


Element2_SPS_Kette_635.bmp

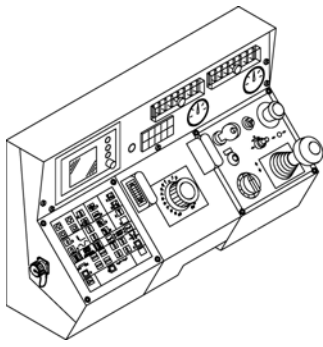
Poz.	Název	Stručný popis
9	Páka ovládání pojezdu (posuv)	Aktivování funkcí finišeru a plynulé nastavení rychlosti pojezdu – vpřed nebo vzad. Poloha uprostřed: Startování možné; motor na volnoběžné otáčky; žádný pohon pojezdu; Páku přestavíte po vytažení kroužku (9a). V závislosti na postavení páky ovládání pojezdu jsou aktivovány následující funkce: 1. poloha: spuštěn lamelový rošt a šnek. 2. poloha: aktivován pohyb zarovnávací lišty (pěch/vibrace); spuštěn pojezd; zvyšování rychlosti až na doraz. Maximální rychlost je nastavena pomocí regulátoru předvoleb.
10	Regulátor předvoleb – pojezd	Jeho pomocí je nastavena rychlost, které má být dosaženo při přesunutí páky ovládání pojezdu do krajní polohy. A Stupnice přibližně odpovídá rychlosti v m/min (během pokládky směsi).
11	Startér („spouštěč“)	Nastartování je možné pouze, když je páka ovládání pojezdu ve středové poloze. Veškeré nouzové vypínače (na ovládacím pultu a na dálkovém ovládaní) musí být odblokovány - vytaženy. m U některých strojů může být po stisknutí tlačítka startování startér zapnutý na 5 sekund!
12	Vyrovnání přímého směru jízdy	Přídavná funkce u strojů bez regulace souběhu nebo při vadných snímačích v podvozku. Tímto potenciometrem se během jízdy nastavuje přímý směr jízdy: - Natočte řízení do polohy „0“; pak otáčejte potenciometrem, až jede finišer rovně.



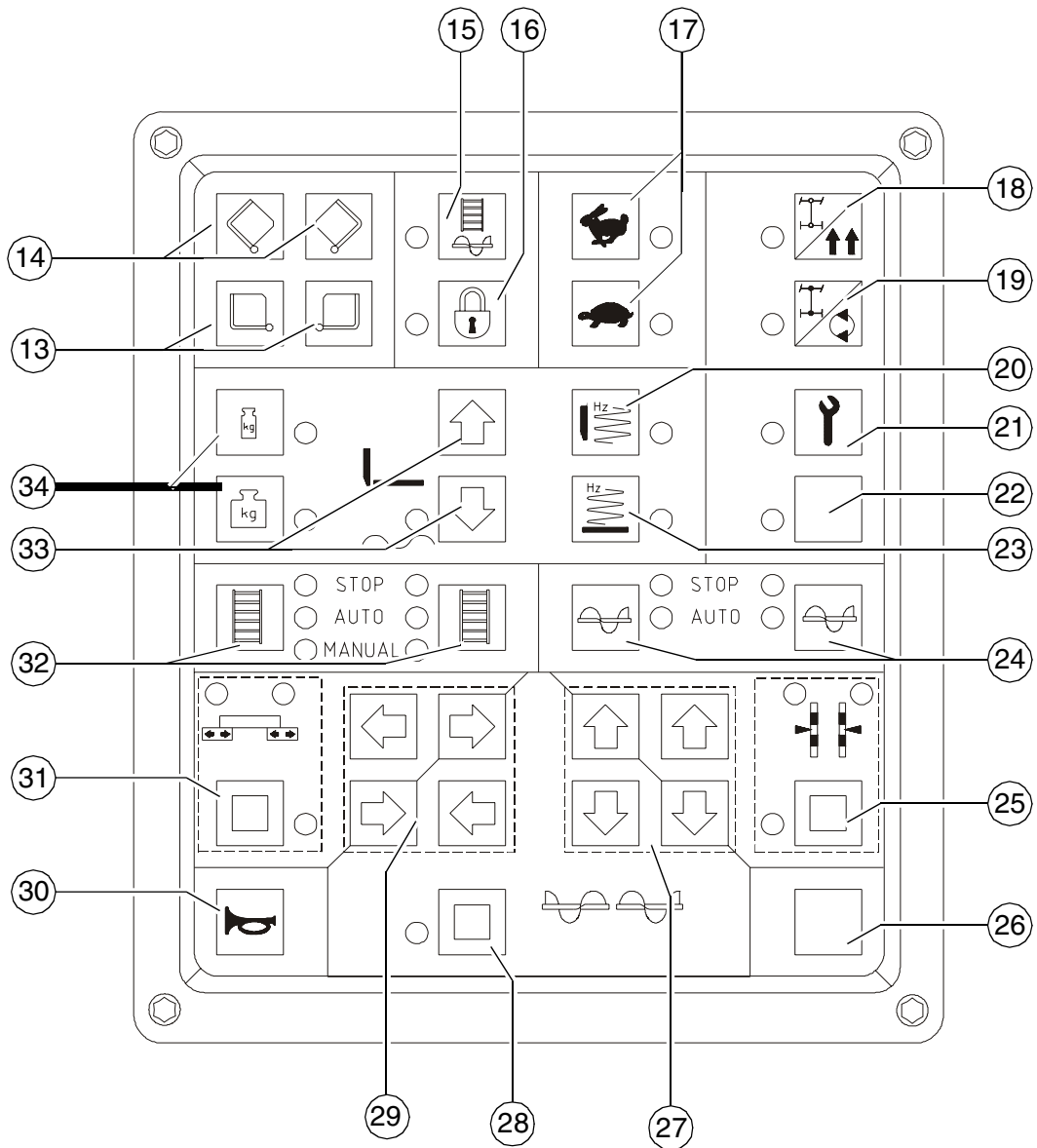
B



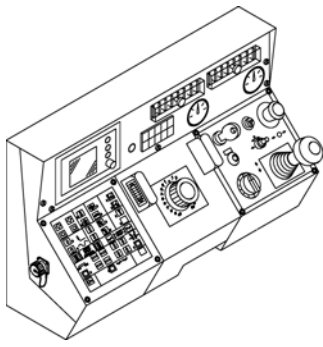
Poz.	Název	Stručný popis
13	Otevření pánví	Funkce tlačítkového spínače: Doleva: otevření levé poloviny pánve Doprava: otevření pravé poloviny pánve Jsou-li pánve ovládány hydraulicky současně (1 ventil), pak lze pro ovládání použít levý i pravý spínač.
14	Zavření pánví	Funkce tlačítkového spínače: Doleva: zavření levé poloviny pánve Doprava: zavření pravé poloviny pánve Ovládání každé poloviny pánve zvlášť (O): Používá se při jednostranné pokládce úzkého pruhu nebo při překážkách pro zavážení nákladním automobilem.
15	Naplnění stroje před pokládkou	Funkce aretovaných spínačů se zpětným hlášením pomocí LED Předpoklad pro provoz: Tlačítko 16 „Vyp“. Tlačítko (15) přebírá funkci plnění: - Otáčky motoru se zvýší na předvolené požadované otáčky a zapnou se všechny dopravní funkce nastavené v „Automatic“ (lamelový rošt a šnek). Deaktivace: Stiskněte znovu tlačítko 15 nebo vychylte páku ovládání pojezdu do polohy pokládky.
16	Hlavní spínač funkcí	Funkce aretovaných spínačů se zpětným hlášením pomocí LED Tlačítko 16 zablokuje všechny funkce relevantní pro pokládku. I přes nastavení „Auto“ v jednotlivých funkcích nejsou při vychýlení páky ovládání pojezdu tyto funkce aktivní. Přednastavený stroj lze přesunout a na novém místě pokládky odblokovat. Vychýlením páky ovládání pojezdu se pokračuje v pokládce. A Při novém startu je tlačítko 16 nastaveno na „ZAP“.



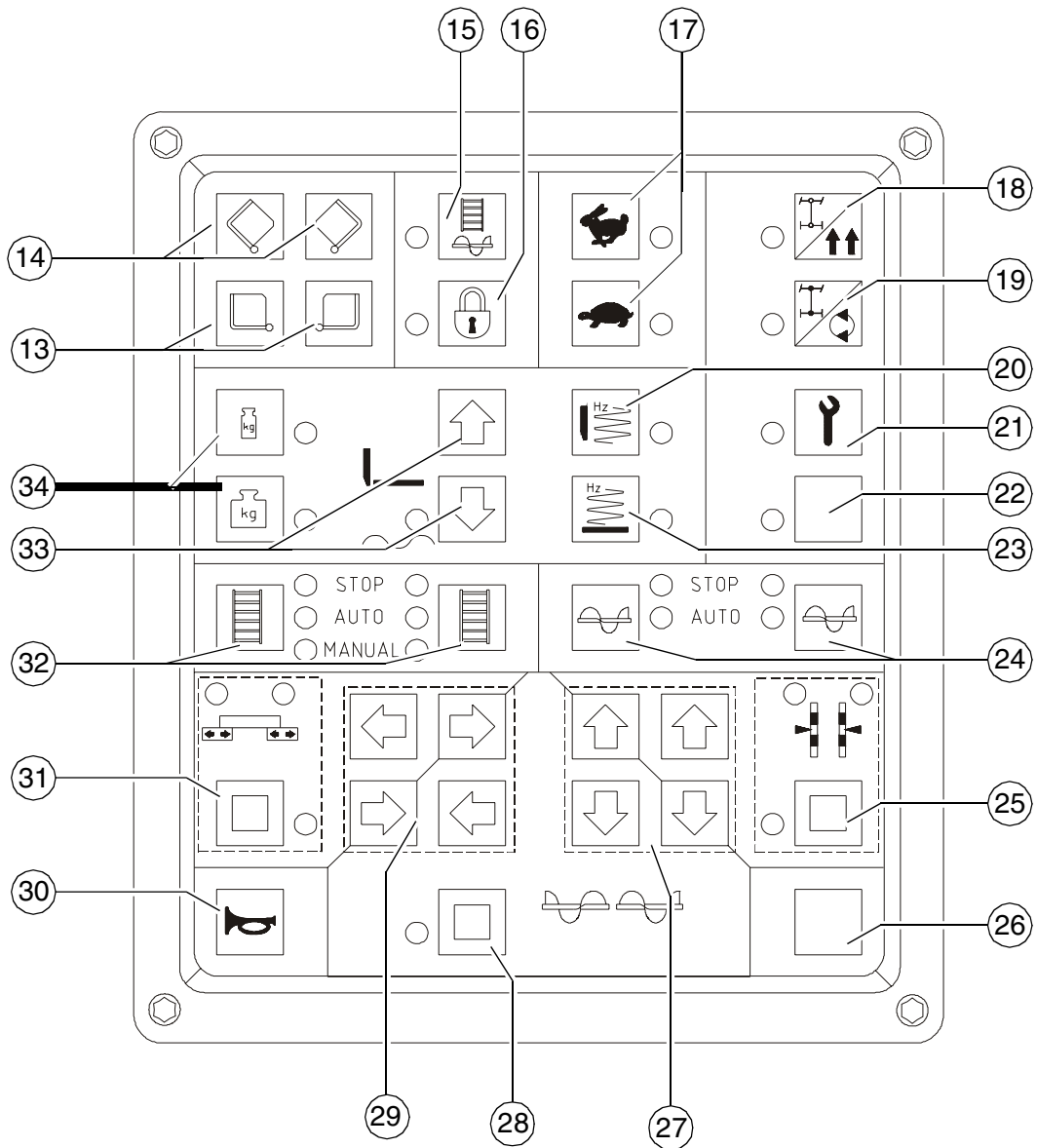
B



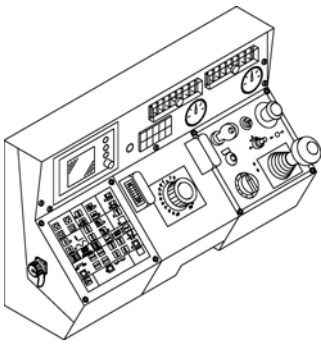
Poz.	Název	Stručný popis
17	Pohon pojezdu rychle/pomalů	Tlačítka s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED Zajíc: Převravní rychlost Želva: Pracovní rychlost pro pokládku A Při novém nastartování jsou tlačítka nastavena na pracovní rychlost (želva).
18	Přímá jízda	Tlačítka s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED A Při novém nastartování je nastaveno tlačítko „Přímá jízda“. Normální poloha pro přímou jízdu. A Když je tlačítko omylem přepnuto dolů (a řízení (1) je nastaveno na přímou jízdu), finišer nejede. To je často pokládáno za 'poruchu'.
19	Otočení na místě	Tlačítka s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED Finišer se otáčí na místě (pásky pracují protiběžně), když je řízení (1) natočeno na „10“. Řízení doleva = otáčení na místě doleva Řízení doprava = otáčení na místě doprava f Při otáčení jsou osoby a předměty stojící vedle finišeru extrémně ohroženy. Sledujte prostor otáčení! Tlačítko 17 se přepne na "želvu".
20	Pěch (podle lišty)	Tlačítko s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED. Předpoklad pro provoz: Tlačítko 16 „VYP“. Funkce spínače ZAP, příp. VYP. - Aktivace se provádí vychýlením páky ovládání pojezdu. Seřizovací provoz se aktivuje v souhře s tlačítkem 21.
21	Seřizovací provoz	Toto tlačítko umožňuje při stojícím stroji zprovoznit veškeré pracovní funkce, které se aktivují jen při vychýlené páce ovládání pojezdu (jedoucí stroj). Tlačítko 21 „ZAP“ Tlačítko 16 „VYP“ Otáčky motoru se zvýší na předvolenou požadovanou hodnotu.



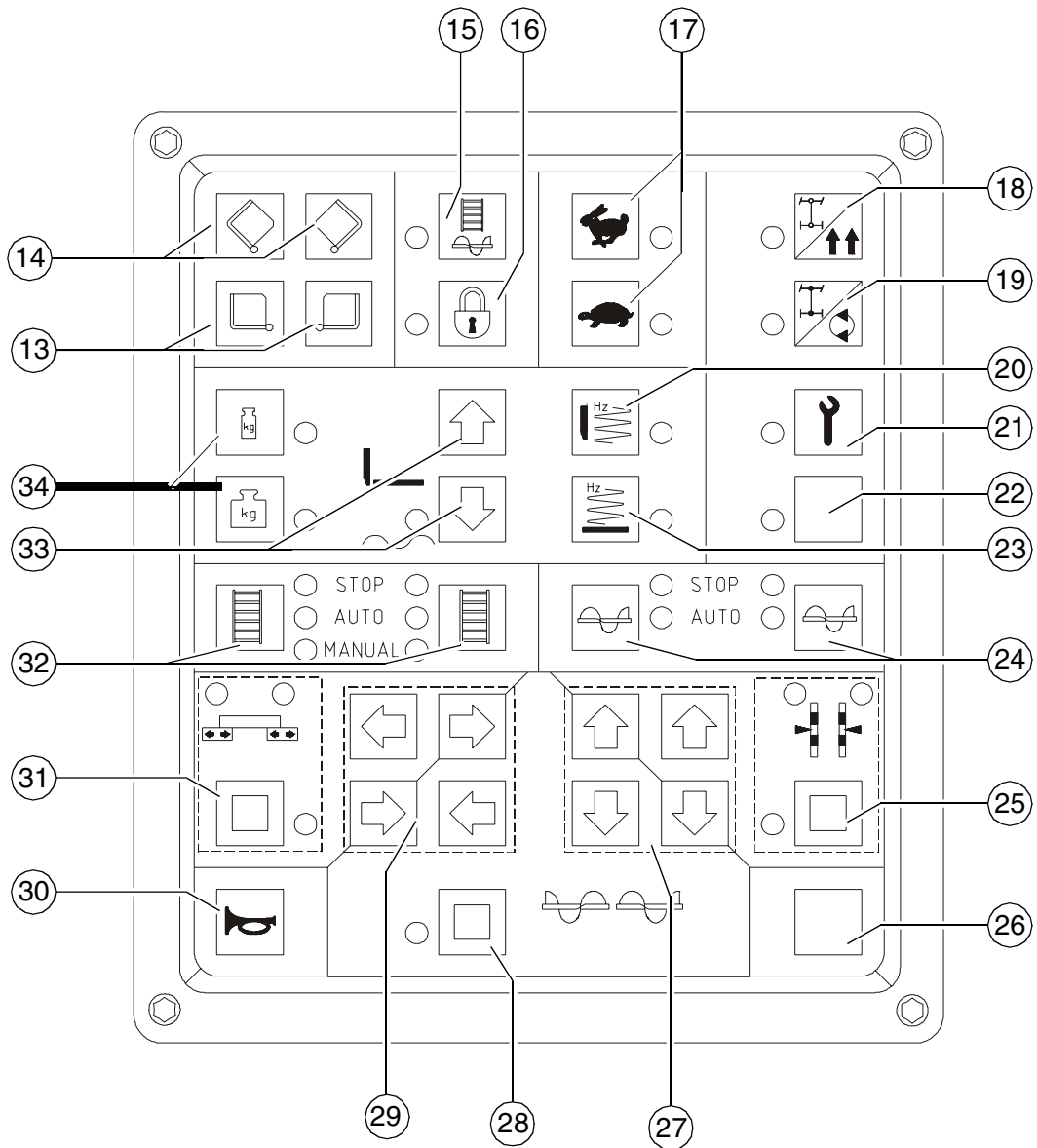
B



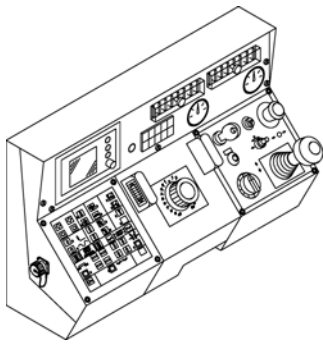
Poz.	Název	Stručný popis
22	neobsazena	
23	Vibrace	Obsluha a použití jako spínač (20).
24	Šnek levý/pravý	Tlačítka s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED Přepínání mezi dvěma stavy. Stop: Sepnutý stav Auto Pomocí NOUZOVÉHO VYPNUTÍ, příp. při novém startu se provede resetování na STOP. Tlačítko 16 zablokuje dopravní funkci.
25	Nivelizační válec levý/pravý	Tlačítko s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED. Ruční ovládání nivelizačních válců v případě, že je vypnutá nivelizační automatika. Přepínač na dálkovém ovládání musí být v poloze „manuell/ručně“. Zpětné hlášení je zprostředkováno pomocí LED „C“ (vlevo) a LED „D“ (vpravo). Přepnutí do stavu VYP opětovným stisknutím tlačítka, příp. pomocí tlačítek 28 nebo 31. Přestavení nivelizačních válců tlačítka v bloku tlačítek vpravo pro směry pohybu (27) vyznačené šipkami. A Při nepřipojeném dálkovém ovládání je tato funkce rovněž přepnuta do aktivního stavu!
26	neobsazena	
27	Blok tlačítek vpravo pro směry pohybu	Tento blok tlačítek povoluje v součinnosti s tlačítky 25, 28 a 31 pohyb ve vyznačeném směru.



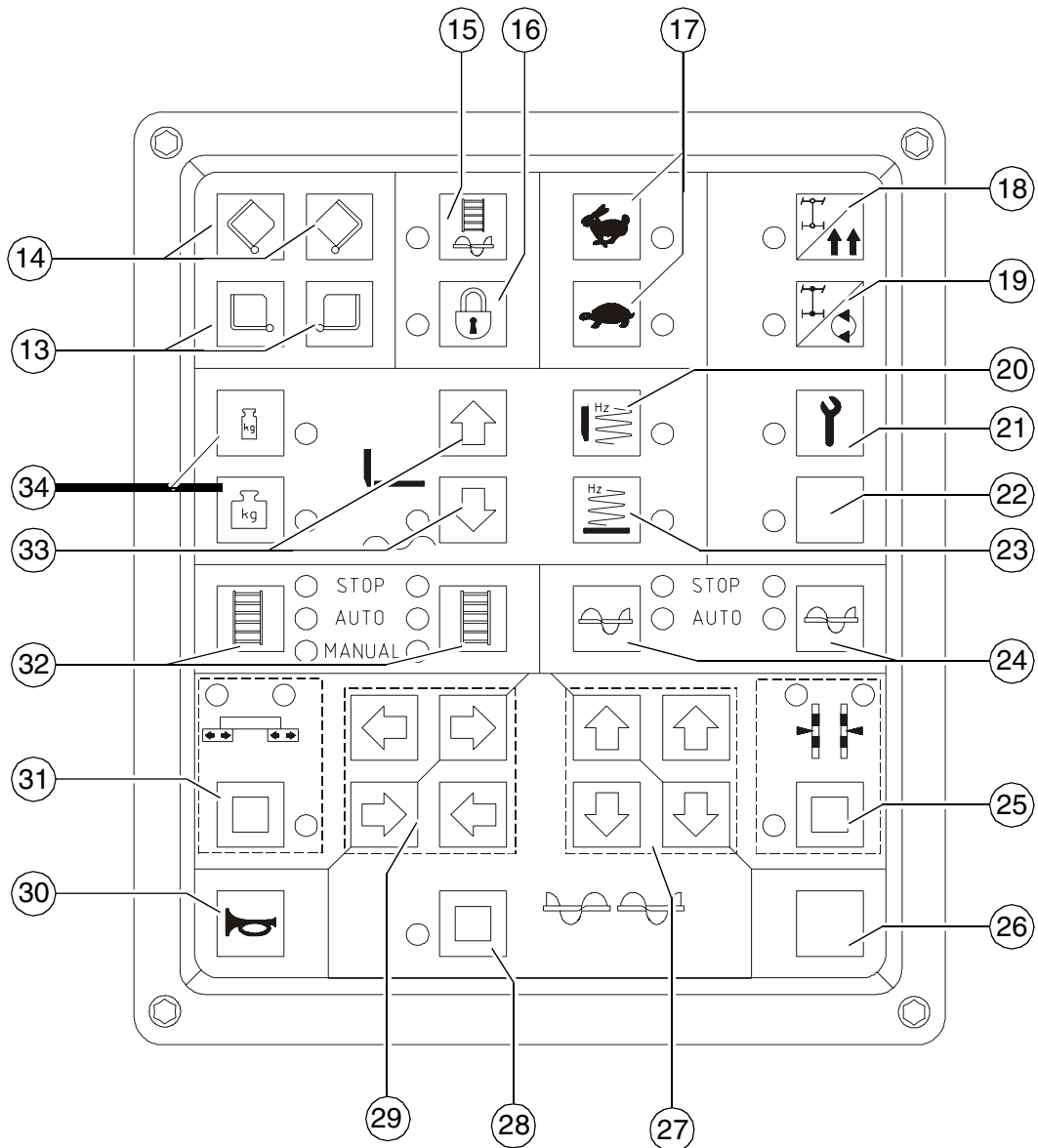
B



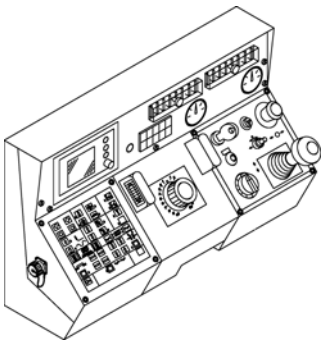
Poz.	Název	Stručný popis
28	Podávání šneku „RUČNĚ“ a zvednutí/spuštění šneku	Tlačítko s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED. Přepnutí do stavu VYP opětovným stisknutím tlačítka, příp. pomocí tlačítek 25 nebo 31. 1. Podávání šneku „RUČNĚ“ Předpoklad: Tlačítko 24 ve stavu „AUTO“. - Pomocí tlačítek v bloku tlačítek vlevo pro směry pohybu (29) se ovládá doprava s plným výkonem ve směru vyznačeném na tlačítku. Automatická funkce je přitom potlačena. 2. Zvednutí/spuštění šneku - Pomocí tlačítek v bloku tlačítek vpravo pro směry pohybu (27) se šnek zvedá nebo spouští ve vyznačeném směru.
29	Blok tlačítek vlevo pro směry pohybu	Tento blok tlačítek povoluje v součinnosti s tlačítky 25, 28 a 31 pohyb ve vyznačeném směru.
30	Klakson	Používejte při hrozícím nebezpečí a jako akustický signál před vyjetím!
31	Vysunutí a zasunutí lišty	Tlačítko s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED. Přepnutí do stavu VYP opětovným stisknutím tlačítka, příp. pomocí tlačítek 25 nebo 28. Pomocí tlačítek v bloku tlačítek pro směry pohybu pohybuje lištou ve vyznačeném směru. LED „A“ a LED „B“ indikují, že se jedná o lištu Vario.
32	Lamelový rošt levý/pravý	Tlačítka s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED Přepnutí mezi třemi spínacími stavy se provádí opětovným stiskem tlačítka: STOP: Sepnutý stav AUTO RUČNĚ Pomocí NOUZOVÉHO VYPNUTÍ, příp. při novém startu se provede resetování na STOP. Tlačítko 16 zablokuje dopravní funkci.



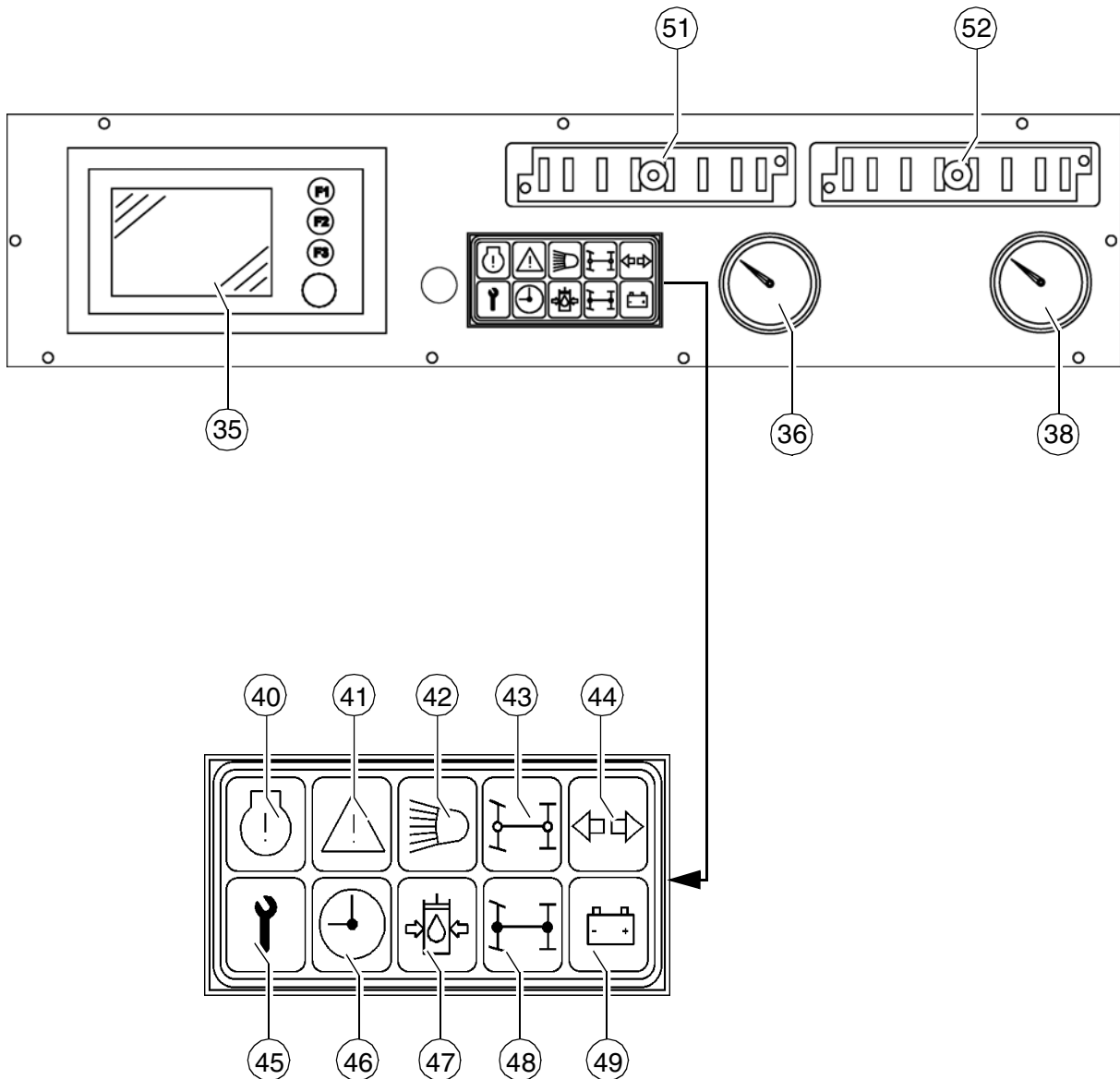
B



Poz.	Název	Stručný popis
33	Poloha zarovnávací lišty	 Funkce tlačítkového spínače Zvednutí lišty A Je-li páka ovládání pojezdu ve střední poloze, pak se otáčky motoru při vychýlení automaticky zvýší!  Tlačítko s aretováním a zpětným hlášením LED Zvednout lištu/plovoucí poloha lišty Tlačítko 16 se nachází v poloze VYP. Plovoucí poloha lišty: Stisknutím tlačítka se rozsvítí LED a lišta je v pohotovostní poloze „Plovoucí poloha“, která se aktivuje vychýlenou pákou ovládání pojezdu (9). Vypnutí opětovným stiskem tlačítka nebo tlačítkem Zvednout lištu. Spustit lištu: - Funkce tlačítka: Držte tlačítko stisknuté déle než 1,5 s (LED svítí). Po dobu stisknutí tlačítka lišta klesá. Po uvolnění tlačítka je lišta opět udržována v dané poloze. (LED nesvítí). - Funkce aretace: Stiskněte krátce tlačítko (LED svítí) - lišta klesá. Stiskněte znovu krátce tlačítko (LED nesvítí) - lišta je udržována v dané poloze. m Během pokládky zůstává lišta neustále v plovoucí poloze. Při přerušení jízdy se lišta přepne na odlehčení s předpětím.
34	Zatížení a odlehčení lišty	Tlačítka s aretováním a se zpětným hlášením pomocí LED Přepnutí do stavu VYP opětovným stisknutím tlačítka nebo střídavým spínáním obou tlačítek. Takto lze zatížit nebo odlehčit zarovnávací lištu z důvodu ovlivnění výsledků zhutňování a zarovnávání. - K přednastavení tlaku hydraulického oleje přepněte toto tlačítko a tlačítko 21 na „ZAP“.

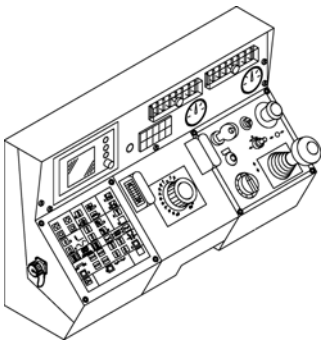


C

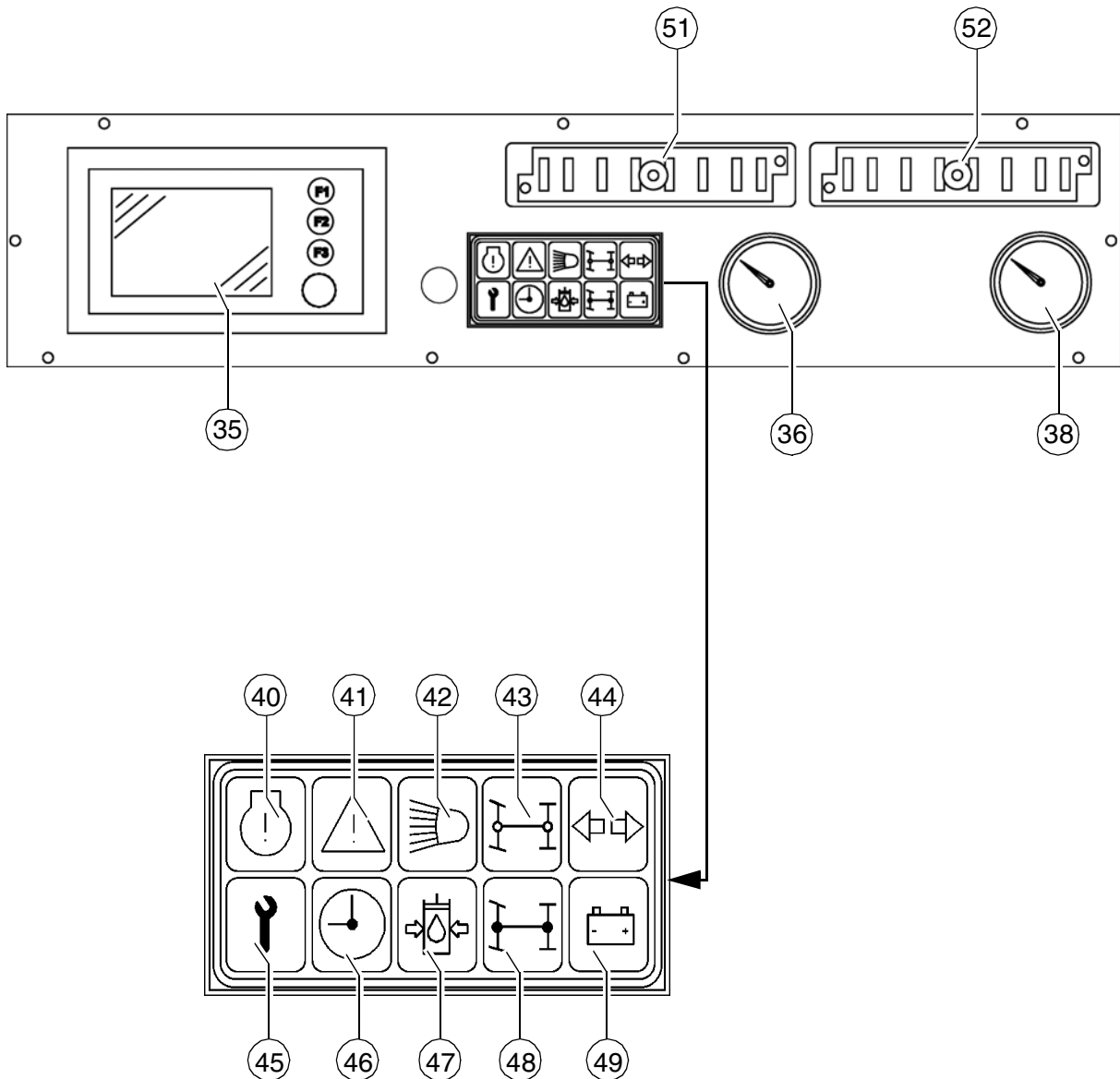


Element3_SPS_Kette_C6.7_2.bmp/Leuchtmodul_SPS_C6.7.bmp

Poz.	Název	Stručný popis
35	Řídicí, vstupní a zobrazovací terminál	Ke zjišťování, seřízení a uložení různých provozních stavů a funkcí, jakož pro výstup hlášení týkajících se stroje a hnacího motoru.
36	Ukazatel teploty hydraulického oleje	Obvyklá hodnota je do 120 °C = 248 °F. m Při vyšších teplotách finišer zastavte (přestavte páku ovládání pojezdu do střední polohy) a nechte motor na volnoběhu zchladnout. Zjistěte a odstraňte příčinu.
37	neobsazena	
38	Ukazatel stavu paliva	Neustále mějte kontrolu nad ukazatelem stavu paliva. m Nikdy nepřipusťte úplné vyprázdnění nádrže! Jinak bude nutné provést odvzdušnění celého palivové soustavy.

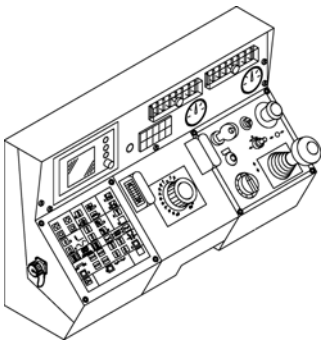


C

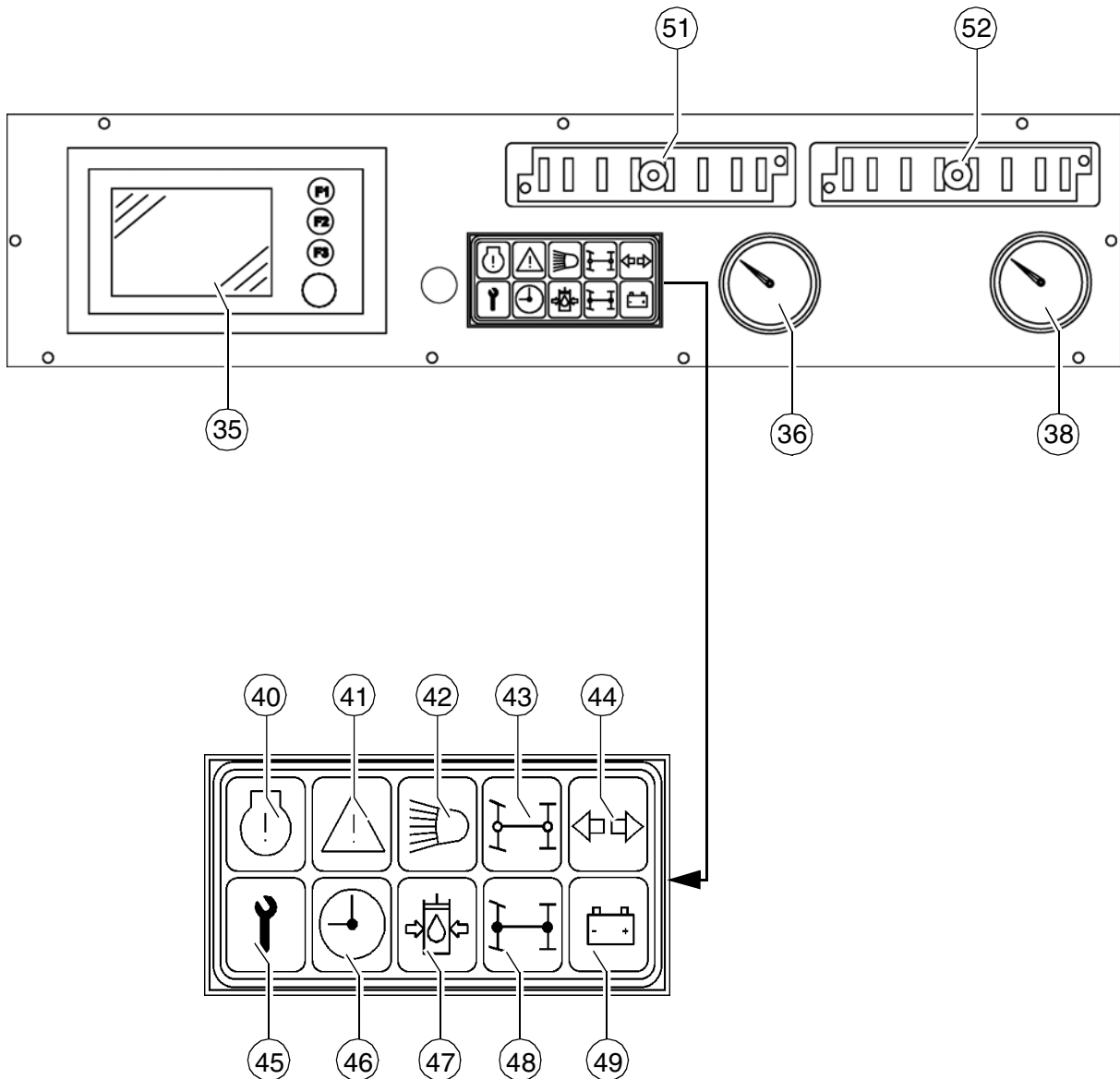


Element3_SPS_Kette_C6.7_2.bmp/Leuchtmodul_SPS_C6.7.bmp

Poz.	Název	Stručný popis
40	Chybová hlášení se zastavením motoru (červená)	Svítlí, pokud dojde na hnacím motoru k vážné závadě. Hnací motor se z bezpečnostních důvodů automaticky zastaví. A Kontrola po spuštění zapalování – svítí několik vteřin.
41	Chybové hlášení (žlutá)	Ukazuje, že na hnacím motoru došlo k závadě. Se strojem lze prozatím dále pracovat. Závada však musí být v krátké době odstraněna, aby nedošlo k dalším škodám. A Kontrola po spuštění zapalování – svítí několik vteřin.
42	Kontrolka dálkových světel (modrá)	Svítlí, pokud jsou zapnuta dálková světla (na zámku zapalování). f Pozor, aby nedošlo k oslnění protijedoucích vozidel!
43	neobsazena	
44	neobsazena	
45	Údržba (žlutá)	Signalizuje malé množství chladicí kapaliny v motoru. m Neprodleně doplňte stav chladicí kapaliny tak, jak je předepsáno, aby nedošlo k poškození motoru. A Kontrola po spuštění zapalování – svítí několik vteřin.
46	Kontrolka předehřátí (žlutá)	Svítlí po aktivaci zapalování, dokud není vzduch pro spalování v motoru předehřát na správnou teplotu. m Motor nastartujte až v okamžiku, kdy kontrolka zhasne. Zabráníte tak zbytečnému opotřebovávání a dosáhnete snadnějšího startu.



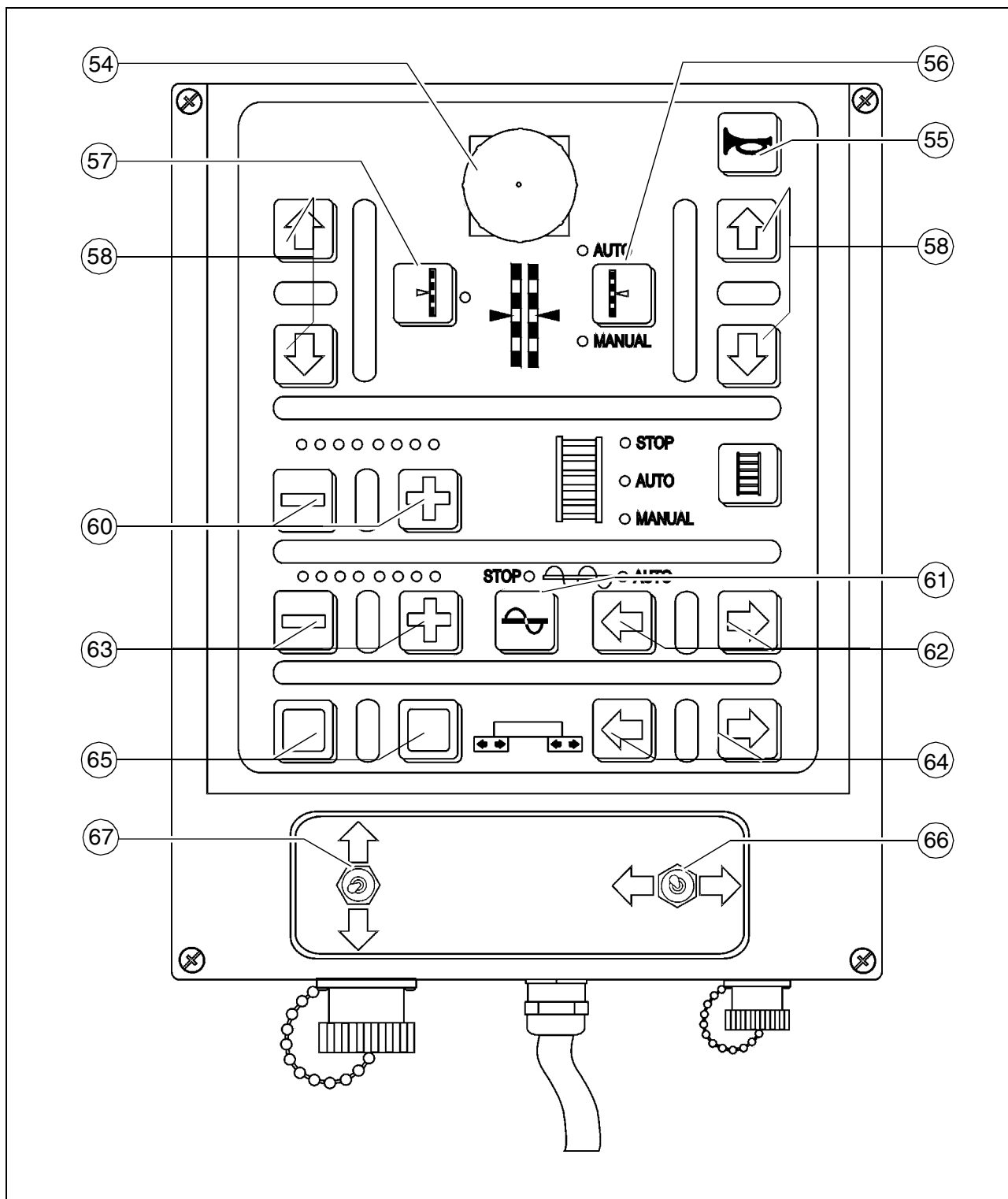
C



Element3_SPS_Kette_C6.7_2.bmp/Leuchtmodul_SPS_C6.7.bmp

Poz.	Název	Stručný popis
47	Kontrolka tlaku oleje hydraulického pohonu pojezdu (červená)	Musí zhasnout krátce po startu. Dbejte na zahřátí stroje. Hydraulický olej může být příliš studený a tuhý. m Pokud kontrolka nezhasne, nechte pohon pojezdu vypnutý (viz část „Závady“). A Kontrolka zhasne při tlaku nižším než 2,8 bar = 40 psi.
48	neobsazena	
49	Kontrolka nabití baterie (červená)	Musí zhasnout po startu při vyšších otáčkách. - Vypněte motor.
50	neobsazena	
51	Pojistková skříň I	A Slouží k osazení pojistkové lišty viz kapitola F.
52	Pojistková skříň II	A Slouží k osazení pojistkové lišty viz kapitola F.

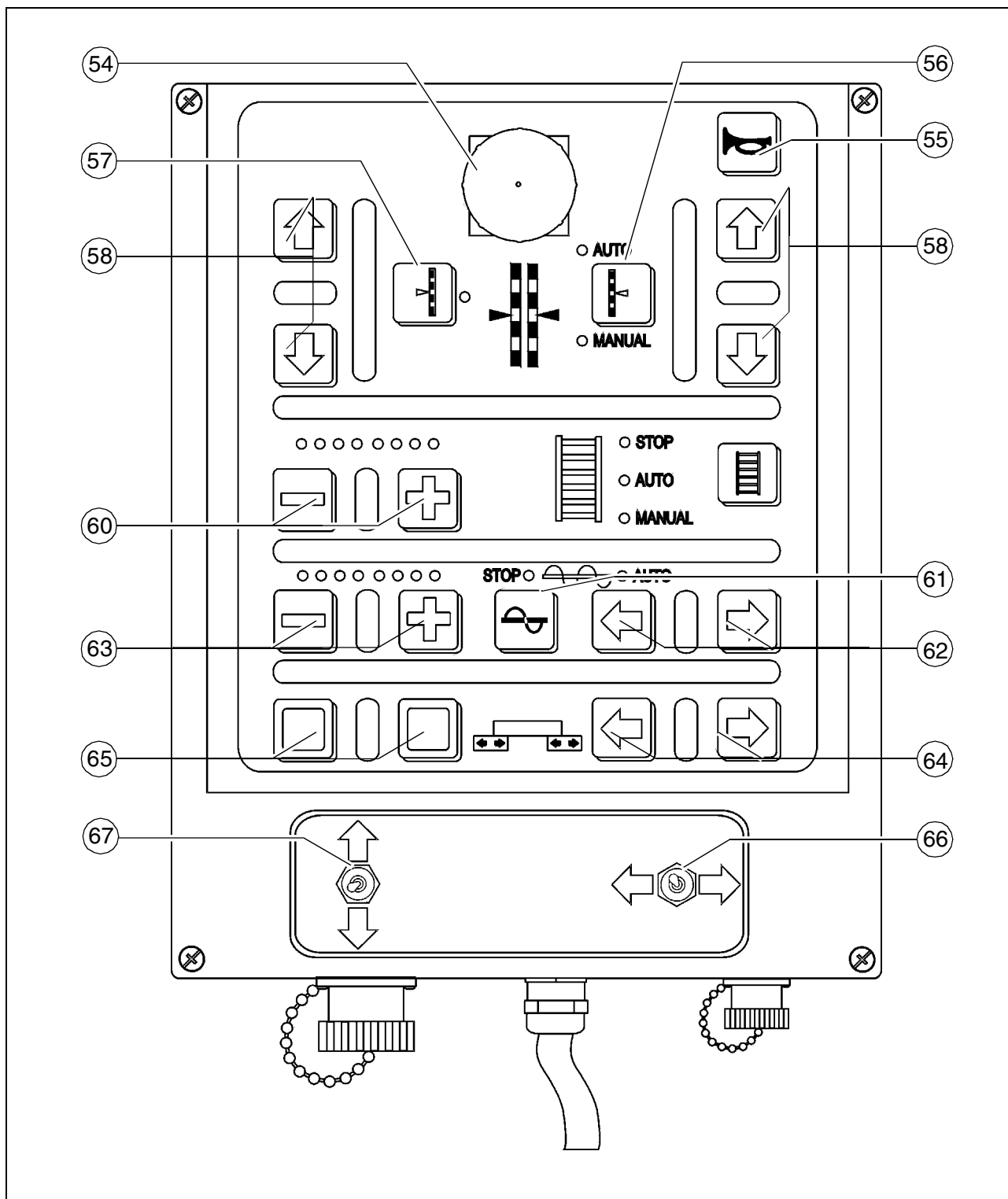
3 Dálkové ovládání



m Pozor! Dálková ovládání s tlačítkem nouzového vypnutí (O) neodpojujte za provozu!
Vede to k vypnutí finišeru!

Poz.	Název	Stručný popis
54	Nouzový vypínač (O)	Funkce a použití jako u nouzového vypínače (7) na ovládacím pultu. Důležité při nebezpečných situacích, které jsou pro řidiče nepřehledné.
55	Klakson	Funkce jako u tlačítka (30) na ovládacím pultu.
56	Nivelizační válec	Funkce a použití jako u tlačítka (25) na ovládacím pultu. - Musí se zvolit poloha spínače "manuell/ruční".
57	Tlačítko k nastavení nivelizace na opačné straně	Umožňuje ovládání nivelizačního válce na opačné straně finišeru. Údaj na jiném dálkovém ovládání se automaticky změnil na "ruční".
58	Tlačítka pro směry pohybu	Funkce jako u tlačítka (27) na ovládacím pultu.
59	Lamelový rošt	Funkce jako u tlačítka (32) na ovládacím pultu.
60	Přepravní výkon lamelového roštu a indikace LED	Tlačítka Plus/Minus k nastavení přepravního výkonu. Indikace pomocí LED. Změny jsou převzaty při poloze "auto" tlačítka (59).

A Je-li funkce (56) přepnuta na „auto“, přepne se během stisku tlačítek (58) na „ručně“.



m Pozor! Dálková ovládání s tlačítkem nouzového vypnutí (O) neodpojujte za provozu!
Vede to k vypnutí finišeru!

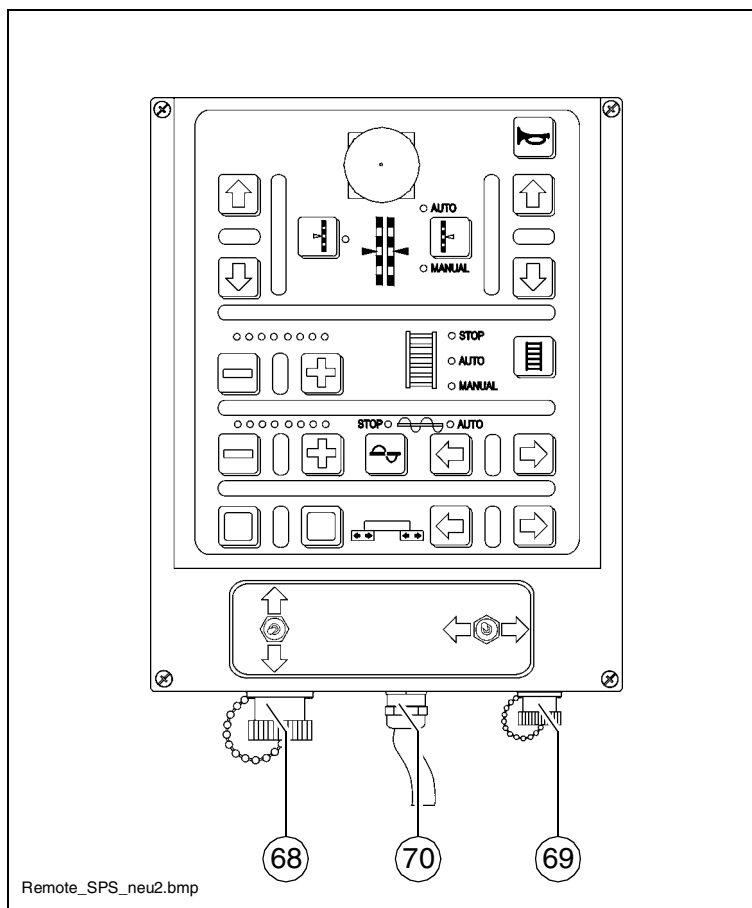
Poz.	Název	Stručný popis
61	Šnek	Funkce jako u tlačítka (24) na ovládacím pultu.
62	Směr podávání šneku.	K nastavení směru podávání šneku. - Spínač (61) musí být v poloze "auto".
63	Přepavní výkon šneku a indikace LED	Tlačítka Plus/Minus k nastavení přepavního výkonu. Indikace pomocí LED. Změny jsou převzaty při poloze "auto" tlačítka (61).
64	Vysunutí a zasunutí lišty	Pomocí těchto tlačítek se pohybuje lištou ve vyznačeném směru.
65	neobsazena	
66	Vysunutí a zasunutí lišty (O)	Pomocí těchto tlačítek se pohybuje lištou ve vyznačeném směru.
67	Nivelizační válec vlevo/vpravo (O)	Ruční ovládání nivelizačních válců v případě, že je vypnutá nivelizační automatika. Funkce se musí přepnout na „manuell/ruční“.

A Je-li funkce (61) přepnuta na „stop“, přepne se během stisku tlačítek (62) na „auto“.

A Základní nastavení přepavního výkonu šneku a lamelového roštu pro jednotlivé druhy vrstev (počet LED):

- Krycí vrstva: 4
- Spojovací vrstva: 6
- Nosná vrstva: 8

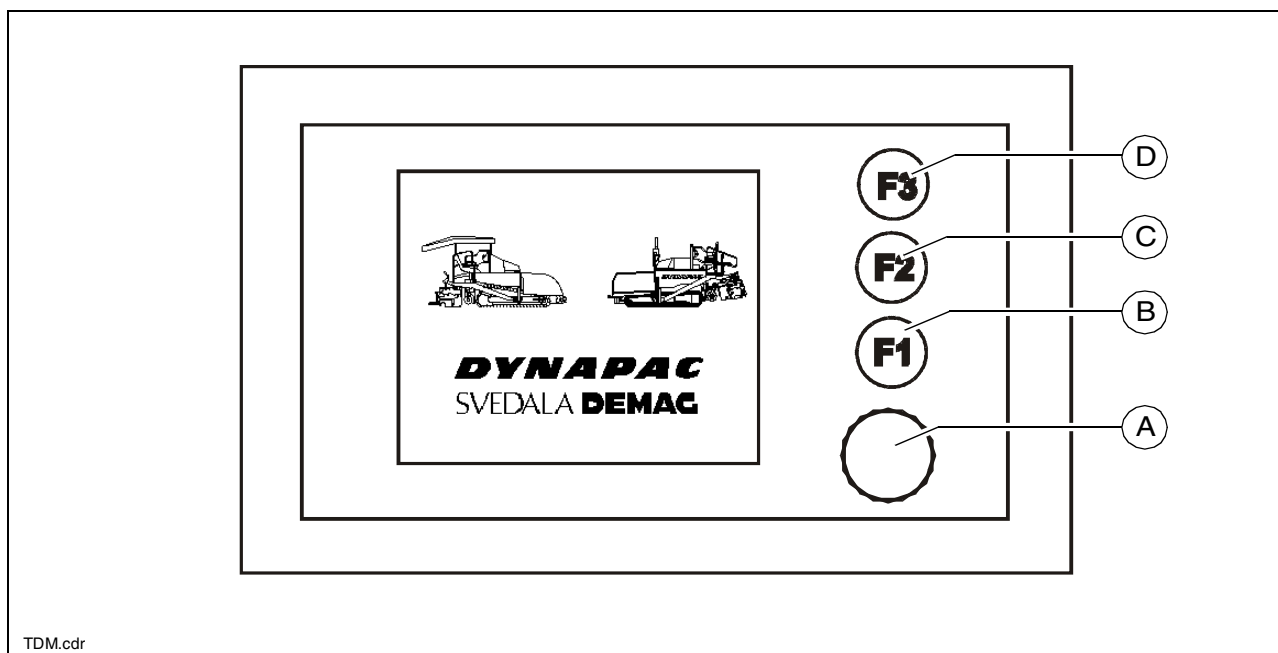
Spodní strana



Poz.	Název	Stručný popis
68	Zástrčka nivelizační automatiky	Připojte sem kabel snímače výšky.
69	Zástrčka koncového spínače šneku	Připojte sem kabel koncového spínače směsi.
70	Kabel dálkového ovládání	Propojte se zástrčkou na liště. (viz návod k obsluze lišty).

D 2.1 Obsluha

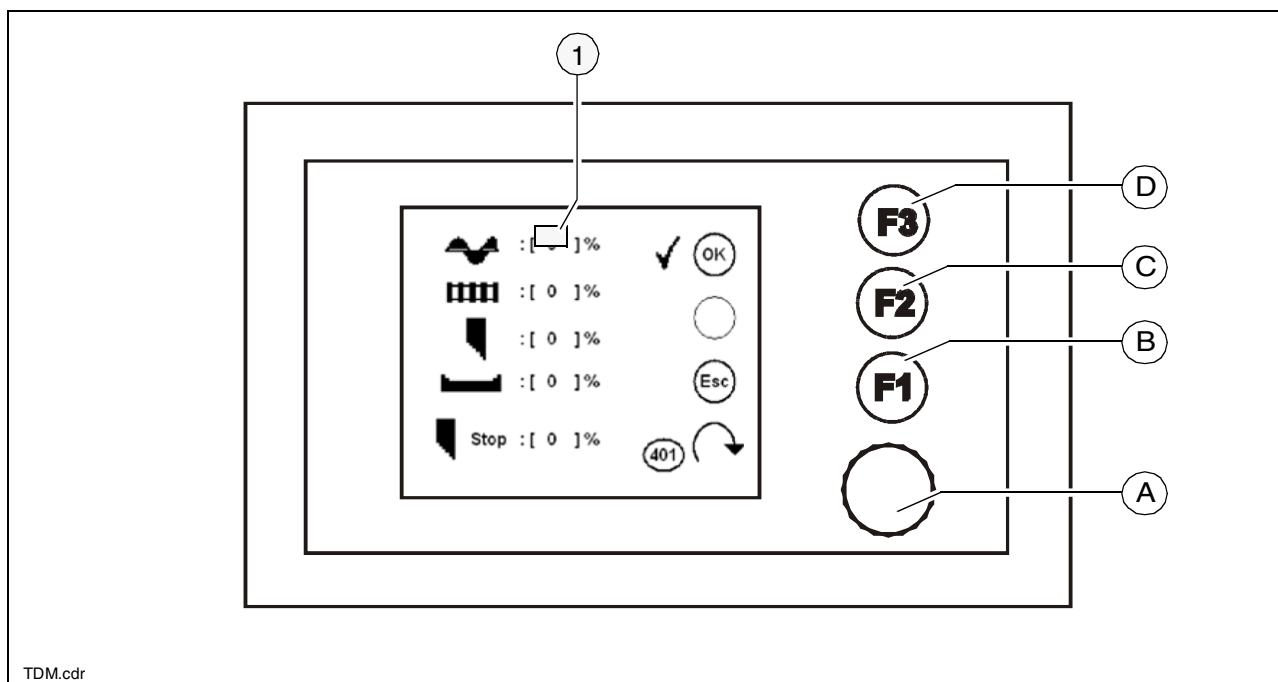
1 Ovládání vstupního a zobrazovacího terminálu



Obsazení tlačítek displeje

- (A) Enkodér (ovládání otáčením a stiskem):
 - K listování v nabídce
 - Ke zvolení různých položek v rámci nabídky
 - K nastavení parametrů
 - K potvrzení nastavených parametrů
- (B), (C), (D) tlačítka F1 - F3:
 - Ke zvolení funkcí přiřazených na displeji
 - Ke zvolení různých položek v rámci nabídky
 - K nastavení parametrů

1.1 Ovládání nabídky



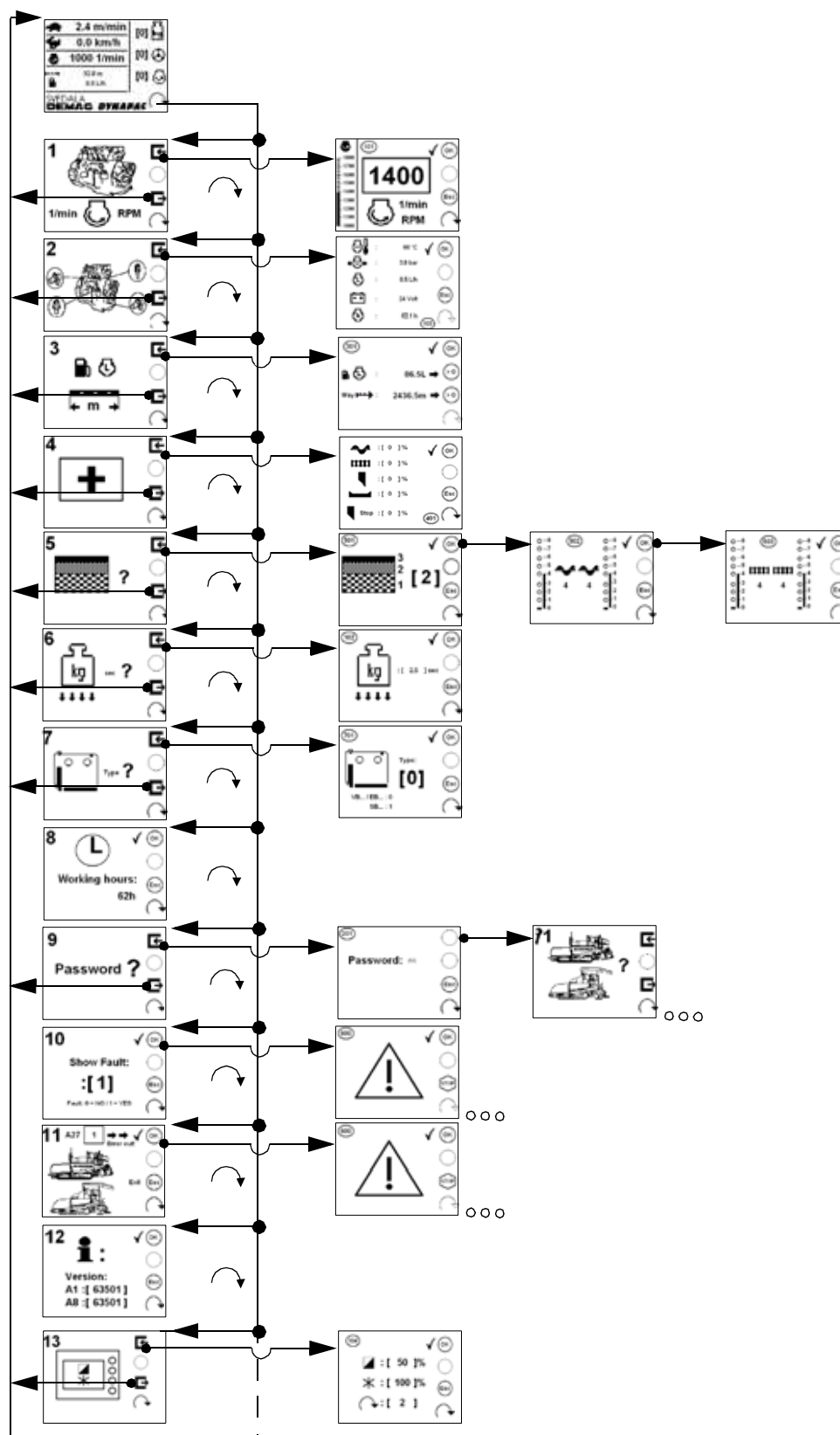
Příklad: Nouzový program (401)

- Otáčejte enkodérem (A), dokud se nezobrazí výběrová plocha (1).
- Otáčejte opět enkodérem (A), dokud se výběrová plocha nenachází nad požadovanou položkou nabídky.
- Opětným stisknutím enkodéru (A) nebo tlačítka F2 (B) aktivujte zvolenou položku nabídky k nastavování.
- Otáčením enkodéru (A) nastavte požadovanou hodnotu.
- Stisknutím enkodéru (A) nebo tlačítka F2 (B) potvrďte nastavenou hodnotu.

A V některých nabídkách je možné nastavovat parametry přímo bez předchozího potvrzení výběrovou plochou!

Struktura možností nastavení a zobrazení v nabídce

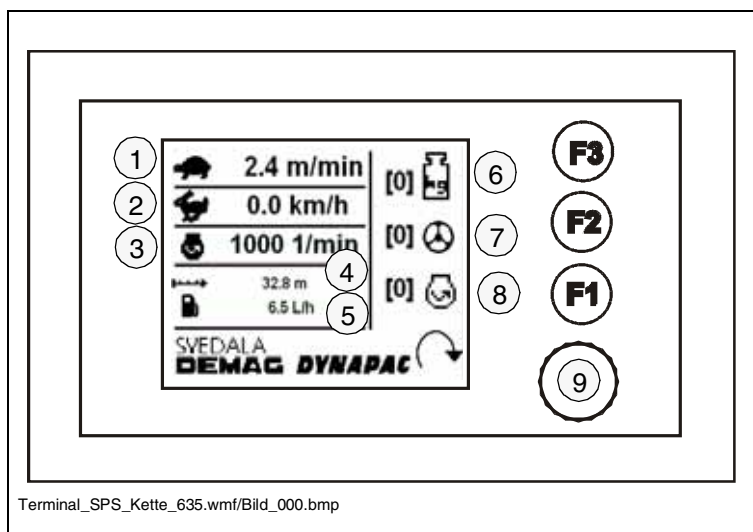
Následující obrázek zobrazuje strukturu nabídek a slouží ke zjednodušení ovládání, příp. postupu při různých nastaveních a zobrazeních.



Hlavní nabídka 00

Zobrazení a nabídka funkcí

- Rychlost - pokládka (1)
- Rychlost - jízda (2)
- Otáčky motoru (3)
- Měřič ujeté trasy (4)
- Spotřeba paliva (5)
- Možnost nastavení „Stop zarovnávací lišty s předpětím“ (6)
 - 0=Funkce neaktivní
 - 1=Funkce aktivní



A Při neutrální poloze páky ovládání pojezdu je lišta udržována přivedeným tlakem k příslušnému válci v její poloze, takže je zabráněno poklesnutí do pokládaného materiálu.

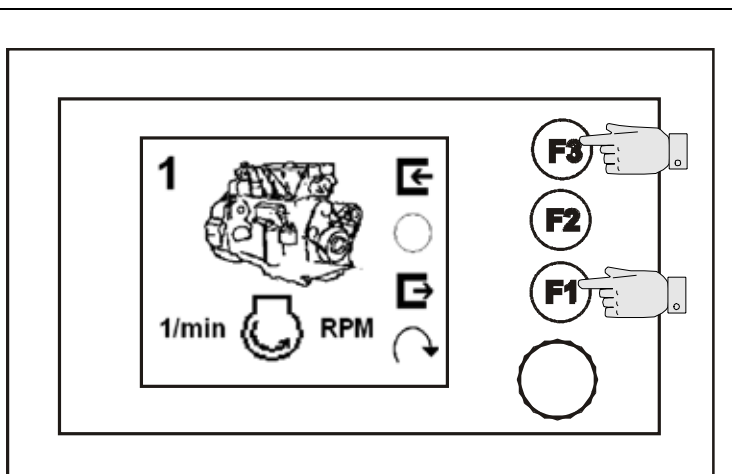
- Možnost nastavení „Automatika řízení“ (7)
 - 0=Funkce neaktivní
 - 1=Funkce aktivní
- Hnací motor „Eco-Mode“ (8)
 - Otáčky motoru se konstantně regulují na 1600 1/min.
- Otevření dílčí nabídky (101) (9)

A Při aktivované automatice řízení je potenciometr řízení deaktivován. Řízení se provádí automaticky snímáním lana ližiny.

Nabídka 01 - otáčky motoru

Nabídka k nastavení otáček motoru (1)

- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

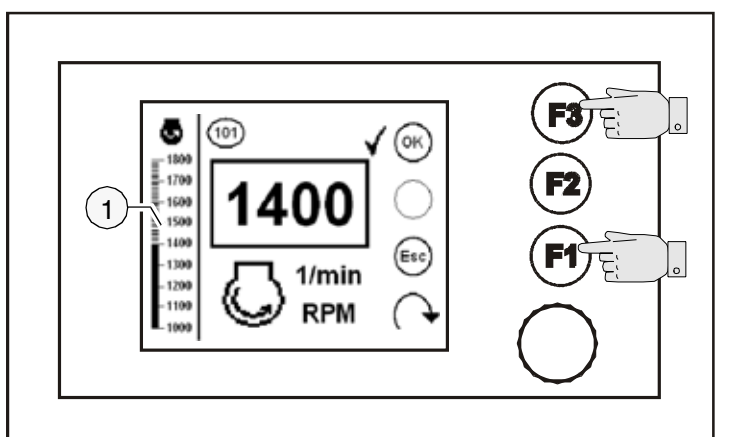


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_001.bmp

Dílčí nabídka 101 - Nastavení otáček motoru

- Uložení, návrat do hlavní nabídky: (F3)
- Resetování změn návrat do hlavní nabídky: (F1)

A Nastavení se provádí v krocích po 50, otáčky motoru jsou bezprostředně upraveny.



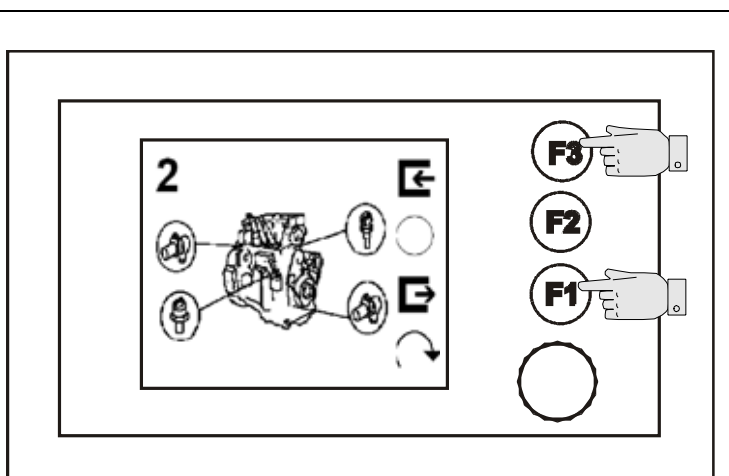
Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_101.bmp

A Zobrazení otáček motoru formou proužkového diagramu (1).

Nabídka 02 - Měřené hodnoty hnacího motoru

Nabídka ke zjištění různých měřených hodnot hnacího motoru

- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

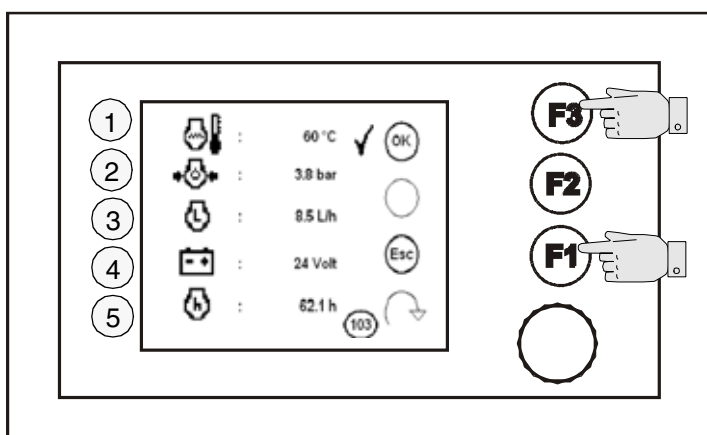


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_002.bmp

Dílčí nabídka 103 - Zobrazení měřených hodnot hnacího motoru

Zobrazení následujících měřených hodnot

- Teplota chladicí kapaliny (1)
- Tlak motorového oleje (2)
- Spotřeba paliva (3)
- Napětí akumulátoru (4)
- Provozní hodiny motoru (5)
- Návrat do nabídky 02: (F1), (F3)

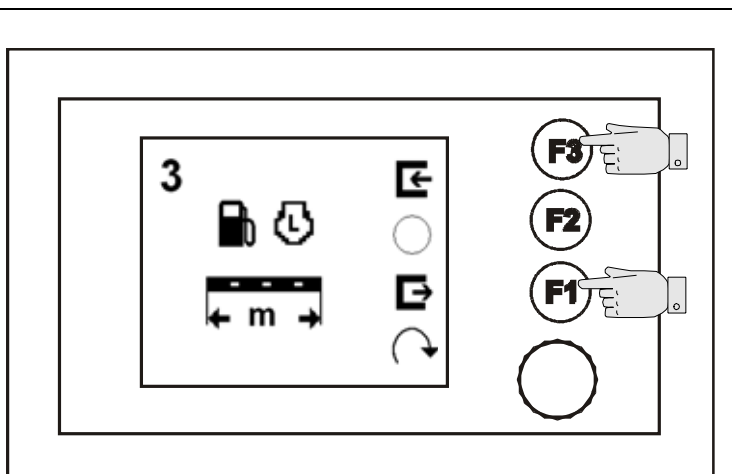


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_103.bmp

Nabídka 03 - Zobrazení údajů k dráze a palivu

Nabídka k zobrazení různých provozních dat

- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

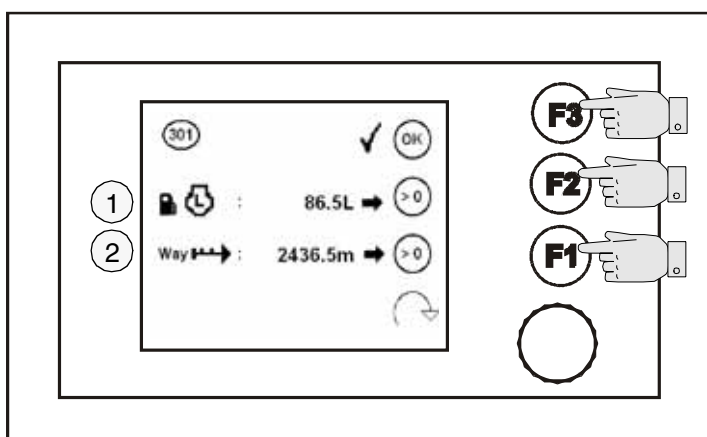


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_003.bmp

Dílčí nabídka 301 - Zobrazení/reset ujeté dráhy, spotřeba paliva

Zobrazení následujících provozních dat

- Spotřebované palivo (vypočítaná hodnota) (1)
- Reset - nastavení hodnoty na nulu, návrat Nabídka 03: (F2)
- Ujetá dráha (2)
- Reset - nastavení hodnoty na nulu, návrat nabídka 03: (F1)
- Návrat do nabídky 03: (F3)

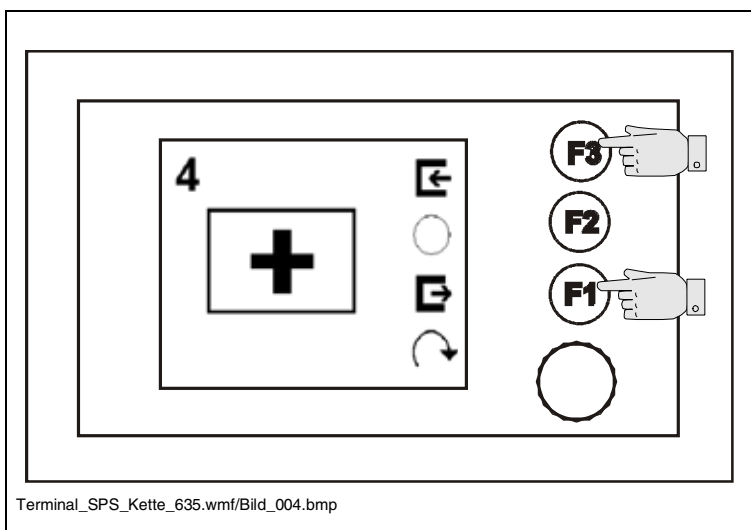


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_301.bmp

Nabídka 04 - Nouzová funkce / zastavení lišty a spuštění pěchu

Při výpadku požadovaných hodnot nebo měření skutečných hodnot (např. vadný snímač, výpadek dálkového ovládání) je možné nastavit výkon různých funkcí pro automatický režim.

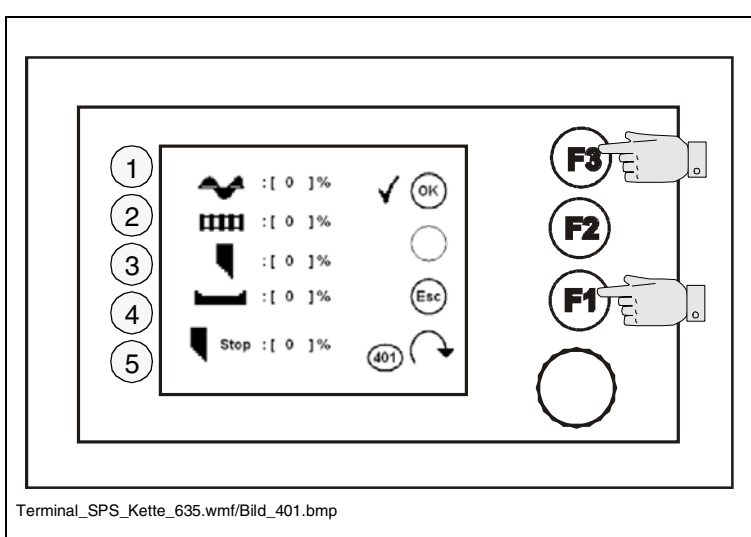
- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)



Dílčí nabídka 401 - Nastavení funkcí nouzové situace

Možné nastavení výkonu následujících funkcí:

- Šnek (1)
- Lamelový rošt (2)
- Pěch (3)
- Vibrace (4)
- Stop pěchu (5)



A Hodnota proudu je nastavitelná od 0 do 100%.

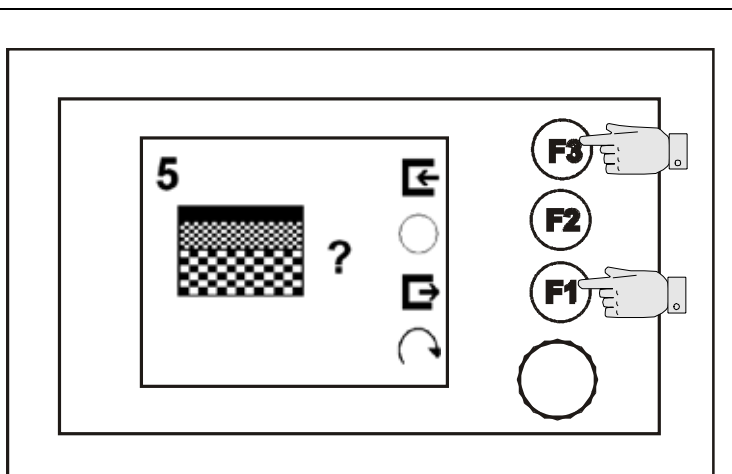
A Nastavení v těchto funkcích lze provádět jen při výpadku.

- Resetování parametrů, návrat nabídka 04: (F1)
- Uložení nastavených parametrů, návrat do nabídky 04: (F3)

Nabídka 05 - Tloušťka pokládky

Nabídka k nastavení druhu pokládané vrstvy

- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

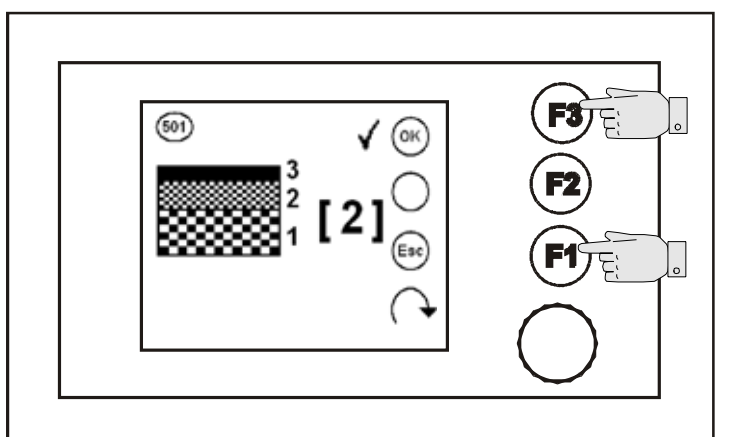


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_005.bmp

Dílčí nabídka 501 - Předvolba tloušťky pokládky

Předvoba následujících druhů vrstvy:

- Krycí vrstva: Parametr 3
- Spojovací vrstva: Parametr 2
- Nosná vrstva: Parametr 1
- Uložení, otevření dílčí nabídky: (F3)
- Resetování změn návrat do nabídky 05: (F1)



Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_501.bmp

A Přímě do další dílčí nabídky: (F3)

Dílčí nabídka 502 - Nastavení otáček šneku

Rychlost lze nastavit v 8 stupních. Nastavený stupeň rychlosti pro šneky se zobrazuje zobrazovacími prvky (1) a (2).

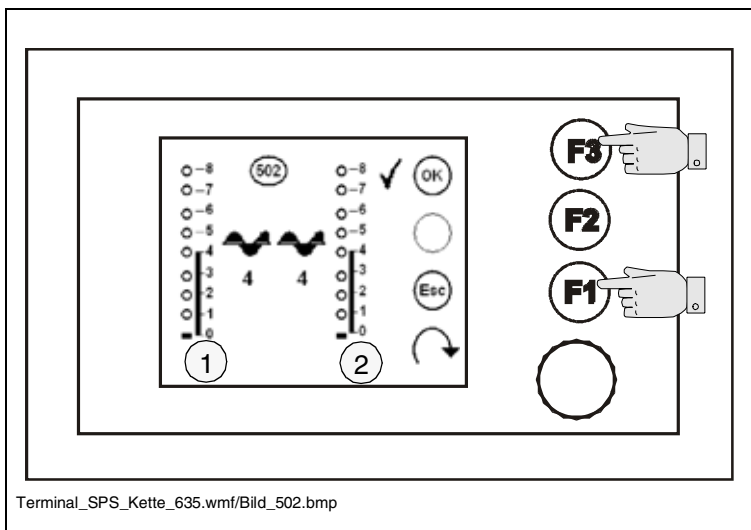
Základní nastavení pro jednotlivé druhy vrstev:

- Krycí vrstva: 4
- Spojovací vrstva: 6
- Nosná vrstva: 8

- Uložení, otevření dílčí nabídky: (F3)
- Reset změn, návrat do nabídky 05: (F1)

A Přímo do další dílčí nabídky: (F3)

A Displej LED nebo dálková ovládání se mění analogicky s provedenými nastaveními.



Dílčí nabídka 503 - Nastavení rychlosti lamelového roštu

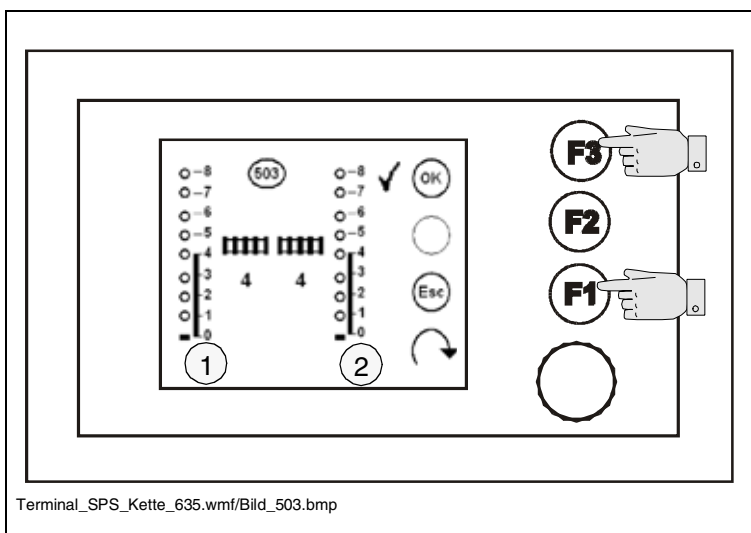
Rychlost lze nastavit v 8 stupních. Nastavený stupeň rychlosti pro daný lamelový rošt se zobrazuje zobrazovacími prvky (1) a (2).

Základní nastavení pro jednotlivé druhy vrstev:

- Krycí vrstva: 4
- Spojovací vrstva: 6
- Nosná vrstva: 8

- Uložení, návrat do nabídky 05: (F3).
- Reset změn, návrat do nabídky 05: (F1).

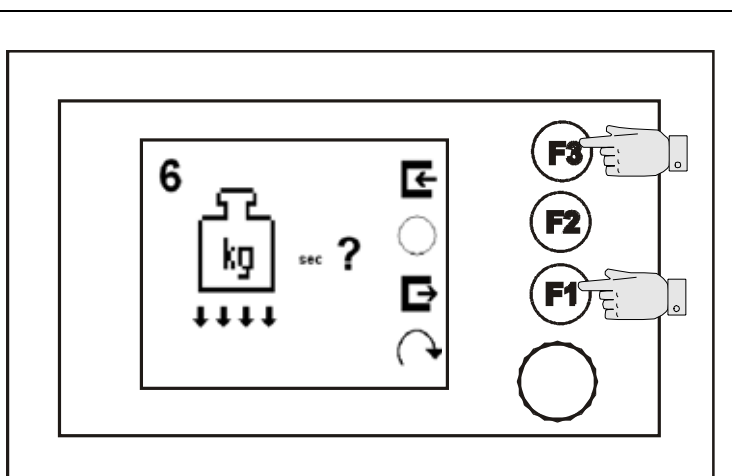
A Displej LED nebo dálková ovládání se mění analogicky s provedenými nastaveními.



Nabídka 06 - Zatížení lišty

Nabídka k nastavení zatížení při rozjezdu

- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

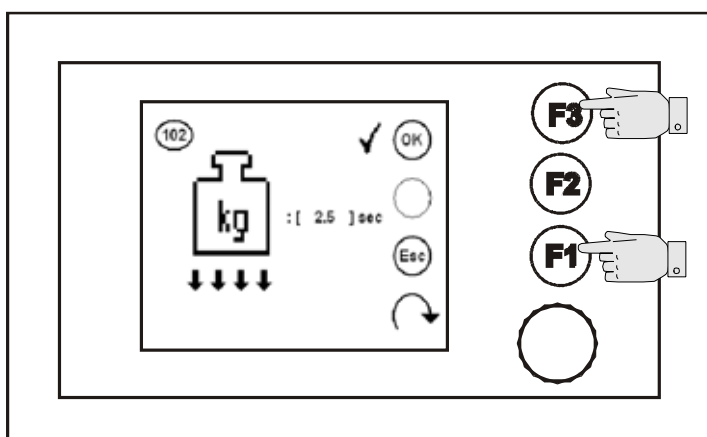


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_006.bmp

Dílčí nabídka 102 - Nastavení zatížení při rozjezdu

Nastavení trvání pro zatížení při rozjezdu

- Uložení, návrat do nabídky 06: (F3)
- Resetování změn návrat do nabídky 06: (F1)

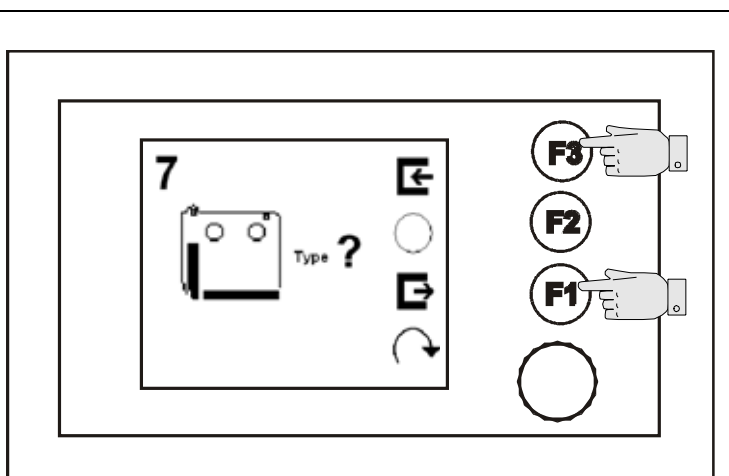


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_102.bmp

Nabídka 07 - Typ lišty

Nabídka k nastavení typu zarovnávací lišty

- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

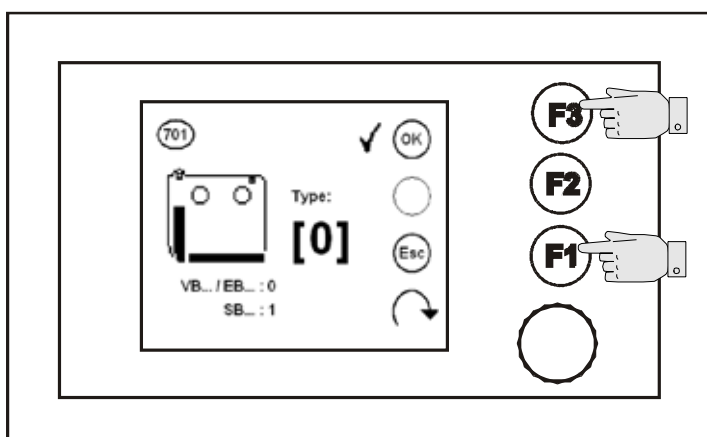


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_007.bmp

Dílčí nabídka 701 - Nastavení typu zarovnávací lišty

Předvolba následujících typů lišty:

- Lišta VB/EB: Parametr 0
- Lišta SB: Parametr 1
- Uložení, návrat do nabídky 07: (F3)
- Resetování změn návrat do nabídky 07: (F1)

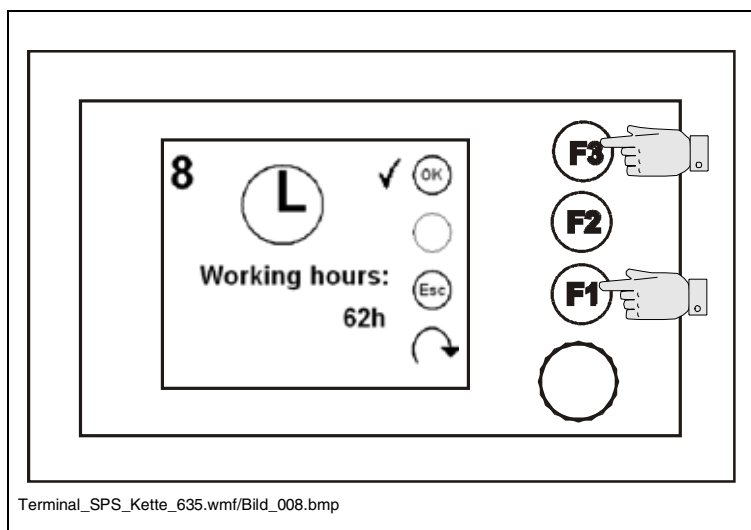


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_701.bmp

Nabídka 08 - Počítadla provozních hodin

Nabídka ke zjištění provoz-
ních hodin

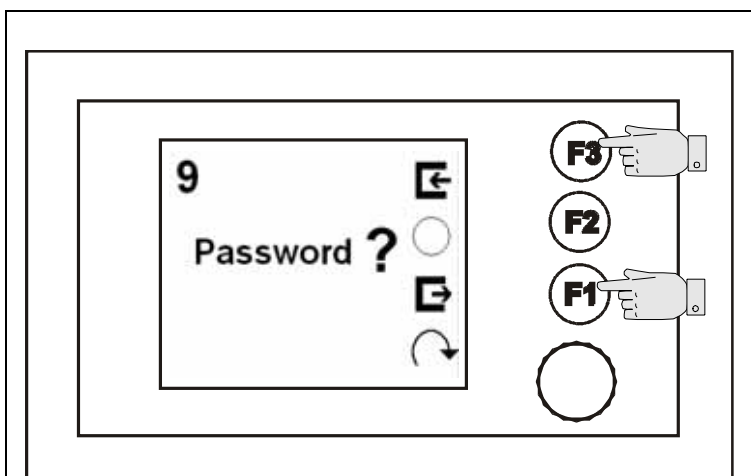
- Návrat do
hlavní nabídky: (F1) nebo
(F3)



Nabídka 09 - Servis

Heslem chráněná nabídka pro různá servisní nastavení

- Zjištění hesla otevření: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

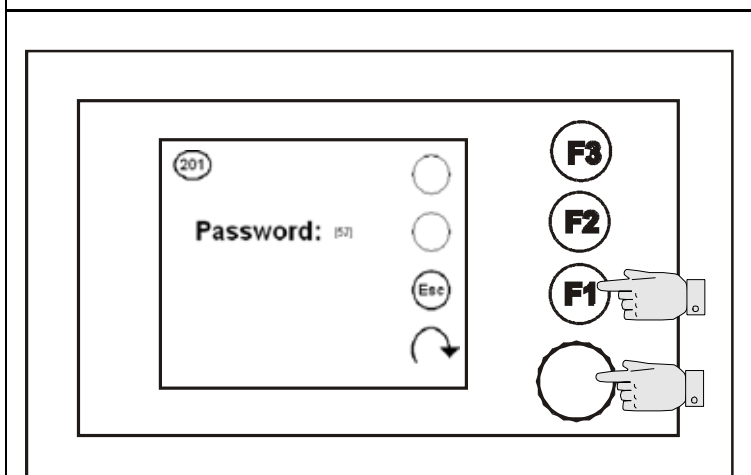


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_009.bmp

Dílčí nabídka 201 - Zjištění hesla

Zadání hesla:

- Potvrďte heslo stiskem enkodéru
- Návrat do nabídky 09: (F1)

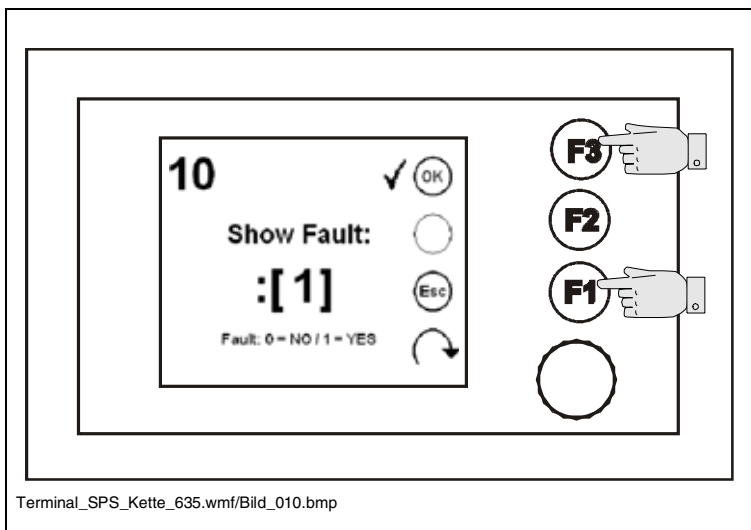


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_201.bmp

Nabídka 10 - Paměť závad

Nabídka k opětovnému zjištění uložených chybových hlášení

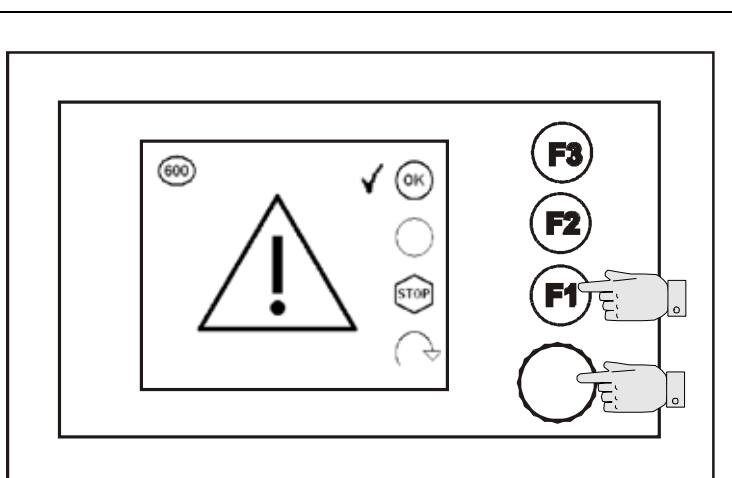
- Indikace [0]: neuložena žádná chybová hlášení
- Indikace [1]: uložena chybová hlášení
- Vyvolání chybových hlášení: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)



Zobrazení chybových hlášení:

- A Při uložených chybových hlášeních se vždy zobrazí údaj „Pozor“ (600)

- Zobrazení chybových hlášení: (F3)
- Návrat do nabídky 10: (F1)



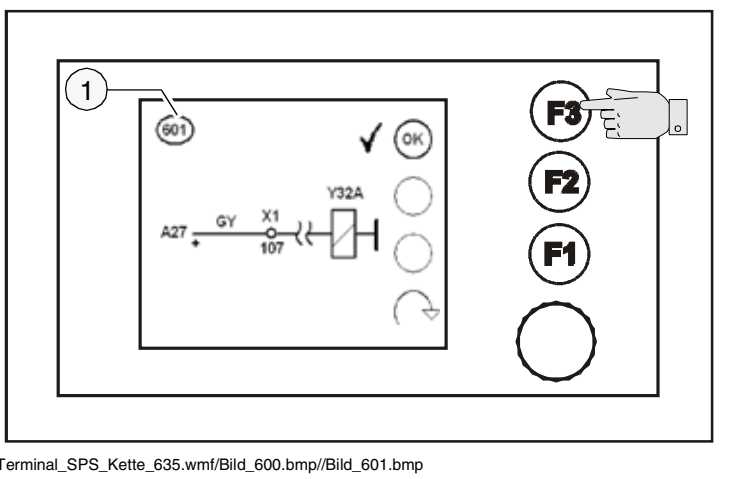
Zobrazení poruch

- Vyvolání další poruchy: (F3)

- A Jsou-li uloženy další poruchy, zobrazí se znovu údaj „Pozor“.

- A Po načtení poslední poruchy následuje návrat do hlavní nabídky.

- A Všechna chybová hlášení lze identifikovat v části „Chybová hlášení terminálu“.

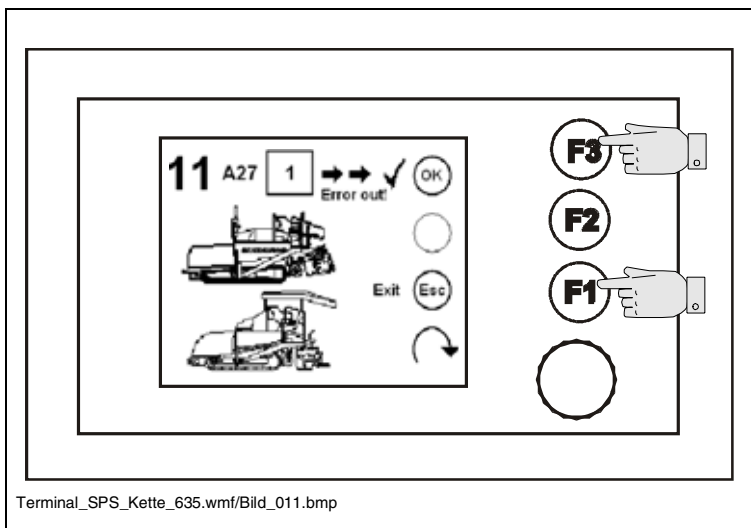


- A Uvedte vždy číslo (1) chybového hlášení, pokud je nutná konzultace s technickou podporou pro Váš stroj!

Nabídka 11 - Paměť závad Počítač pohonu pojezdu

Nabídka k opětovnému zjištění uložených chybových hlášení počítače pohonu pojezdu

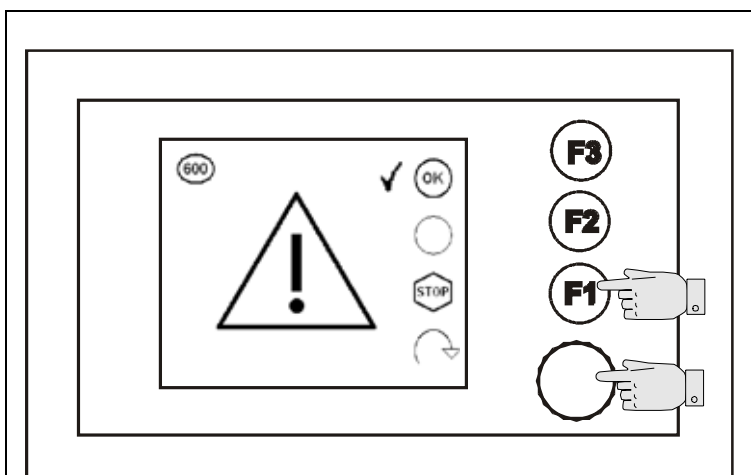
- Indikace [0]: neuložena žádná chybová hlášení
- Indikace [1]: uložena chybová hlášení
- Vyvolání chybových hlášení: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)



Zobrazení chybových hlášení:

- A Při uložených chybových hlášeních se vždy zobrazí údaj „Pozor“ (600)

- Zobrazení chybových hlášení: (F3)
- Návrat do nabídky 10: (F1)



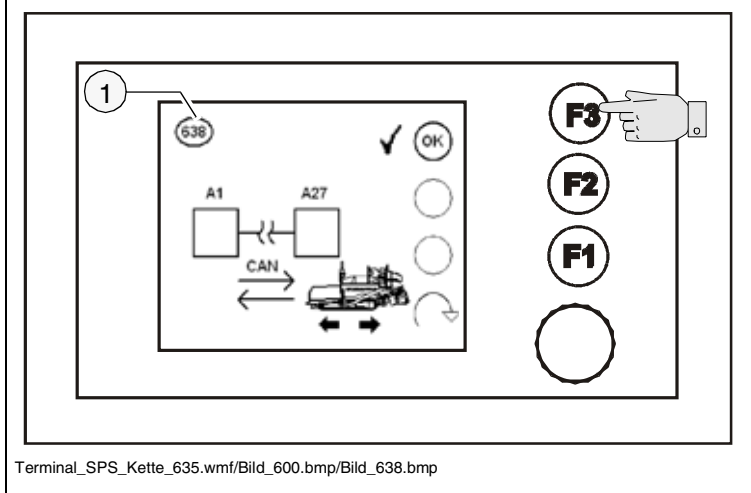
Zobrazení poruch

- Vyvolání další poruchy: (F3)

- A Jsou-li uloženy další poruchy, zobrazí se znovu údaj „Pozor“.

- A Po načtení poslední poruchy následuje návrat do hlavní nabídky.

- A Všechna chybová hlášení lze zjistit v části „Chybová hlášení terminálu“.



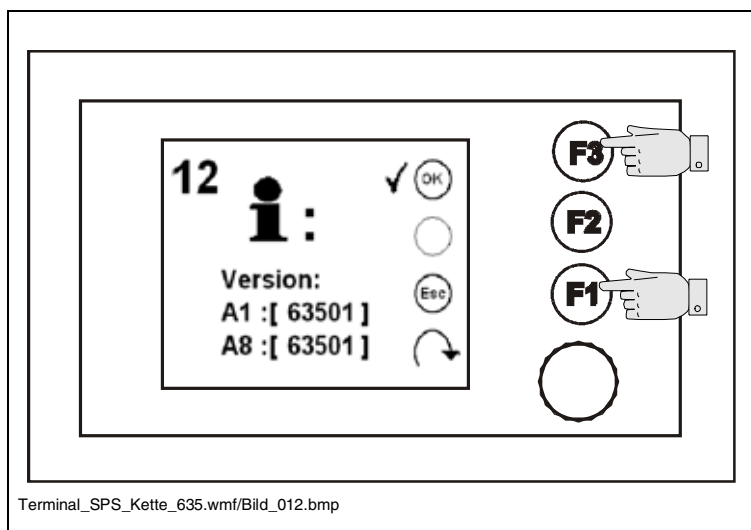
- A Uvedte vždy číslo (1) chybového hlášení, pokud je nutná konzultace s technickou podporou pro Váš stroj!

Nabídka 12 - Verze programu

Nabídka pro zjištění instalované verze programu

A Uvedte vždy verzi programu, pokud je nutná konzultace s technickou podporou pro váš stroj!

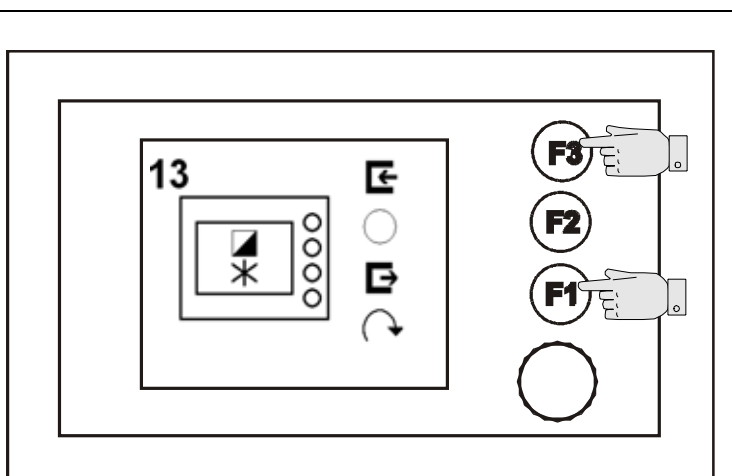
- Návrat do hlavní nabídky: (F1) nebo (F3)



Nabídka 13 - Nastavení terminálu

Nabídka pro různé nastavení terminálu

- Otevření dílčí nabídky: (F3)
- Návrat do hlavní nabídky: (F1)

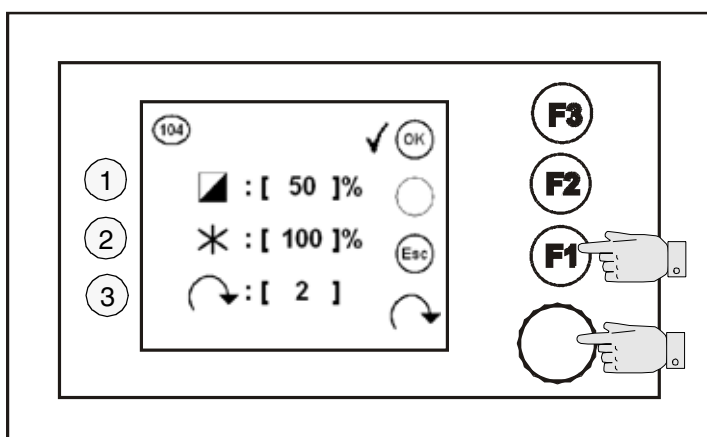


Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_013.bmp

Dílčí nabídka 104 - Nastavení terminálu

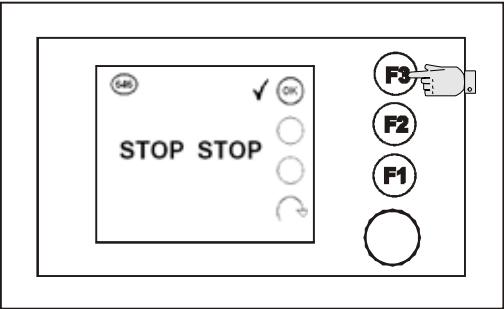
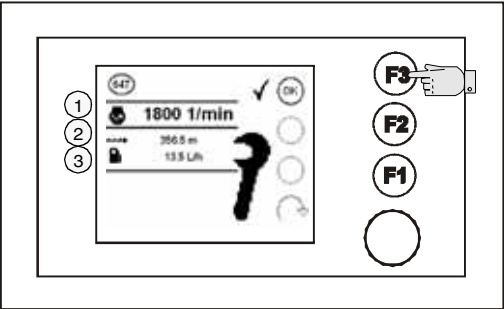
Nastavení kontrastu (1), jasu (2) displeje a citlivosti enkodéru (3)

- Uložení, návrat do nabídky 13: (F3)
- Resetování změn návrat do nabídky 13: (F1)



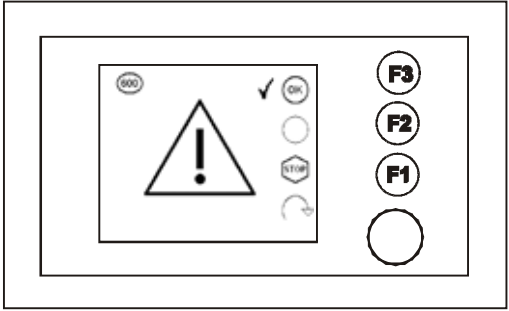
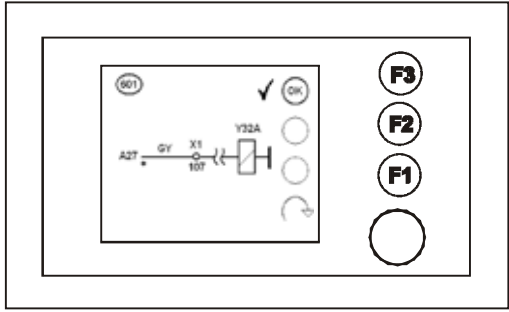
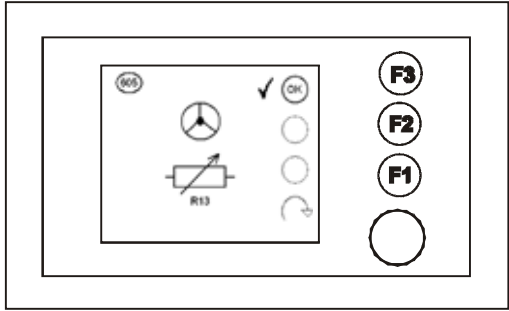
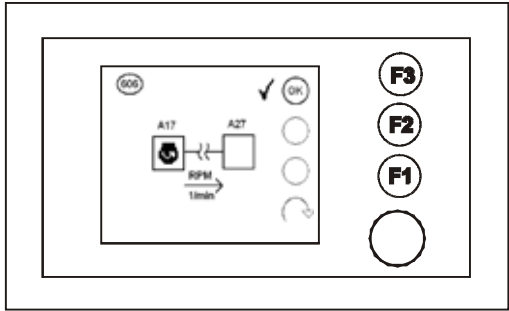
Terminal_SPS_Kette_635.wmf/Bild_104.bmp

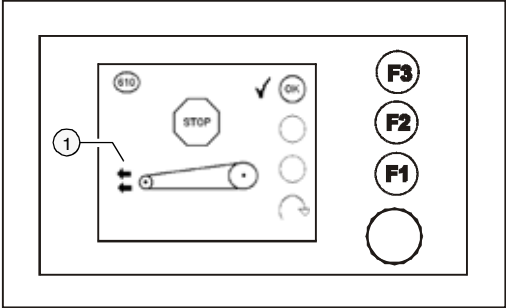
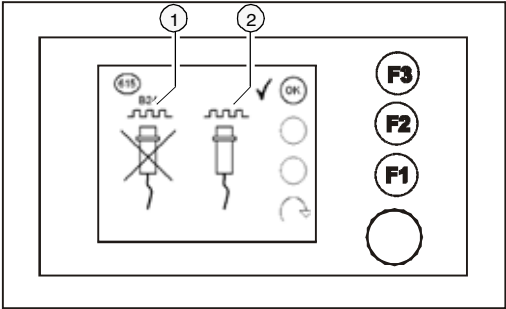
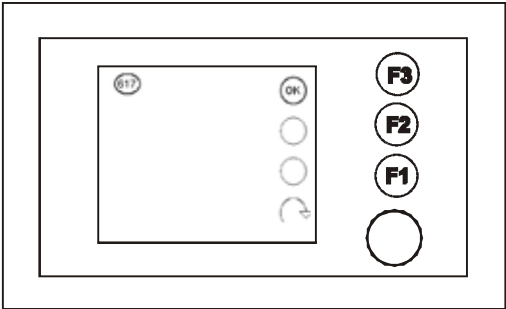
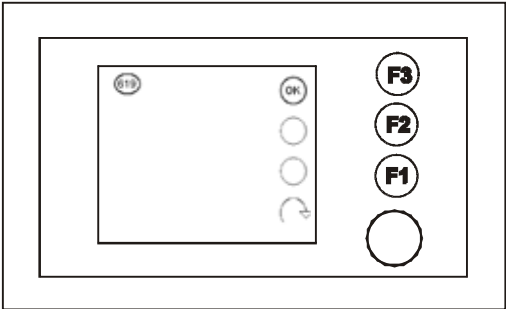
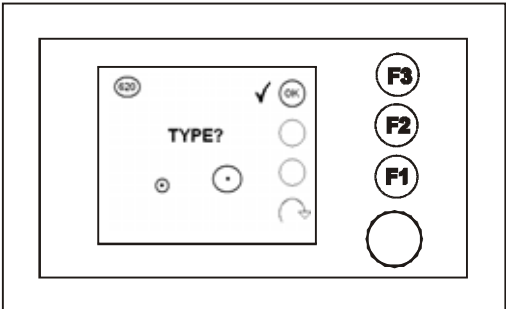
1.2 Další zobrazené indikace

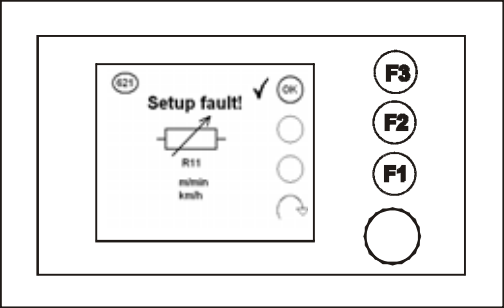
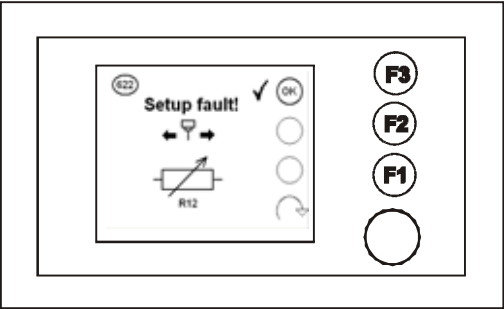
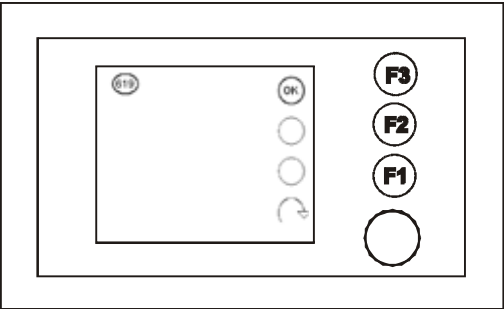
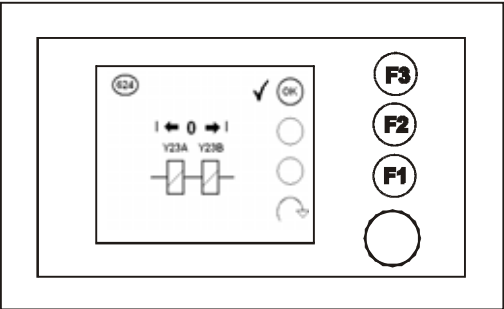
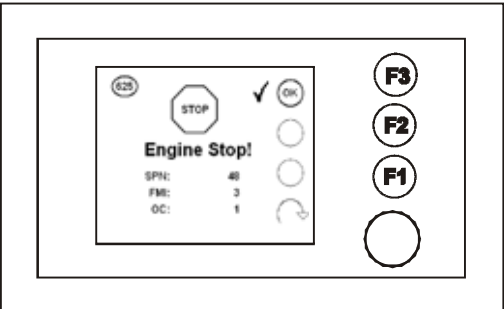
Č. indikace / význam	Indikace
Indikace (646): Nouzový vypínač stisknut - Návrat do předchozí nabídky: (F3)	
Indikace (647): Seřizovací provoz Zobrazení: - Otáčky motoru (1) - Ujetá dráha (2) - Spotřebované palivo (vypočítaná hodnota) (3) - Návrat do předchozí nabídky: (F3)	

2 Chybová hlášení terminálu

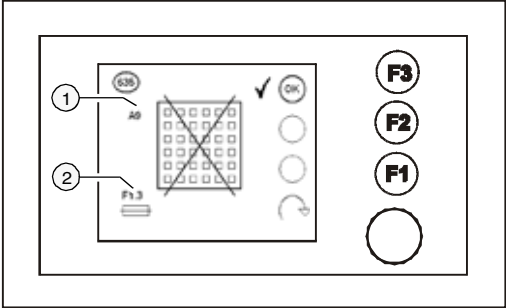
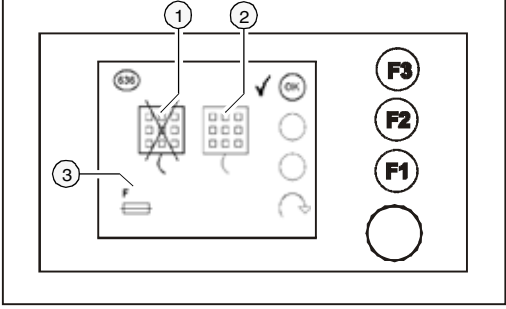
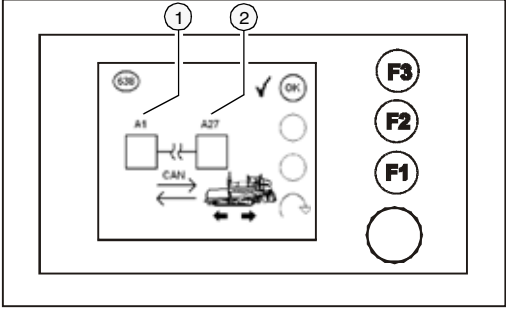
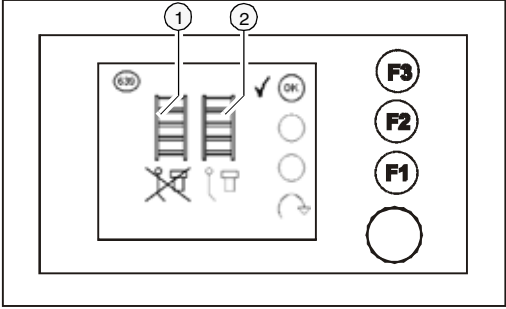
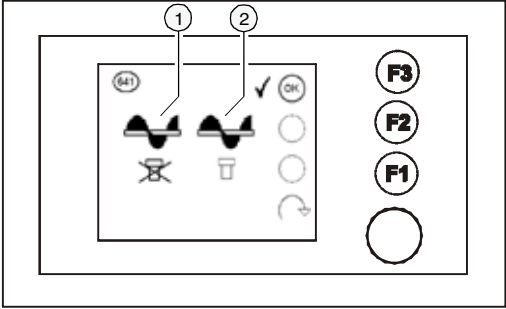
- A Každému chybovému hlášení je přiřazeno číslo. Je-li nutná konzultace s technickou podporou pro Váš stroj, uveďte toto číslo a všechny další informace z chybového hlášení!

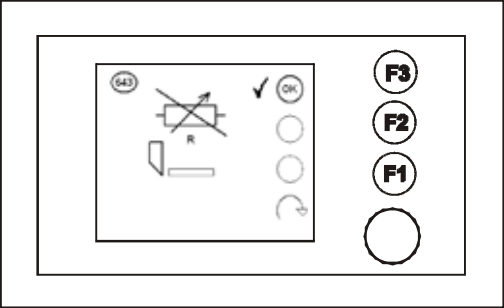
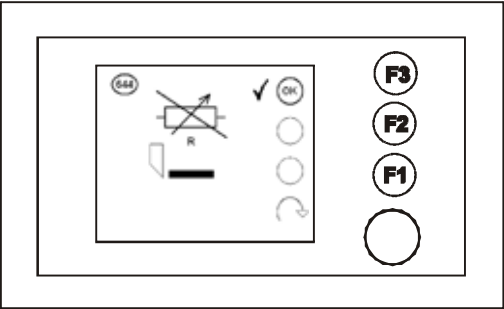
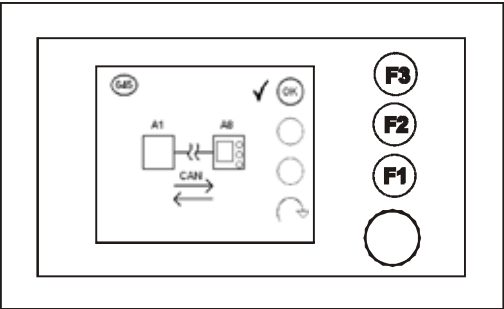
Č. poruchy / význam	Indikace
Chybové hlášení 600 Všeobecné chybové hlášení	
Chybové hlášení 601 Přerušení vodiče Automatika pojezdu - čerpadlo pojezdu	
Chybové hlášení 605 - Potenciometr řízení vadný	
Chybové hlášení 606 - Komunikace přerušena Automatika pojezdu - hnací motor	

Č. poruchy / význam	Indikace
Chybové hlášení 610 - „Jízda vpřed“ blokována Variabilně: - Směr jízdy/řízení (1)	
Chybové hlášení 615 - Snímač pojezdového ústrojí vadný Variabilně: - Snímač vlevo (1) - Snímač vpravo (2)	
Chybové hlášení 617 - Přerušení vodiče - řízení čerpadla pojezdu	
Chybové hlášení 619 - Zkrat/ závada kabeláže - potenciometr páky ovládání pojezdu / mikrospínač páky ovládání pojezdu (zapojení v opačném smyslu)	
Chybové hlášení 620 - Typ finišeru není definován v servisním softwaru	

Č. poruchy / význam	Indikace
Chybové hlášení 621 - Chyba nastavení potenciometru rychlosti jízdy v servisním softwaru.	
Chybové hlášení 622 - Chyba nastavení potenciometru páky ovládání pojezdu v servisním softwaru.	
Chybové hlášení 623 - Zkrat/ závada kabeláže - mikrospínač páky ovládání pojezdu vpřed / zpět (paralelní zapojení)	
Chybové hlášení 624 - Nulová poloha proudu čerpadla (mrtvé pásmo) v servisním softwaru nedefinována	
Chybové hlášení 625 Porucha se zastavením motoru SPN = příslušný díl FMI = druh poruchy OC = četnost opakování A viz část „Kódy závad hnacího motoru“!	

Č. poruchy / význam	Indikace
Chybové hlášení 626 - Výstražné hlášení hnacího motoru - SPN = příslušný díl - FMI = druh poruchy - OC = četnost opakování A viz část „Kódy závad hnacího motoru“!	
Chybové hlášení 628 - Komunikace přerušena Master - hnací motor	
Chybové hlášení 629 - Přerušení vodiče výstupu slave Variabilně: - Č. slave (1) - Výstup slave (2) - Aktivovaný prvek (3)	
Chybové hlášení 630 - Zkrat výstupu slave Variabilně: - Č. slave (1) - Výstup slave (2) - Aktivovaný prvek (3)	
Chybové hlášení 634 - Výpadek slave Variabilně: - Č. slave (1) - Pojistka (2)	

Č. poruchy / význam	Indikace
Chybové hlášení 635 - Výpadek klávesnice / pojistka klávesnice vadná	
Chybové hlášení 636 - Výpadek dálkového ovládání/ pojistka dálkového ovládání vadná Variabilně: - Dálkové ovládání vlevo (1) - Dálkové ovládání vpravo (2) - Pojistka dálkového ovládání (3)	
Chybové hlášení 638 - Komunikace přerušena Master - automatika pojezdu A Řiďte se údaji v části „Upozornění k chybo- vým hlášením“!	
Chybové hlášení 639 - Spínač lamelového roštu vadný Variabilně: - Koncový spínač vlevo (1) - Koncový spínač vpravo (2)	
Chybové hlášení 641 - Koncový spínač šneku vadný Variabilně: - Koncový spínač vlevo (1) - Koncový spínač vpravo (2)	

Č. poruchy / význam	Indikace
Chybové hlášení 643 - Potenciometr požad. hodnoty pěchu vadný	
Chybové hlášení 644 - Potenciometr požad. hodnoty vibrace vadný	
Chybové hlášení 645 - Komunikace přerušena Master - displej	

2.1 Upozornění k chybovým hlášením

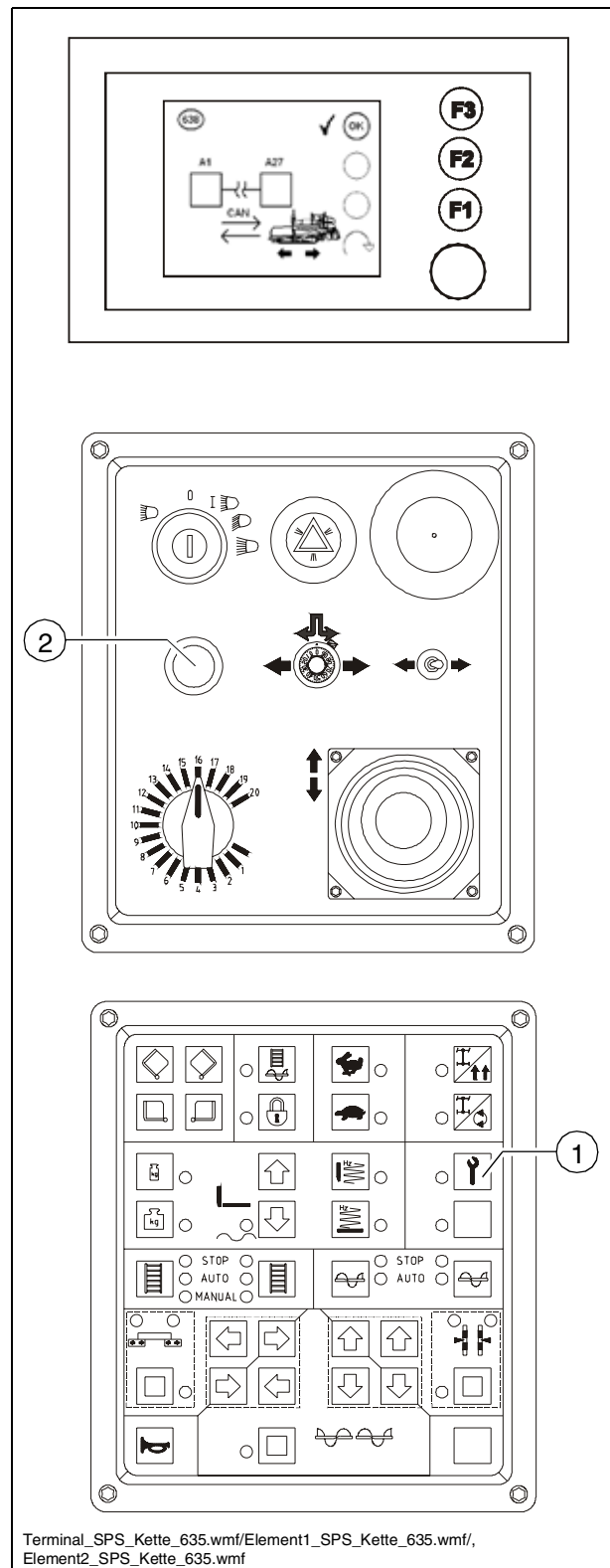
Chybové hlášení 638

Komunikace přerušena
Master - automatika pojezdu.

- A Nejprve zkontrolujte, zda je pojistka F5.1 v pořádku!

Není-li pojistka příčinou pro přerušený datový okruh, lze provést nouzový start motoru:

- Stiskněte tlačítko (1) (LED svítí).
- Stiskněte tlačítko startéru (2).

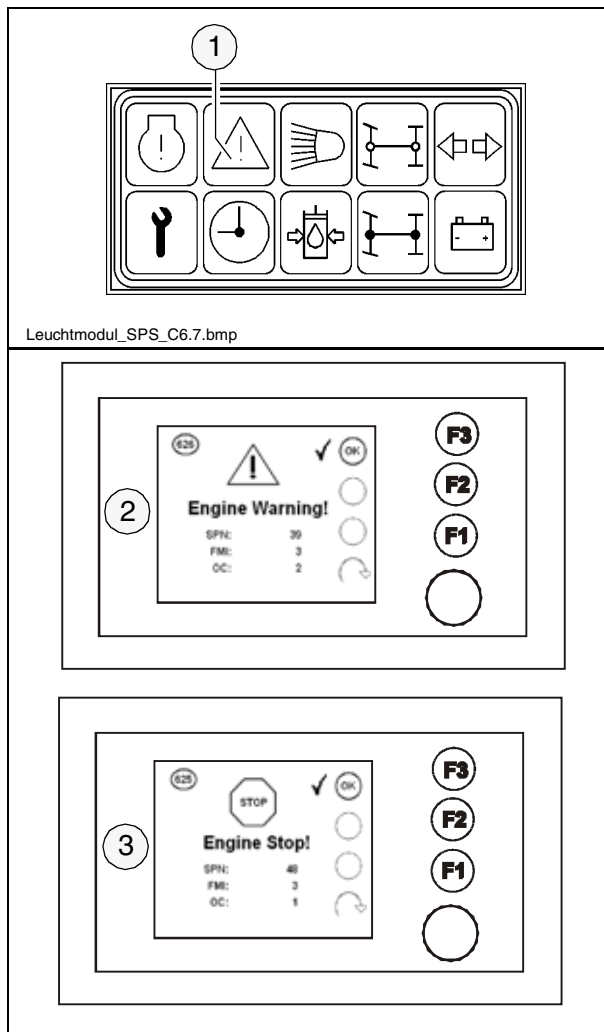


2.2 Kódy závad hnacího motoru

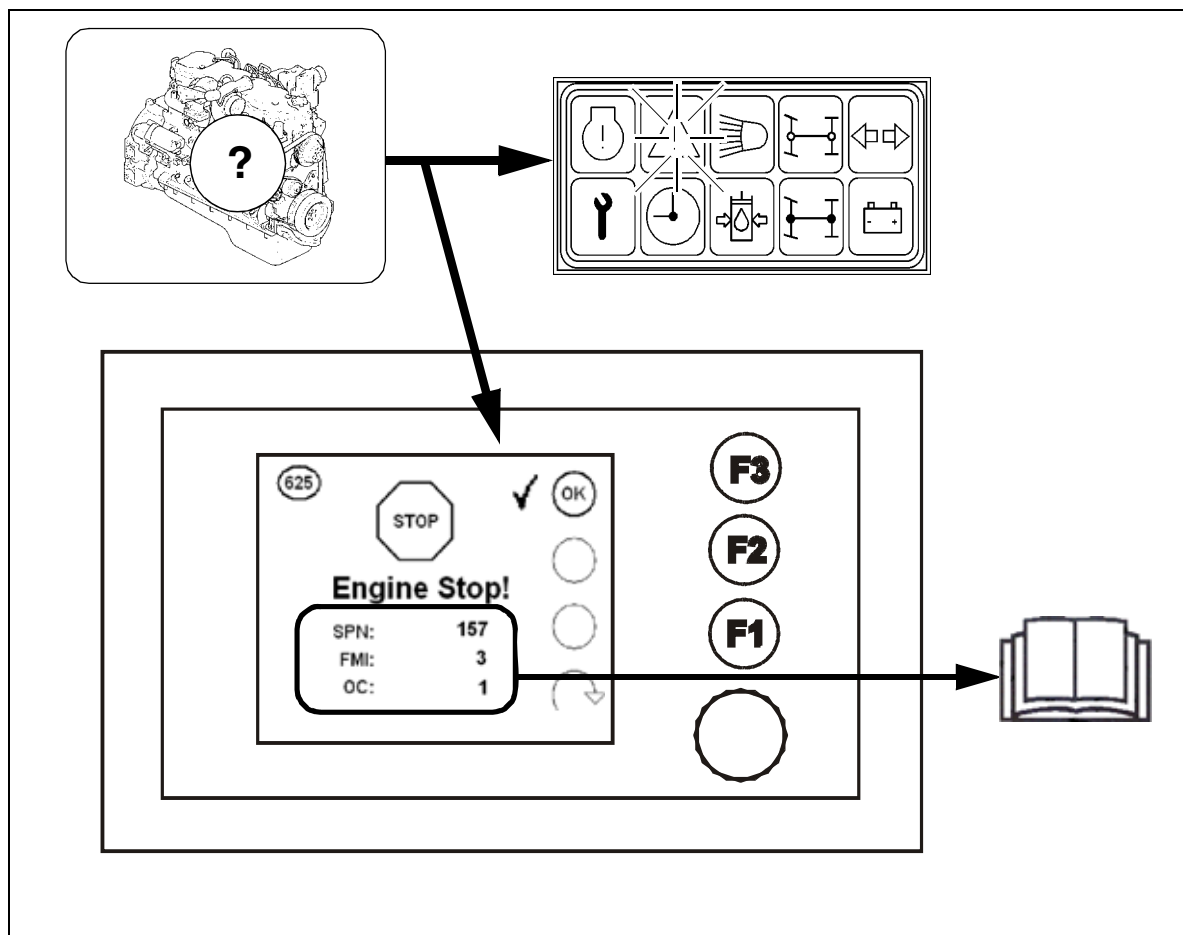
Pokud byla na hnacím motoru zjištěna závada, pak je signalizována odpovídající výstražnou kontrolkou (1) a současně se zobrazí rozepsaná na displeji.

Chybové hlášení zobrazené souběžně na displeji obsahuje více číselných kódů, které po dekodování jednoznačně definují závadu.

- Text „ENGINE WARNING!“ (2) ukazuje, že na hnacím motoru došlo k závadě. Se strojem lze prozatím dále pracovat. Závada však musí být v krátké době odstraněna, aby nedošlo k dalším škodám.
- Text „ENGINE STOP!“ (3) poukazuje na závažnou poruchu na hnacím motoru, při které se motor ihned zastaví nebo je ho nutné zastavit, aby se předešlo dalším škodám.



Příklad:



Vysvětlení:

Výstražná kontrolka a text signalizují závažnou poruchu na hnacím motoru s automatickým nebo potřebným zastavením motoru.

Údaje na displeji:

SPN: 157
FMI: 3
OC: 1

Příčina: Přerušení kabelu u snímače pro tlak v potrubí pro rozvod paliva.

Následek: Vypnutí motoru.

Četnost: Závada se vyskytla 1. x.

m

Sdělte zobrazené číslo závady zákaznickému centru vašeho finišeru. Zde s Vámi zkonzultují další postup.

2.3 Kódy závad

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
111	629	12	Red	Controller #1	Engine Control Module Critical internal failure - Bad intelligent Device or Component
115	612	2	Red	System Diagnostic Code # 2	Engine Speed/Position Sensor Circuit lost both of two signals from the magnetic pickup sensor - Data Erratic, Intermittent, or incorrect
122	102	3	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
123	102	4	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
131	91	3	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
132	91	4	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
133	974	3	Red	Remote Accelerator	Remote Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
134	974	4	Red	Remote Accelerator	Remote Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
135	100	3	Amber	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
141	100	4	Amber	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
143	100	18	Amber	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Low – Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
144	110	3	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
145	110	4	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
146	110	16	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
147	91	1	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit – Abnormal Frequency, Pulse Width, or Period
148	91	0	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit – Abnormal Frequency, Pulse Width, or Period
151	110	0	Red	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Low - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
153	105	3	Amber	Intake Manifold #1 Temp	Intake Manifold Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
154	105	4	Amber	Intake Manifold #1 Temp	Intake Manifold Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
155	105	0	Red	Intake Manifold #1 Temp	Intake Manifold Air Temperature High – Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
187	1080	4	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #2 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
195	111	3	Amber	Coolant Level	Coolant Level Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
196	111	4	Amber	Coolant Level	Coolant Level Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
197	111	18	Amber	Coolant Level	Coolant Level - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
211	1484	31	None	J1939 Error	Additional Auxiliary Diagnostic Codes logged - Condition Exists
212	175	3	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
213	175	4	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
214	175	0	Red	Oil Temperature	Engine Oil Temperature - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
221	108	3	Amber	Barometric Pressure	Barometric Pressure Sensor Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
222	108	4	Amber	Barometric Pressure	Barometric Pressure Sensor Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
227	1080	3	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #2 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
231	109	3	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
232	109	4	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
233	109	18	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
234	190	0	Red	Engine Speed	Engine Speed High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
235	111	1	Red	Coolant Level	Coolant Level Low - Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
237	644	2	Amber	External Speed Input	External Speed Input (Multiple Unit Synchronization) - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
238	611	4	Amber	System Diagnostic code # 1	Sensor Supply Voltage #3 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
241	84	2	Amber	Wheel-based Vehicle Speed	Vehicle Speed Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
242	84	10	Amber	Wheel-based Vehicle Speed	Vehicle Speed Sensor Circuit tampering has been detected – Abnormal Rate of Change
245	647	4	Amber	Fan Clutch Output Device Driver	Fan Control Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
249	171	3	Amber	Ambient Air Temperature	Ambient Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
256	171	4	Amber	Ambient Air Temperature	Ambient Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
261	174	16	Amber	Fuel Temperature	Engine Fuel Temperature - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
263	174	3	Amber	Fuel Temperature	Engine Fuel Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
265	174	4	Amber	Fuel Temperature	Engine Fuel Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
268	94	2	Amber	Fuel Delivery Pressure	Fuel Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
271	1347	4	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	High Fuel Pressure Solenoid Valve Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
272	1347	3	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	High Fuel Pressure Solenoid Valve Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
275	1347	7	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	Fuel Pumping Element (Front) – Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
281	1347	7	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	High Fuel Pressure Solenoid Valve #1 – Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
284	1043	4	Amber	Internal Sensor Voltage Supply	Engine Speed/Position Sensor (Crankshaft) Supply Voltage Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
285	639	9	Amber	SAE J1939 Datalink	SAE J1939 Multiplexing PGN Timeout Error - Abnormal Update Rate
286	639	13	Amber	SAE J1939 Datalink	SAE J1939 Multiplexing Configuration Error – Out of Calibration
287	91	19	Red	Accelerator Pedal Position	SAE J1939 Multiplexing Accelerator Pedal or Lever Sensor System Error - Received Network Data In Error
288	974	19	Red	Remote Accelerator	SAE J1939 Multiplexing Remote Accelerator Pedal or Lever Data Error - Received Network Data In Error
293	441	3	Amber	OEM Temperature	Auxiliary Temperature Sensor Input # 1 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
294	441	4	Amber	OEM Temperature	Auxiliary Temperature Sensor Input # 1 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
295	108	2	Amber	Barometric Pressure	Barometric Pressure Sensor Circuit - Data Erratic,

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
					Intermittent, or Incorrect
296	1388	14	Red	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input 1 - Special Instructions
297	1388	3	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
298	1388	4	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
319	251	2	Maint	Real Time Clock Power	Real Time Clock Power Interrupt - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
322	651	5	Amber	Injector Cylinder #01	Injector Solenoid Cylinder #1 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
323	655	5	Amber	Injector Cylinder #05	Injector Solenoid Cylinder #5 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
324	653	5	Amber	Injector Cylinder #03	Injector Solenoid Cylinder #3 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
325	656	5	Amber	Injector Cylinder #06	Injector Solenoid Cylinder #6 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
331	652	5	Amber	Injector Cylinder #02	Injector Solenoid Cylinder #2 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
332	654	5	Amber	Injector Cylinder #04	Injector Solenoid Cylinder #4 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
334	110	2	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit – Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
338	1267	3	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
339	1267	4	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
341	630	2	Amber	Calibration Memory	Engine Control Module data lost - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
342	630	13	Red	Calibration Memory	Electronic Calibration Code Incompatibility - Out of Calibration
343	629	12	Amber	Controller #1	Engine Control Module Warning internal hardware failure - Bad Intelligent Device or Component
351	629	12	Amber	Controller #1	Injector Power Supply - Bad Intelligent Device or Component
352	1079	4	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
386	1079	3	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
387	1043	3	Amber	Internal Sensor Voltage Supply	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Supply Voltage Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
415	100	1	Red	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Low – Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
418	97	15	Maint.	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Indicator High - Data Valid but Above Normal Operational Range – Least Severe Level
422	111	2	Amber	Coolant Level	Coolant Level - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
425	175	2	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
428	97	3	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
429	97	4	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
431	558	2	Amber	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
432	558	13	Red	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Out of Calibration
433	102	2	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
434	627	2	Amber	Power Supply	Power Lost without Ignition Off - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
					Intermittent, or Incorrect
296	1388	14	Red	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input 1 - Special Instructions
297	1388	3	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
298	1388	4	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
319	251	2	Maint	Real Time Clock Power	Real Time Clock Power Interrupt - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
322	651	5	Amber	Injector Cylinder #01	Injector Solenoid Cylinder #1 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
323	655	5	Amber	Injector Cylinder #05	Injector Solenoid Cylinder #5 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
324	653	5	Amber	Injector Cylinder #03	Injector Solenoid Cylinder #3 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
325	656	5	Amber	Injector Cylinder #06	Injector Solenoid Cylinder #6 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
331	652	5	Amber	Injector Cylinder #02	Injector Solenoid Cylinder #2 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
332	654	5	Amber	Injector Cylinder #04	Injector Solenoid Cylinder #4 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
334	110	2	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit – Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
338	1267	3	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
339	1267	4	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
341	630	2	Amber	Calibration Memory	Engine Control Module data lost - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
342	630	13	Red	Calibration Memory	Electronic Calibration Code Incompatibility - Out of Calibration
343	629	12	Amber	Controller #1	Engine Control Module Warning internal hardware failure - Bad Intelligent Device or Component
351	629	12	Amber	Controller #1	Injector Power Supply - Bad Intelligent Device or Component
352	1079	4	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
386	1079	3	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
387	1043	3	Amber	Internal Sensor Voltage Supply	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Supply Voltage Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
415	100	1	Red	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Low – Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
418	97	15	Maint.	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Indicator High - Data Valid but Above Normal Operational Range – Least Severe Level
422	111	2	Amber	Coolant Level	Coolant Level - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
425	175	2	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
428	97	3	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
429	97	4	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
431	558	2	Amber	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
432	558	13	Red	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Out of Calibration
433	102	2	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
434	627	2	Amber	Power Supply	Power Lost without Ignition Off - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
692	1172	4	Amber	Turbocharger #1 Compressor Inlet Temperature	Turbocharger #1 Compressor Inlet Temperature Sensor Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
697	1136	3	Amber	Sensor Circuit - Voltage	ECM Internal Temperature Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
698	1136	4	Amber	Sensor Circuit - Voltage	ECM Internal Temperature Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
719	22	3	Amber	Crankcase Pressure	Extended Crankcase Blow-by Pressure Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
729	22	4	Amber	Crankcase Pressure	Extended Crankcase Blow-by Pressure Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
731	723	7	Amber	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed/Position #2 mechanical misalignment between camshaft and crankshaft sensors - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
753	723	2	Amber	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed/Position #2 Camshaft sync error - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
757	611	31	Amber	Electronic Control Module	Electronic Control Module data lost - Condition Exists
778	723	2	Amber	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed Sensor (Camshaft) Error – Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
779	703	11	Amber	Auxiliary Equipment Sensor Input	Warning Auxiliary Equipment Sensor Input # 3 (OEM Switch) - Root Cause Not Known
951	166	2	None	Cylinder Power	Cylinder Power Imbalance Between Cylinders - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1117	627	2	None	Power Supply	Power Lost With Ignition On - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1139	651	7	Amber	Injector Cylinder # 01	Injector Cylinder #1 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1141	652	7	Amber	Injector Cylinder # 02	Injector Cylinder #2 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1142	653	7	Amber	Injector Cylinder # 03	Injector Cylinder #3 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1143	654	7	Amber	Injector Cylinder # 04	Injector Cylinder #4 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1144	655	7	Amber	Injector Cylinder # 05	Injector Cylinder #5 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1145	656	7	Amber	Injector Cylinder # 06	Injector Cylinder #6 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1239	2623	3	Amber	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
1241	2623	4	Amber	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
1242	91	2	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor 1 and 2 - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1256	1563	2	Amber	Control Module Identification Input State	Control Module Identification Input State Error - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1257	1563	2	Red	Control Module Identification Input State	Control Module Identification Input State Error - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1911	157	0	Amber	Injector Metering Rail	Injector Metering Rail 1 Pressure - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
2111	32	3	Amber	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2112	52	4	Amber	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2113	52	16	Amber	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2114	52	0	Red	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
2115	2981	3	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2116	2981	4	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
2117	2981	18	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure 2 - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2185	611	3	Amber	System Diagnostic code # 1	Sensor Supply Voltage #4 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2186	611	4	Amber	System Diagnostic code # 1	Sensor Supply Voltage #4 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2195	703	14	Red	Auxiliary Equipment Sensor	Auxiliary Equipment Sensor Input 3 Engine Protection Critical - Special Instructions
2215	94	18	Amber	Fuel Delivery Pressure	Fuel Pump Delivery Pressure - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2216	94	1	Amber	Fuel Delivery Pressure	Fuel Pump Delivery Pressure - Data Valid but Above Normal Operational Range – Moderately Severe Level
2217	630	31	Amber	Calibration Memory	ECM Program Memory (RAM) Corruption - Condition Exists
2249	157	1	Amber	Injector Metering Rail 1 Pressure	Injector Metering Rail 1 Pressure - Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
2265	1075	3	Amber	Electric Lift Pump for Engine Fuel	Fuel Priming Pump Control Signal Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2266	1075	4	Amber	Electric Lift Pump for Engine Fuel	Fuel Priming Pump Control Signal Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2292	611	16	Amber	Fuel Inlet Meter Device	Fuel Inlet Meter Device - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2293	611	18	Amber	Fuel Inlet Meter Device	Fuel Inlet Meter Device flow demand lower than expected - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2311	633	31	Amber	Fuel Control Valve #1	Fueling Actuator #1 Circuit Error – Condition Exists
2321	190	2	None	Engine Speed	Engine Speed / Position Sensor #1 - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
2322	723	2	None	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed / Position Sensor #2 - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
2345	103	10	Amber	Turbocharger 1 Speed	Turbocharger speed invalid rate of change detected - Abnormal Rate of Change
2346	2789	15	None	System Diagnostic Code #1	Turbocharger Turbine Inlet Temperature (Calculated) - Data Valid but Above Normal Operational Range – Least Severe Level
2347	2629	15	None	System Diagnostic Code #1	Turbocharger Compressor Outlet Temperature (Calculated) - Data Valid but Above Normal Operational Range – Least Severe Level
2362	1072	4	Amber	Engine Compression Brake Output # 1	Engine Brake Actuator Circuit #1 – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2363	1073	4	Amber	Engine Compression Brake Output # 2	Engine Brake Actuator Circuit #2 – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2366	1072	3	Amber	Engine Compression Brake Output # 1	Engine Brake Actuator Circuit #1 – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2367	1073	3	Amber	Engine Compression Brake Output # 2	Engine Brake Actuator Circuit #2 – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2377	647	3	Amber	Fan Clutch Output Device Driver	Fan Control Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2384	641	4	Amber	Variable Geometry Turbocharger	VGT Actuator Driver Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2385	641	3	Amber	Variable Geometry Turbocharger	VGT Actuator Driver Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2555	729	3	Amber	Inlet Air Heater Driver #1	Intake Air Heater #1 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2556	729	4	Amber	Inlet Air Heater Driver #1	Intake Air Heater #1 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2557	697	3	Amber	Auxiliary PWM Driver #1	Auxiliary PWM Driver #1 - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2558	697	4	Amber	Auxiliary PWM Driver #1	Auxiliary PWM Driver #1 - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
2963	110	15	None	Engine Coolant Temperature	Engine Coolant Temperature High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Least Severe Level
2964	105	15	None	Intake Manifold #1 Temperature	Intake Manifold Temperature High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Least Severe Level
2973	102	2	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect

2.4 Zvláštní funkce

Nouzový program při výpadku klávesnice

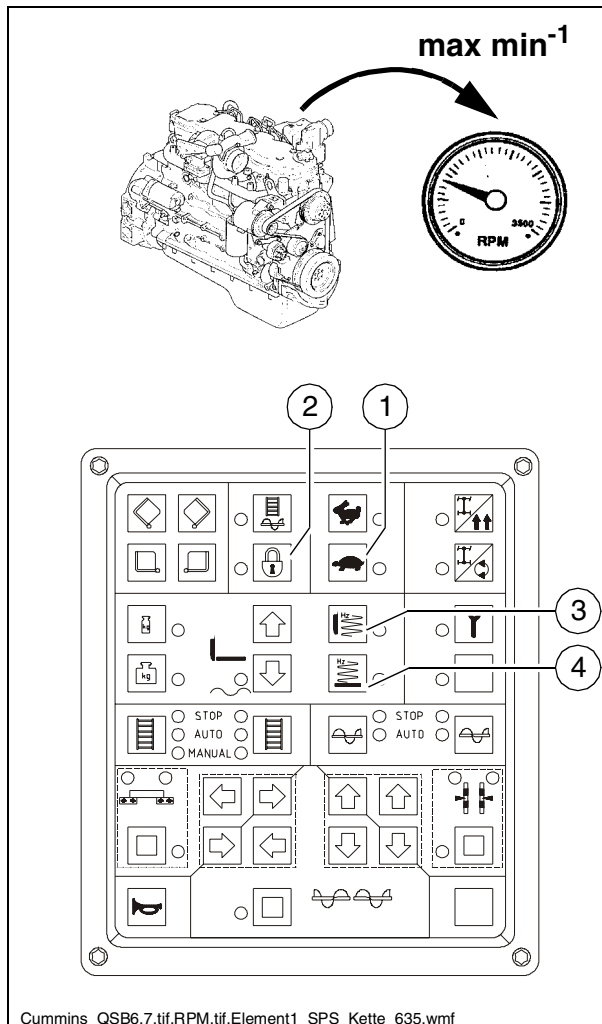
Aby byla při výpadku klávesnice zaručena přechodná provozuschopnost finišeru, automaticky se spustí nouzový program.

Nastaví se následující hodnoty a zapnou se následující funkce:

- Otáčky motoru na 1800 min⁻¹
- Pohon pojezdu (1) na pracovní rychlost (želva)
- Hlavní spínač funkcí (2) na vyp
- Funkce pěchu (3) zapnuta
- Funkce vibrace (4) zapnuta

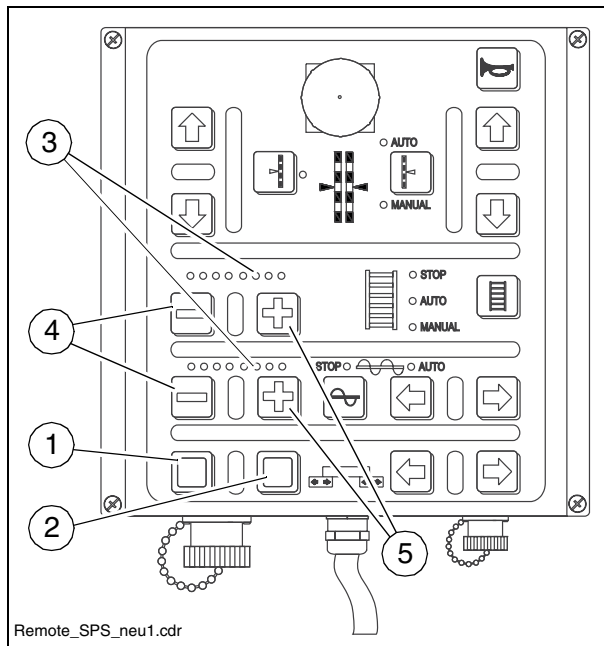
m Při výpadku klávesnice nejsou zapnuté funkce potvrzeny příslušnými LED!

A Pěch a vibrace lze vypnout příslušnými otočnými potenciometry (nastavením na „nulu“).
Frekvence pěchu a vibrací lze odečíst pomocí dvou ukazatelů (O).



Pomocí dálkových ovládní lze navíc zapnout následující funkce:

- Stisknutím tlačítka (1) se zavře pánev.
- Stisknutím tlačítka (2) se otevře pánev.
- Zvednutí lišty:
 - Vypněte proužkové LED šneku a lamelového roštu (3) stisknutím příslušných tlačítek Minus (4).
 - Současným stisknutím obou tlačítek Minus (4) plynule zvednete lištu.
- Přestavení lišty do pohotovostní (plovoucí) polohy:
 - Zapněte zcela proužkové LED šneku a lamelového roštu (3) stisknutím příslušných tlačítek Plus (5).
 - Současným stisknutím obou tlačítek Plus (5) přestavte lištu do plovoucí polohy.



m

Lišta ihned klesne!

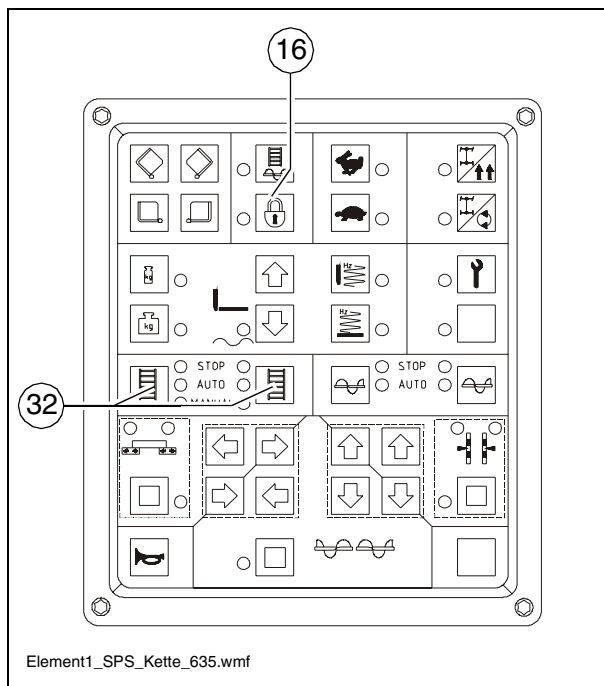
A

Pro zvednutí lišty z plovoucí polohy musí nejprve opět zhasnout proužkové LED šneku a lamelového roštu.

Lamelový rošt s možností reverzace

Směr podávání lamelovým roštem lze přepínat na opačný směr, aby tak bylo možné přemístit materiál, který je kousek před šnekem, o kus zpátky. Tímto způsobem lze např. eliminovat ztráty při přepravě.

- Přepněte hlavní spínač funkcí (16) na polohu „Vyp“ (LED nesvítil).
- Jedno nebo obě tlačítka (32) nacházející se v poloze „STOP“ držte stisknutá po dobu cca 5 sekund. Následuje přepnutí do polohy „Manuell/ručně“ a lamelový rošt dopravuje cca 1 metr směrem k pánvi. Pak opět dojde k přepnutí do polohy „Stop“.



Pokud je to nezbytné, lze tuto operaci opakovat vícekrát, aby lamelový rošt běžel delší úsek v opačném směru.

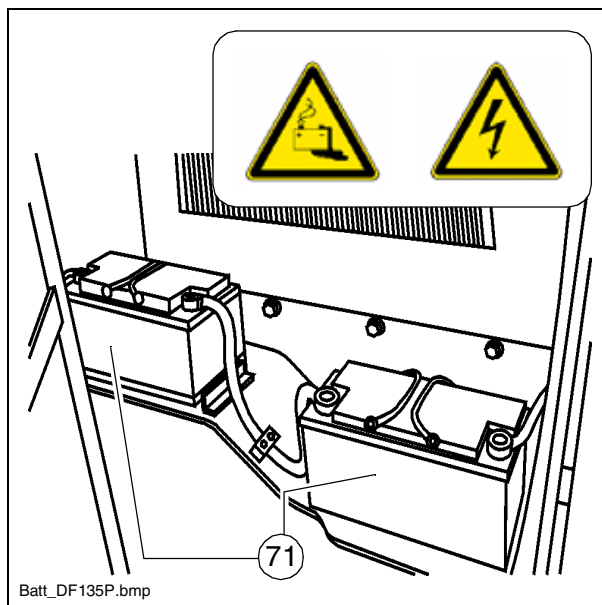
D 3.4 Provoz

1 Ovládací prvky na finišeru

Akumulátory (71)

Pod levým víkem servisního otvoru jsou umístěny akumulátory pro zařízení 24 V.

- A Specifikace viz kapitola B "Technické údaje". Údržba viz kapitola „F“.
- m Startování s dopomocí proveďte pouze podle návodu (viz část "Startování finišeru, startování s dopomocí").

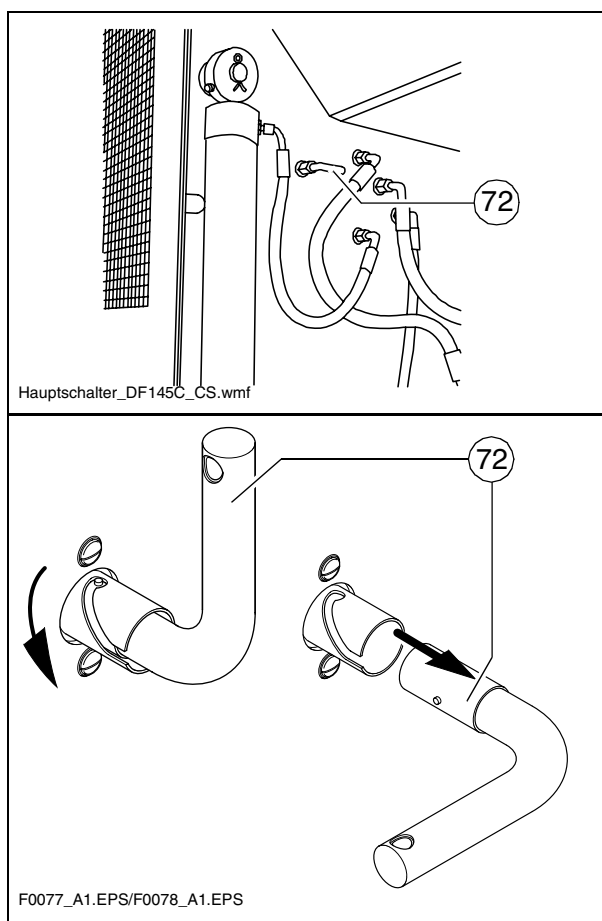


Hlavní vypínač akumulátorů (72)

Na pravé straně – mezi přední stěnou a pávní – se nachází hlavní vypínač. Rozpojuje okruh od akumulátoru k hlavní pojistce (72).

- Vypnutí – otočte zamykací kolík (72) doleva a vytáhněte jej.

- A Kolík neztráťte, jinak již finišer nerozjedete!
- A Specifikace všech pojistek viz kapitola „F“.



Přepravní pojistky pánve (73)

Před zahájením přepravy nebo při odstavení finišeru instalujte na uzavřené pánve přepravní pojistky.

Poloha:

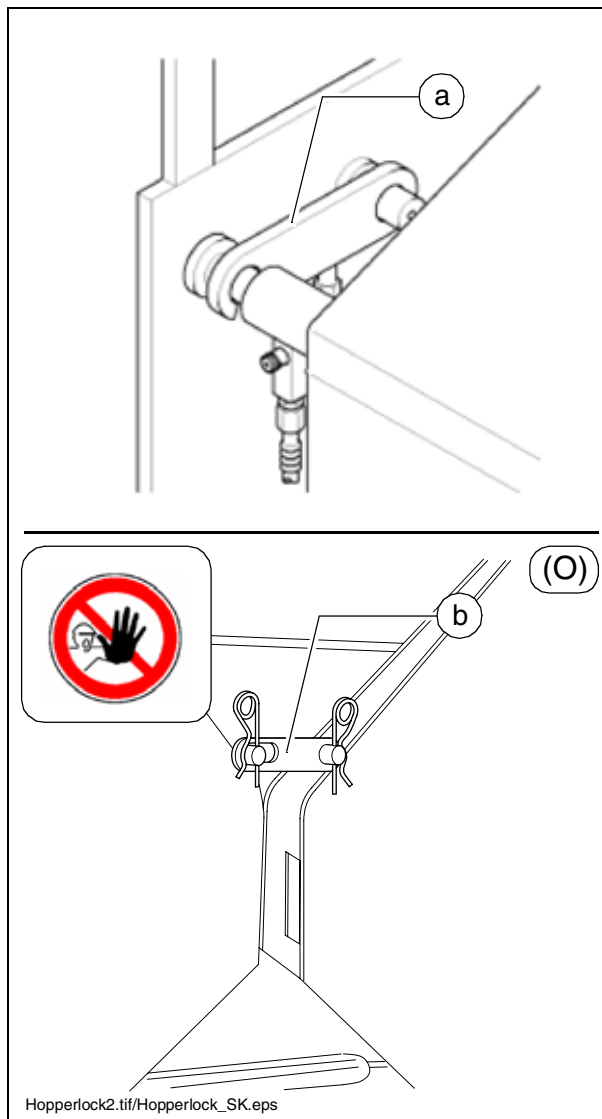
- (a) - vně u obou polovin pánve

nebo

- (b) - v pánvi (O)

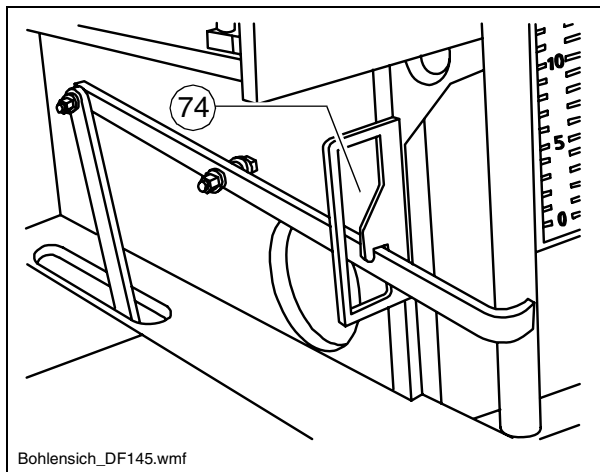
f Do pánve nikdy nevstupujte za běhu motoru! Nebezpečí zachycení lamelovým roštem!

Bez instalovaných přepravních pojistek pánve se obě poloviny pánve pomalu otevrou a hrozí tak nebezpečí nehody a úrazu!



Mechanická přepravní pojistka zarovnávací lišty (vlevo a vpravo pod sedadlem řidiče) (74)

Pojistkou zajistíte zarovnávací lištu před neúmyslným spuštěním do spodní polohy. Přepravní pojistku zarovnávací lišty instalujte před zahájením přepravy nebo po ukončení práce.



f Při přepravě a pojezdu s nezajištěnou zarovnávací lištou hrozí nebezpečí nehody a úrazu!

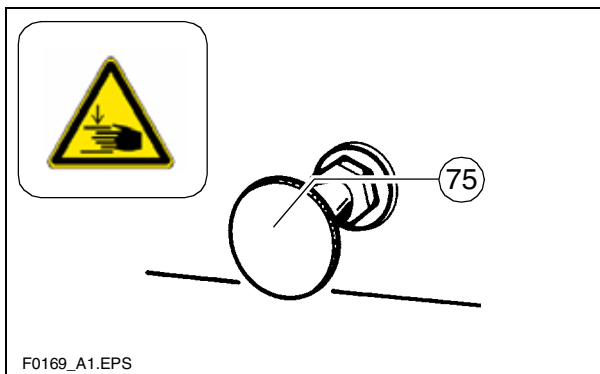
- Zvedněte lištu.
- Přestavte páku.
- Zkontrolujte, zda západky (levá a pravá) zapadly do ližin.

m Je-li nastavený velký příčný profil lišty, není možné vložit přepravní pojistku zarovnávací lišty!

m **POZOR!**
Blokování ližiny zapínejte jen při nastavení profilu na "nulu"!
Blokování ližiny jen pro účely přepravy!
Nezatěžujte zarovnávací lištu ani pod ní nepracujte, když je zajištěna jen blokováním ližiny!
Nebezpečí úrazu!

Aretace sedadla (za sedadlem řidiče) (75)

Výsuvná sedadla (O) lze přesunout mimo základní šířku finišeru směrem ven; musíte je aretovat.



f Během přepravy nesmí sedadla přesahovat obrys vozidla směrem ven. Zasuňte obě sedadla zpátky až na základní obrys finišeru!

- Vytáhněte aretovací tlačítko a přesuňte sedadlo; aretovací tlačítko musí opět zapadnout.

f Pokud aretovací tlačítko správně nezapadne, může dojít k posunutí sedadla řidiče. Nebezpečí nehody a úrazu během přepravy a přejezdu!

Rozstřikovač antiadhezního prostředku (80) (O)

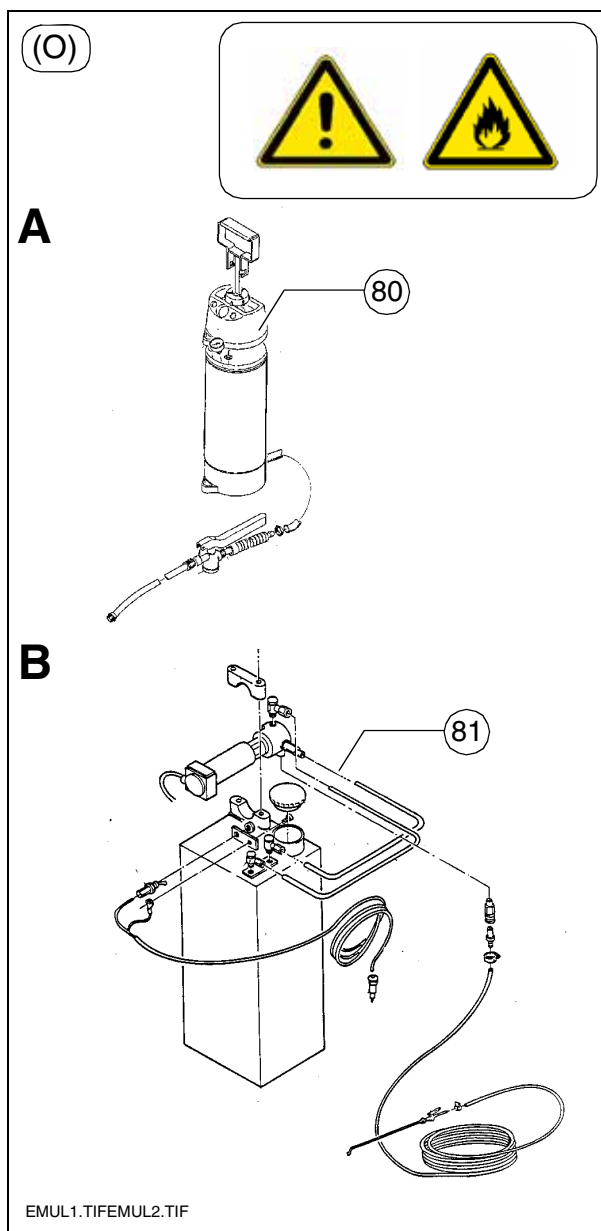
Slouží k nástřiku součástí, které přichází do kontaktu s asfaltem, antiadhezní emulzí.

A Lahev k rozstřikování s tlakovým čerpadlem

B Rozstřikovač s elektrickým čerpadlem (81)

m Aktivujte rozstřikovač pouze za běhu vznětového motoru, jinak se vybije akumulátor.
Po použití opět vypněte.

f Neprovádějte postřik do otevřeného ohně nebo na horký povrch. Nebezpečí exploze!



- A Na střední stěně mohou být umístěny ovladače dalšího volitelného vybavení:

Spínač doplňkových reflektorů na stříšce (85):

Zapnete spínačem (a).

Spínač plnicího čerpadla Palivová nádrž (85a)

Pokud je čerpadlo zapnuto spínačem (a), svítí kontrolka (b).

- f Při doplňování paliva dbejte na to, aby se palivo nedostalo do půdy. Vypněte motor a nekuřte. Nedoplňujte palivo v uzavřených prostorách. Nebezpečí ohrožení zdraví! Mějte v pohotovosti hasicí přístroj.

Spínač Zvláštní osvětlení (85b)

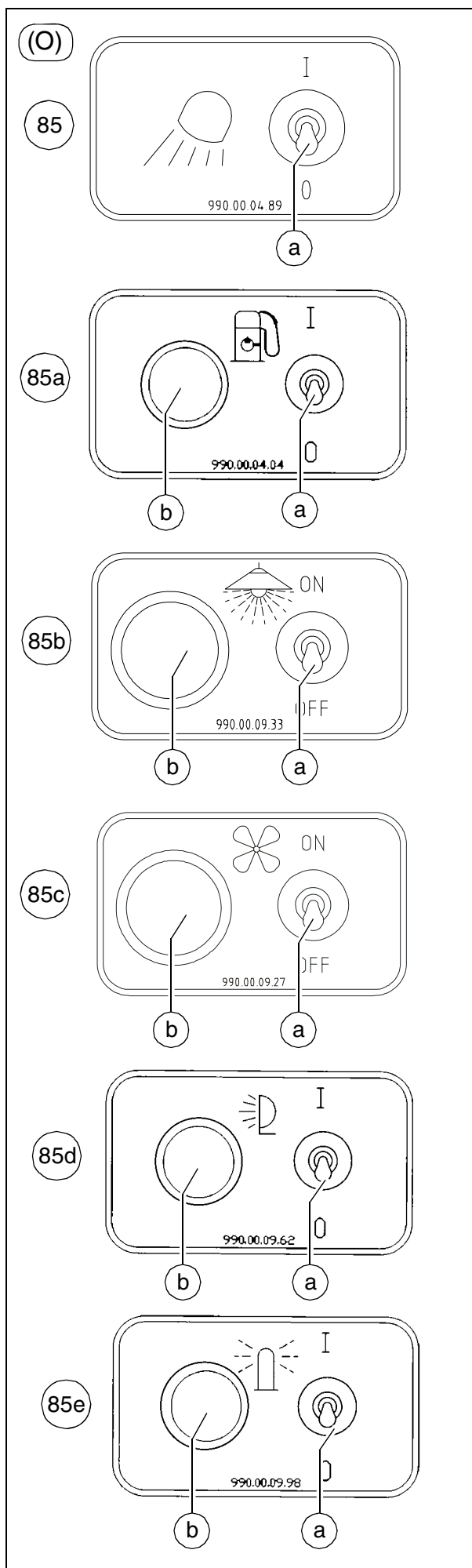
Pokud je stroj vybaven doplňkovými reflektory, zapínají se spínačem (a). V poloze „ON“ svítí kontrolka (b).

- m Pokud je motor vypnutý, vypněte i doplňkové reflektory a zvláštní osvětlení, jinak se vybije akumulátor!

Spínač Odsávání výparů asfaltu (85c)

Při volitelné výbavě se zařízením na odsávání výparů asfaltu se toto zařízení zapíná spínačem (a).

V poloze „ON“ svítí kontrolka (b).



Spínač pracovních reflektorů (85d):

zapnete spínačem (a).
V poloze „ON“ svítí kontrolka (b).

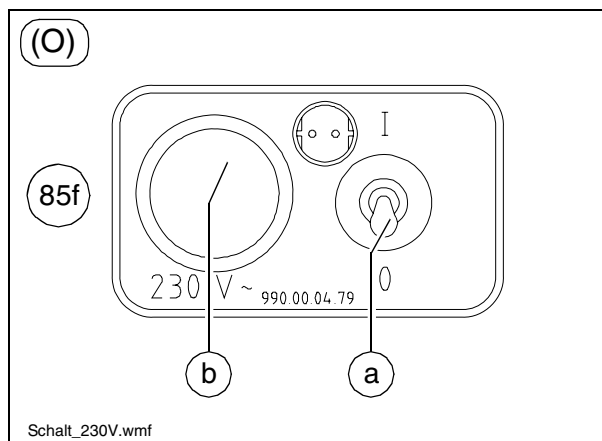
Vypínač majáku (85e):

Zapnete spínačem (a).
V poloze „ON“ svítí kontrolka (b).

- A Při vybavení volitelným zařízením 230 V se na finišeru nachází další rozváděč:

Spínač zástrček pro 230 V Zásuvky (85f)

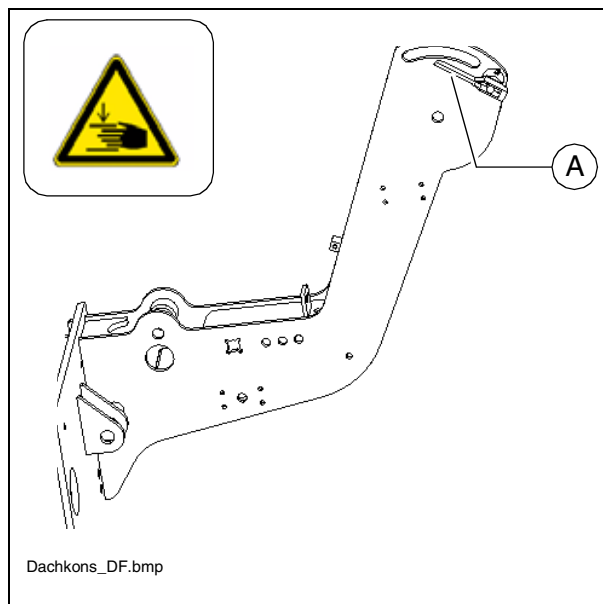
Pokud je stroj vybaven zařízením na 230 V, zapínají se zástrčky spínačem (a). V poloze „I“ svítí kontrolka (b).



Pojistka sklápěcí střechy (vlevo a vpravo na konzole střechy) (86):

Složení střechy (např. při přepravě na podvalníku):

- Povolte pojistné čepy (A).
- Potáhněte rám střechy za třmen nebo za rám dopředu
- Nechte pojistný čep zapadnout do druhého aretačního otvoru.



Hydraulicky sklápěná střecha (87) (O)

Hydraulicky sklápěná střecha je zajištěna aretací (A) na zadním závěsu levé a pravé strany stroje. Tato musí být před složením a postavením střechy povolena. Jakmile dosáhne koncové polohy, musíte střechu opět zajistit aretací.

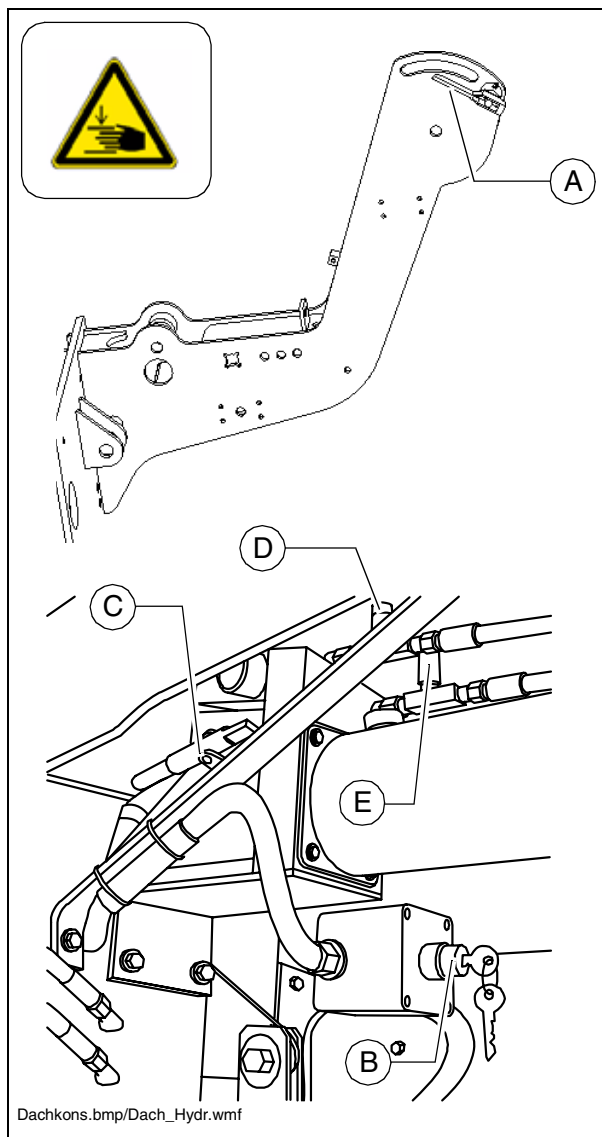
Na levé straně zadní stěny finišeru je umístěna hydraulická jednotka a uzamykatelný přepínač (A) k ovládání hydrauliky sklápěcí střechy.

A Střechu lze postavit nebo složit bez toho, abyste museli spustit hnací motor.

- Střechu složíte otočením uzamykatelného vypínače (B) doprava, dokud střecha nedosáhne minimální polohy.

f Nebezpečí přivření! Pozor, aby nikdo nedával během sklápění a stavění střechy prsty nebo ruce do pohyblivých částí nebo aby nedošlo k ohrožení osob sklápějící se střechou.

- Střechu lze postavit otočením uzamykatelného přepínače (B) doleva, dokud střecha nedosáhne své maximální výšky.



Pokud je nutné zvednout střechu a akumulátor je vybitý, je na hydraulické jednotce k dispozici ruční čerpadlo.

- Pumpujte pákou čerpadla (C) tak dlouho, až je možné zajistit střechu v nejvyšší pozici pojistným čepem (A).

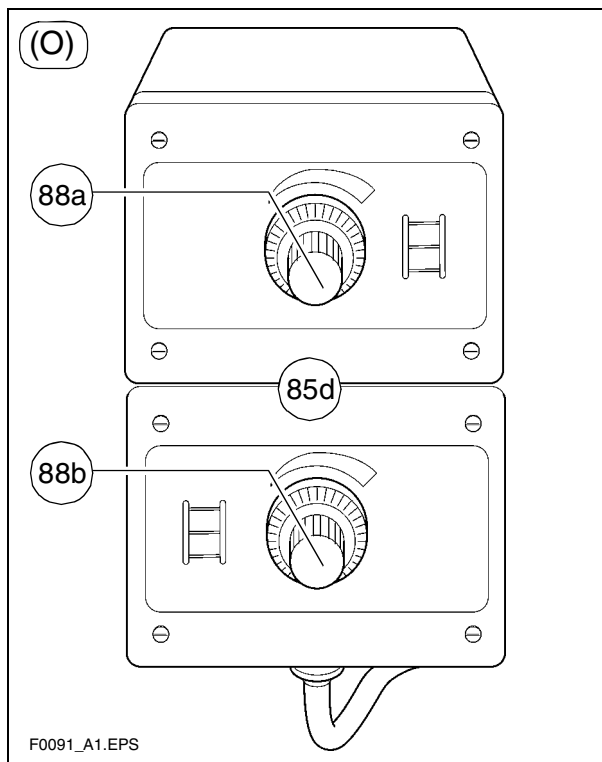
Pro seřízení rychlosti skládání a stavění střechy jsou instalovány dvě škrticí klapky:

- Škrticí ventil (D): Nastavení rychlosti stavění střechy.
Otáčení regulátorem ve směru hodinových ručiček = nižší rychlost.
Otáčení proti směru hodinových ručiček = vyšší rychlost.
- Škrticí ventil (E): Nastavení rychlosti skládání střechy.
Otáčení regulátorem ve směru hodinových ručiček = nižší rychlost.
Otáčení proti směru hodinových ručiček = vyšší rychlost.

Elektrické nastavení množství dopravovaného lamelovým roštem (O) (88)

Takto se nastavuje - při mechanickém koncovém spínači nebo ultrazvukovém snímání - množství dopravované lamelovým roštem.

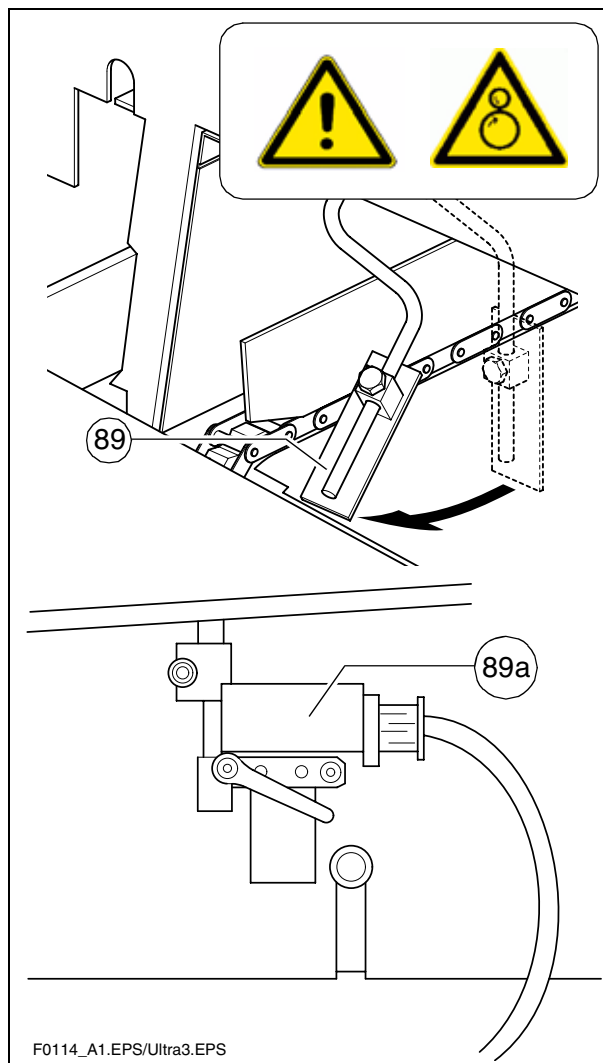
- Poloha „0“ na stupnici odpovídá nejmenšímu množství, které lze nastavit.
- Lamelový rošt vpravo: (88a)
- Lamelový rošt vlevo: (88b)



Koncový spínač lamelového roštu (89):

Mechanické koncové spínače lamelového roštu (89) nebo koncové spínače lamelového roštu s ultrazvukovým snímačem (89aO) řídí posuv směsi v příslušné polovině lamelového roštu. Dopravní pásy s lamelovými rošty se musí zastavit, jakmile je směs posunuta pod šnek.

- A Předpokladem je správné nastavení výšky šneku (viz kapitola E).

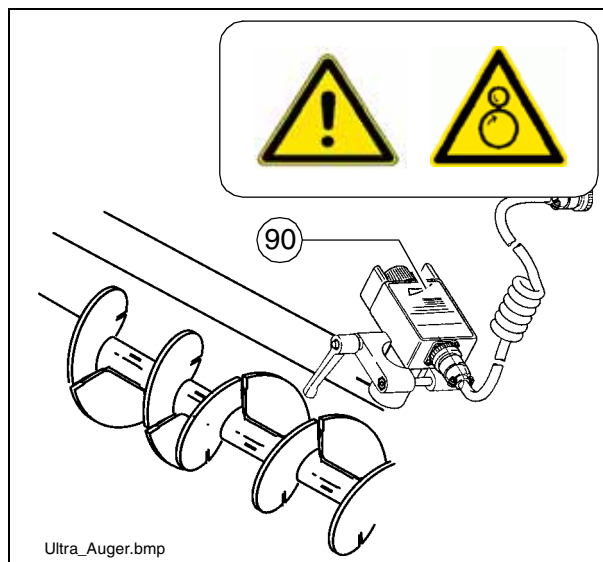


Ultrazvukový koncový spínač šneku (90) (levý a pravý):

- A Koncové spínače řídí posuv směsi v příslušné polovině šneku.

Ultrazvukový senzor je upevněn pomocí tyče k vymezovacímu plechu. Při nastavování povolte upevňovací páčku a změňte úhel a výšku senzoru. Propojovací kabely jsou propojeny s dálkovými ovladači umístěnými po stranách lišty.

- A Správné nastavení polohy koncového spínače nejlépe provedete během rozdělování směsi.

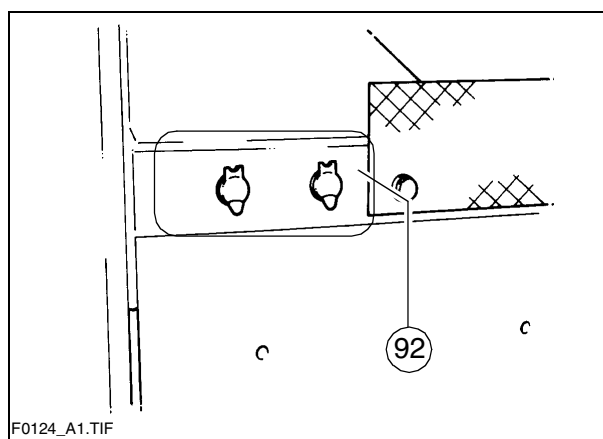


Zástrčky pracovních reflektorů (levá a pravá) (92)

Zde můžete zapojit pracovní reflektory (24 V).

- Napětí je již měřitelné, jakmile je hlavní vypínač (72) zapnut.

- A Volitelně lze využít jednu ze zástrček k napájení elektricky vyhřívaných sedadel.



Tlakový regulační ventil zatížení a odlehčení lišty (93) (O)

Zde nastavíte tlak dodatečného zatížení nebo odlehčení zarovnávací lišty.

- Aktivace viz zatížení a odlehčení lišty (kapitola „Ovládací pult“, „Ovládání“).
- Kontrola tlaku viz manometr (93b).

Tlakový regulační ventil stop lišty s předpětím (93a) (O)

Tento ventil je umístěn pod pravým víkem v podlaze na stanovišti obsluhy.

Jeho pomocí nastavíte tlak pro „stop lišty s předpětím“.

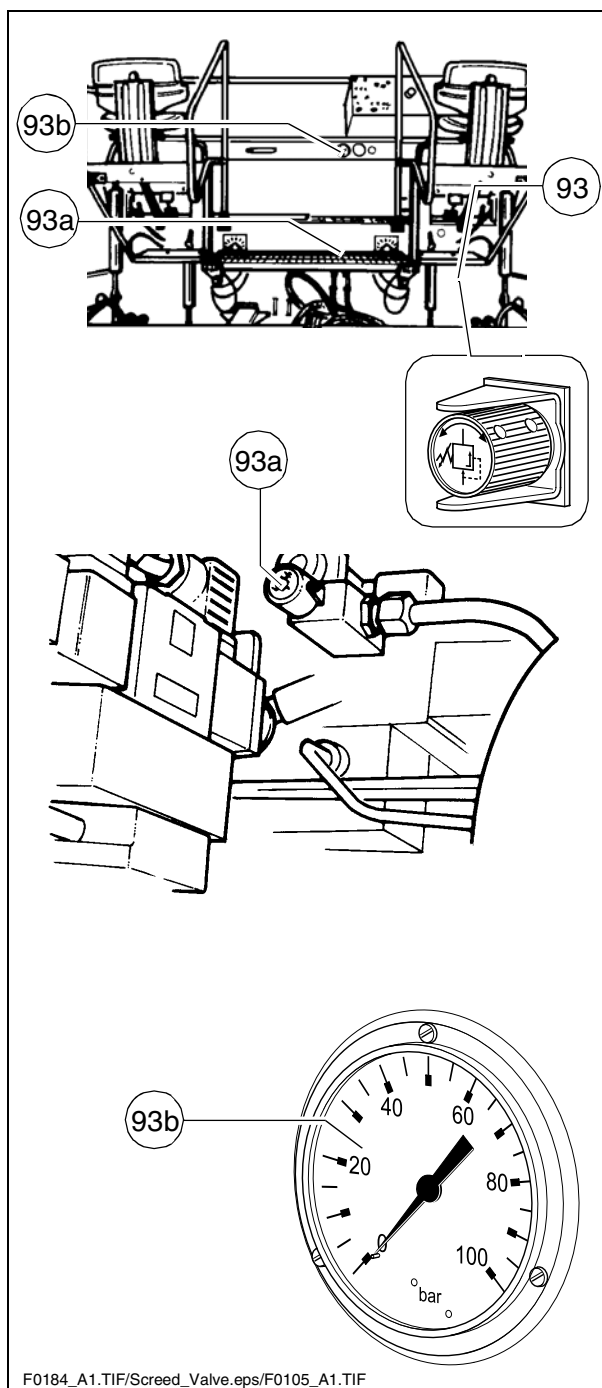
- Aktivace viz zatížení a odlehčení lišty (kapitola „Ovládací pult“, „Ovládání“).
- Kontrola tlaku viz manometr (93b).

Manometr pro funkce zatížení a odlehčení lišty a stop lišty s předpětím (93b)

Ukazuje tlak pro funkci

- Stop lišty s předpětím, když je páka ovládání pojezdu v nulové poloze (nastavení tlaku ventilem (93a));

Zatížení/odlehčení lišty, když je páka ovládání pojezdu ve třetí poloze (nastavení tlaku ventilem (93)).



Centrální mazání (O) (100)

Automatický provoz centrálního mazání se aktivuje při nastartování hnacího motoru.

- Doba čerpání: 12 min
- Doba přestávky: 2 h

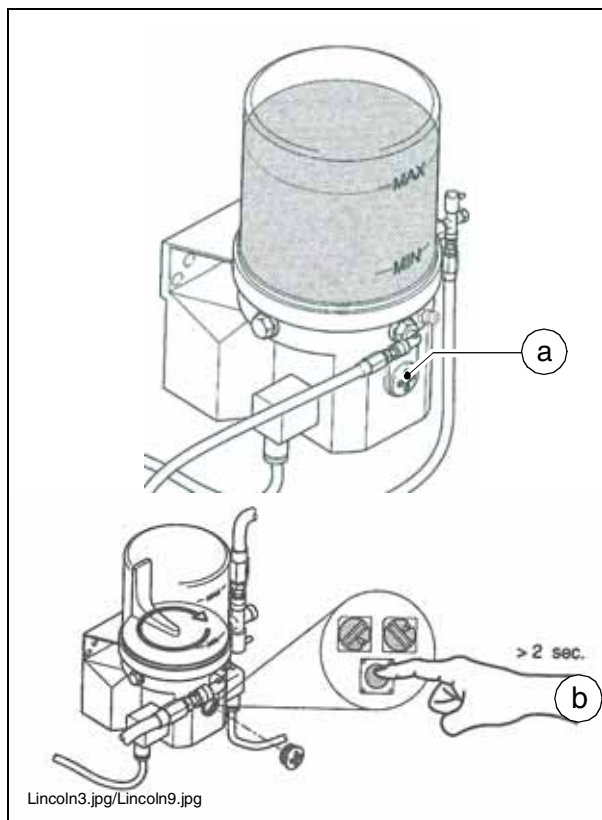
m Doby čerpání a přestávky nastavené ve výrobním závodě se nesmí bez konzultace se zákaznickým centrem měnit!

A Změna doby mazání a přestávky může být nezbytná při pokládce minerálních nebo cementem pojených směsí.

Ruční aktivace mazání (doba čerpání):

- Sejměte uzávěr (a).
- Stiskněte startovací tlačítko (b) na nejméně 2 s.
- Opět nasadte uzávěr (a).

A Dbejte na pokyny v části „Údržba“!



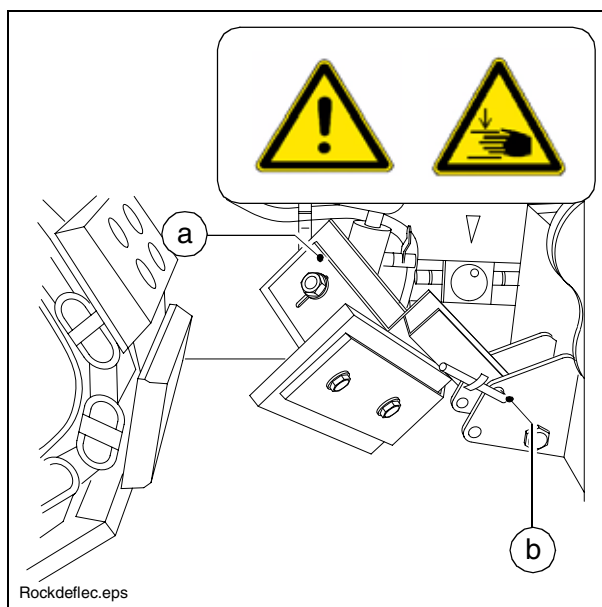
Shrnovač jízdního pruhu (O) (101)

Před oběma pásy se nachází otočné čisticí zařízení jízdního pruhu (a), které odvádí malé překážky na stranu.

A Čisticí zařízení jízdního pruhu by mělo být otočeno dolů pouze v režimu pokládky.

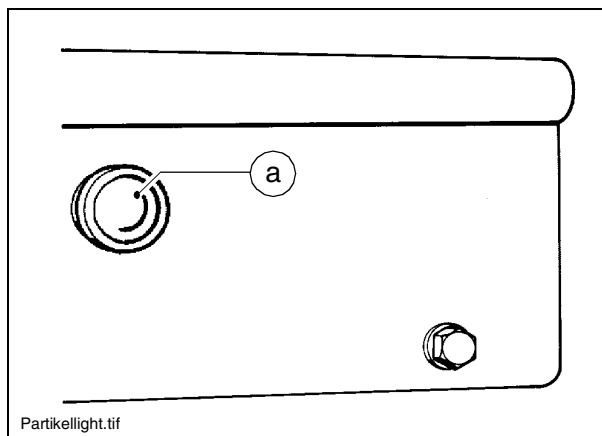
Otočení čisticího zařízení jízdního pruhu:

- Odstraňte zajišťovací kolík a čep (b).
- Otočte čisticí zařízení jízdního pruhu (a) do požadované polohy a zajistěte v této poloze zajišťovacím kolíkem a čepem.



Filtr částic - kontrolka (102) (O)

- A Kontrolka filtru částic se nachází pod vodící dráhou ovládacího pultu.



Při sledování kontrolky (a) obecně platí:

Barva signálu	Provozní stav	Příčina / opatření
žlutá	Žádný protitlak	Žádný protitlak. Zkontrolujte těsnost systému.
zelená	V měřicím rozsahu	Žádné poruchy
bliká zeleně	Prahová oblast - protitlak ve varovném rozsahu	Zvyšte otáčky motoru, aby se zvýšila teplota spalin.
červená	Nastavená hodnota dosažena / překročena	Zvyšte otáčky motoru, aby se zvýšila teplota spalin. Případně vyčistěte / vyměňte filtr částic.
bliká červeně	Snímač teploty nebo tlaku vadný	Zkontrolujte snímač teploty nebo tlaku, příp. ho vyměňte.

- A Při krátkodobém zvýšení otáček motoru do oblasti plného zatížení dochází působením zvýšené teploty spalin k samočištění filtru. Pokud kontrolka nereaguje na opatření, je nutné vyčištění filtru.

K vyčištění filtru částic viz kapitola „Údržba“.

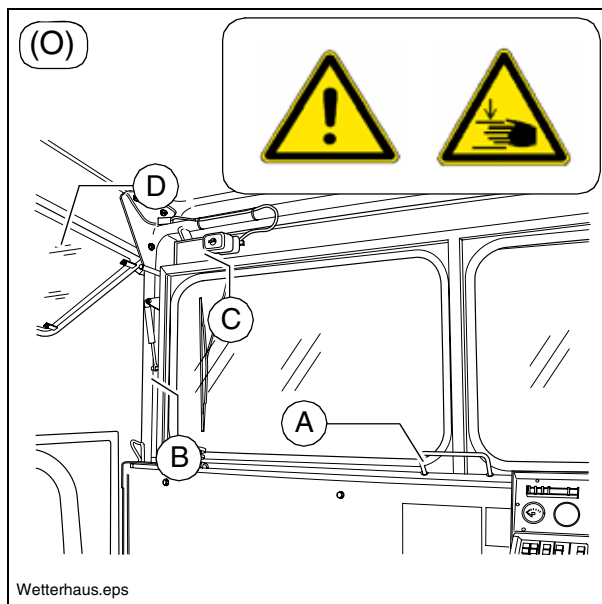
Čelní sklo a boční sklo (O) (103)

Přední sklo lze pro údržbové práce v oblasti nádrže vyklopit nahoru.

- Vyklopte přední sklo pomocí držadla (A) dopředu, vlevo a vpravo ho zajistěte aretačními prvky (B) v horní poloze.

Další funkce:

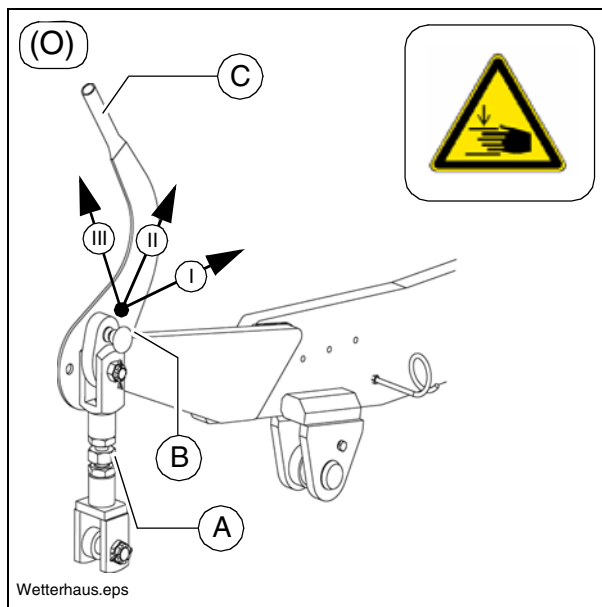
- V případě potřeby zapněte stěrač vlevo a vpravo (C).
- Vyklopte boční sklo (D) za třmen (rám skla) nahoru. Sedadlo řidiče se musí předem vysunout.



Excentrické nastavení lišty (O) (104)

Pro pokládku silnějších vrstev materiálu, když pístitnice nivelačních válců pracují v mezní oblasti a není možné dosáhnout požadované tloušťky pokládky, je možné změnit úhel nastavení lišty pomocí excentrického nastavení.

- Pol. I: Tloušťka pokládky cca 7 cm
- Pol. II: Tloušťka pokládky od cca 7 cm do cca 14 cm
- Pol. III: Tloušťka pokládky vyšší než cca 14 cm
- Vřeteno (A) se nepřestavuje.
- Uvolněte aretační prvky (B) excentrického nastavení.
- Sklopte lištu pomocí páky (C) do požadované polohy a nechte aretační knoflík opět zaskočit.



A Je-li připojeno nivelační zařízení se snímačem výšky, pak se toto zařízení snaží vyrovnat rychlý vzestup lišty: nivelační válce vyjíždí, dokud není dosaženo správné výšky.

A Změna úhlu nastavení pomocí excentrického nastavení by se během pokládky měla provádět jen pomalu a na obou stranách současně, protože na základě rychlé reakce lišty může na profilu snadno vzniknout vlna.
Nastavení by se proto mělo provést před zahájením práce!

D 4.13 Provoz

1 Příprava k provozu

Potřebné nástroje a pomůcky

Aby nedocházelo na stavbě k prostojům, musí být před zahájením práce provedena kontrola, zda jsou k dispozici následující nástroje a pomůcky:

- Kolový nakladač pro přepravu těžkého příslušenství
- Palivo pro naftové motory
- Motorový a hydraulický olej, maziva
- Antiadhezní prostředek (emulze) a ruční postřikovač
- Dvě plné lahve s propanem
- Lopata a koště
- Škrabka (špachtle) pro očištění šneku a prostoru vstupu do pánve
- Příp. součásti nutné k rozšíření šneku
- Příp. součásti nutné k rozšíření zarovnávací lišty
- Vodováha + stahovací lat' dlouhá 4 m
- Olovnice
- Ochranný oděv, signální vesty, rukavice, ochrana sluchu

Před zahájením práce

(ráno nebo na začátku pokládky)

- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Proveďte kontrolu osobních ochranných pomůcek .
- Obejděte finišer a zkontrolujte, zda nedošlo k průsakům nebo jinému poškození.
- Instalujte součásti, které jste demontovali před přepravou nebo na noc.
- Při použití mechanizované lišty s plynovým vyhříváním otevřete uzavírací ventily a hlavní uzavírací kohouty.
- Proveďte kontrolu podle následujícího „Kontrolního seznamu strojníka“.

Kontrolní seznam strojníka

Zkontrolujte!	Jak?
Nouzový vypínač - na ovládacím pultu - na obou dálkových ovladačích O	Stiskněte tlačítko. Vznětový motor a všechny aktivované pohony se musí okamžitě zastavit.
Řízení	Finišer musí okamžitě a přesně následovat každý pohyb volantu. Zkontrolujte rovnou jízdu.
Klakson - na ovládacím pultu - na obou dálkových ovladačích O	Krátce stiskněte tlačítko klaksonu. Musí zaznít signál klaksonu.
Osvětlení	Zapněte klíčem v zapalování, obejděte finišer a zkontrolujte, zda světla svítí, a opět je vypněte.
Výstražná světla na zarovnávací liště (O lišt typu Vario)	Při zapnutém zapalování použijte přepínače pro pohyb zarovnávací lišty. Zadní světla musí blikat.
Plynový vyhřívání (O): - Držáky lahví - Ventily lahví - Regulátor tlaku - Chrániče proti prasknutí hadice - Uzavírací ventily - Hlavní uzavírací kohout - Spojky - Kontrolky rozvodné skříně	Zkontrolujte: - Pevnost instalace - Čistotu a těsnost - Pracovní tlak 1,5 baru - Funkce - Funkce - Funkce - Těsnost - Při zapnutí musí všechny kontrolky svítit

Zkontrolujte!	Jak?
Kryty šneku	Při přestavbě na větší šířku pracovního záběru se musí použít širší plechové rampy a tunel šneku musí být zakrytý.
Zakrytování zarovnávací lišty a pochůzní lávky	Při přestavbě na větší šířku pracovního záběru musí být použito širších pochůzních lávek. Sklopné lávky musí být sklopeny na pracovní polohu. Zkontrolujte pevnost upevnění vymežovacích plechů a krytů.
Přepravní pojistka zarovnávací lišty	Při zvednutí liště musí být možné zasunout zástrčky z boku do prohlubně v ližině (páka pod sedadlem).
Přepravní pojistka pánve	Při zavření pánve musí být možné zaklapnout upínky přes čepy na obou polovinách pánve.
Stříška	Oba zajišťovací čepy se musí nacházet v odpovídajícím otvoru.
Jiná zařízení: - Kryty motoru - Boční klapky	Zkontrolujte pevnost upevnění klapek a krytů.
Jiné vybavení: - Zakládací klín - Výstražný trojúhelník - Lékárnička	Vybavení musí být umístěno v určených držácích.

1.1 Startování finišeru

Před nastartováním finišeru

Dříve než můžete nastartovat motor a uvést finišer do provozu, musíte provést toto:

- Každodenní údržba finišeru (viz kapitola F).

m Zkontrolujte podle počítadla provozních hodin, zda není nutné provést další údržbu (např. měsíční, roční).

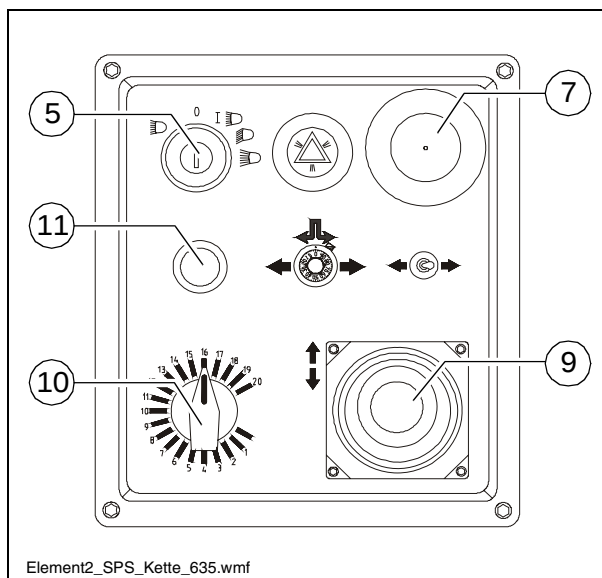
- Kontrola bezpečnostního a ochranného zařízení.

„Normální“ startování

Přestavte páku ovládání pojezdu (9) do polohy uprostřed, nastavte regulátor otáček (10) na minimum.

- Zasuňte klíč od zapalování (5) v poloze „0“. Při startování nemějte zapnutá žádná světla, abyste zbytečně nezatěžovali baterii.

A Startování není možné, když není páka ovládání pojezdu ve střední poloze nebo když je nouzový vypínač (7) (nebo na dálkovém ovládání) stisknutý. (na LCD displeji je “STOP“)



- Stiskněte startér (11), abyste nastartovali motor. Nepřetržitě startujte maximálně 20 sekund, pak počkejte 1 minutu!

Startování s dopomocí

- A Pokud jsou baterie vybité a startér se neotáčí, lze motor nastartovat z externího zdroje proudu.

Vhodné zdroje proudu:

- Jiný automobil se zařízením na 24 V;
- Baterie 24-V;
- Startovací zařízení, vhodné pro dopomoc při startu - 24 V/90 A.

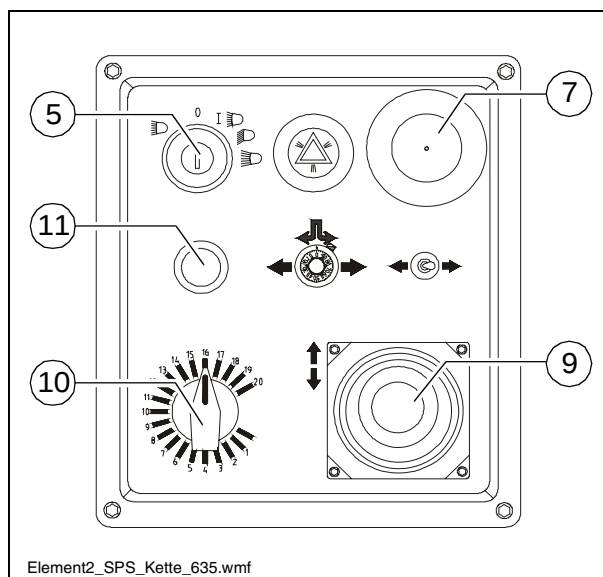
- m Běžné nabíječky nebo rychlonabíječky nejsou pro dopomoc při startu vhodné.

Startování motoru z externího zdroje:

- Zapněte zapalování, páka ovládání pojezdu (9) ve střední poloze.
- Připojte zdroj proudu vhodnými kabely.

- m Pozor na polaritu! Minusový kabel připojujte vždy až naposled a jako první jej zase odpojte!

- A Startování není možné, když není páka ovládání pojezdu ve střední poloze nebo když je nouzový vypínač (7) (nebo na dálkovém ovládání) stisknutý. (na LCD displeji je "STOP")



- Stiskněte startér (11), abyste nastartovali motor. Nepřetržitě startujte maximálně 20 sekund, pak počkejte 1 minutu!

Když motor běží:

- Odpojte zdroj proudu.

Po startu

Zvýšení otáček motoru:

- Přestavte páku ovládání pojezdu (9) na stupeň 1 (trochu ze střední polohy).
- Zvyšte otáčky motoru stisknutím tlačítka (21) na ovládacím pultu. Otáčky motoru se zvýší na nastavenou hodnotu.

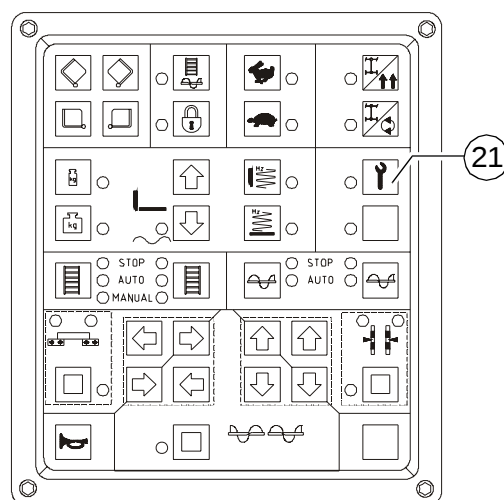
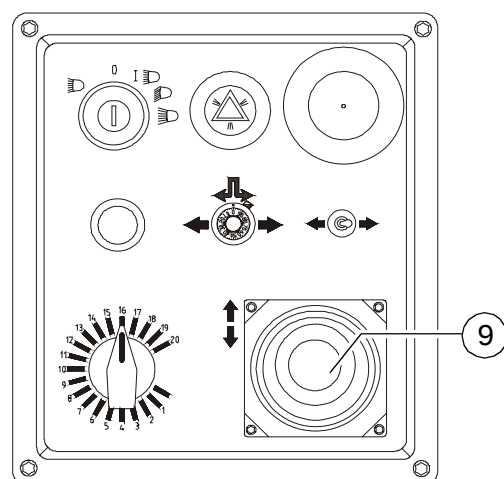
m

Pokud je motor studený, nechte finišer cca 5 minut zahřát.

Sledujte kontrolky

Je nezbytné sledovat následující kontrolky:

Další možné závady viz Motor-Betriebsanleitung.



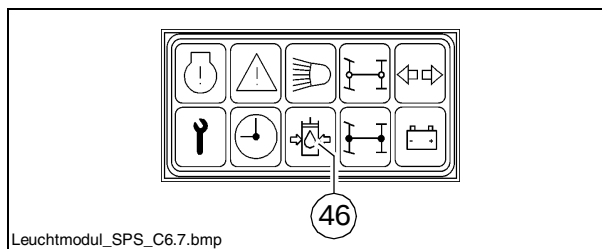
Element2_SPS_Kette_635.wmf/Element1_SPS_Kette_635.wmf

Kontrola tlaku oleje pohonu pojezdu (46)

- Musí zhasnout po nastartování.

m

Pokud kontrolka nezhasne:
Nechte pohon pojezdu vypnutý! Jinak může dojít k poškození celé hydrauliky.



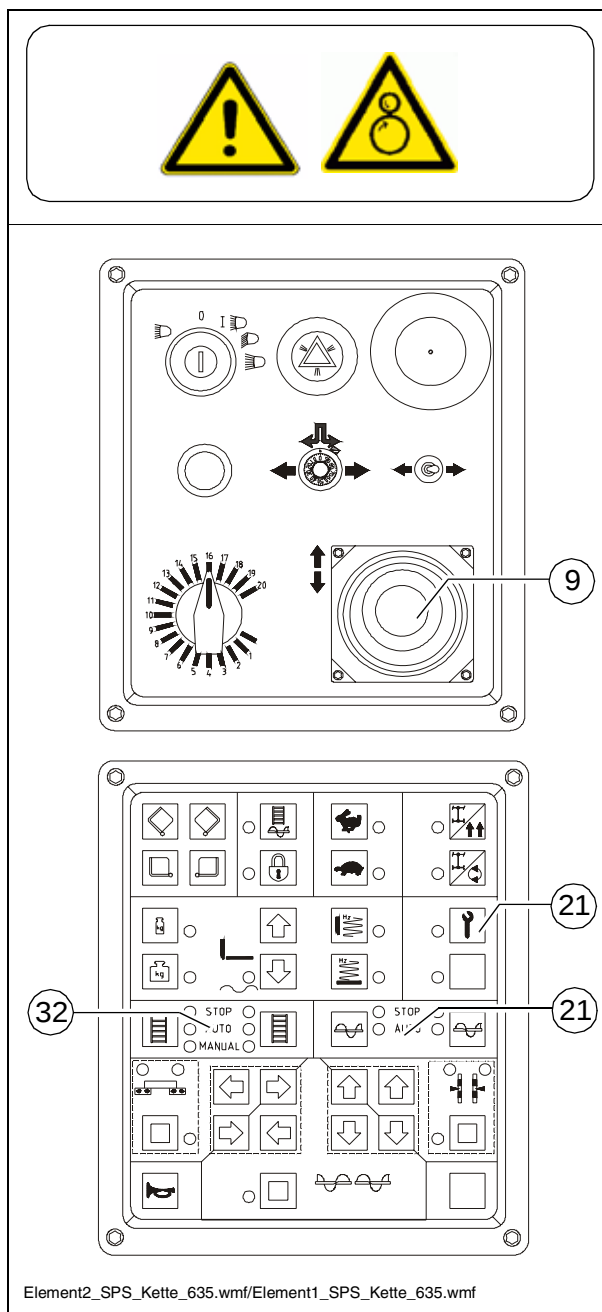
Pokud je hydraulický olej studený:

- Přepněte přepínač lamelového roštu (32) do polohy „manuell/ručně“ a přepínač šneku (24) do polohy „auto“.
- Dálkové ovládání musí být připojeno a tyto funkce přepnuty na „auto“.
- Vychylte páku ovládání pojezdu (9) do polohy 1.
- Stisknutím spínače (21) zvýšte otáčky motoru. Lamelový rošt a šnek začnou pracovat.
- Nechte hydrauliku zahřát, dokud nezhasne kontrolka.

A

Kontrolka zhasne při tlaku nižším než 2,8bar = 40 psi.

Další možné závady viz část „Závady“.



Kontrolka stavu baterie (49)

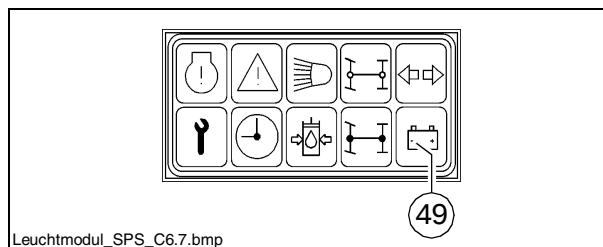
Musí zhasnout po startu při vyšších otáčkách.

m

Pokud kontrolka nezhasne nebo se rozsvítí za provozu: krátkodobě zvýšte otáčky motoru.

Pokud kontrolka svítí i nadále, vypněte motor a najděte závadu.

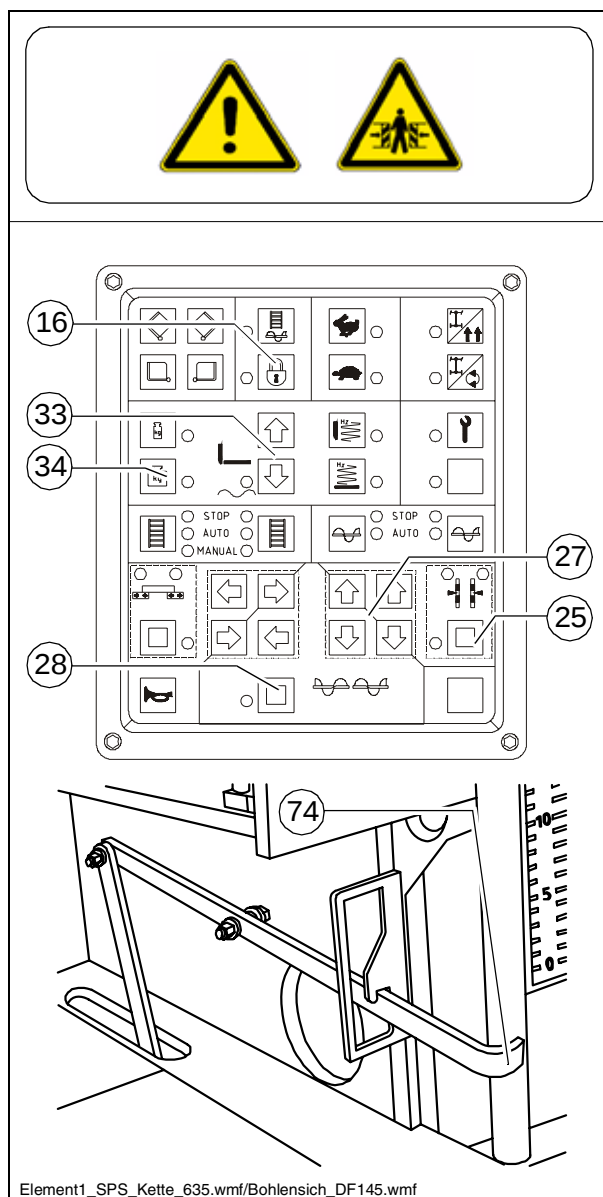
Možné závady viz část „Závady“.



1.2 Obsluha při přepravě

Zvedněte zarovnávací lištu a zajistěte ji.

- Spínač (16) musí být vypnutý (LED nesvítí).
- Vypněte spínač (34) a spínačem (33) zvedněte lištu.
- Pomocí spínačů (25) a (27) zcela vy-suňte nivelační válce.
- Dálkové ovládání musí být připojeno a tato funkce přepnuta na "ručně".
- Pomocí spínačů (28) a (27) zvedněte nosník šneku.
- Namontujte přepravní pojistky zarovnávací lišty (74).



Jízda s finišerem a jeho zastavení

- Přepínač rychle/pomalu (17) přepněte na „zajíc“.
- Regulátor předvolby (10) nastavte na 10.
- K rozjetí vychylte páku ovládání pojezdu (9) opatrně podle směru jízdy dopředu nebo dozadu.

f V nouzové situaci stiskněte nouzový vypínač (7)!

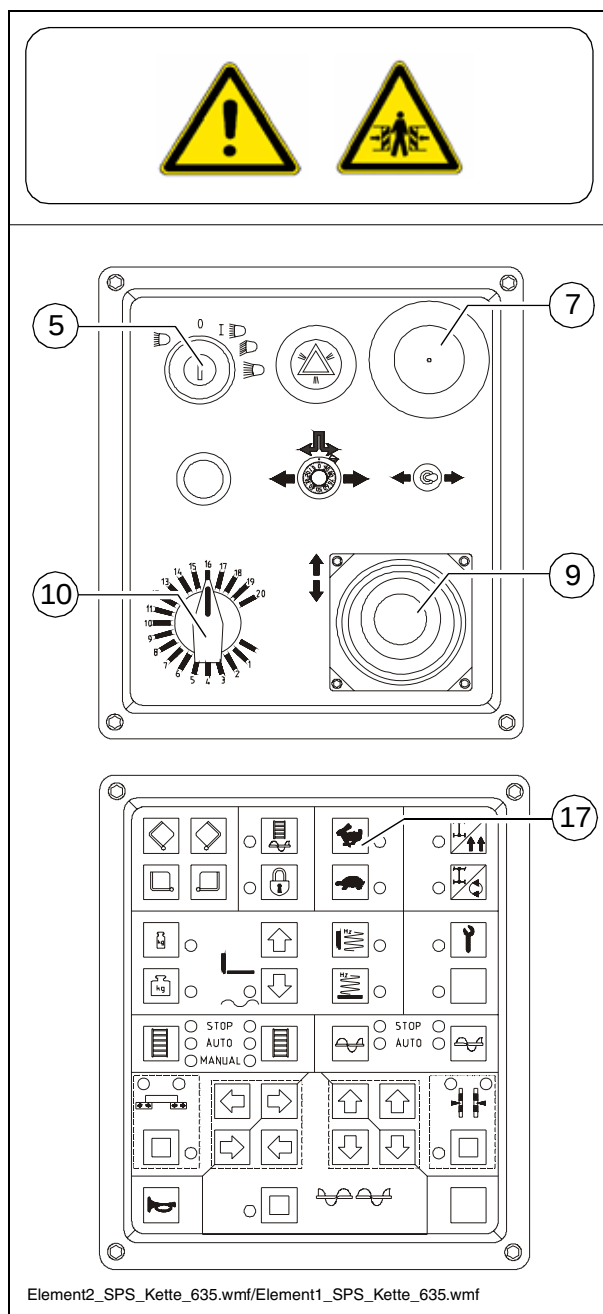
- K zastavení přesuňte páku ovládání pojezdu (9) do střední polohy

Vypnutí a zajištění finišeru

- K vypnutí motoru otočte klíč zapalování (5) na “0” a vytáhněte ho.

m Když je finišer ponechán delší dobu se zapnutým zapalováním, může se akumulátor vybit.

- Spusťte zarovnávací lištu.



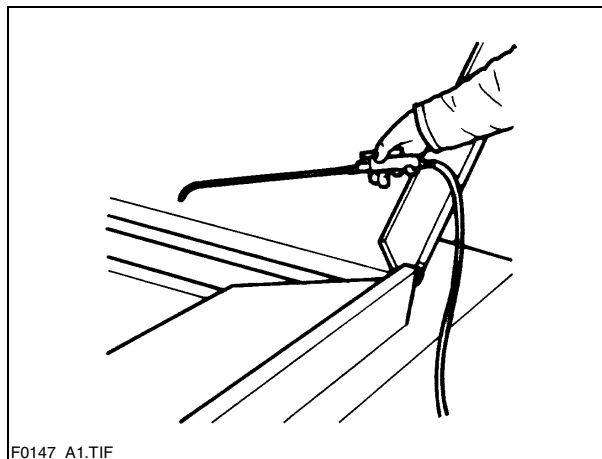
1.3 Příprava k pokládce

Antiadhezní prostředek

Postříkejte všechny plochy, které přijdou do styku s asfaltovou směsí antiadhezním prostředkem (pánev, lištu, šnek, válečky atd.).

m

Nepoužívejte motorovou naftu, protože motorová nafta rozpouští asfalt (v Německu zakázáno!).



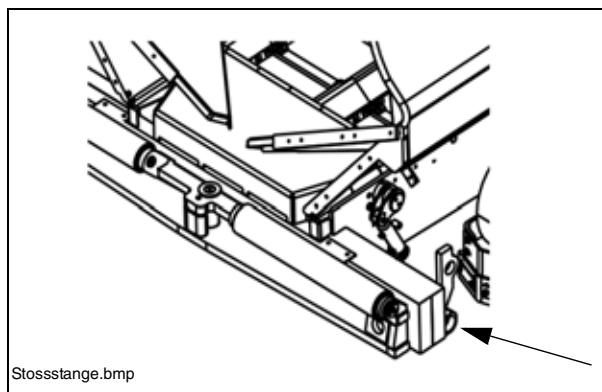
Vytápění zarovnávací lišty

Vytápění zarovnávací lišty aktivujte cca 15–30 minut (podle venkovní teploty) před zahájením pokládky. Nahřáním zamezíte přilepení pokládané směsi k plechům lišty.

Označení směru

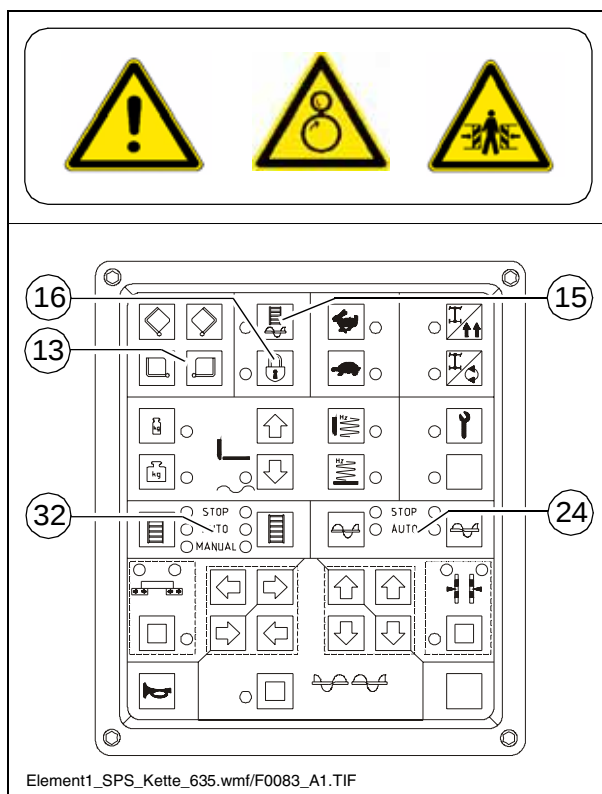
Z důvodu rovné pokládky musí být k dispozici označení směru, nebo je vytvořte (okraj jízdní dráhy, křídlové značky apod.).

- Přesuňte ovládací pult na příslušnou stranu a zajistěte jej.
- Vytáhněte a nastavte ukazatel směru na nárazníku (šipka).

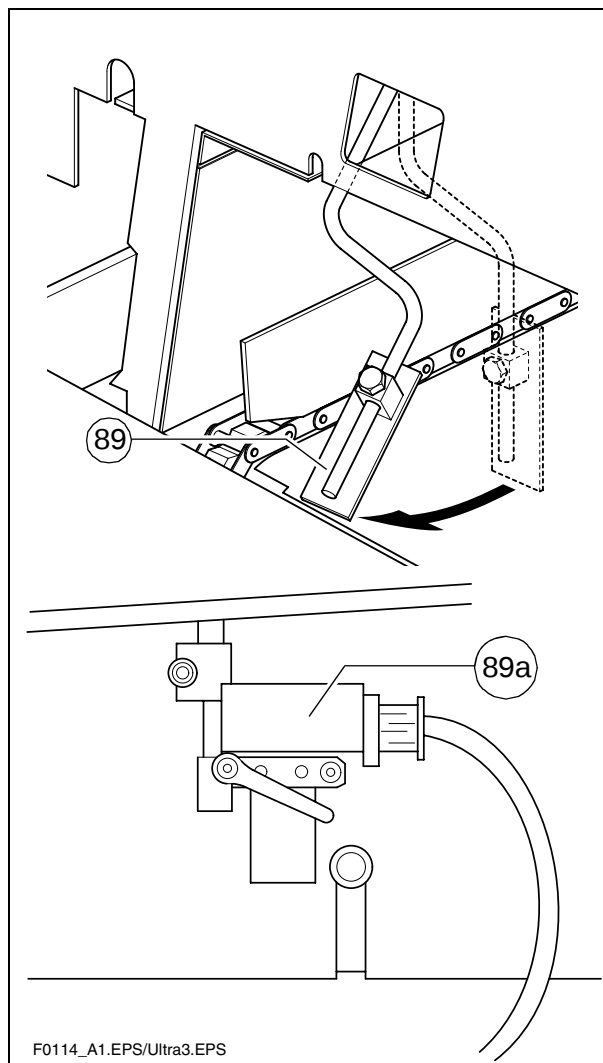


Naložení / přeprava směsi

- Spínač (16) musí být vypnutý.
- Otevřete pánev spínačem (13). Naveďte řidiče nákladního automobilu pro vyklacení směsi.
- Přepněte přepínač ovládání šneku (24) a lamelového roštu (32) do polohy „auto“.
- Stisknutím spínače (15) naplňte stroj pro pokládku.

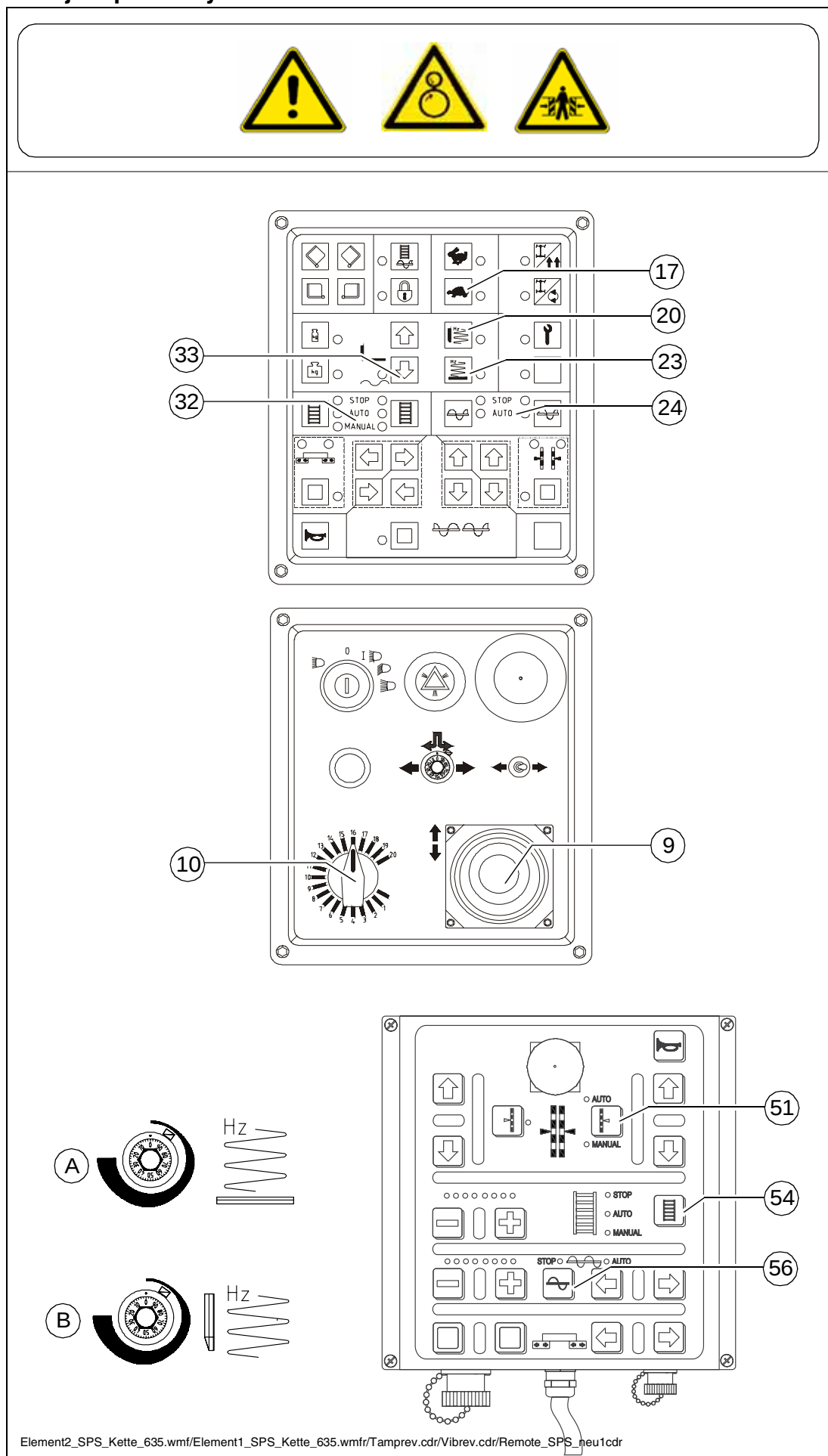


- Nastavení dopravních pásů s lamelovými rošty.
Koncové spínače lamelového roštu (89) nebo (89aO) se musí vypnout, jakmile je směs posunuta zhruba pod nosník šneku.
- Zkontrolujte přepravu směsi.
Pokud není přeprava uspokojivá, zapínejte ji a vypínejte ručně, dokud nebude před lištou dostatečné množství směsi.



F0114_A1.EPS/Ultra3.EPS

1.4 Zahájení pokládky



Jakmile dosáhla zarovnávací lišta teploty k pokládce a je před ní dostatečné množství směsi, přestavte následující spínače, páky a regulátory do uvedených poloh

Poz.	Přepínač/spínač	Poloha
17	Přepřavní / pracovní převodový stupeň	Pracovní převodový stupeň želva
10	Regulátor předvoleb – pojezd	Dílek 6-7
33	Lišta pohotovostní poloha plovoucí poloha	LED SVÍTÍ
23	Vibrace	LED SVÍTÍ
200	Pěch	LED SVÍTÍ
24/56	Šnek levý/pravý	auto
32/54	Lamelový rošt levý/pravý	auto
51	Nivelace	auto
A	Regulace otáček vibrací	cca dílek 40-60
B	Regulace otáček pěchu	cca dílek 40-60

- Potom přesuňte páku ovládání pojezdu (9) zcela dopředu a jeďte.
- Sledujte rozdělování směsi a případně seřídte koncový spínač.
- Nastavení zhutňovacích prvků (pěch a/nebo vibrace) proveďte podle požadavků na zhutnění.
- Tloušťku položené vrstvy musí po prvních 5–6 metrech změřit stavbyvedoucí a podle okolností případně provést korekci.

Její kontrola by měla být provedena v oblasti pásů pojezdového ústrojí nebo hnaných kol, protože nerovnosti podloží lišta vyrovnává. Vztažnými body pro měření tloušťky jsou pásy pojezdového ústrojí nebo hnaná kola.

Pokud se skutečná tloušťka významně odchyluje od hodnot na stupnicích, musí být provedena korekce základního nastavení lišty (viz Návod k obsluze zarovnávací lišty).

A Základní nastavení je platné pro asfaltové směsi.

1.5 Kontrola během pokládky

Během pokládky průběžně kontrolujte:

Funkci finišeru

- Vytápění zarovnávací lišty
- Pěch a vibrace
- Teplotu motorového a hydraulického oleje
- Včasně zasunutí a vysunutí lišty před překážkami na vnějších stranách
- Rovnoměrné podávání směsi a její rozdělení nebo předkládání před lištu a tím korektury nastavení spínače směsi pro lamelový rošt a šnek.

A Pokud jsou funkce finišeru chybné, viz část „Závady“.

Jakost pokládky

- Tloušťka pokládky
- Příčný sklon
- Zkontrolujte podélnou a příčnou rovinnost ve směru jízdy (pomocí stahovací latě dlouhé 4 m)
- Strukturu povrchu / texturu za lištou.

A Pokud je jakost pokládky neuspokojivá, viz kapitola „Závady, problémy při pokládce“.

1.6 Pokládka v režimu stop zarovnávací lišty a zatížení / odlehčení lišty

Obecně

Aby bylo dosaženo optimálních výsledků pokládky, je možné ovlivnit hydrauliku lišty dvěma různými způsoby:

- Stop zarovnávací lišty s předpětím při stojícím finišeru,
- Zatížení nebo odlehčení zarovnávací lišty za jízdy finišeru.

A Odlehčením je lišta lehčí a zvyšuje se tažná síla. Zatížením je lišta těžší, tažná síla se snižuje, ale zintenzivňuje se zhutnění. (Lze použít ve výjimečných případech u lehkých lišt)

Zatížení/odlehčení zarovnávací lišty

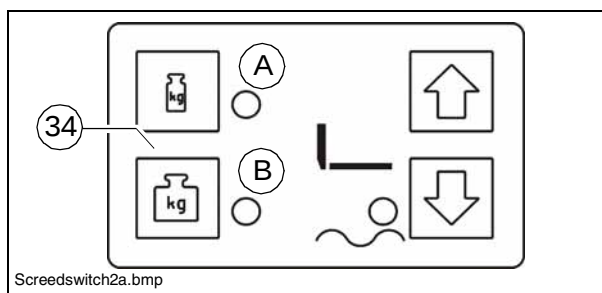
Pomocí této funkce je lišta ke své hmotnosti navíc zatížena nebo naopak odlehčena.

Spínač (34) je v těchto polohách:

A: Odlehčení (lišta je 'lehčí')

B: Zatížení (lišta je 'těžší')

Režimy „Zatížení a odlehčení lišty“ jsou účinné pouze v případě, že finišer jede. Stojící finišer automaticky přepne na režim „Stop zarovnávací lišty“.

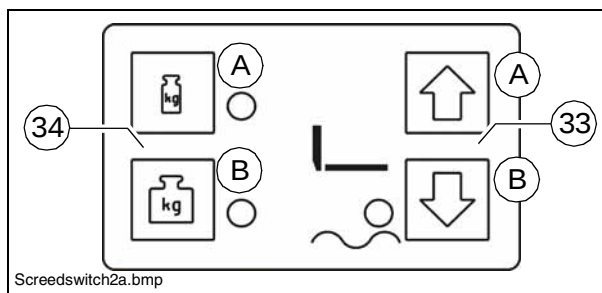


Stop zarovnávací lišty s předpětím

V režimu „Stop zarovnávací lišty“ lze zablokovat hydrauliku lišty, aby tak nedošlo k sednutí lišty stojícího finišeru (přerušení jízdy).

Spínač (34) musí být vypnutý.

- Automatické zastavení lišty, když je páka ovládání pojezdu ve střední poloze.
- Ke zvednutí lišty stiskněte spínač (33A).
- Ke spuštění lišty stiskněte spínač (33B) na 1,5 s.



m

Poloha B nestačí pro zajištění při přepravě nebo údržbě!
K tomu musí být instalována přepravní pojistka zarovnávací lišty.

Stop zarovnávací lišty s předpětím

Tak jako při zatížení nebo odlehčení zarovnávací lišty lze provést separátní přívod tlaku v rozmezí 2–50 barů do válce zvedání zarovnávací lišty. Tento tlak působí proti hmotnosti lišty, aby tak zabránil jejímu poklesnutí do čerstvě nanesené směsi a podporuje tak funkci stop zarovnávací lišty, zvláště pak tehdy, když je pojížděno s odlehčenou lištou.

Velikost tlaku se musí především řídit nosností směsi. Případně musí být tlak přizpůsoben situaci při prvním zastavení nebo musí být změněn, dokud nejsou odstraněny otisky spodní hrany lišty, viditelné po odjezdu z míst stání.

Od tlaku cca 10–15 barů je neutralizována nebo odstraněna možnost zanoření vlivem hmotnosti lišty.

- A Při kombinaci „Stop zarovnávací lišty“ a „Odlehčení zarovnávací lišty“ dávejte pozor, aby nebyl rozdíl tlaků mezi oběma funkcemi vyšší než 10–15 barů.

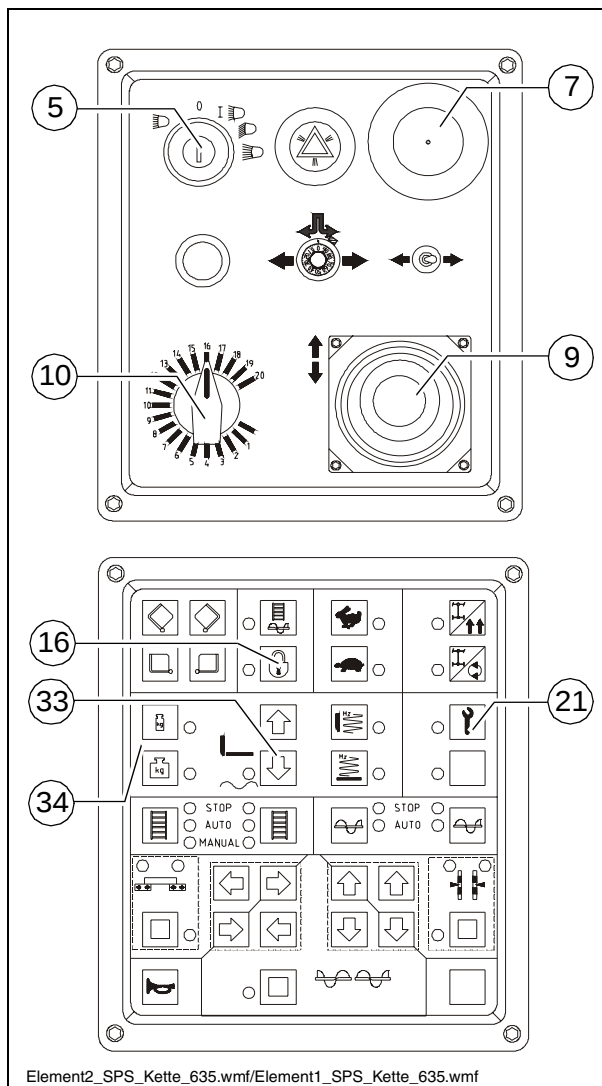
Zvláště když je funkce „Odlehčení lišty“ využívána pouze krátkodobě pro ulehčení rozjezdu, hrozí nebezpečí nekontrolovaného vyplavání při opětovném rozjezdu.

- A Při pokládce s funkcí „odlehčení lišty“ **nesmí být použito** funkce stop lišty s předpětím.

Nastavení tlaku (O)

Nastavení tlaku smíte provádět pouze za běhu motoru. Proto:

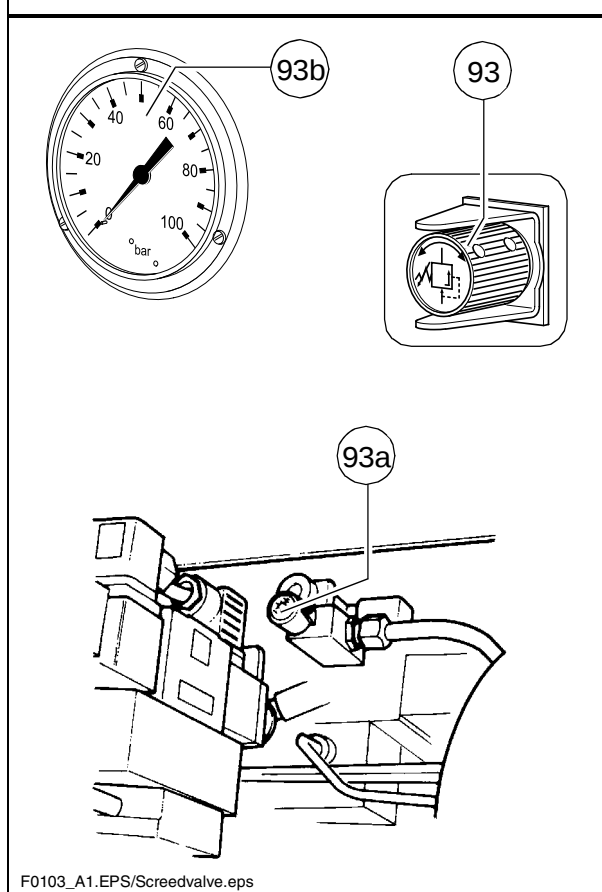
- Nastartujte motor, přetočte regulátor posuvu (10) na nulu (bezpečnostní opatření proti nechtěnému posuvu).
 - Přepněte spínač (33) na „plovoucí polohu“.
 - Přesuňte páku ovládání pojezdu (9) do střední polohy.
 - Přepněte spínač (16) do polohy (LED NESVÍTÍ), spínač (21) do polohy (LED NESVÍTÍ).
 - Nastavte tlak pomocí regulačního ventilu (93a) pod podlahou stanoviště obsluhy), odečtěte jej na manometru (93b).
- (základní nastavení 20 barů)



Element2_SPS_Kette_635.wmf/Element1_SPS_Kette_635.wmf

Pro zatížení/odlehčení zarovnávací lišty:

- Přesuňte páku ovládání pojezdu (9) do střední polohy.
- Přepněte spínač (16) do polohy (LED NESVÍTÍ), spínač (21) do polohy (LED SVÍTÍ).
- Přepněte přepínač (34) do polohy (LED SVÍTÍ) (odlehčení 34a) nebo (zatížení 34b).
- Nastavte tlak regulačním ventilem (93) (na zadní stěně finišeru), odečtěte na manometru (93b).



F0103_A1.EPS/Screedvalve.eps

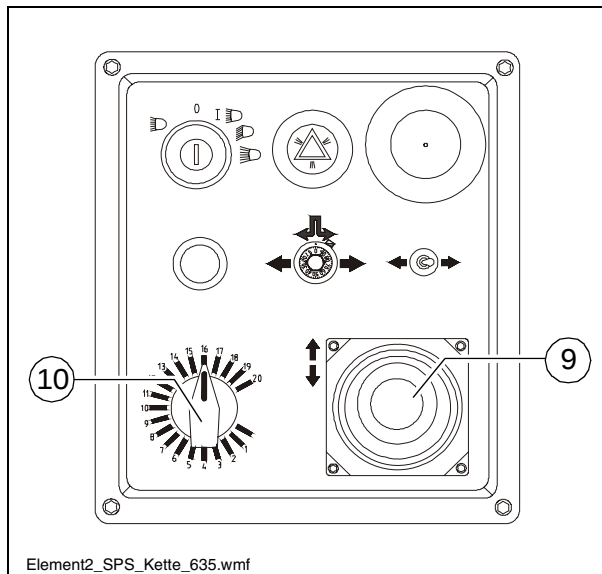
A Pokud je potřebné provést zatížení / odlehčení zarovnávací lišty a pracujete s automatickou nivelizací (snímač výšky a / nebo příčného sklonu), změní se výkon hutnění (tloušťka kladeného materiálu).

A Tlak lze nastavit nebo korigovat i během pokládky. (max. 50 barů)

1.7 Přerušení provozu, ukončení provozu

Připřestávkách v pokládce (např. zdržení nákladního automobilu se směsí)

- Zjistěte předpokládanou dobu.
- Pokud lze očekávat, že směs zchladne pod minimální teplotu, potřebnou k pokládce, nechte běžet finišer na prázdko a vytvořte hranu tak, jako při konci pokládky.
- Přesuňte páku ovládání pojezdu (9) do střední polohy.



Při delším přerušení

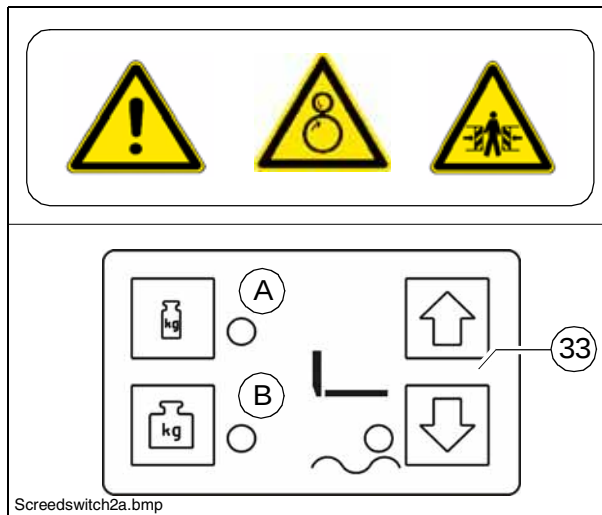
(např. přestávka na oběd)

- Přestavte páku ovládání pojezdu (9) do polohy uprostřed, nastavte regulátor otáček (10) na minimum.
- Vypněte zapalování.
- Vypněte vytápění zarovnávací lišty.
- U volitelné lišty s plynovým vyhříváním uzavřete ventily lahví.

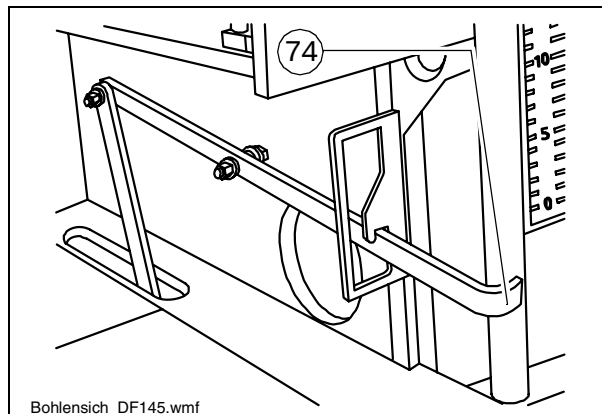
A Před opětovným zahájením pokládky musí být zarovnávací lišta ohřáta na potřebnou teplotu pokládky.

Po ukončení práce

- Zastavte a nechte běžet finišer na volnoběh.
- Zvedněte zarovnávací lištu spínačem (33).
- Zasuňte lištu na základní šířku a pozvedněte šnek. Nivelační válec zcela vysuňte.

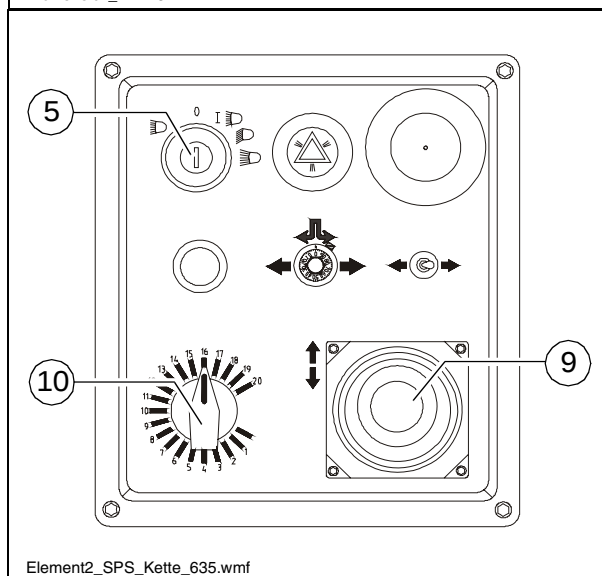


- Instalujte mechanické přepravní pojistky (74) zarovnávací lišty.
- Nechte pomalu běžet pěchy, aby opadaly zbytky směsi.



Bohlensich_DF145.wmf

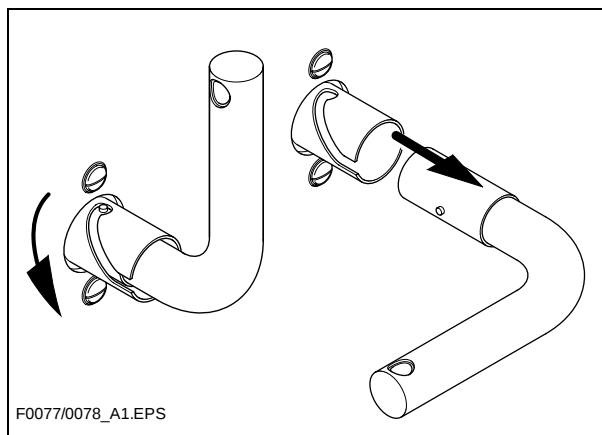
- Přestavte páku pro ovládání pojezdu (9) do polohy uprostřed, nastavte regulátor otáček (10) na minimum.
- Vypněte zapalování (5).
- Vypněte vytápění zarovnávací lišty.
- Při použití volitelné lišty s plynovým vyhříváním uzavřete uzavírací ventily lahví a hlavní uzavírací kohouty.
- Demontujte nivelizační přístroje a uložte je do beden, uzavřete klapky.
- Demontujte všechny přečnávající součásti nebo zajistěte pro případ, že má být finišer převezen na podvalníku na veřejných komunikacích.



Element2_SPS_Kette_635.wmf

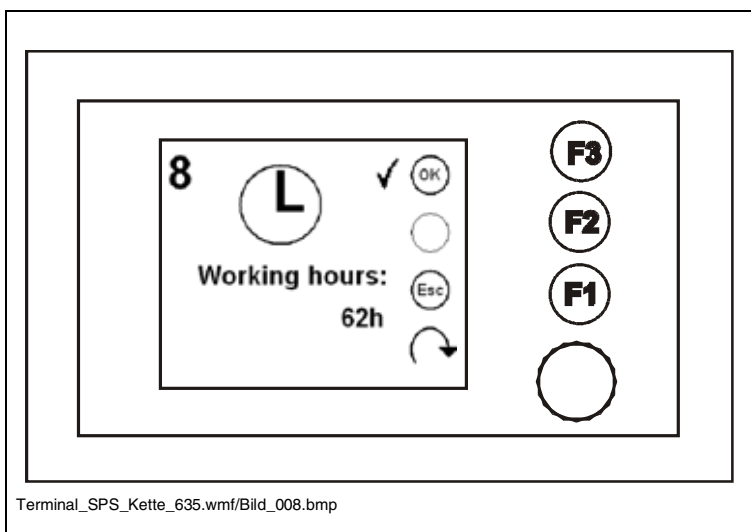
m Hlavní vypínač vytáhněte teprve 15 sekund po vypnutí zapalování!

A Elektronika motoru potřebuje tuto dobu pro zabezpečení dat.



F0077/0078_A1.EPS

- Odečtěte stav počítadla provozních hodin a zkontrolujte, zda nemá být provedena údržby (viz kapitola F).
- Zakryjte a uzamkněte ovládací pult.
- Odstraňte zbytky směsi z lišty a finišeru a postříkejte všechny součásti anti-adhezním prostředkem.



2 Poruchy

2.1 Problémy při pokládce

Problém	Příčina
Zvlněný povrch („krátké vlny“)	- Změna teploty živичné směsi, rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávná obsluha válce - Nesprávně připravené podloží - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Nevhodná vztažná čára snímače výšky - Snímač výšky vyskakuje na vztažnou čáru - Snímač výšky střídá mezi povely „nahoru“ a „dolů“ (nastavena příliš vysoká setrvačnost) - Základové desky zarovnávací lišty nejsou pevné - Základové desky zarovnávací lišty jsou nerovnoměrně opotřebené nebo zdeformované - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš velká vůle v mechanickém spojení / zavěšení lišty - Příliš vysoká rychlost finišeru - Přetížení dopravních šneků - Kolísající tlak materiálu proti liště
Zvlněný povrch („dlouhé vlny“)	- Změna teploty živичné směsi - Rozpad směsi - Zastavení válce na horké živичné směsi - Příliš rychlé otáčení nebo změny směru válce - Nesprávná obsluha válce - Nesprávně připravené podloží - Nákladní automobil je příliš přibrzdován - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Nevhodná vztažná čára snímače výšky - Nesprávně namontovaný snímač výšky - Nesprávně nastavený koncový spínač - Chod lišty naprázdno - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš velká vůle v mechanickém spojení lišty - Nastavení příliš nízké polohy šneku - Přetížení dopravního šneku - Kolísající tlak materiálu proti liště
Trhliny v povrchové vrstvě (plná šířka)	- Příliš nízká teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Vlhkost na podloží - Rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávná výška pokládky pro max. zrnitost - Studená lišta - Základové desky lišty jsou opotřebené nebo zdeformované - Příliš vysoká rychlost finišeru
Trhliny v povrchové vrstvě (středový pás)	- Teplota živичné směsi - Studená lišta - Základové desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Nesprávný příčný profil lišty

Problém	Příčina
Trhliny v povrchové vrstvě (vnější pásy)	- Teplota živичné směsi - Nesprávně namontované přídavné díly lišty - Nesprávně nastavený koncový spínač - Studená lišta - Základové desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Příliš vysoká rychlost finišeru
Nerovnoměrné složení povrchové vrstvy	- Teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Vlhkost na podloží - Rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávně připravené podloží - Nesprávná výška pokládky pro max. zrnitost - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Příliš pomalé vibrace - Nesprávně namontované přídavné díly lišty - Studená lišta - Základové desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš vysoká rychlost finišeru - Přetížení dopravního šneku - Kolísající tlak materiálu proti liště
Otisky lišty	- Při najíždění naráží nákladní automobil příliš prudce na finišer - Příliš velká vůle v mechanickém spojení / zavěšení lišty - Nákladní automobil je přibrzdován - Příliš vysoké vibrace při zastavení
Lišta nereaguje očekávaným způsobem na opravná opatření	- Teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Nesprávná výška pokládky pro maximální zrnitost - Nesprávně namontovaný snímač výšky - Příliš pomalé vibrace - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš velká vůle v mechanickém spojení lišty - Příliš vysoká rychlost finišeru

2.2 Závady na finišeru nebo zarovnávací lišty

Porucha	Příčina	Náprava
Na vznětovém motoru	Různé	Viz Návod k použití motoru
Vznětový motor se nezažehne	Baterie je vybitá	Viz „Startování s dopomocí“
	Různé	viz “Odtahení“
Nefunguje pěch nebo vibrace	Pěch je zablokován studenou živicí	Lištu dobře nahřát
	V nádrži je příliš málo hydraulického oleje	Doplňte olej
	Vadný ventil omezovače tlaku	Ventil vyměňte popř. opravte a nastavte
	Netěsné sací potrubí čerpadla	Utěsněte nebo vyměňte přípojky
		Dotáhněte nebo vyměňte hadicové spony
	Znečištění olejového filtru	Zkontrolujte filtr, v případě potřeby vyměňte
Lamelové rošty nebo šnekové rozdělovače běží příliš pomalu	V nádrži je příliš málo hydraulického oleje	Doplňte olej
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte pojistky a kabel, příp. vyměňte
	Spínač je vadný	Vyměňte spínač
	Některý z tlakových regulačních ventilů je defektní	Ventily opravte nebo vyměňte
	Prasklá hřídel čerpadla	Vyměňte čerpadlo
	Koncový spínač nevypíná nebo neprovádí správnou regulaci	Zkontrolujte spínač, příp. vyměňte a seřídte
	Čerpadlo je defektní	Zkontrolujte, zda nejsou ve vysokotlakém filtru špony; případně vyměňte
	Znečištění olejového filtru	Vyměňte filtr
Pánev se nezavírá	Otáčky motoru jsou příliš nízké	Zvyšte otáčky
	Stav hydraulického oleje je příliš nízký	Doplňte olej
	Sací vedení je netěsné	Utáhněte přípojky
	Rozdělovač množství je defektní	Výměna
	Manžety hydraulického válce nejsou těsné	Výměna
	Řídicí ventil je defektní	Výměna
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte popř. vyměňte pojistku a kabel

Porucha	Příčina	Náprava
Pánev nechtěně klesá	Řídicí ventil je defektní	Výměna
	Manžety hydraulického válce jsou netěsné	Výměna
Zarovnávací lišta nejde zvednout	Příliš nízký tlak oleje	Zvyšte tlak oleje
	Netěsná manžeta	Výměna
	Je zapnuto odlehčení nebo zatížení zarovnávací lišty	Přepínač musí být ve střední poloze
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte popř. vyměňte pojistku a kabel
Ližiny se nezvedají a nespouštění	Přepínač na dálkovém ovládání je v poloze „auto“	Přepněte přepínač do polohy „manuell/ručně“.
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte popř. vyměňte pojistku a kabel
	Spínač na ovládacím pultu je defektní	Výměna
	Přetlakový ventil je defektní	Výměna
	Rozdělovač množství je defektní	Výměna
	Manžety jsou defektní	Výměna
Ližiny nechtěně klesají	Řídicí ventily jsou defektní	Výměna
	Předem nastavené zpětné ventily jsou defektní	Výměna
	Manžety jsou defektní	Výměna

Porucha	Příčina	Náprava
Posuv nereaguje	Defektní pojistka pohonu pojezdu	Výměna (patice pojistky na ovládacím pultu)
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte potenciometr, kabel a zástrčku; příp. vyměňte
	Defektní kontrola pohonu pojezdu (podle typu)	Výměna
	Elektrohydraulická regulační jednotka čerpadla je defektní	Vyměňte regulační jednotku
	Dodávaný tlak není dostatečný	Zkontrolujte, příp. seřídte
		Zkontrolujte sací filtr, příp. vyměňte čerpadlo a filtr
	Hnací hřídele hydraulických čerpadel nebo motorů jsou prasklé	Vyměňte čerpadlo nebo motor
Otáčky motoru jsou nepravidelné, Motor-Stop nefunguje.	Stav paliva je příliš nízký	Zkontrolujte stav paliva, příp. doplňte
	Pojistka „regulátoru otáček motoru“ je defektní.	Výměna (pojistková lišta na ovládacím pultu)
	Přívod proudu je defektní (prasklý vodič nebo zkrat)	Zkontrolujte potenciometr, kabel a zástrčku; příp. vyměňte

3 Zařízení pro případ poruchy / řízení, pohon pojezdu

Dojde-li k poruše v části elektronického řízení pohonu pojezdu, lze stroj nadále používat za pomoci zařízení pro případ poruchy. Zařízení pro případ poruchy je součástí dodávaného nářadí u každé pásové jednotky.

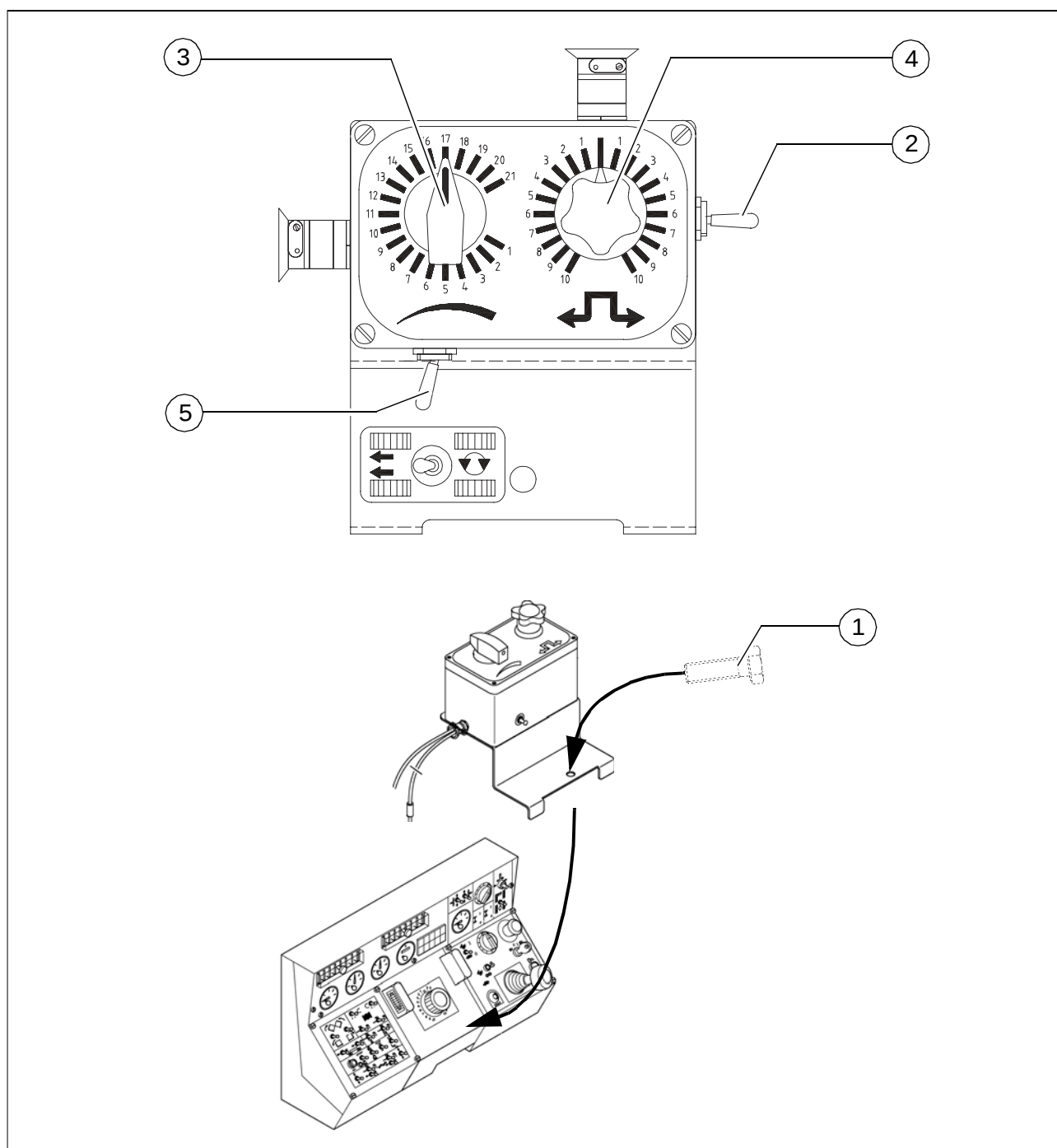
Pro namontování zařízení pro případ poruchy se všechny přípojky servoventilů čerpadel pojezdu nahradí přípojkami zařízení pro případ poruchy. (Pro odšroubování přípojek je nutný zkrácený šroubovák.)

Zástrčka pro hydraulický brzdový ventil se nahradí odpovídající zástrčkou zařízení pro případ poruchy.

K napájení se použije jedna ze zásuvek 24 V.

Řídicí část se připevní na ovládací pult.

Připojení konektorů se provede podle schématu zapojení na následující stránce.



V řídícím dílu jsou obsaženy následující funkce:

Poz.	Název
1	Upevňovací šrouby pro upevňovací desku
2	Spínač pro předvolbu nulové polohy a jízdu vpřed a vzad
3	Otočný knoflík k nastavení rychlosti (nahrazuje regulátor předvolby)
4	Otočný knoflík pro řízení
5	Spínač pro otáčení na místě

Funkce

Je-li připojeno zařízení pro případ poruchy, musí se funkce otáčky motoru, lamelový rošt, šnek, pěch a vibrace nadále ovládat pákou ovládání pojezdu.

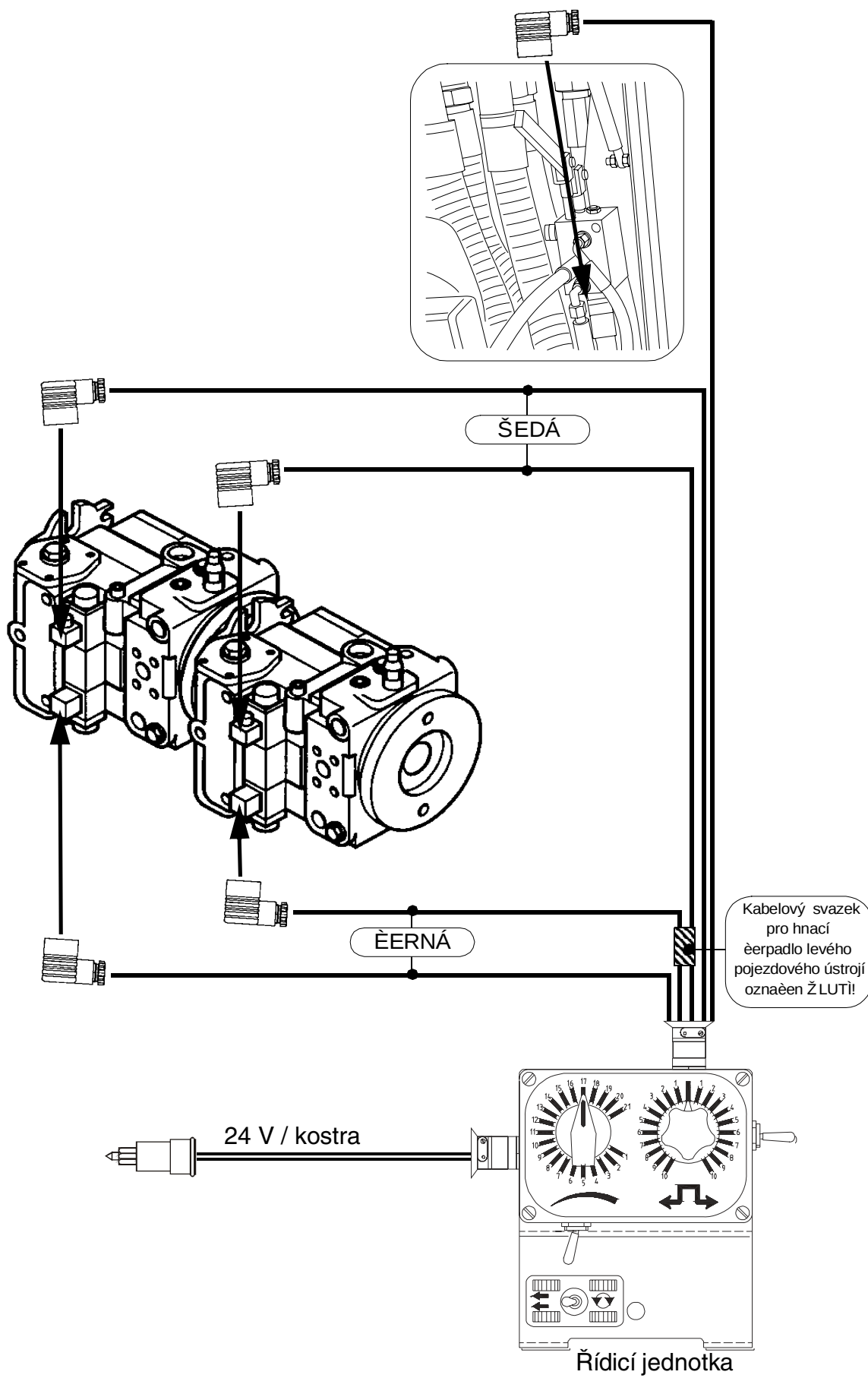
Zahájení pokládky

- Otočným knoflíkem (3) zvolte rychlost.
- Spínač (2) ve směru pokládky
- Páku ovládání pojezdu ovládejte obvyklým způsobem.
- Zbývající funkce (4, 5) se musí zapnout, jak je popsáno v návodu k obsluze.

Přeprava

- Otočným knoflíkem (3) nastavte nižší rychlost.
- Spínač (2) přepněte do požadovaného směru.
- Páku ovládání pojezdu vychylte směrem dopředu.
Chcete-li jet dozadu, musí se páka ovládání pojezdu rovněž vychýlit dopředu.
- Otočným knoflíkem (3) nastavte požadovanou rychlost.
- Zbývající funkce se musí zapnout, jak je popsáno v návodu k obsluze.

f Při startování motoru musí být spínač (2) v nulové poloze, jinak by se stroj ihned rozjel! Nebezpečí úrazu!



E 02 Seřizování a přestavování

1 Speciální bezpečnostní pokyny

f Neúmyslným uvedením motoru, pohonu pojezdu, lamelového roštu, šneku, lišty nebo zvedacích zařízení do chodu může dojít k ohrožení osob.
Není-li předepsáno jinak, provádějte práce pouze při zastaveném motoru !

- Zajistěte finišer proti neúmyslnému uvedení do chodu:
Uvedte páku ovládání pojezdu do středové polohy a regulátor předvolby nastavte na nulu; případně vyjměte pojistku pohonu pojezdu v ovládacím pultu; vytáhněte klíček ze zapalování a vypněte hlavní vypínač baterie.
- Zvednutou část stroje (zarovnávací lištu nebo pánev) mechanicky zajistěte proti spuštění dolů.
- Náhradní díly vyměňujte nebo nechávejte vyměnit pouze odborným způsobem.

f Při připojování nebo odpojování hydraulických hadic a při práci na hydraulickém zařízení může pod vysokým tlakem vystříknout horká hydraulická kapalina.
Vypněte motor a zbavte hydraulické zařízení tlaku! Chraňte si oči!

- Před opětovým uvedením do provozu umístěte všechna ochranná zařízení zpět na správná místa.
- Při každé šířce pracovního záběru musí pochůzná lávka zasahovat přes celou šířku zarovnávací lišty.
Sklopná pochůzná lávka (volitelně u lišty Vario) může být vyklopena nahoru pouze za následujících podmínek:
- Při pokládce v blízkosti zdi nebo obdobné překážky.
- Při přepravě na podvalníku.

2 Šnekový rozdělovač

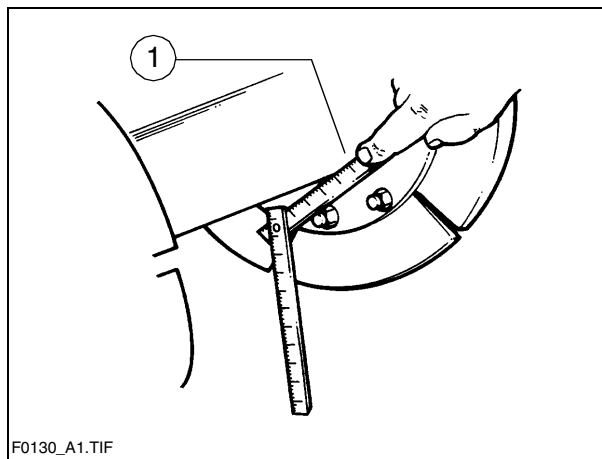
2.1 Nastavení výšky

Při tloušťce pokládky do 15 cm by měla být výška šnekového rozdělovače (1) – měřeno od jeho spodní hrany – v závislosti na směsi materiálu o cca 5 cm (2 palce) větší, než je výška pokládky, v závislosti na směsi materiálu.

Příklad: Tloušťka pokládky 10 cm
Nastavení 15 cm od země

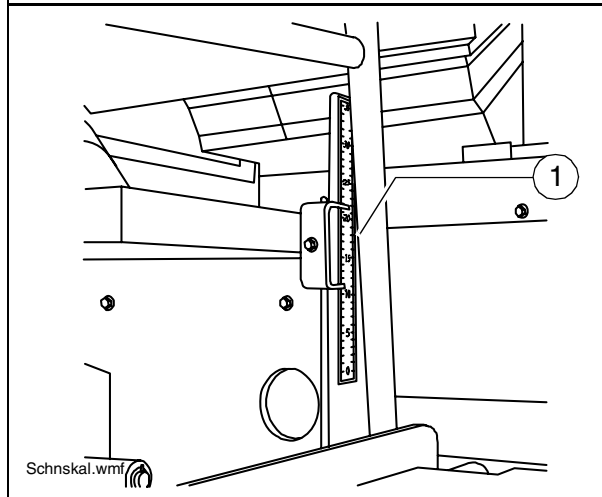
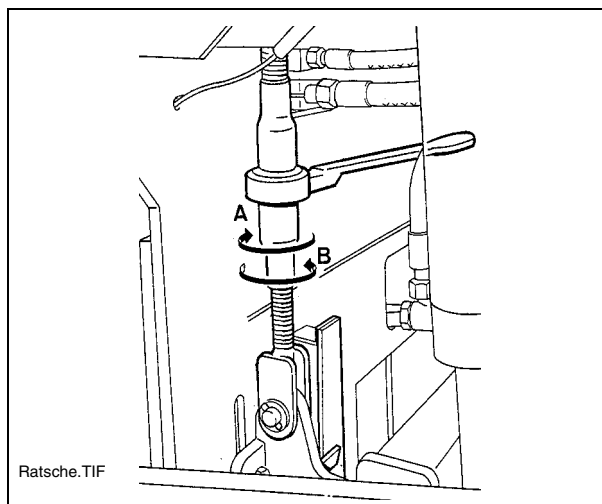
Nesprávně nastavená výška může mít za následek následující problémy při pokládce:

- Šnek je příliš vysoko:
Zbytečně mnoho materiálu před lištou; přetékání materiálu. Při větších šířkách záběru tendence k rozkladu směsi a jízdní problémy.
- Šnek je příliš nízko:
Příliš nízká hladina materiálu, kterou šnek předhutní. Dochází tak k nerovnostem, které nemůže lišta zcela vyrovnat (zvlněná pokládka).
Mimoto dochází ke zvýšenému opotřebování součástí šneku.



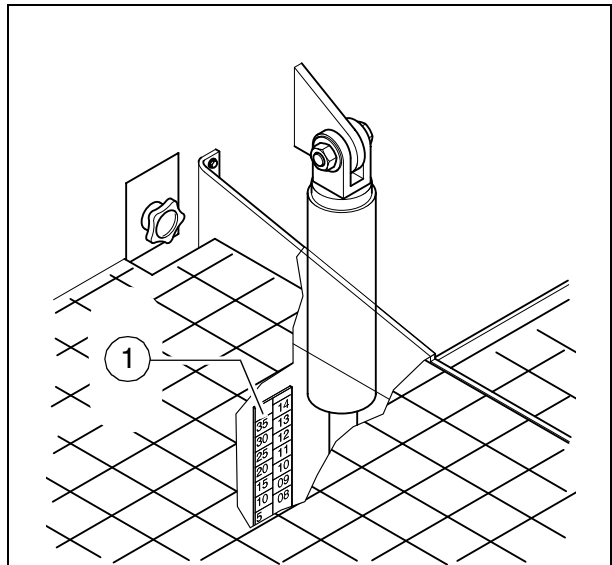
2.2 Mechanické přestavení pomocí ráčny

- Nastavte ráčnový unášecí kolík otáčením doleva nebo doprava.
Směr otáčení „A“: zvednutí šneku
Směr otáčení „B“: spuštění šneku
- Nastavte požadovanou výšku střídavým otáčením levé a pravé strany.
- Aktuální výšku lze odečíst na stupnici (1) v cm nebo v palcích (levý sloupec palce, pravý sloupec cm).



2.3 Hydraulické přestavení (volitelné)

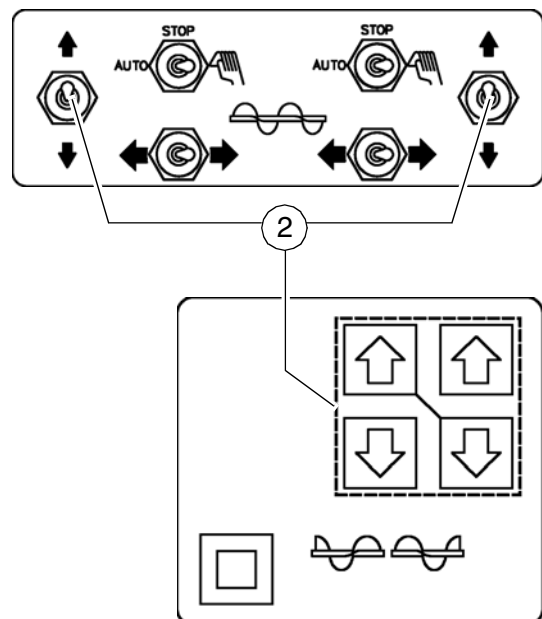
- Zjistěte aktuální nastavení výšky nosníku šneku - vlevo a vpravo - na stupnici (1).



F0117_A1.EPS

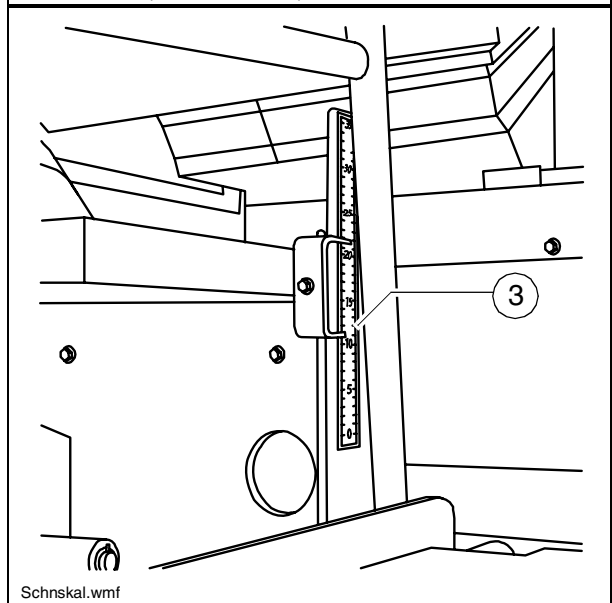
m Pracujte s oběma přepínači/tlačítky (2) současně, aby nedošlo ke vzpříčení nosníku.

- Zkontrolujte, zda je výška vlevo i vpravo stejná.

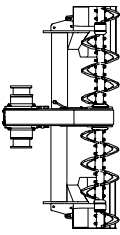
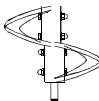
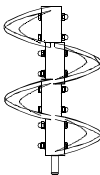
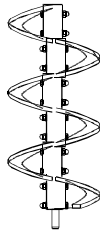
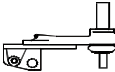


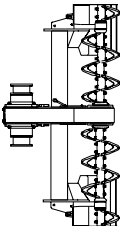
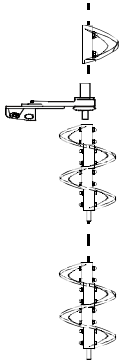
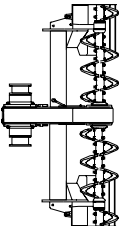
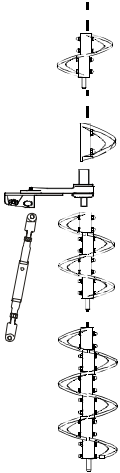
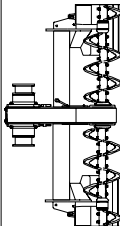
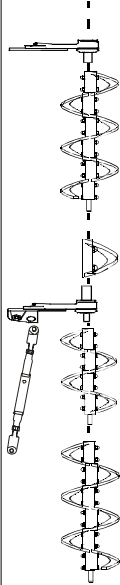
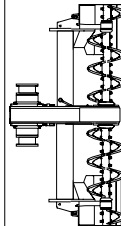
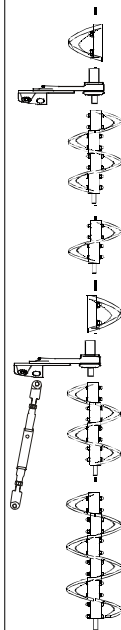
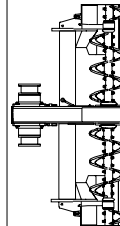
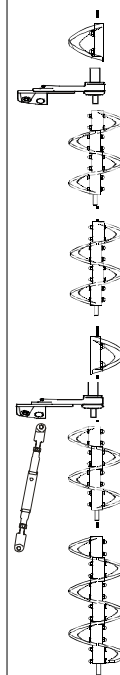
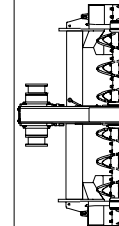
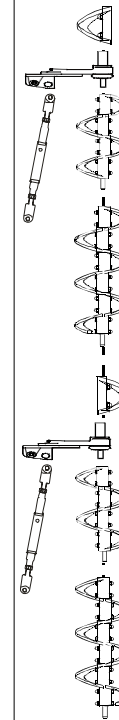
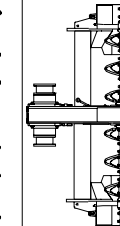
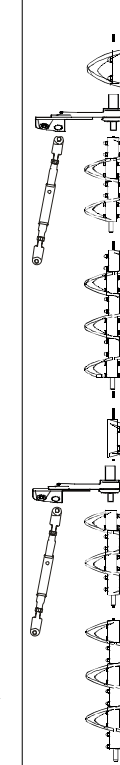
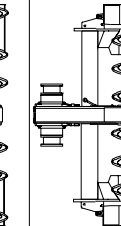
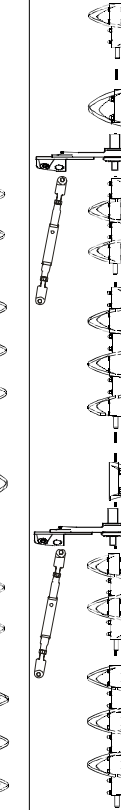
Screedlift_konv.bmp/Screedlift_SPS.bmp

A Volitelně se mohou stupnice (3) výšky šneku nacházet vlevo / vpravo vedle schůdku!

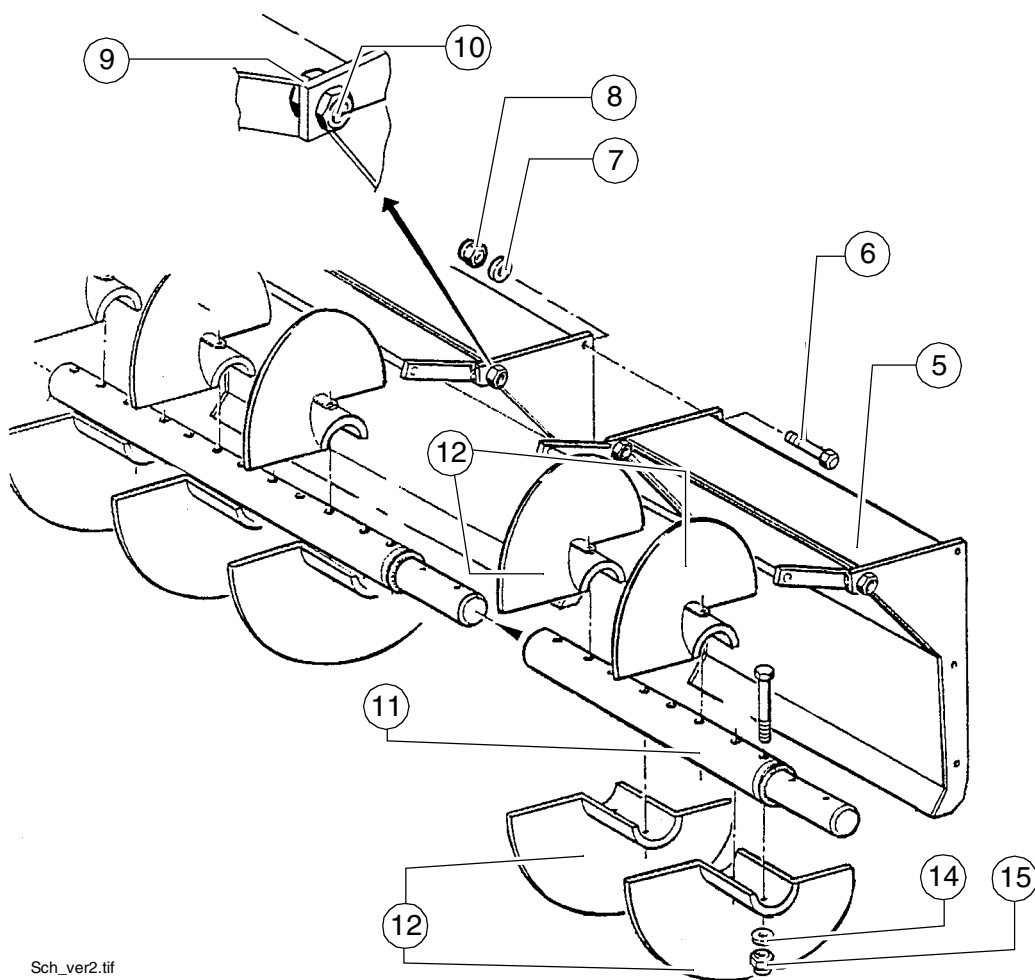
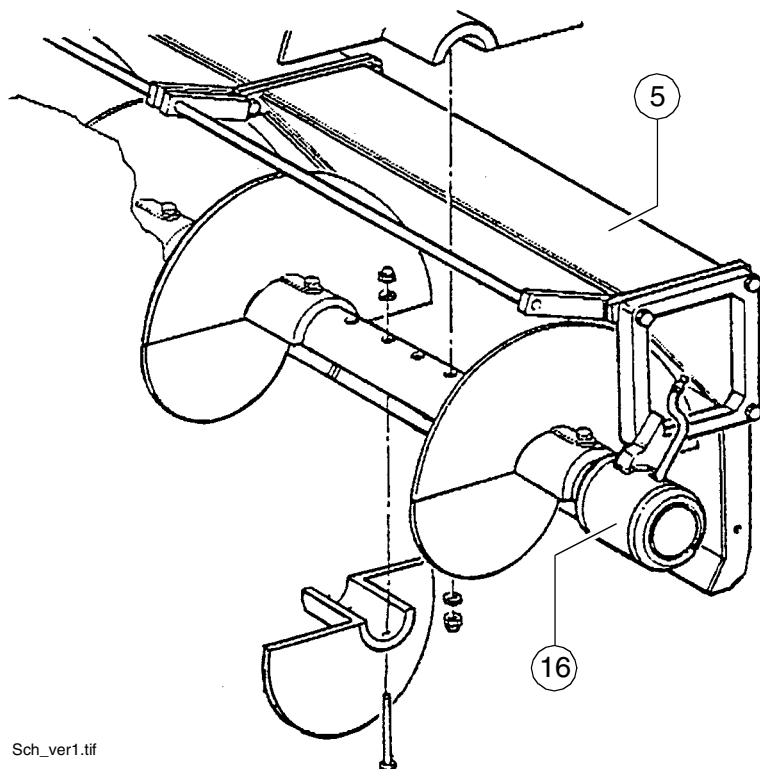


Schnskal.wmf

Symbol	Význam
	Základní šnek
	Dodatečné křídlo šneku
	Nástavec šneku 320 mm
	Nástavec šneku 640 mm
	Nástavec šneku 960 mm
	Podpěrné ložisko šneku
	Vnější ložisko šneku
	Vzpěrové vyztužení

Pracovní šířka		Nástavce / ložiska / vzpěrová vyztužení na každé straně šneku
5,75 - 7,75		
7,25 - 9,25		
8,75-10,75		
9,25-11,25		
9,75-11,75		
10,25-12,25		
10,75-12,75		
11,75-13,75		

3.1 Montáž rozšiřujících součástí



- Připevněte šachtu materiálu (5) šrouby (6), podložkami (7) a maticí (8) na základní zařízení.
- Šachta materiálu je nastavitelná a umožňuje tak přizpůsobení již existující šachtě.
- Povolte matice (9) a potočte průchodku (10) pro šroub (6).
- Prodlužovací díl šnekové hřídele (11) nasadte na šnekovou hřídel základní části.
- Křídlo šneku (12) připevněte šroubem (13), podložkou (14) a maticí (15) na prodlužovací díl šneku a zároveň pevně sešroubujte šnekové hřídele.

A Pokud podmínky na stanovišti umožňují prodloužení šneku nebo jej vyžadují, namontujte bezpodmínečně také vnější ložisko šneku (16), jakmile je prodloužení šneku větší než 600 mm.

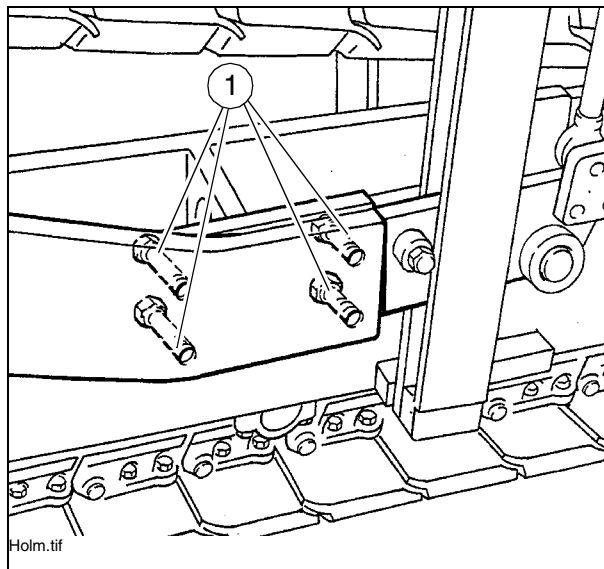
Při rozšíření šneku pomocí vnějšího šneku na základním zařízení, musí se namontovat zkrácené křídlo šneku na ložisko. Jinak může dojít při pokládce zrn velikosti 30 k rozdrcení mezi křídlem šneku a ložiskem.

4 Posunutí zarovnávací lišty dozadu

Ližinu je možné podle podmínek pokládky posunout dozadu.

Tímto přestavením se zvětší šachta materiálu mezi šnekem a zarovnávací lištou.

- Povolte čtyři upevňovací šrouby (1).
- Šrouby vyjměte a stroj posuňte dopředu.
- Nad vodicími kolejnicemi zůstane ližina ve své poloze, znovu zašroubujte šrouby (1).



- A Při pokládce tenké vrstvy materiálu se může materiál před zarovnávací lištou „uklidnit“. Při pokládce silné vrstvy materiálu se lišta lépe zvedne.

5 Zarovňávací lišta

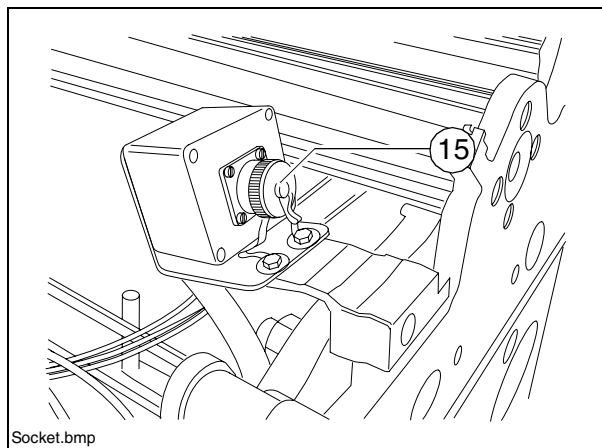
Veškerá montáž nástavců, seřizování a rozšíření lišty je popsáno v Návod k obsluze zarovňávací lišty.

6 Elektrické spoje

Po provedení montáže a seřízení mechanických konstrukčních skupin se musí provést tato propojení:

6.1 Připojení dálkového ovládání

na zástrčce (15) (na liště).

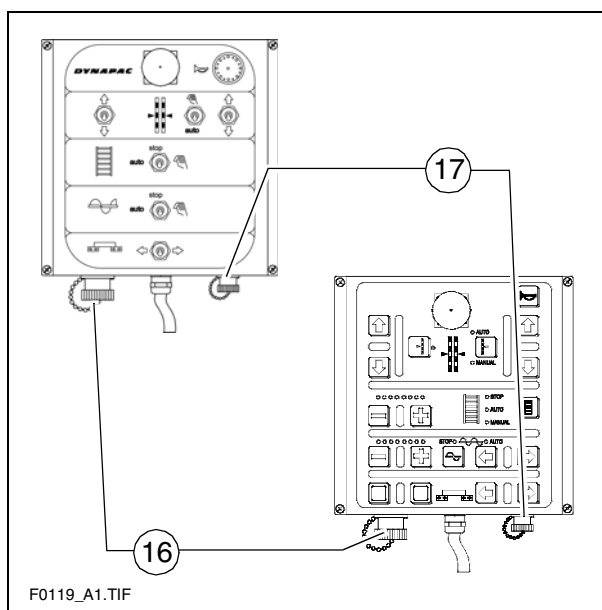


6.2 Připojení snímače výšky

na zástrčce (16) (na dálkovém ovládání).

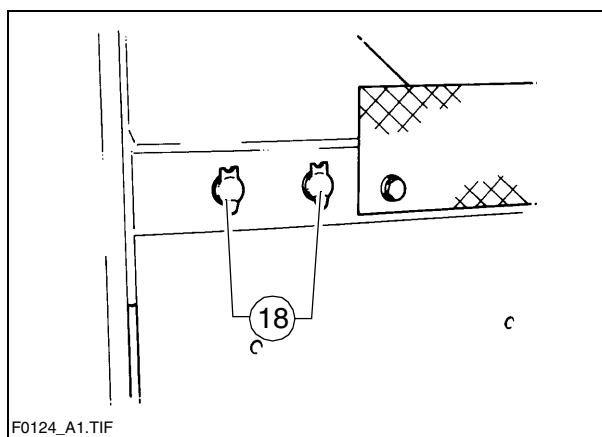
6.3 Připojení koncového spínače šneku

na zástrčce (17) (na dálkovém ovládání).



6.4 Připojení pracovních reflektorů

na zástrčkách (18) (na finišeru).



F 1.0 Údržbu

1 Bezpečnostní pokyny pro údržbu

- f Údržbářské práce:** Údržbářské práce vykonávejte výlučně jen když je motor vypnutý.

Před zahájením údržby zajistěte finišer a nastavby proti neúmyslnému spuštění:

- Páku pro ovládání pojezdu přestavte do střední polohy a předvolební regulátor otočte na nulu.
- Odstraňte z ovládacího panelu pojistku jízdního pohonu.
- Vytáhněte klíč ze zapalování a hlavní vypínač baterie.

- f Zvednutí a postavení vozidla na špalky:** Zvednuté části stroju (např. stahovací lištu anebo pánev) zajištěte mechanicky proti poklesnutí.

- m Náhradní díly:** Používejte jenom schválené součástky a montujte je odborně! Kdy by jste měli pochybnosti, informujte se u výrobce!

- f Opětovné uvedení do provozu:** Před opětným uvedením do provozu umístěte odborně všechna ochranná zařízení na správná místa.

- f Čištění:** Čištění nikdy nevykonávejte s běžícím motorem. Nepoužívejte hořlavé látky (benzín anebo podobní látky). V případě čištění parním paprskem nesměrujte proud vody přímo na elektrické součástky a izolačné látky, předtím je zakryjte.

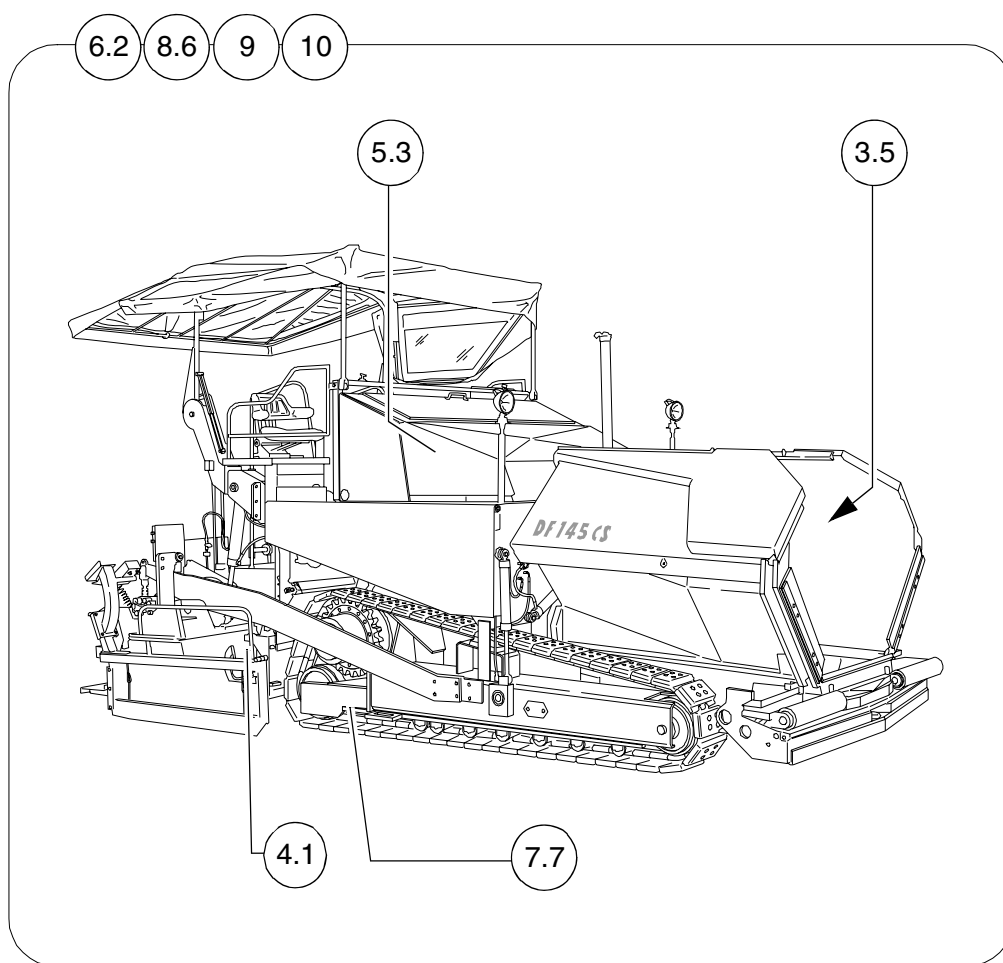
- f Práce vykonávané v uzavřených prostorech:** Výfukové plyny musíte vyvodit do přírody. Propanové plynové bomby neskladujte v uzavřených místnostech.

- m** Vedle tohoto návodu pro údržbu věnujte pozornost v každém případě i návodu pro údržbu výrobce motoru. Každé v něm popsané údržbářské práce a intervaly jsou platné kromě toho.

- A** Pokyny vztahující se na údržbu volitelného vybavení se nacházejí v oddílech této kapitoly.

F 2.9 Přehled údržby

1 Přehled údržby



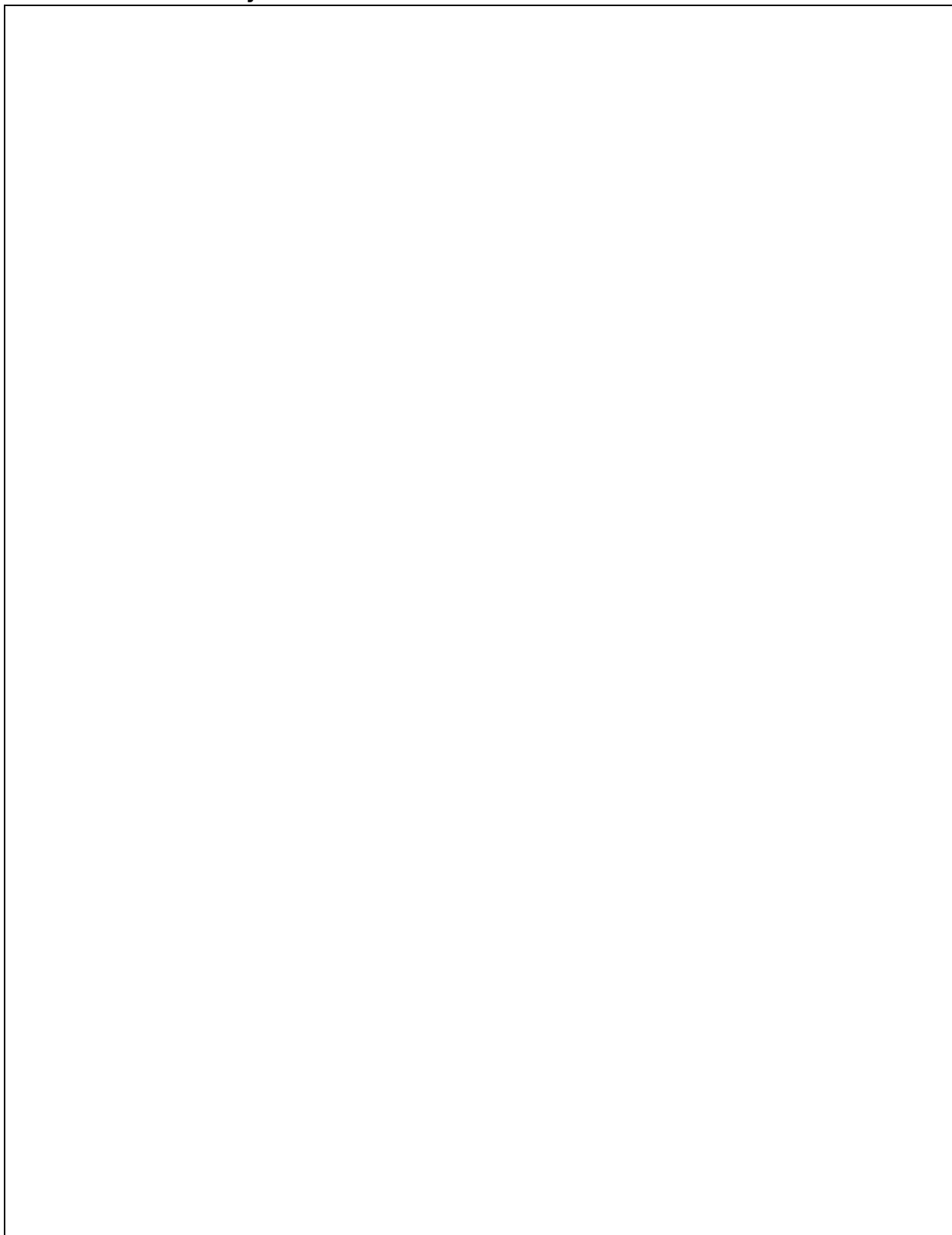
Konstrukční celek	Kapitola	Údržba potřebná po provozních hodinách									
		10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	5000	20000	v případě potřeby
Lamelový rošt	F3.5	q		q	q		q				q
Šnek	F4.1	q		q	q		q				q
Hnací motor	F5.3	q			q	q	q	q			q
Hydraulický systém	F6.2	q	q			q	q	q			q
Pojezdová ústrojí	F7.7			q	q	q	q				q
Elektroinstalace	F8.6	q		q	q		q		q	q	q
Mazaná místa	F9	q	q					q			q
Kontrola / odstavení	F10	q					q				q

Údržba nutná	q
--------------	---

A V tomto přehledu se nacházejí také intervaly údržby pro volitelnou výbavu stroje!

F 3.5 Údržba - lamelový rošt

1 Údržba - lamelový rošt



1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	q							- Řetěz lamelového roštu - Kontrola napnutí	
							q	- Řetěz lamelového roštu - Nastavení napnutí	
2			q					- Pohon lamelového roštu - hnací řetězy Kontrola napnutí řetězu	
							q	- Pohon lamelového roštu - hnací řetězy Nastavení napnutí řetězu	
3				q				- Planetová převodovka pohonu lamelového roštu Kontrola stavu oleje	
							q	- Planetová převodovka pohonu lamelového roštu Doplnění oleje	
						q		- Planetová převodovka pohonu lamelového roštu Výměna oleje	

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

1.2 Místa údržby

Napnutí řetězu lamelového roštu (1)

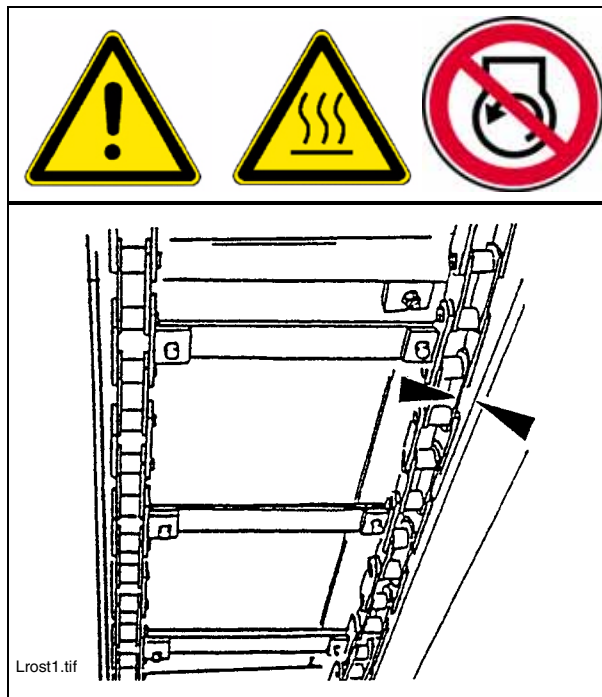
Kontrola napnutí řetězu:

Každodenní optickou kontrolu proveďte nahlédnutím pod nárazník. Při správně napnutém řetězu lamelového roštu se nachází spodní hrana řetězu cca 4 cm pod spodní hranou rámu.

m

Napnutí řetězu lamelového roštu nesmí být příliš velké nebo naopak řetěz nesmí být příliš volný. Pokud je řetěz napnutý příliš, může směs, která se dostane mezi řetěz a řetězové kolo, způsobit zastavení nebo prasknutí řetězu.

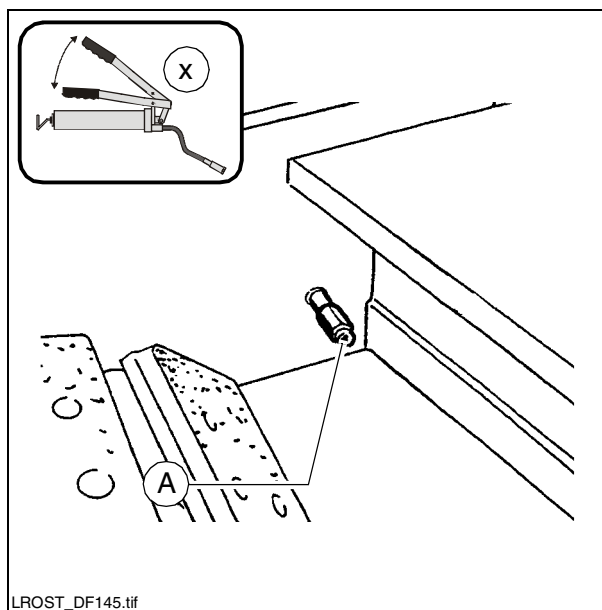
Pokud jsou řetězy příliš volné, mohou se zachytit za přečnávající předměty a zničit se.



Nastavení napnutí řetězu:

A

Napnutí řetězu se nastaví pomocí tukového napínáku. Plnicí přípojky (A) se nacházejí v přední části rámu stroje vlevo a vpravo.



Pohon lamelového roštu - hnací řetězy (2)

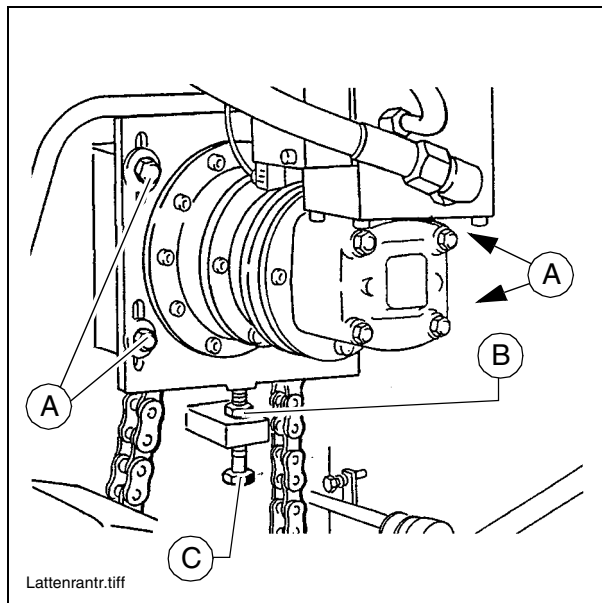
Ke kontrole napnutí řetězu:

- Při napnutí podle předpisu musí být možné řetězem volně pohybovat cca 10 -15 mm.



K **dodatečnému napnutí** řetězů

- Trochu povolte upevňovací šrouby (A) a pojistnou matici (B).
- Upínacím šroubem (C) nastavte potřebné napnutí řetězu.
- Znovu dotáhněte upevňovací šrouby a pojistnou matici.



Pohon lamelového roštu - planetová převodovka (vlevo/vpravo) (3)

- Ke **kontrolě množství oleje** vyšroubujte kontrolní šroub (A).

A Při správném množství oleje je hladina u spodní hrany kontrolního otvoru nebo nepatrné množství oleje unikne z otvoru.

K doplnění oleje:

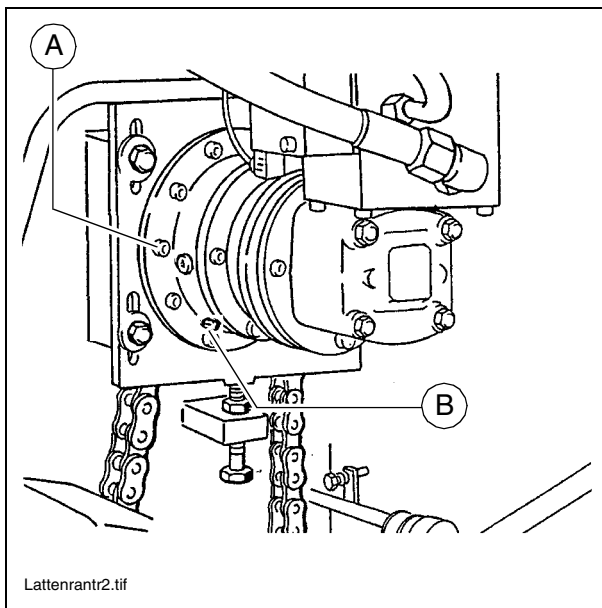
- Vyšroubujte plnicí šroub (A).
- Do plnicího otvoru u (A) lijte předepsaný olej, dokud hladina nedosáhne ke spodní hraně plnicího otvoru.
- Plnicí šroub (A) opět zašroubujte.

Výměna oleje:

A Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

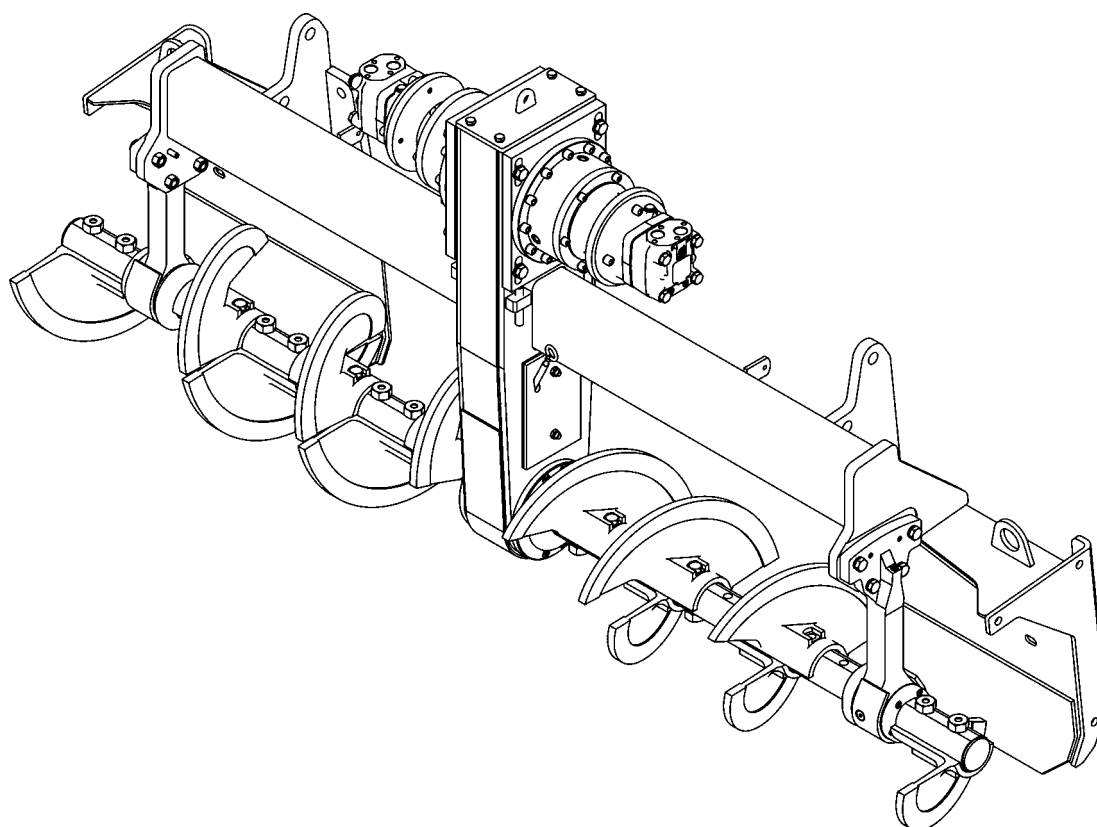
m Dbejte na to, aby se do převodovky nedostaly nečistoty nebo cizí tělesa.

- Vyšroubujte kontrolní a plnicí šroub (A) a vypouštěcí šroub (B).
- Vypusťte olej.
- Opět zašroubujte vypouštěcí šroub (B).
- Do plnicího otvoru lijte předepsaný olej, dokud hladina nedosáhne ke spodní hraně kontrolního otvoru (A).
- Kontrolní a plnicí šroub (A) opět zašroubujte.



F 4.1 Údržba - stavební díl šnek

1 Údržba - stavební díl šnek



1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1	q							- Vnější ložiska šneku mazání	
2			q					- Planetové soukolí šneku kontrola hladiny oleje	
							q	- Planetové soukolí šneku dolévání oleje	
						q		- Planetové soukolí šneku výměna oleje	
3			q					- Hnací řetěz šneku kontrola napnutí	
							q	- Hnací řetěz šneku nastavení napnutí	
4				q				- Dom šnekového pohonu kontrola hladiny oleje	
							q	- Dom šnekového pohonu dolévání oleje	
						q		- Dom šnekového pohonu výměna oleje	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

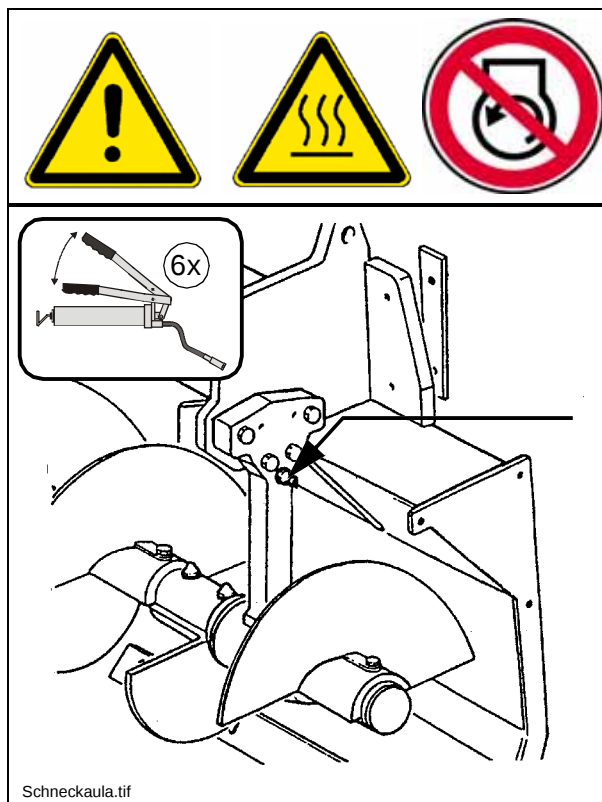
1.2 Údržbářské místa

Vnější ložiska šneku (1)

Maznice najdete na každé straně nahoře, na vnějším ložisku šneku.

Po zakončení práce se musí namazat, aby případně vniknuté zbytky živice bylo možné v teplém stavu vytlačit, a ložisko novým mazivem namazat.

- A V případě rozšíření šneku při prvním mazání vnějších ložisech, vnější kroužky uvolněte trochu v zájmu zajištění lepší ventilaci. Po mazání vnější kroužky upevněte zase podle předpisů.
- A Nové uložení v ložisku naplňte mazacím lisem následující dávkou mazacího tuku: 60 zdvih.



Planetové soukolí šneku (2)

- Az **pro kontrolu hladiny oleje** vyšroubovat (A) kontrolní šroub.

- A V případě správního stavu oleje je olej na spondím okraji kontrolního vývrtu, anebo z otvoru vytéká malé množství oleje.



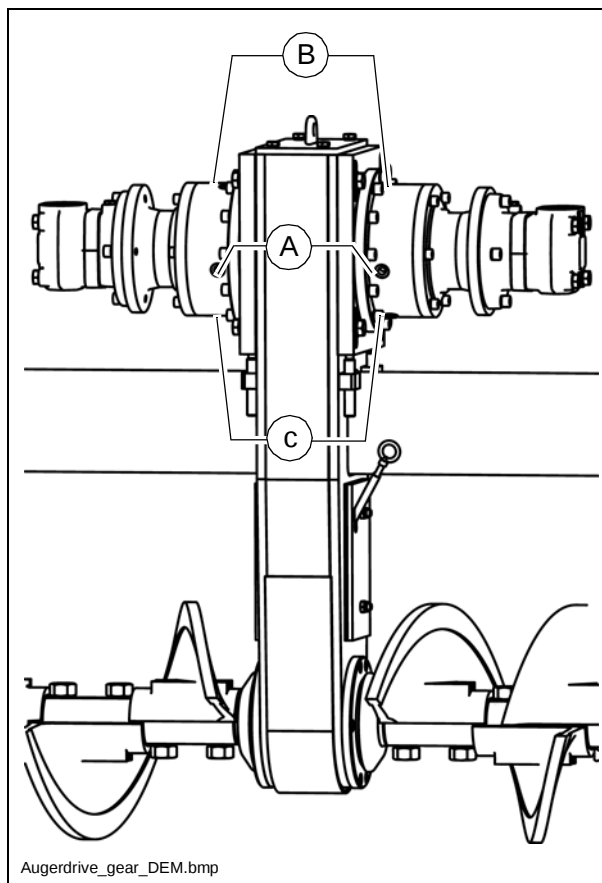
Pro **naplnění** oleje:

- Vyšroubovat (A) kontrolní šroub a (B) plnicí šroub.
- Naplňte přes (B) plnicí otvor olej podle předpisů, dokud hladina oleje nedosáhne spodní okraj (A) kontrolního vývrtu.
- Našroubovat zpět (B) plnicí šroub a (A) kontrolní šroub.

Pro **výměnu** oleje:

A Výměnu oleje vykonajte když je motor zahřátý na provozní teplotu.

- Odšroubovat (B) plnicí šroub a (C) vypustný šroub.
- Vypustěte olej.
- Zatáhněte zase (C) vypustný šroub oleje.
- Vyšroubovat (A) kontrolní šroub.
- Naplňte přes (B) plnicí otvor olej podle předpisů, dokud hladina oleje nedosáhne spodní okraj (A) kontrolního vývrtu.
- Našroubojte zpět (B) plnicí šroub a (A) kontrolní šroub.



Hnací řetěz šnekových dopravníků (3)

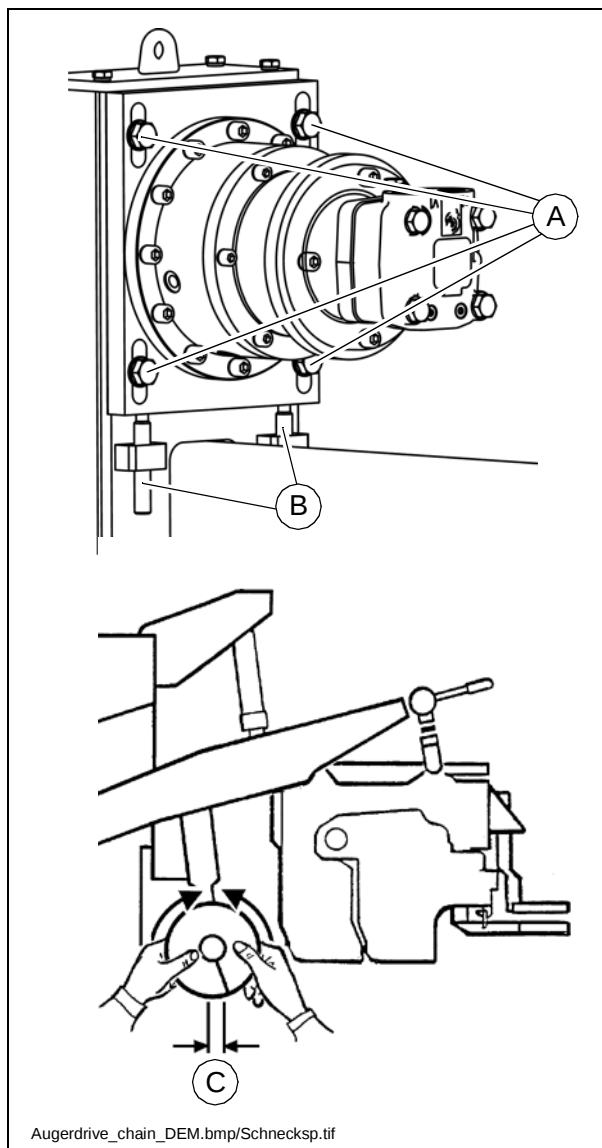
Kontrola **napnutí řetěze**:

- Otáčejte rukou oba šneky doprava a doleva. Vůle (C) musí být rozměru 13 - 15 mm, naměřený na vnějším obvodu šneků.



Pro dotáhnutí řetězů

- Uvolněte (A) stavěcí šrouby.
- Nastavte správně se (B) závitovým kolíkem napnutí řetěze:
 - Zatáhněte závitové kolíky momentovým klíčem s 20 Nm momentem.
 - Potom uvolněte závitové kolíky zase celou otáčkou.
- Zatáhněte zase (A) šrouby.



Dom šneku (4)

Kontrola hladiny oleje

- A V případě správné hladiny oleje je olej mezi oběma označení měřicí tyčky (A).



Pro **naplnění** oleje:

- Odšroubovat šrouby (B) umístěné na horním krytu domu šneku.
- Sundejte (C) poklop.
- Naplňte olej do správné hladiny.
- Namontujte zpět poklop.
- Hladinu oleje překontrolujte ještě jednou měřicí tyčkou.

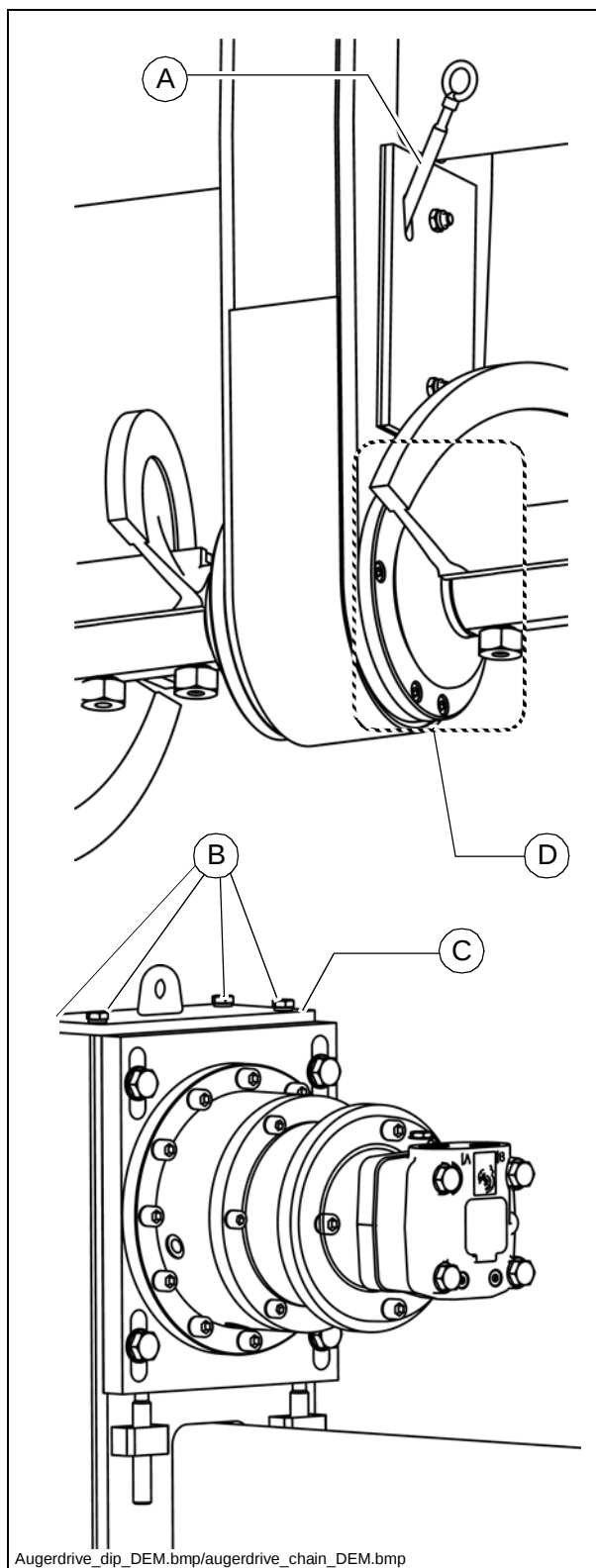
Vyměňte olej.

A Výměnu oleje vykonajte, když motor je nahřátý na provozní teplotu.

- Umístěte pod domy šneků vhodnou jímací nádobu.
- Uvolněte (D) šrouby na obvodu příruby šnekového hřídele.

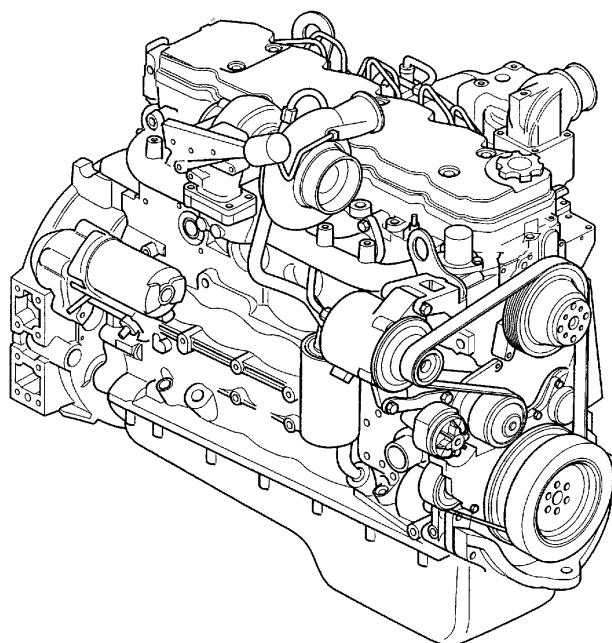
A Olej vyteče mezi přírubou a domem šneku.

- Vypustěte olej úplně.
- (D) šrouby příruby dotáhněte úhlopříčně podle předpisů.
- Naplňte olej podle předpisů přes otevřený horní (C) kryt domu šneku, dokud hladina oleje na (A) měřicí tyčce nedosáhne vhodné výšky.
- Namontujte zpět správně (C) poklop a (B) šroub.



F5.3 Údržba - konstrukční celek motor

1 Údržba - konstrukční celek motor



m

Kromě tohoto návodu k údržbě je nutné dodržovat návod k údržbě výrobce motoru. Všechny další zde uvedené údržbové práce a intervaly jsou také závazné.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	v případě potřeby		
1	q								- Palivová nádrž Kontrola naplnění	
								q	- Palivová nádrž Doplnění paliva	
							q		- Palivová nádrž Vyčištění nádrže a soustavy	
2	q								- Mazací soustava motoru Kontrola stavu oleje	
								q	- Mazací soustava motoru Doplnění oleje	
					q				- Mazací soustava motoru Výměna oleje	
					q				- Mazací soustava motoru Výměna olejového filtru	
3	q								- Palivový systém motoru Palivový filtr (vyprázdněte odlučovač vody)	
					q				- Palivový systém motoru Výměna předřazeného palivového filtru	
					q				- Palivový systém motoru Výměna palivového filtru	
								q	- Palivový systém motoru Odvzdušnění palivové soustavy	

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
4	q							- Vzduchový filtr motoru Kontrola vzduchového filtru	
	q							- Vzduchový filtr motoru Sběrná nádoba na prach vyprázdnění	
						q	q	- Vzduchový filtr motoru Vložka vzduchového filtru vyčištění/výměna	
5	q							- Chladicí systém motoru Kontrola chladicích žeber	
							q	- Chladicí systém motoru Vyčištění chladicích žeber	
			q					- Chladicí systém motoru Kontrola stavu chladicí kapaliny	
							q	- Chladicí systém motoru Doplnění chladicí kapaliny	
							q	- Chladicí systém motoru Výměna chladicí kapaliny	
					q			- Chladicí systém motoru Kontrola chladicí kapaliny (koncentrace aditiv)	
6			q					- Hnací řemen motoru Kontrola hnacího řemenu motoru	
							q	- Hnací řemen motoru Napnutí hnacího řemene motoru	
						q		- Hnací řemen motoru Výměna hnacího řemene motoru	
7	q							- Výfukový systém motoru Kontrola filtru částic	(O)
			g		q		q	- Výfukový systém motoru Vyčištění filtru částic	(O)

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

1.1 Místa údržby

Palivová nádrž (1) pro motor

- Zkontrolujte **hladinu** na ukazateli na ovládacím pultu.

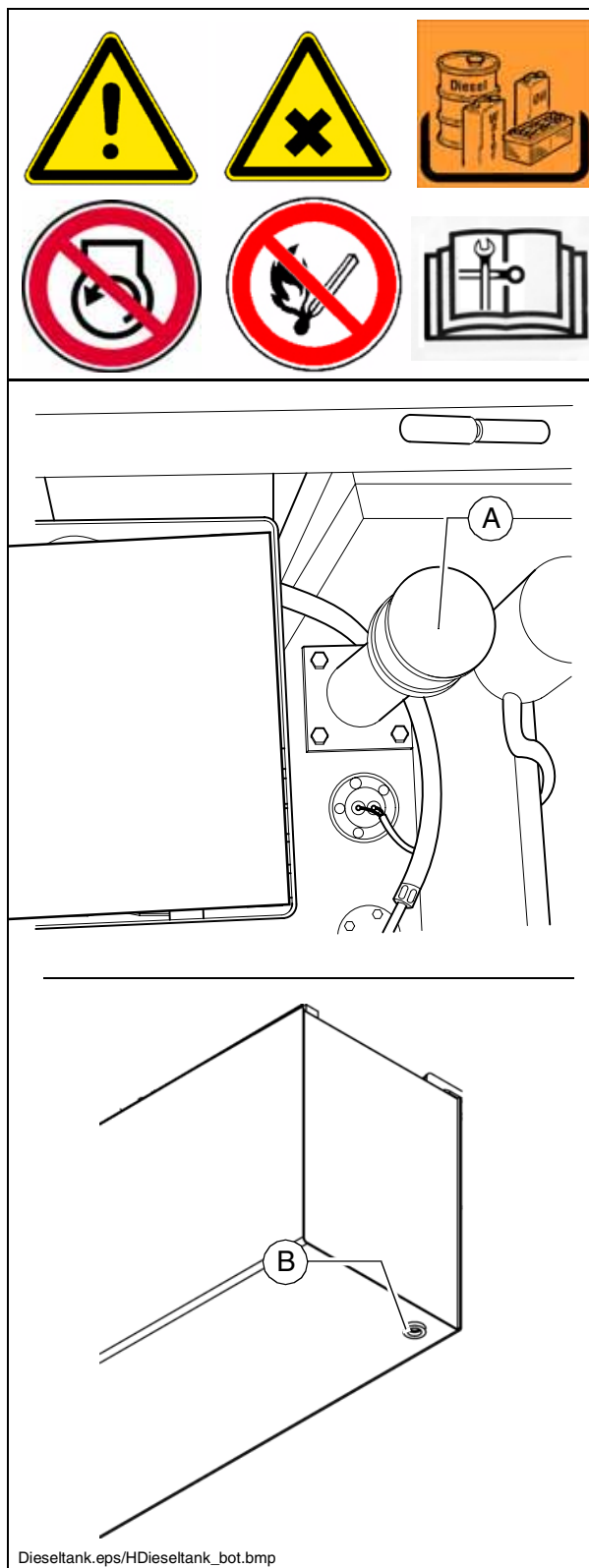
A Před každým zahájením práce doplňte palivo, abyste nevyjeli nádrž „do dna“, a tím nevznikla potřeba provést časově náročné odvzdušnění.

K doplnění paliva:

- Vyšroubujte víko (A) (pod krytem nádrže).
- Plnicím otvorem doplňte palivo, dokud nedosáhnete požadované hladiny.
- Opět našroubujte víko (A).

Vyčištění nádrže a soustavy:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (B) ve dnu nádrže, do sběrné nádoby vypusťte cca 1 l paliva.
- Po vypuštění našroubujte šroub zpět s novým těsněním.



Mazací soustava motoru (2)

Kontrola stavu oleje

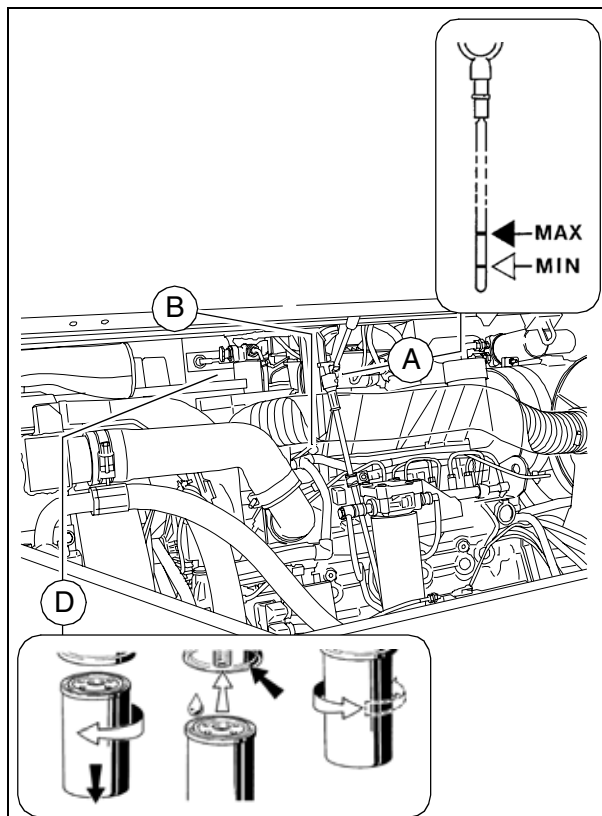
- A Při správném stavu oleje se hladina nachází mezi značkami na měrce (A).
- A Kontrola oleje při vodorovně stojícím finišeru!



- m Příliš velké množství oleje v motoru poškozuje těsnění; příliš malé množství má za následek přehřátí a zničení motoru.

K naplnění oleje:

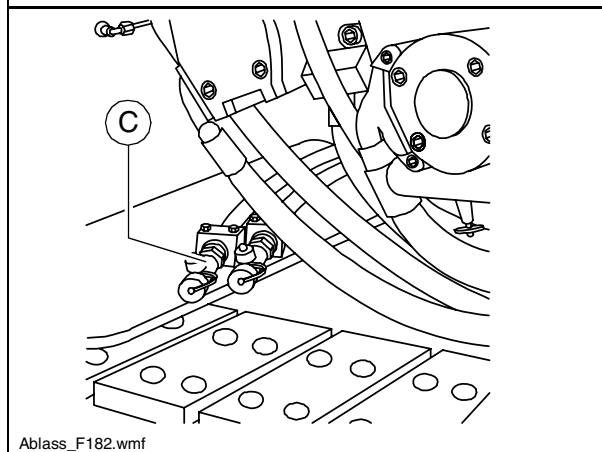
- Sejměte víko (B).
- Plňte olej, dokud nedosáhnete správnou hladinu naplnění.
- Opět nasadte víko (B).
- Množství oleje zkontrolujte ještě jednou měrkou.



Výměna oleje:

- A Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

- Odšroubujte uzávěr výpustného otvoru (C) a našroubujte hadici obsaženou v příslušenství.
- Vložte konec hadice do zachytné nádoby.
- Otevřete uzavírací kohout klíčem a nechte olej zcela vytéct.
- Zavřete uzavírací kohout, odmontujte hadici a opět našroubujte uzávěr.
- Plnicím otvorem u motoru plňte olej předepsané kvality, dokud nedosáhnete správné hladiny oleje označené na měrce (A).



Výměna olejového filtru:

- A Nový filtr se montuje během výměny oleje po vypuštění použitého oleje.
- Povolte filtr (D) a vyčistěte dosedací plochu.
 - Těsnění nového filtru mírně naolejujte a filtr před montáží naplňte oleje.
 - Filtr dotáhněte rukou.
- A Po montáži olejového filtru kontrolujte během zkušebního chodu ukazatel tlaku oleje a dobré utěsnění. Ještě jednou zkontrolujte hladinu oleje.

Palivový systém motoru (3)

A Systém filtrace paliva se skládá ze tří filtrů:

- Předřazený filtr s odlučovačem vody (A)
- Hlavní filtr (B)

A V závislosti na stroji se předřazený filtr nachází v motorovém prostoru nebo pod krytem nádrže!

Předřazený filtr - vypuštění vody

A Podle intervalu příp. chybového hlášení elektroniky motoru vyprázdněte směr-nou nádobu.

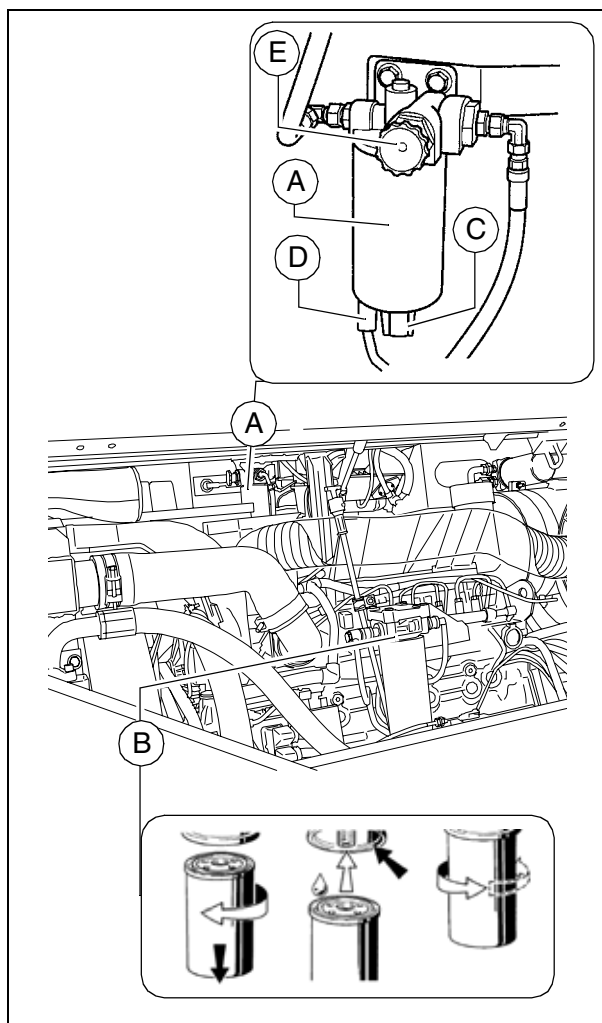


Na spodní straně filtrační vložky se nachází výpustný ventil (C).

- Vytáhněte konektor (D) elektroniky motoru a povolujte výpustný ventil (C), dokud nebude možné vytáhnout zátku.
Vypouštějte kapalinu, dokud již nebude unikat pouze čiré palivo.
Poté znovu zasuňte zátku a rukou uzavřete výpustný ventil.
- Znovu zapojte konektor snímače vody (D).

Výměna předřazeného filtru:

- Vytáhněte konektor snímače vody (D).
- Filtrační vložku (A) pomocí klíče nebo pásu na filtry povolte a vyšroubujte.
- Vyčistěte těsnicí plochy držáku filtru.
- Mírně naolejujte těsnění filtrační vložky, našroubujte ji pod držák a dotáhněte rukou.
- Znovu zapojte konektor snímače vody (D).
- Odvzdušněte filtr.



Výměna hlavního filtru:

- Povolte filtr (B) a vyčistěte dosedací plochu.
- Mírně naolejujte těsnění nového filtru.
- Filtr dotáhněte rukou.

A Po montáži filtru dbejte během zkušebního chodu na dobré utěsnění.

Odvzdušněte filtr.

- Vyšroubujte knoflík čerpadla (E) a poté ho vytahujte a zatlačujte tak dlouho, dokud se filtr nenaplní palivem.

A Systém je opět dostatečně naplněn palivem, když je během čerpání knoflíkem čerpadla pocítíte odpor!

- Knoflík čerpadla (E) opět zašroubujte.

Vzduchový filtr motoru (4)

Vyprázdnění sběrné nádoby na prach

- Vyprázdněte ventil pro vypuštění prachu (B) nacházející se na tělese vzduchového filtru (A) stlačením vypouštěcí drážky ve směru šipky.
- Případný ztuhlý prach odstraňte stlačením horní části ventilu.



- A Vypouštěcí drážku občas vyčistěte.

Vyčištění / výměna vložky vzduchového filtru

- A Znečištění filtru spalovacího vzduchu závisí na obsahu prachu ve vzduchu a na velikosti zvoleného filtru.

- A Údržba filtru je nutná, když je při:

- stojícím motoru na ukazateli údržby (O) zcela viditelné červené servisní pole (C).
- indikaci servisu elektroniky motoru

- Otevřete víko tělesa vzduchového filtru.
- Vytáhněte filtrační vložku (C) a bezpečnostní vložku (D).

- A Vyčistěte filtrační vložku (C), maximálně po roce vyměňte.

- Vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem (max. 5 barů) směrem zevnitř ven, nebo vyklepejte (pouze v případě nouze).

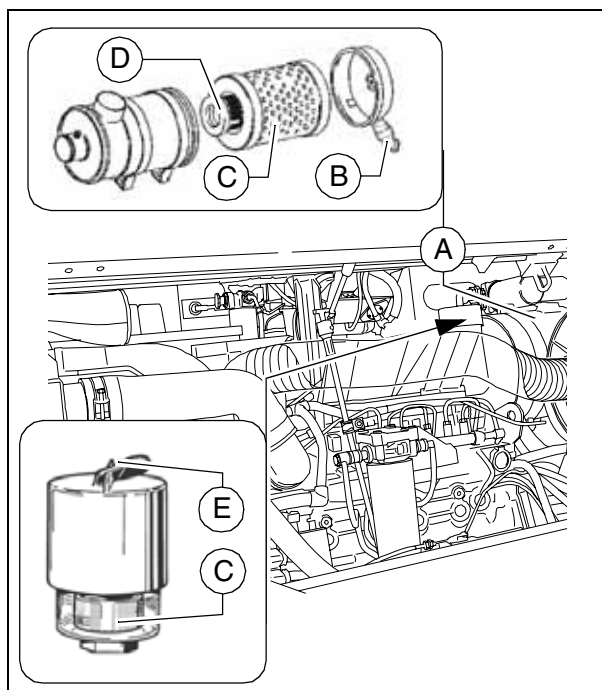
- A Vložka se přitom nesmí poškodit.

- U filtrační vložky zkontrolujte, zda není poškozený filtrační papír (prosvítit) a zda nejsou poškozená těsnění. Případně vyměňte.

- A Bezpečnostní vložku (D) po 5 údržbách filtru, nejpozději po dvou letech, vyměňte (nikdy nečistěte!).

Po ukončení údržby:

- Stiskněte resetující tlačítko (E) ukazatele údržby (O). Ukazatel údržby je znovu připravený k použití.



Chladicí systém motoru (5)

Kontrola hladiny chladicí kapaliny / doplnění

Kontrolu stavu chladicí kapaliny proveďte za studena. Pamatujte na dostatečné množství nemrznoucí směsi a ochranného prostředku proti korozi (-25 °C).



f Pokud je zařízení horké, je pod tlakem. Při otevření hrozí nebezpečí opaření!

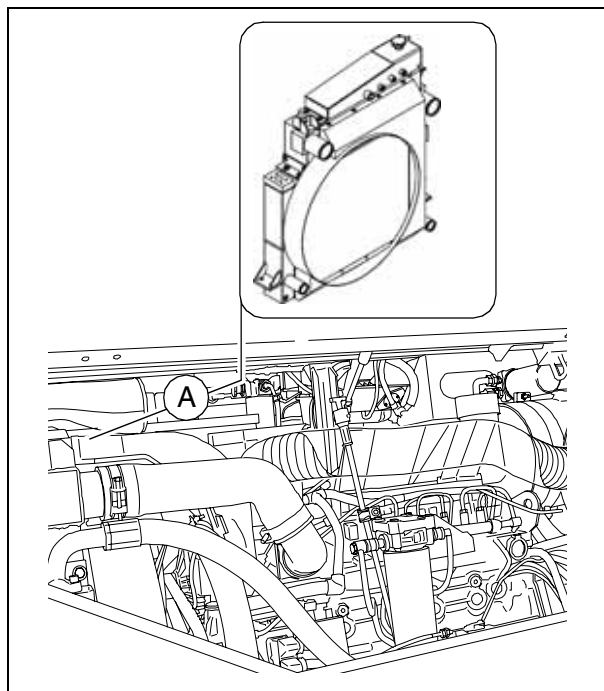
- Případně otevřete uzávěr (A) vyrovnávací nádrže a doplňte vhodnou chladicí kapalinu.

Výměna chladicí kapaliny

A Řiďte se návodem k obsluze motoru!

Kontrola / vyčištění chladicích žebér

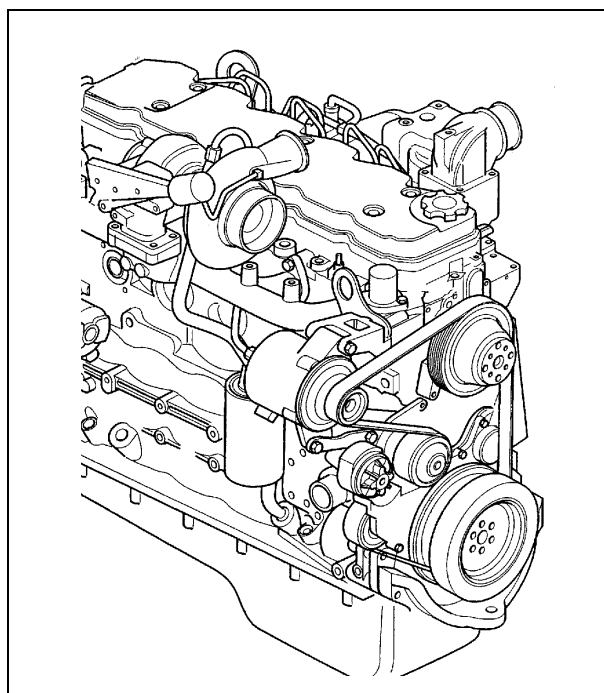
- V případě potřeby vyčistěte z chladiče listy, prach a písek.



Hnací řemen motoru (6)

Kontrola / výměna hnacího řemenu

A Řiďte se návodem k obsluze motoru!



Výfukový systém motoru (7)

Vyčištění filtru částic

m Protože se ve filtru hromadí značné množství sazí, musí se provádět čištění při vhodném odsávacím zařízení.

m Demontovaný filtrační prvek čistěte pouze stlačeným vzduchem bez oleje a vody!

- Označte si směr toku proudu spalin na tělese filtru.
- Filtrační prvek vyjměte povolením obou spon (a).
- Nejprve vyfoukejte vstupní stranu.

m Stlačený vzduch smí mít hodnotu max. 5 barů a vzdálenost k hraně filtru musí být min. 10 cm.

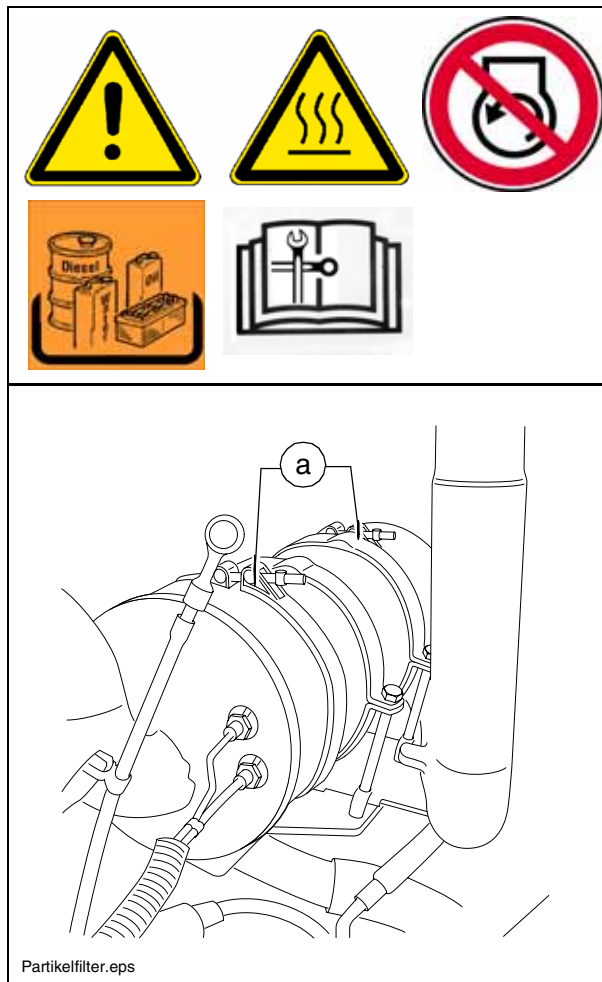
- Pečlivě vyfoukejte všechny filtrační kanály.
- Otočte filtrační prvek a zopakujte postup z druhé strany.
- Postup zopakujte několikrát, dokud se již z filtru nebudou uvolňovat viditelné zbytky sazí.
- Opět namontujte filtrační prvek ve směru toku.

A Při uvedení do provozu po vyčištění může dojít krátkodobě ke zvýšené tvorbě emisí sazí.

- U olejovitých sazí, které nelze uvolnit, se musí filtr zahřát na cca 450°C a čištění se musí provést při nejvyšší možné teplotě.

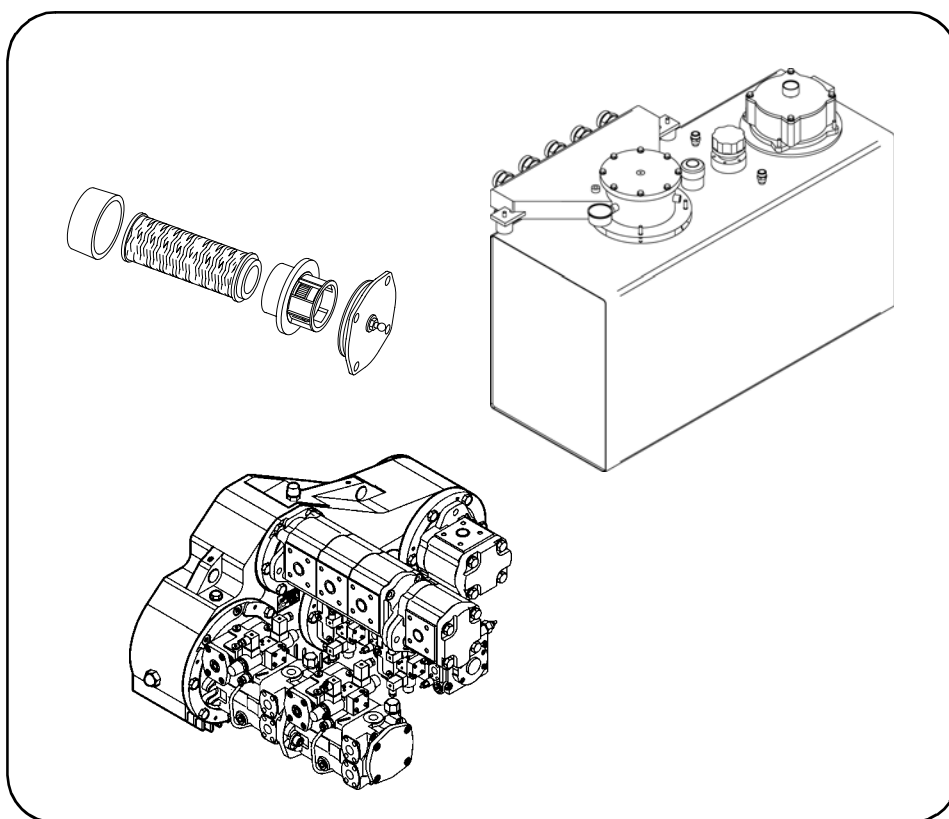
m V žádném případě nečistěte filtr vodou/párou nebo čisticími prostředky!

f Ohrožení zdraví částicemi sazí! Při výměně a čištění filtru noste dostatečné ochranné oblečení!



F 6.2 Údržba - hydraulika

1 Údržba - hydraulika



1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	v případě potřeby		
1	q								- Nádrž hydr. oleje - Kontrola naplnění	
								q	- Nádrž hydr. oleje - Plnění oleje	
								q	- Nádrž hydr. oleje - Výměna a čištění oleje	
2	q								- Nádrž hydr. oleje - Kontrola ukazatele údržby	
							q	q	- Nádrž hydr. oleje - Sací a zpětný hydraulický filtr - Výměna, odvzdušnění hydr. filtru	
3	q								- Vysokotlaký filtr - Kontrola ukazatele údržby	
								q	- Vysokotlaký filtr - Výměna filtračního prvku	
4		q							- Rozvodovka čerpadla - Kontrola stavu oleje	
								q	- Rozvodovka čerpadla - Doplnění oleje	
						q			- Rozvodovka čerpadla - Výměna oleje	
5					q				- Hydraulické hadice - Vizuální kontrola	
							q	q	- Hydraulické hadice - Výměna hadic	
6					q			q	- Filtr obtoku- Výměna filtračního prvku	

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

1.2 Místa údržby

Nádrž hydraulického oleje (1)

- **Kontrola stavu oleje** měrkou (A).

A Když je válec v dolní úvratí, musí hadina oleje dosahovat až po horní drážku.

K **naplnění** oleje:

- Odšroubujte víko (B).
- Plňte do plnicího otvoru olej, dokud není dosaženo potřebného stavu na měrce (A).
- Opět našroubujte víko (B).



A Odvzdušňovací zařízení olejové nádrže čistěte pravidelně od prachu a nečistot. Vyčistěte plochy olejového chladiče.

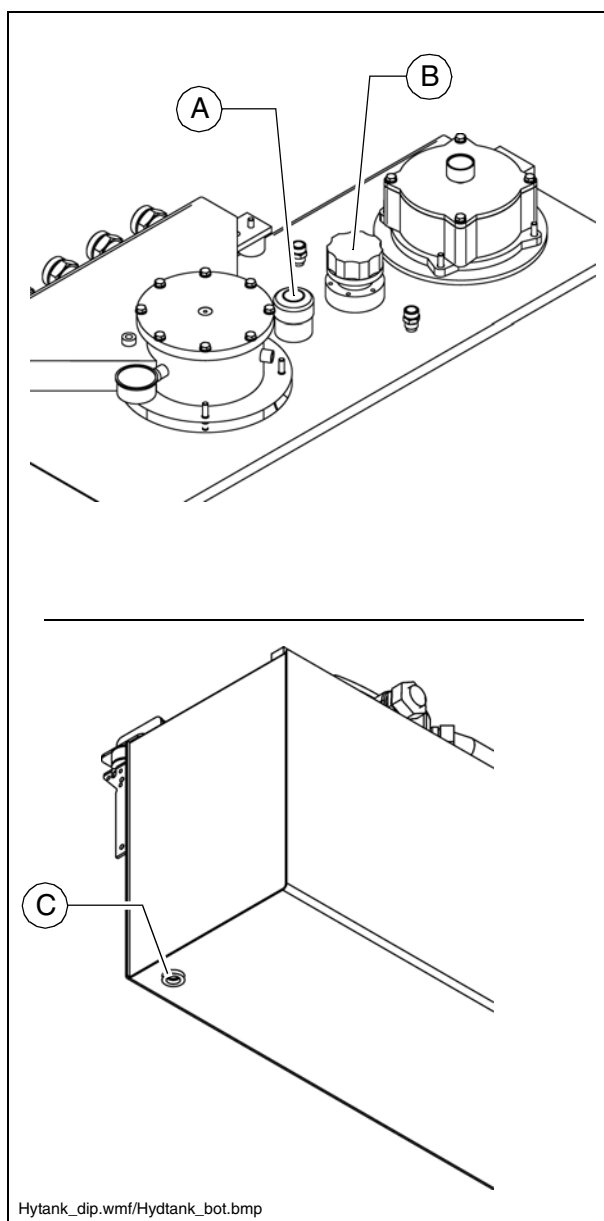
m Používejte pouze doporučené hydraulické oleje – viz doporučení k hydraulickým olejům.

K **výměně** oleje:

- Vyšroubováním vypouštěcího šroubu (C) ve dnu nádrže vypusťte hydraulický olej.
- Zachyťte olej pomocí trychtýře do nádoby.
- Po vypuštění našroubujte šroub zpět s novým těsněním.

A Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

m Při výměně hydraulického oleje vyměňte také filtr.



Sací a zpětný hydraulický filtr (2)

Filtry musí být vyměněny, jakmile dosáhne ukazatel údržby (A) nebo (B) červené značky.

Filtry se rovněž mění při výměně hydraulického oleje.

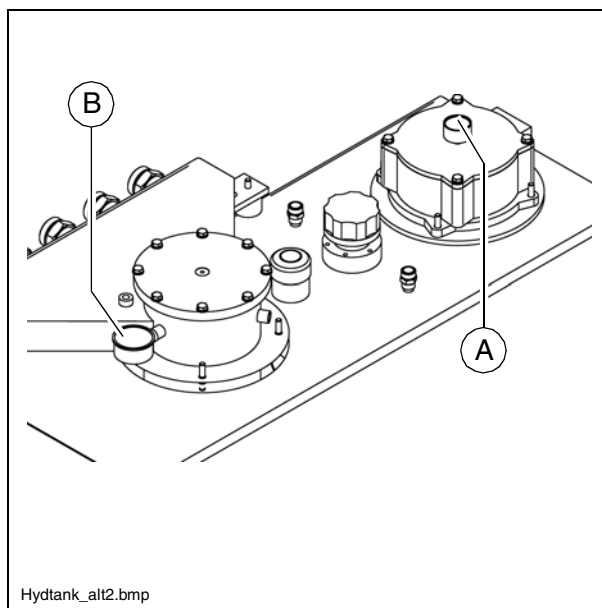
- Odšroubujte víko tělesa filtru na nádrži hydraulického oleje a vyměňte filtrační vložku.



A Filtry nikdy nečistěte a nepoužívejte je znovu! Použijte vždy nový filtr.

m Při výměně hydraulického oleje vyměňte také filtr.

m Po výměně filtru dbejte na utěsnění!



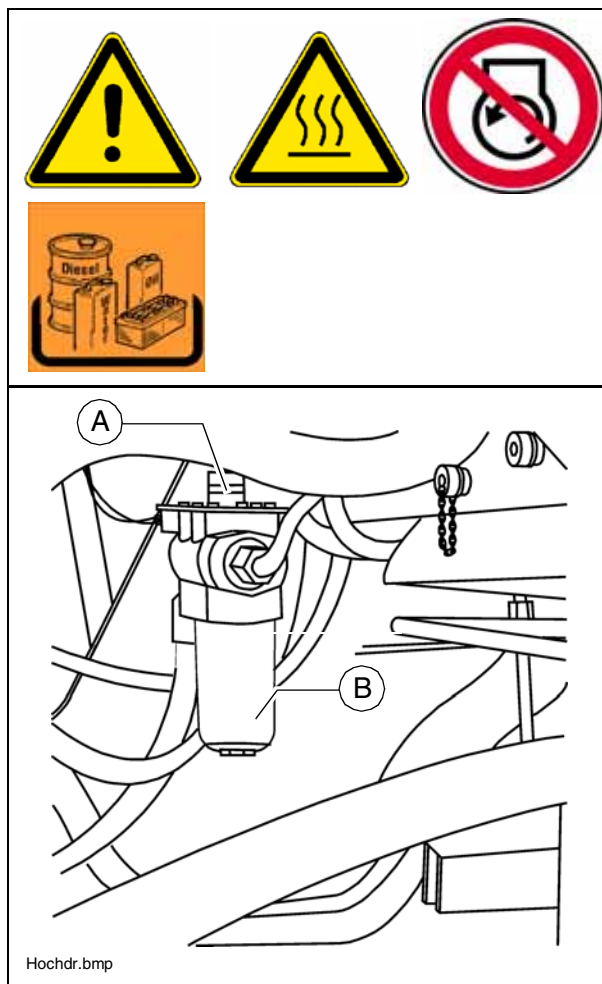
Vysokotlaký filtr (3)

Vyměňte filtrační prvky, jakmile je ukazatel údržby (A) červený.

- Odšroubujte těleso filtru (B).
- Vyjměte filtrační vložku.
- Vyčistěte těleso filtru.
- Vložte novou filtrační vložku.
- Těsnicí kroužek na tělesu filtru nahraďte novým.
- Našroubujte těleso filtru volně rukou a dotáhněte ho klíčem.
- Spusťte zkušební chod a zkontrolujte těsnost filtru.

A Při každé výměně filtrační vložky vyměňte také těsnicí kroužek.

A Červená značka v ukazateli údržby (A) se po výměně filtračního prvku automaticky změní na zelenou.



Rozvodovka čerpadla (4)

- **Zkontrolujte stav oleje** v průzoru (A) (na boku tělesa filtru).

A Hladina oleje musí sahat do poloviny průzoru.

K naplnění oleje:

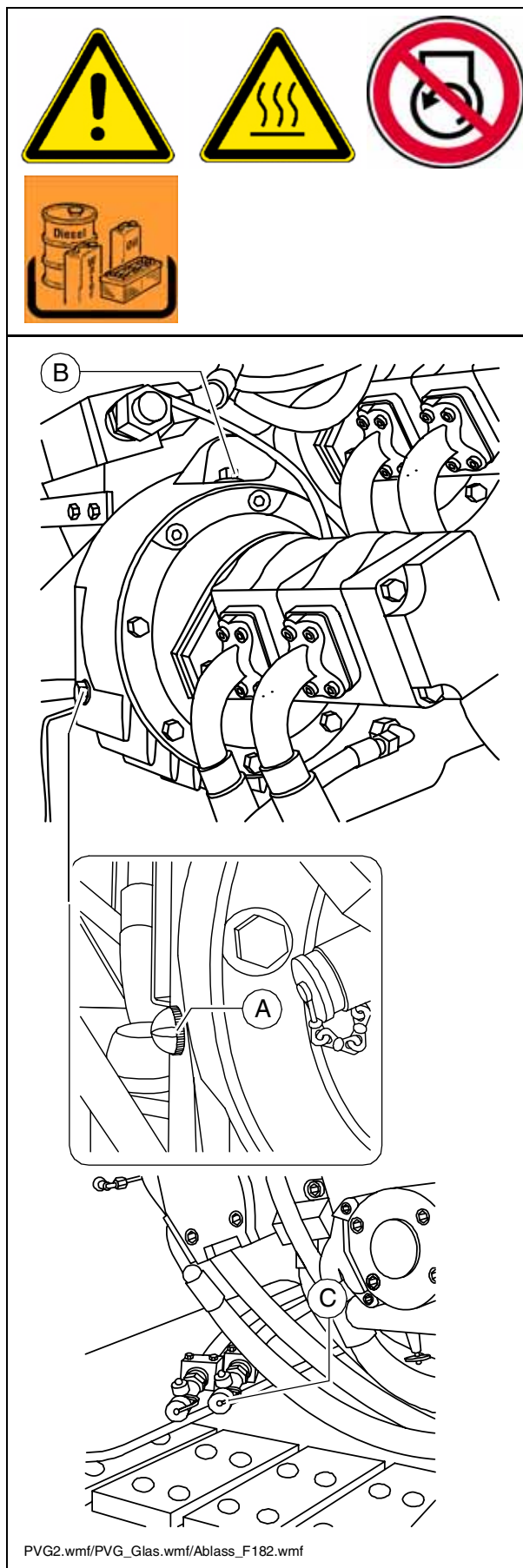
- Vyšroubujte plnicí šroub (B).
- Plňte do plnicího otvoru olej, dokud není dosaženo potřebného stavu na průzoru (A).
- Opět zašroubujte plnicí šroub (B).

m Udržujte čistotu!

Výměna oleje:

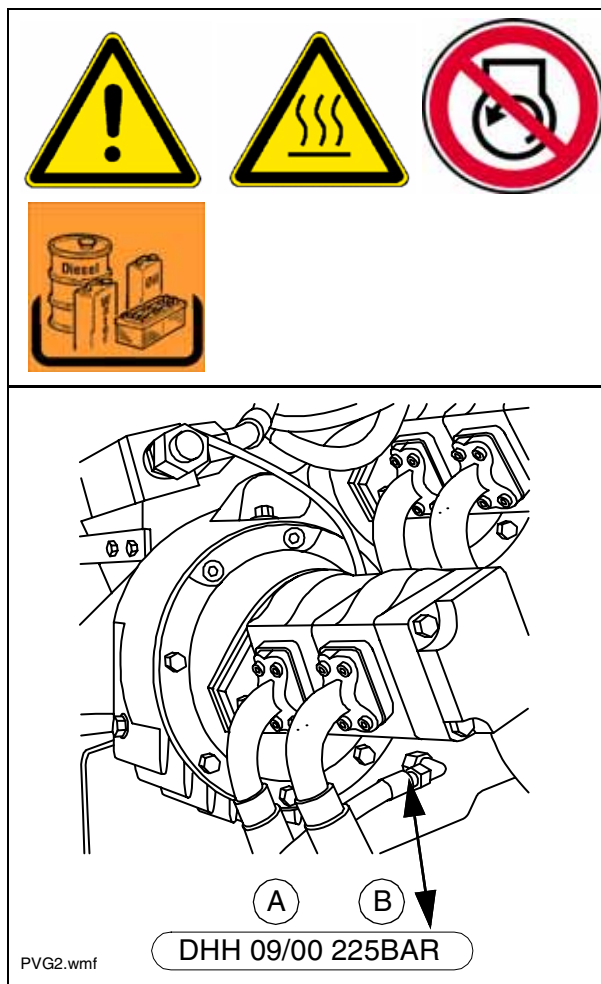
Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

- Odšroubujte uzávěr výpustného otvoru (C) a našroubujte hadici obsaženou v příslušenství.
- Vložte konec hadice do zachytne nádoby.
- Otevřete uzavírací kohout klíčem a nechte olej zcela vytéct.
- Zavřete uzavírací kohout, odmontujte hadici a opět našroubujte uzávěr.
- Plnicím otvorem na převodovce (B) plňte olej předepsané kvality, dokud hladina nesahá do poloviny průzoru (A).



Hydraulické hadice (5)

- Cíleně kontrolujte stav hydraulických hadic.
- Poškozené hadice ihned vyměňte.



f Přestálé hadice se stanou porézními a mohou prasknout! Nebezpečí úrazu!

A Vyražené číslo na šroubení informuje o datu výroby (A) a max. přípustném tlaku (B) pro tuto hadici.

m Nikdy nemontujte nepřipustně dlouho skladované hadice a dbejte na přípustný tlak.

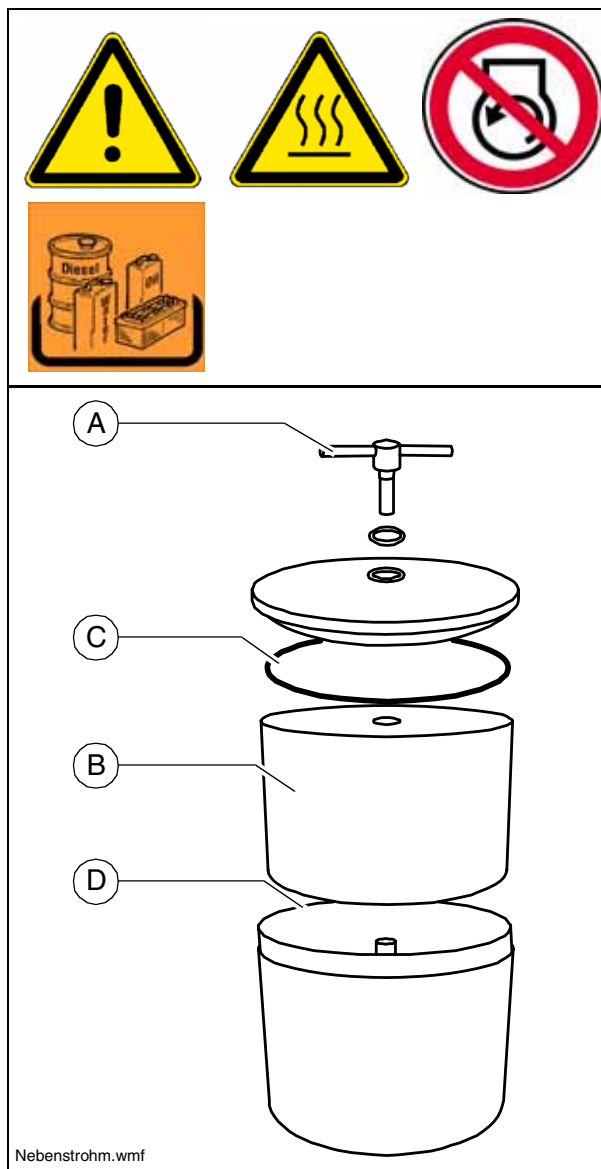
Filtr obtoku (6)

Výměna filtračního prvku:

- Povolte šroubení víka (A), pak krátce otevřete uzavírací ventil, aby hladina oleje ve filtru klesla a pak uzavírací ventil opět zavřete.
- Vyměňte filtrační prvek (B) a těsnicí kroužek (C):
 - Otáčejte filtračním prvkem pomocí nosných pásů ve směru hodinových ručiček a současně ho lehce zvedněte.
 - Vyčkejte chvíli, až olej unikne dolů, teprve pak filtrační prvek vyjměte.
- Zkontrolujte vtok a odtok v tělese filtru (D).
- Podle potřeby naplňte hydraulický olej do tělesa filtru a uzavřete víko.
- Odvzdušněte palivovou soustavu.

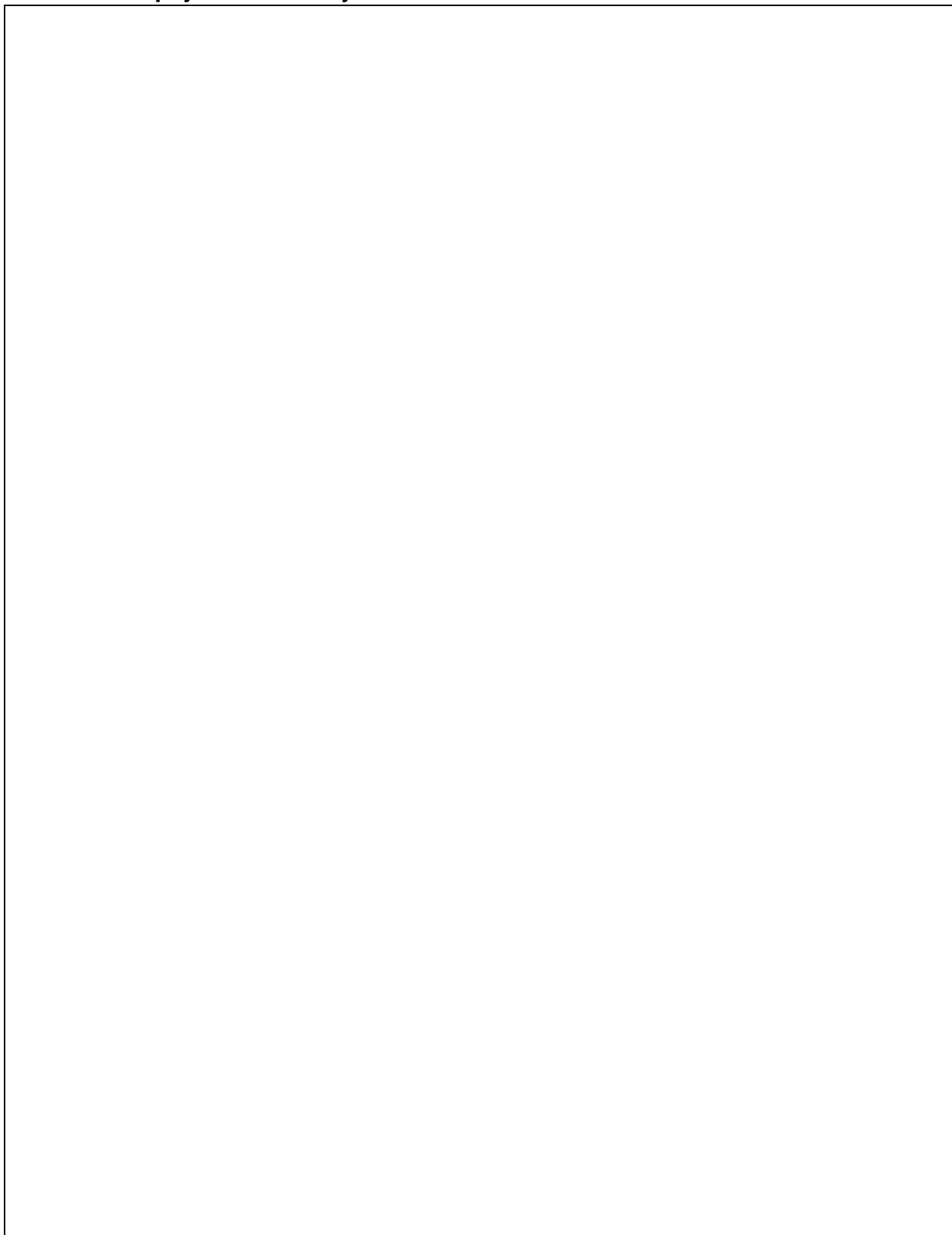
m

Neodstraňujte kartonový obal filtračního prvku! Je to součást filtru!



F 7.7 Údržba - pojezdové ústrojí

1 Údržba - pojezdové ústrojí



1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1			q					- Napnutí pásu - Kontrola	
							q	- Napnutí pásu - Nastavení	
2			q					- Planetová převodovka - Kontrola stavu oleje	
							q	- Planetová převodovka - Doplnění oleje	
					q			- Planetová převodovka - Výměna oleje	

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

1.2 Místa údržby

Napnutí pásu (1)

Kontrola napnutí pásu:

m Příliš volné pásy mohou vykluzovat z válečkových vedení, z hnacího kola a napínacího kola a zvyšovat opotřebení.

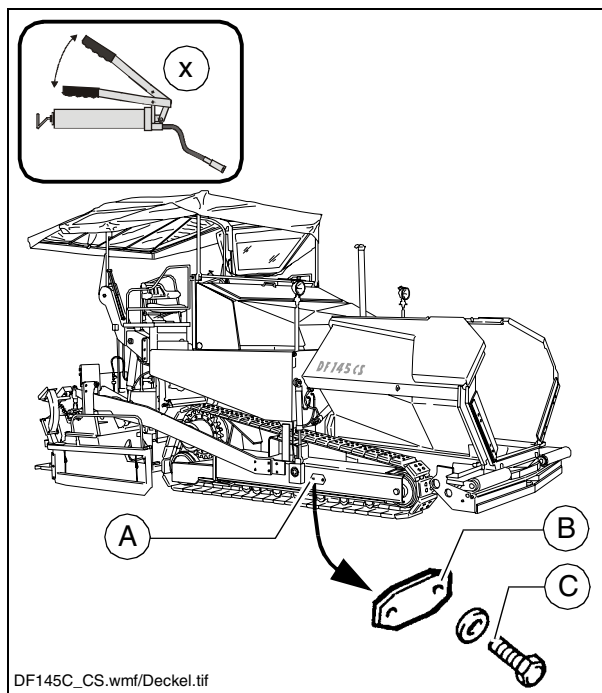
m Příliš napnuté pásy zvyšují opotřebení ložiska napínacího kola a pohonu a opotřebení čepů a pouzder pásu.



Nastavení napnutí pásu:

- Napnutí pásu se nastaví pomocí tukového napínáku. Plnicí přípojky (A) se nacházejí v rámu jezdeckého ústrojí vlevo a vpravo.
- Vyšroubujte šrouby (B).
- Sejměte víko (B).
- Našroubujte hlavici pro plochou maznici (skříňka na nářadí) na tukový lis.
- Vtlačte tukovým lisem do napínacího válce pásů tolik tuku, až tuk začne vystupovat z přetlakového ventilu.
- Znovu namontujte víko.

A Pojeďte s finišerem dopředu nebo dozadu a zkontrolujte nastavení.



DF145C_CS.wmf/Deckel.tif

Planetová převodovka (2)

- Ke **kontrole množství oleje** vyšroubujte kontrolní šroub (A).

A Při správném množství oleje je hladina u spodní hrany kontrolního otvoru nebo nepatrné množství oleje unikne z otvoru.

K **naplnění oleje**:

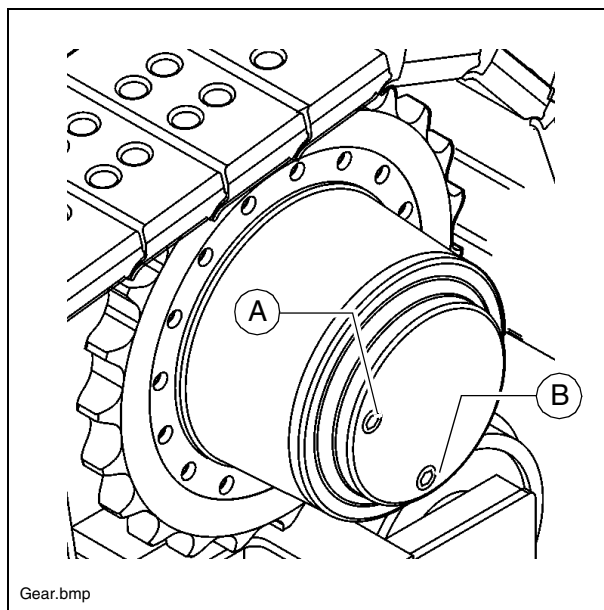
- Vyšroubujte plnicí šroub (A).
- Do plnicího otvoru u (A) lijte předepsaný olej, dokud hladina nedosáhne ke spodní hraně plnicího otvoru.
- Plnicí šroub (A) opět zašroubujte.

Výměna oleje:

A Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

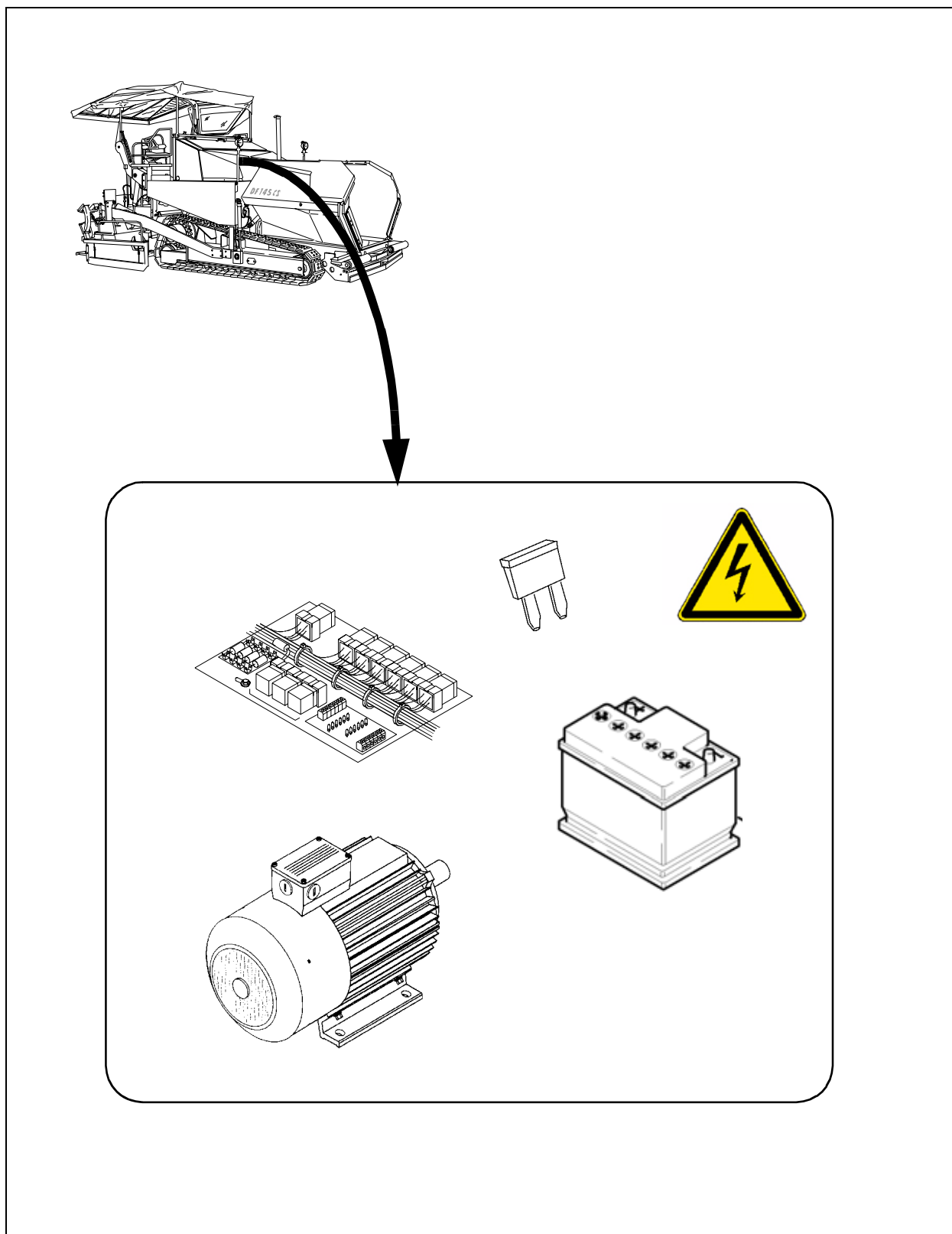
m Dbejte na to, aby se do převodovky nedostaly nečistoty nebo cizí tělesa.

- Natočte vodící kolo tak, aby se značka "oil max" nacházela vodorovně a vypouštěcí šroub (B) se nacházel dole.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (C) a plnicí šroub (B) a vypusťte olej.
- Zkontrolujte těsnění obou šroubů a v případě potřeby je vyměňte.
- Zašroubujte vypouštěcí šroub (B).
- Plnicím otvorem naplňte nový olej až po značku "oil max".
- Zašroubujte plnicí šroub (A).



F 8.6 Údržba - elektroinstalace

1 Údržba - elektroinstalace



1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1			q					Kontrola množství elektrolytu v akumulátoru	
							q	Doplňte destilovanou vodou	
			q					Potřete póly akumulátoru tukem	

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

Poz.	Interval								Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	1000	5000	20000	v případě potřeby		
2	q								- Alternátor Kontrola izolace elektrického zařízení Kontrola funkce	viz také provozní návod pro zaro- vnávací lištu
				q					- Alternátor Vizuální kontrola znečištění a poškození - Kontrola chladicích otvorů z hlediska znečištění a ucpání, příp. jejich vyčištění	(O)
						q			- Alternátor Zkouška kuličkových ložisek poslechem, příp. jejich výměna	(O)
							q	q	- Alternátor Výměna kuličkových ložisek	(O)
				q					- Alternátor Zkontrolujte hnací řemen (O) z hlediska poškození, příp. ho vyměňte.	(O)
				q					- Alternátor Zkontrolujte napnutí hnacího řemenu (O), příp. ho nastavte.	(O) Jen u pro- vedení s klí- novým řemenem!
					q				- Alternátor Výměna hnacího řemenu (O)	(O)

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
3							q	Elektrické pojistky	

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

1.2 Místa údržby

Akumulátory (1)

Údržba akumulátorů

Akumulátory jsou z výrobního závodu naplněny správným množstvím kyseliny. Stav kapaliny musí dosahovat k horní rysce. V případě potřeby doplňte pouze destilovanou vodu!

Kabelové svorky nesmí být zoxidované a musí být chráněny speciálním tukem pro akumulátory.

m

Při demontáži akumulátorů odpojujte vždy nejprve záporný pól. Dbejte na to, aby se póly nezkratovaly.



Alternátor (2)

Kontrola izolace elektrického zařízení

A Kontrola izolace se musí provádět denně při běžícím stroji a připojených zásuvkách.

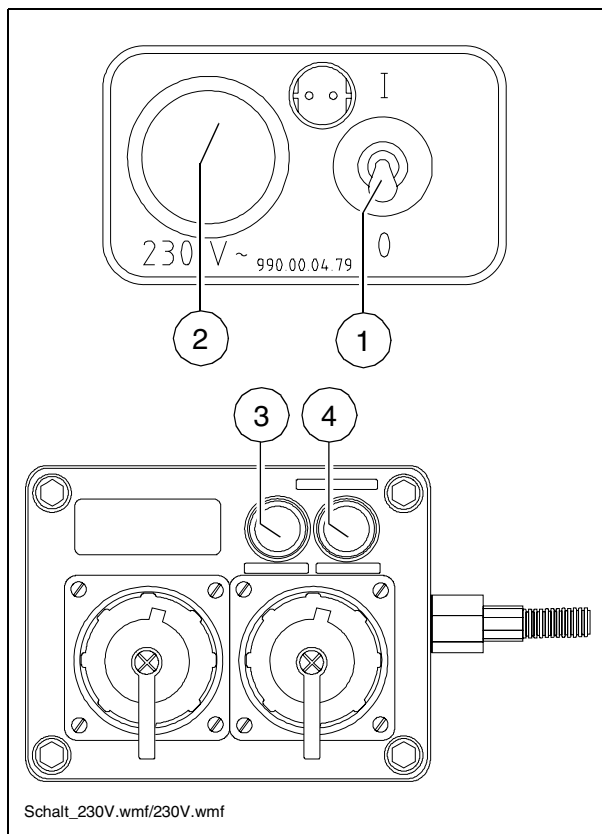
- Elektrické zařízení zapněte spínačem (1), kontrolka (2) svítí.
- Stiskněte kontrolní tlačítko (3) - kontrolka „Závada izolace“ se musí rozsvítit.
- Stiskněte resetovací tlačítko (4) - kontrolka „Závada izolace“ zhasne.

f Proběhne-li kontrola úspěšně, je možné s elektrickým zařízením pracovat a lze používat externí spotřebiče.

Indikuje-li kontrolka „Závada izolace“ závadu již před stisknutím kontrolního tlačítka, nelze pracovat s elektrickým zařízením ani s připojenými externími provozními prostředky. Zásuvky se v případě závady izolace automaticky odpojí od napájení.

Není-li při simulaci indikována žádná závada, nesmí se s elektrickým zařízením pracovat.

f Elektrické zařízení musí v případě závad zkontrolovat a příp. opravit kvalifikovaný elektrikář. Teprve pak se s ním a s provozními zařízeními smí opět pracovat.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

U elektrických zařízení hrozí při nedodržení bezpečnostních opatření a bezpečnostních předpisů nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Životu nebezpečno!

Údržbu a opravy na elektrickém zařízení smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář!

Kontrola / výměna kuličkových ložisek

- A Kontaktujte zákaznické centrum vašeho finišeru. Zde bude s vámi projednán další postup.



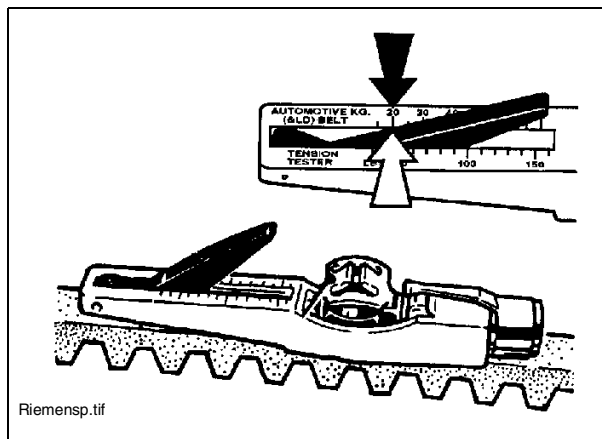
Hnací řemen (klínový řemen)

Kontrola napnutí řemenu

Napnutí každého jednotlivého řemenu se musí změřit měřičem napnutí.

Předepsané napnutí:

- při první montáži: 550N
- po době záběhu / intervalu údržby: 400N



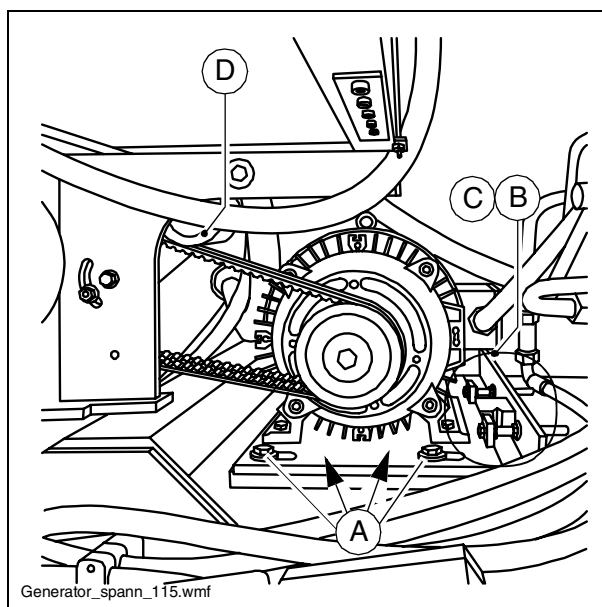
A Pokyny ke kontrole napnutí jsou v návodu k měřiči napnutí!

A Měřič napnutí si můžete objednat pod číslem zboží 532.000.45!

Nastavení napnutí řemenu

- Povolte čtyři upevňovací šrouby (A) posuvné základny alternátoru.
- Povolte pojistné matice (B) napínače.
- Nastavovacími šrouby (C) nastavte potřebné napnutí řemenu.
- Pojistné matice (B) a upevňovací šrouby (A) opět utáhněte.

A U napínací kladky (D) není potřeba provádět žádná nastavení!



Výměna řemenu

- Snižte napnutí řemenů u nastavovacího přípravku do té míry, až lze řemeny sejmut z řemenic.
- Nasadte nové řemeny, opět nastavte napnutí.

A Řemeny vyměňujte vždy po sadách!

Hnací řemen (ozubený řemen)

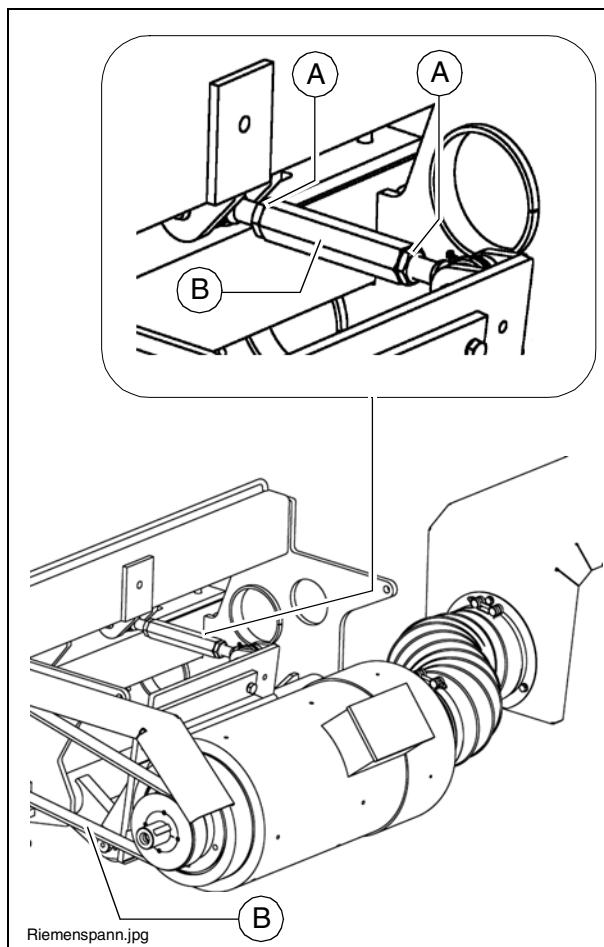


Výměna řemenu

- Povolte obě pojistné matice (A) napínacího zámku.
- Otevřete napínací zámek (B) otáčením do té míry, aby bylo možné vyměnit řemen (C).

A Předepněte nasazený řemen pomocí napínacího zámku (B).

- Kontrola / nastavení napnutí řemenu



Kontrola / nastavení napnutí řemenu

A Napnutí ozubeného řemenu se musí kontrolovat a nastavovat jen po výměně řemenu.

- Napnutí řemene nastavte pomocí měřiče napnutí.

Předepsané hodnoty napnutí řemene:

- Alternátor 17 kVA:

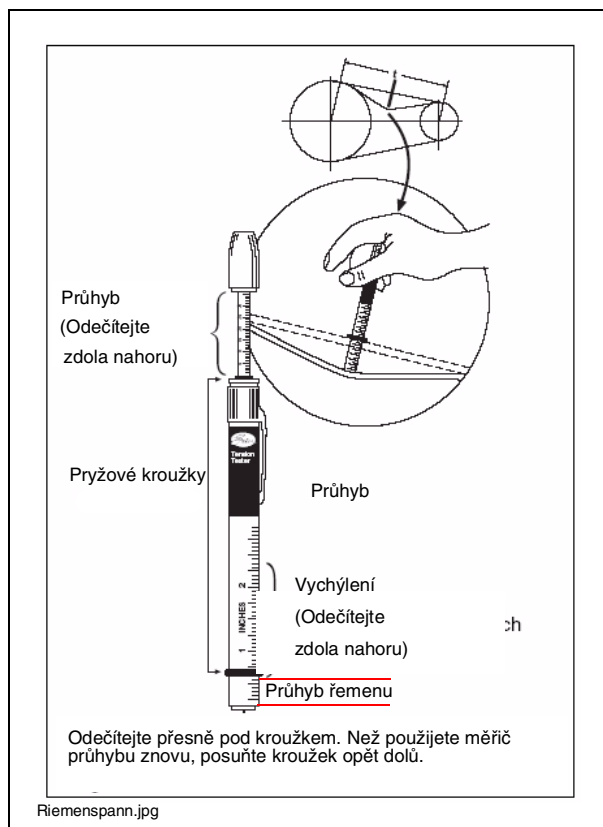
- Průhybová síla min: 101,4N
- Průhybová síla max: 110,6N
- Průhyb řemenu: cca 9,9mm

- Alternátor 20 kVA:

- Průhybová síla min: 72,4N
- Průhybová síla max: 79,0N
- Průhyb řemenu: cca 5,4 mm

- Alternátor 28 kVA:

- Průhybová síla min: 92,2N
- Průhybová síla max: 100,5N
- Průhyb řemenu: cca 5,4 mm

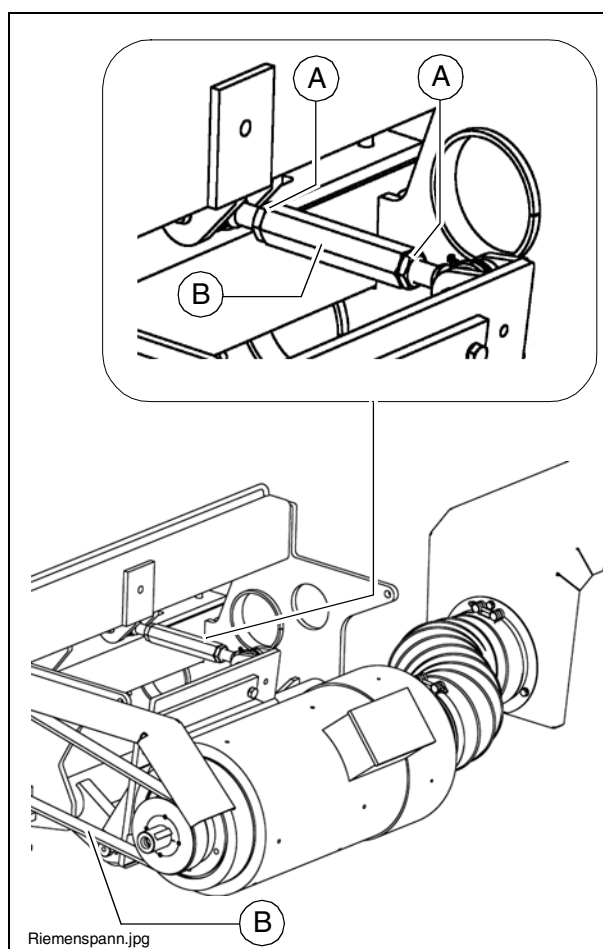


Případně proveďte nastavení napnutí řemenu:

- Nastavte řemen pomocí napínacího zámku (B) na správné hodnoty.
- Opět dotáhněte obě pojistné matice (A).

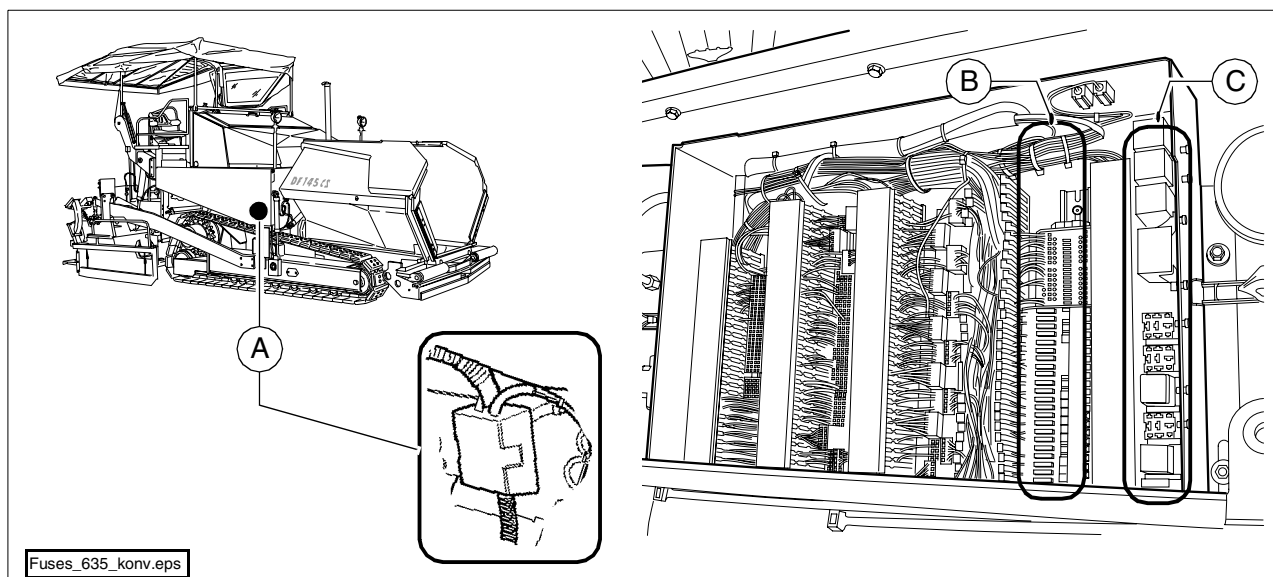
A Další pokyny ke kontrole napnutí jsou v návodu k měřiči napnutí!

A Měřič napnutí je možné objednat jako náhradní díl Dynapac!
Číslo zboží Vám sdělíme na vyžádání.



Elektrické pojistky (3)

Provedení stroje: Konvenční elektroinstalace

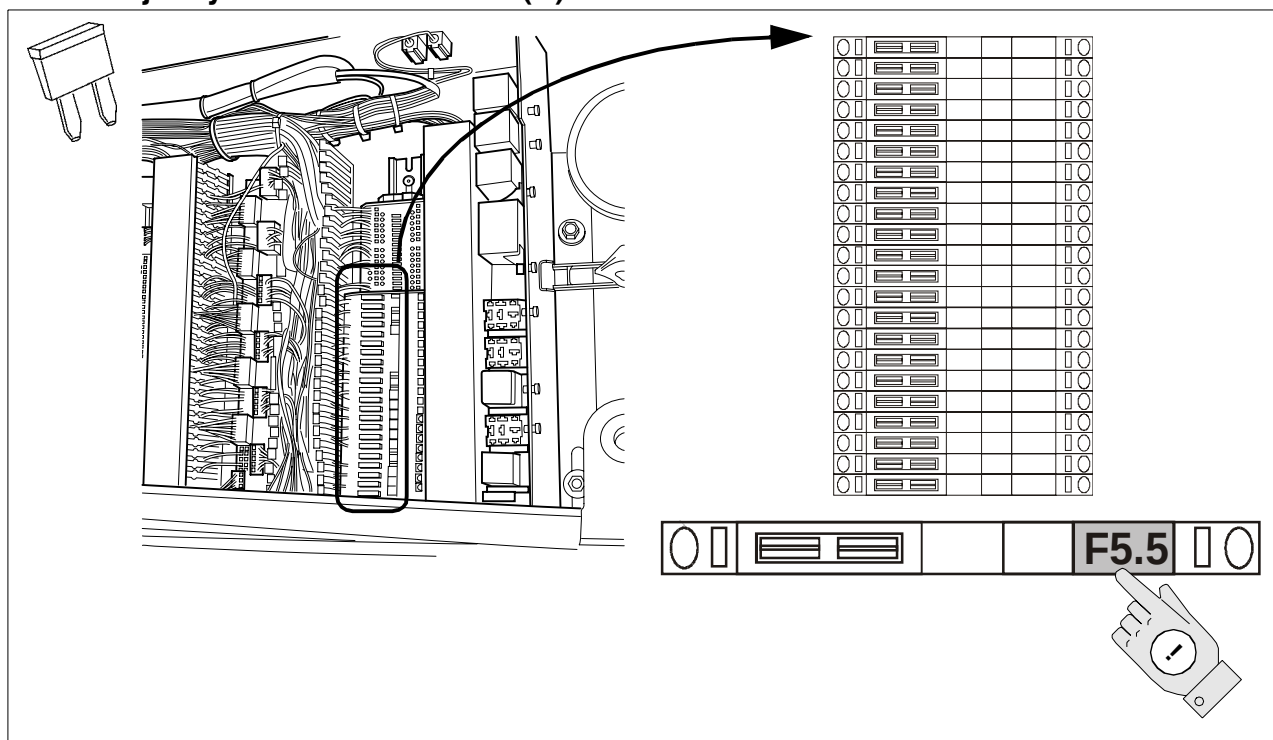


A	Hlavní pojistky
B	Pojistky ve svorkové skříní
C	Relé ve svorkové skříní

Hlavní pojistky (A)

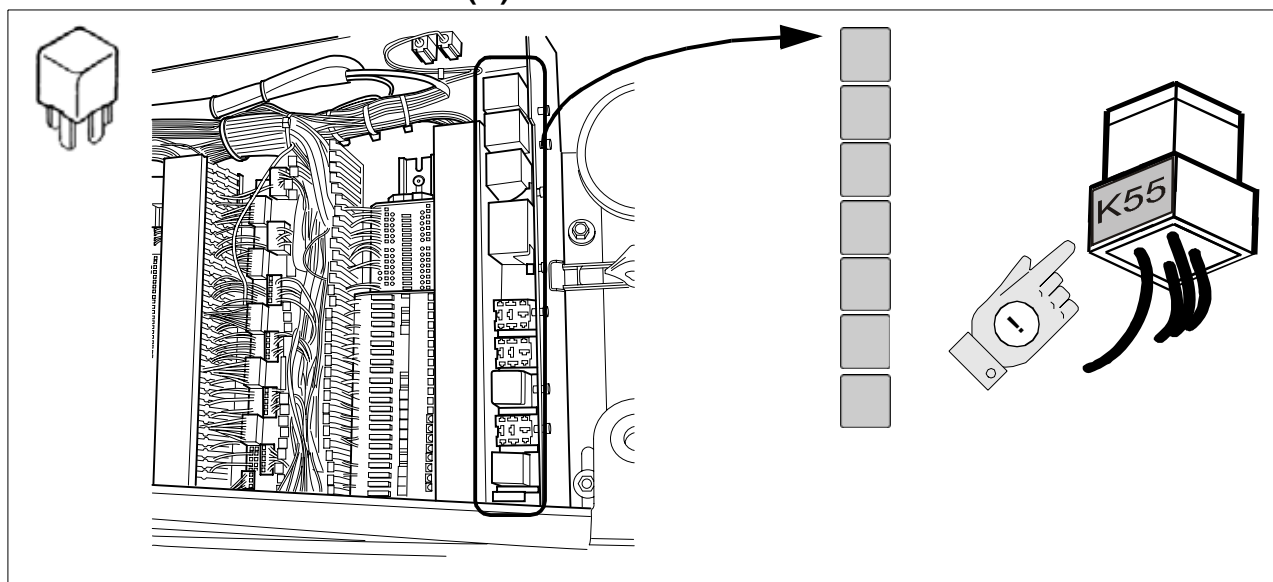
F.		A
3.1	Osvětlení, spalovací motor	50
3.2	Osvětlení, spalovací motor (O)	50

Pojistky ve svorkové skříní (B)



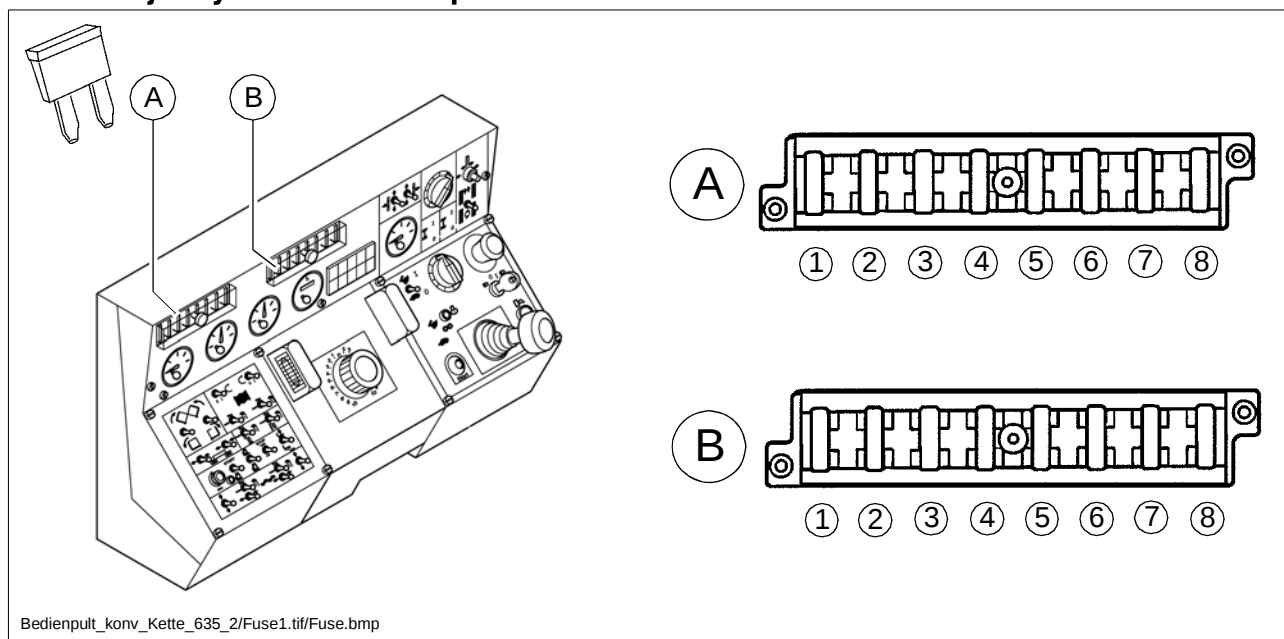
F.		A
5.1	Pohon pojezdu	15
5.2	Pohon pojezdu	1
5.3	Regulace teploty, el. vyhřívání	10
5.4	Plynové vyhřívání (O)	10
5.5	Zásuvky zap-vyp	10
5.6	Zásuvky zap-vyp	10
5.7	Zásuvky zap-vyp	10
5.8	Zásuvky zap-vyp	10
5.9	Start motoru	10
41.1	Regulace motoru	30
4.21	Regulace motoru	1
44	Pohon pojezdu	1
51	Postřikovací zařízení	3
52	Zařízení na rozstřikování emulze	3
53	Tankovací čerpadlo - nafta	5
54	Maják	3
55	Osvětlení sklolaminátové střechy	10
59	Pracovní reflektory (O)	15
82	Filtr částic (O)	3
83	Odsávací zařízení (O)	3
84	Vyhřívání sedadla	10
85	Stěrače	7,5
86	Rezerva	10
96	Výšková stupnice	10

Relé ve svorkové skříní (C)



K	
11	Nastavení otáček motoru
15	Start motoru
18.1	Výstražné světlo lišty, vlevo
18.2	Výstražné světlo lišty, vpravo
42	Pohon pojezdu
44	Zvedací zařízení dohutňovače
74	Funkce lišty
75	Funkce lišty
83	Regulace motoru
88	Přídavný nouzový vypínač
94	Spalovací motor
145	Regulace motoru

Pojistky na ovládacím pultu



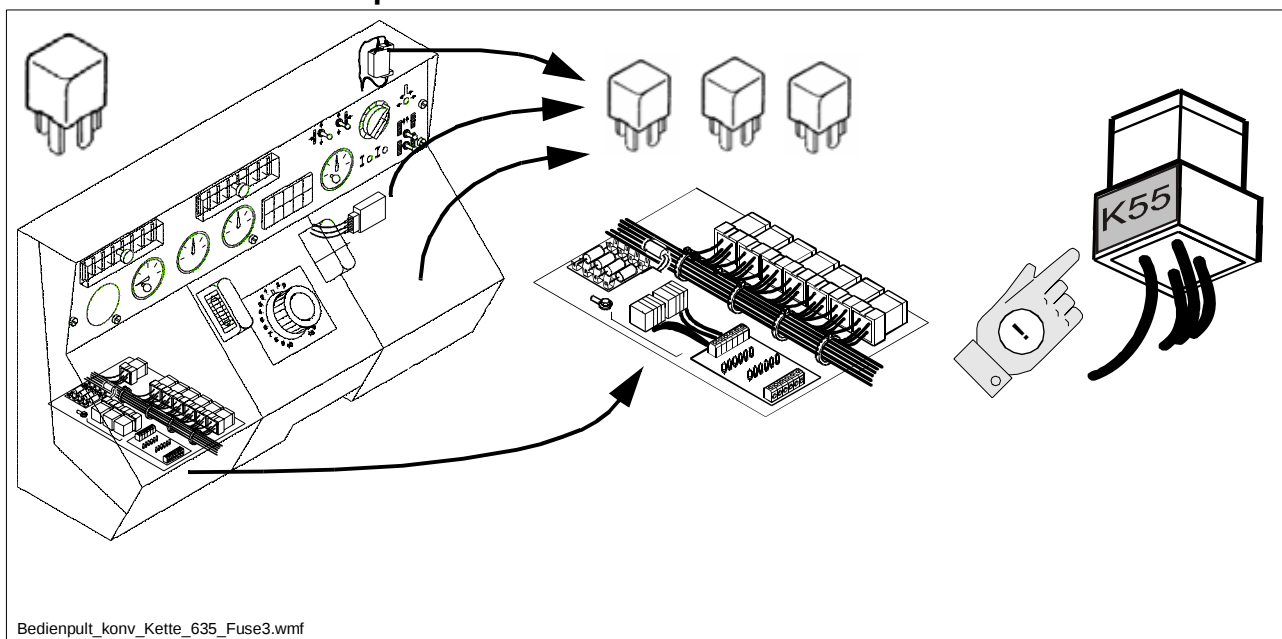
Držák pojistek (A)

Č.	F.		A
1.	1.1	Start motoru, blokování startu, nouzové vypnutí, volnoběžné otáčky, výstražná signalizace při couvání	5
2.	1.2	Blokovací relé, relé aku 15+, kontrolní zařízení	3
3.	1.3	Nivelace, zastavení lišty	5
4.	1.4	Lamelový rošt, šnek vpravo	5
5.	1.5	Lamelový rošt, šnek vlevo	5
6.	1.6	Pěch, vibrace	3
7.	1.7	Zvednutí/spuštění pánví, lišty, zasunutí/vysunutí lišty, napájení lišty, zvedací zařízení dohutňovače (O), pohyb kabiny (O), zvednutí/spuštění šneku (O)	10
8.	1.8	Nouzové vypnutí	7.5

Držák pojistek (B)

Č.	F.		A
1.	2.1	nevyužito	
2.	2.2	Klakson	3
3.	2.3	Profil vozovky (O)	7,5
4.	2.4	Dálkové světlo vlevo/vpravo (O)	7,5
5.	2.5	Tlumené světlo pravé	3
6.	2.6	Tlumené světlo levé	3
7.	2.7	Parkovací světlo pravé (O)	3
8.	2.8	Parkovací světlo levé, osvětlení palubní desky, osvětlení přístrojů	3

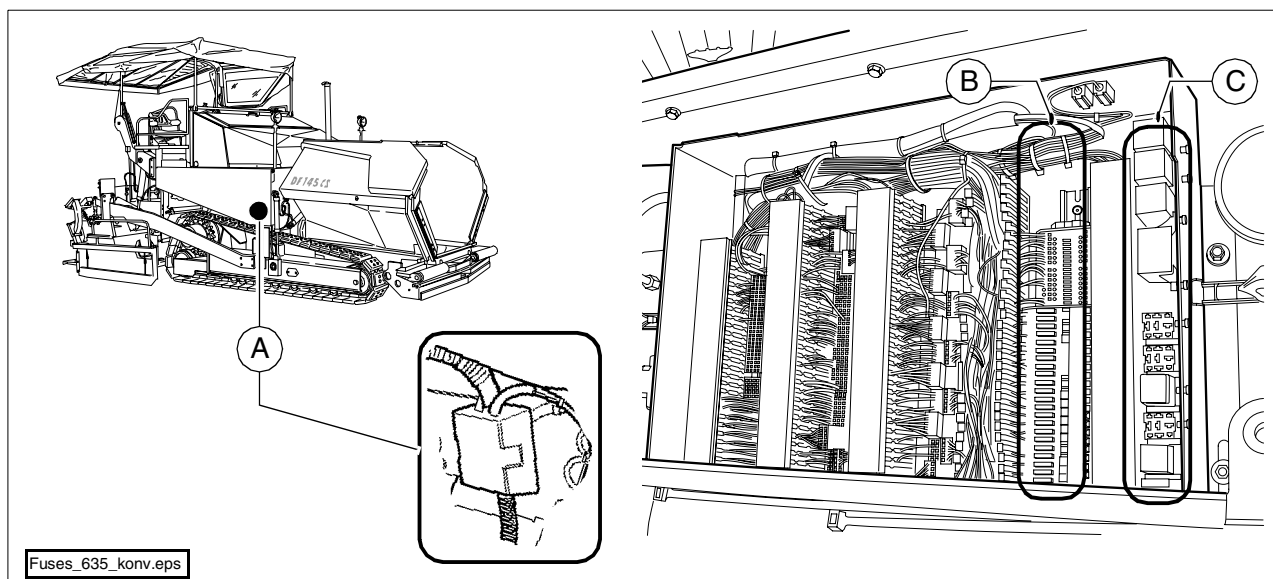
Relé v ovládacím pultu



Relé (A)

K	
12	Lamelový rošt / šnek vlevo
13	Lamelový rošt / šnek vpravo
17	Funkce lišty
31	Nouzové vypnutí (VB805/1105, EB50,75)
33	Zastavení motoru
80	Časové relé zp. chodu šneku vlevo
81	Časové relé zp. chodu šneku vpravo
149.1	Prioritní obvod zasunutí/vysunutí lišty vpravo
149.2	Prioritní obvod zasunutí/vysunutí lišty vlevo

Provedení stroje: Elektrovýbava SPS

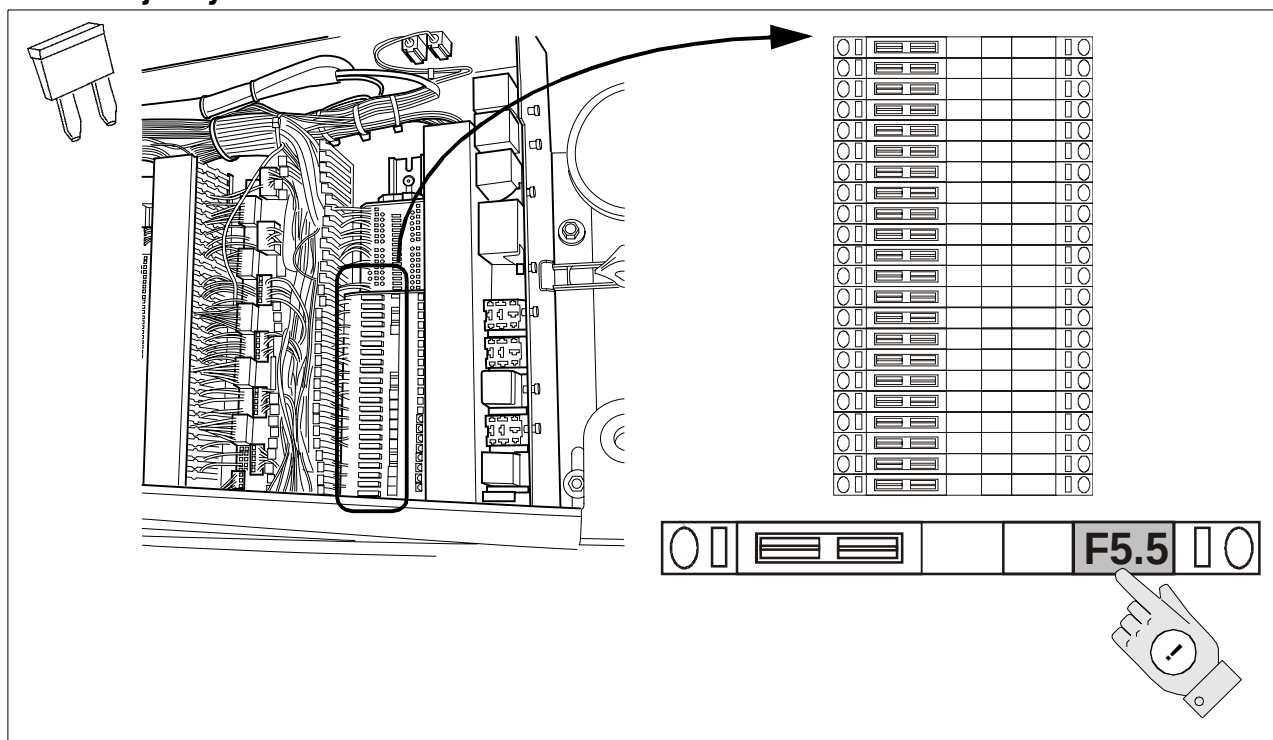


A	Hlavní pojistky
B	Pojistky ve svorkové skříni
C	Relé ve svorkové skříni

Hlavní pojistky (A)

F.		A
3.1	Osvětlení, spalovací motor	50
3.2	Osvětlení, spalovací motor (O)	50

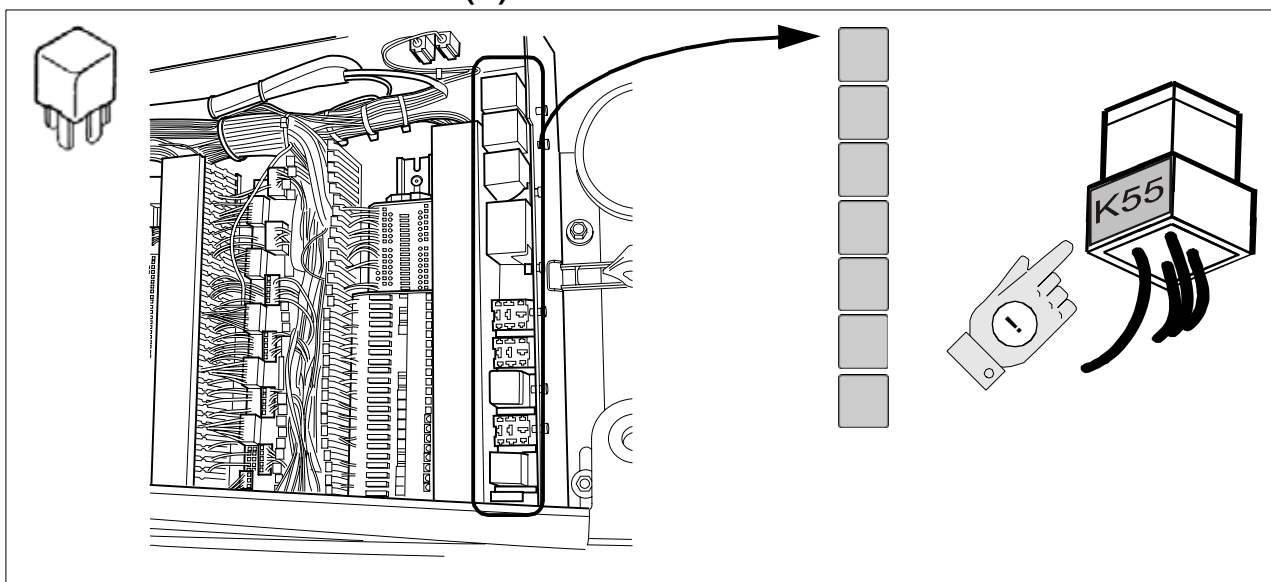
Pojistky ve svorkové skříni



F.		A
5.1	Pohon pojezdu, automat. řízení	15
5.2	Pohon pojezdu	1
5.3	Regulace teploty, el. vyhřívání	7.5
5.4	Plynové vyhřívání, napájení lišty	10
5.5	Zásuvky zap-vyp	10
5.6	Zásuvky zap-vyp	10
5.7	Zásuvky zap-vyp	10
5.8	Zásuvky zap-vyp	10
5.9	Start motoru	10
7.1	Slave A51	5
7.2	Slave A52	5
7.3	Slave A53	5
7.4	Slave A54	5
7.5	Slave A55	5
7.6	Slave A56 (přídavné funkce)	5
41.1	Napájení elektroniky motoru	30
41.1	Napájení rozhraní	1
44	Napájení pohonu pojezdu	1

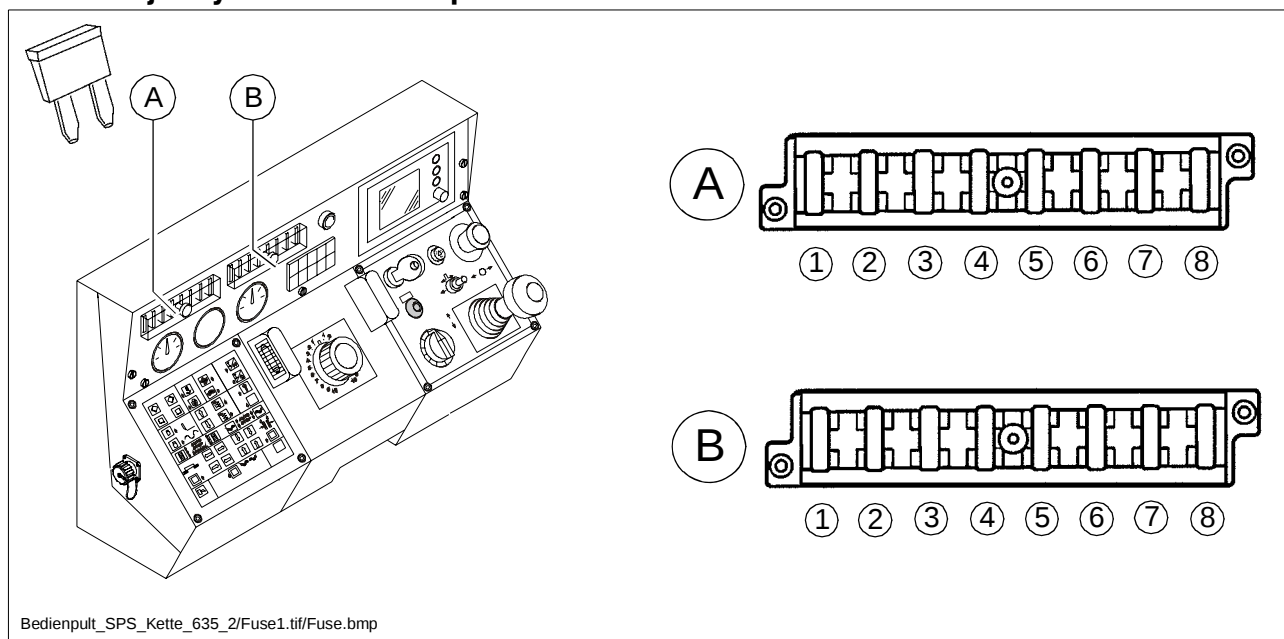
F.		A
51	Postřikovací zařízení	3
52	Zařízení na rozstřikování emulze	3
53	Tankovací čerpadlo - nafta	5
54	Maják	3
55	Osvětlení sklolaminátové střechy	10
59	Pracovní reflektory (c)	15
80	Napájení master A1	5
82	Filtr částic (O)	3
83	Odsávací zařízení (O)	3
84	Vyhřívání sedadla	10
85	Stěrače	7,5
86	Rezerva, osvětlení motorového prostoru	10
88	Napájení master A1	7,5
96	Osvětlená výšková stupnice	10

Relé ve svorkové skříní (C)



K	
15	Start motoru
30	Klakson
42	Pohon pojezdu
47	Blokování startu
49	Výstražná signalizace při couvání
94	Napájení, svorka 15
145	Regulace motoru

Pojistky na ovládacím pultu



Držák pojistek (A)

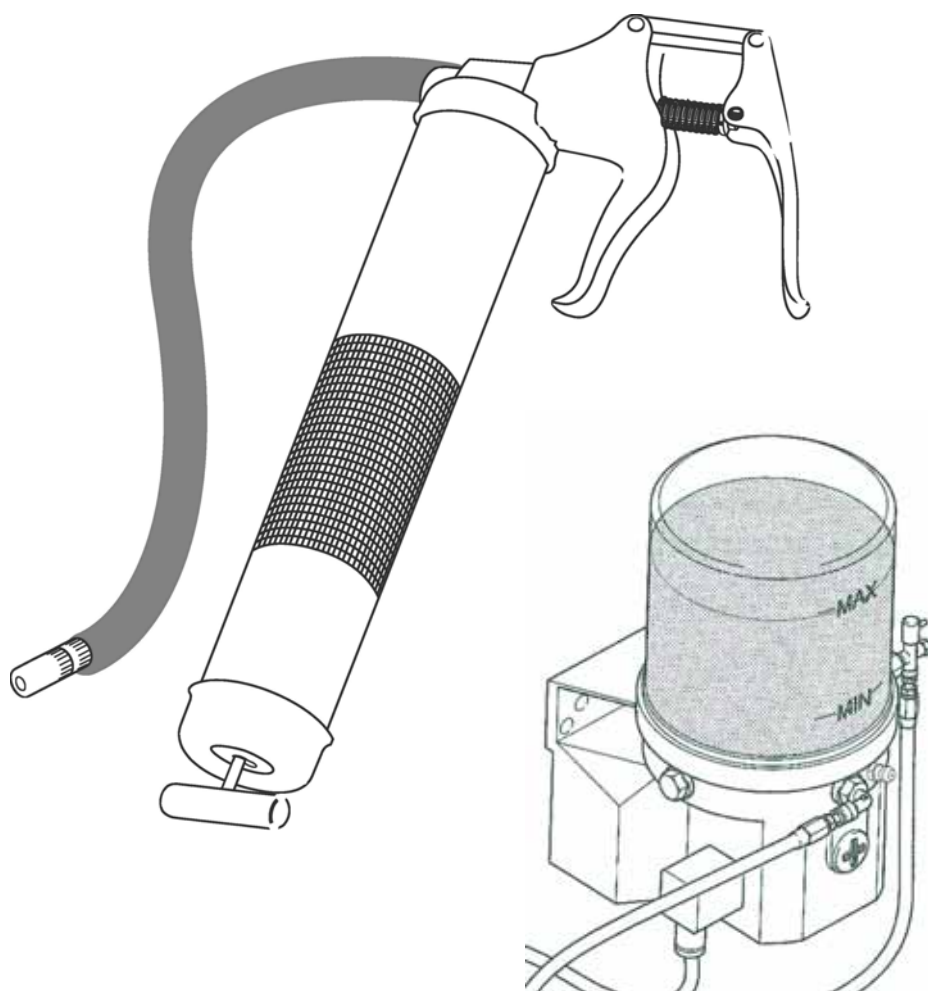
Č.	F		A
1.	1.1	Nouzové vypnutí	5
2.	1.2	Kontrolní zařízení, relé aku 15+, snímače motoru	5
3.	1.3	Napájení displeje	3
4.	1.4	Napájení klávesnice	3
5.	1.5	nevyužito	
6.	1.6	nevyužito	
7.	1.7	Napájení lišty, pohyb kabiny (O)	5
8.	1.8	nevyužito	

Držák pojistek (B)

Č.	F		A
1.	2.1	nevyužito	
2.	2.2	Houkačka, výstražná signalizace při couvání	3
3.	2.3	Stěrače (O), přestavení profilu vozovky	7,5
4.	2.4	Dálkové světlo vlevo/vpravo	7,5
5.	2.5	Pracovní světlo vpředu vpravo	3
6.	2.6	Pracovní světlo vpředu vlevo	3
7.	2.7	Parkovací světlo pravé	3
8.	2.8	Parkovací světlo levé, osvětlení palubní desky, osvětlení přístrojů	3

F 9.0 Údržba - mazací místa

1 Údržba - mazací místa



- A Informace o mazacích místech rozlišných stavebních dílů obsahují speciální opisy údržby, tu se můžete informovat!
- A V případě použití centrální mazací jednotky (o) počet mazacích míst se může odlišovat od počtů v opisu.

1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval							Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ za dva roky když je to potřebné		
1	q							- Kontrolujte hladinu náplně v nádrži mazacích látek	(o)
							q	- Naplňte nádrž mazací látky	(o)
							q	- Centrální mazací jednotku odvzdušňovat	(o)
	q							- Zkontrolujte přepadní ventil	(o)
							q	- Zkontrolujte výtok mazací látky u spotřebitele	(o)
2		q						- Ložiska	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

1.2 Údržbářské místa

Centrální mazací jednotka (1)

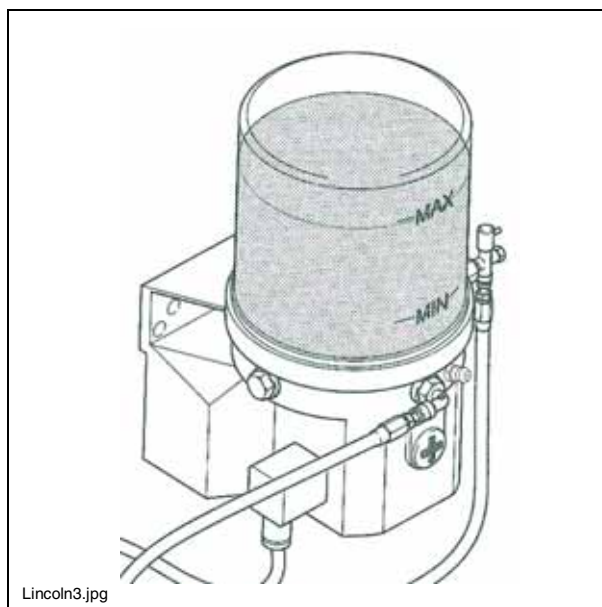
Nebezpečí úrazu!

- f V případě čerpadla v provozu nesahajte do nádrže!
- f Centrální mazací systém provozujte jen s namontovaným bezpečnostním ventilem!
- f Během provozu nevykonávat údržbářské práce na ventilu přetlaku!
- f Vystupující mazací látka může způsobit úraz, protože zařízení pracuje s velkým tlakem!
- f Ubezpečte se, že dieselový motor není možné nastartovat během práce!
- f Dbejte na bezpečnostní pokyny vztahující se manipulaci hydraulického zařízení!
- m Během práce s centrálním mazacím systémem dbejte na velkou čistotu!



Mazací body následujících jednotek můžete zaobstarat automaticky mazacím tukem přes centrální mazací systém:

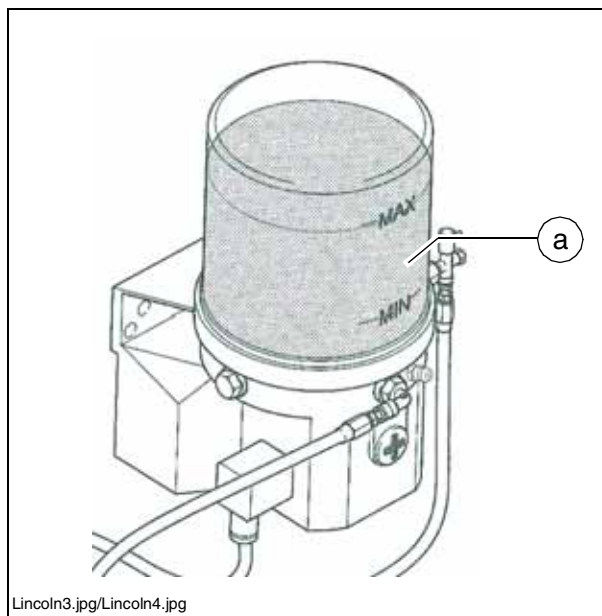
- Lamelový rošt
- Šnek
- Řízení, hřídele (kolový finišer)



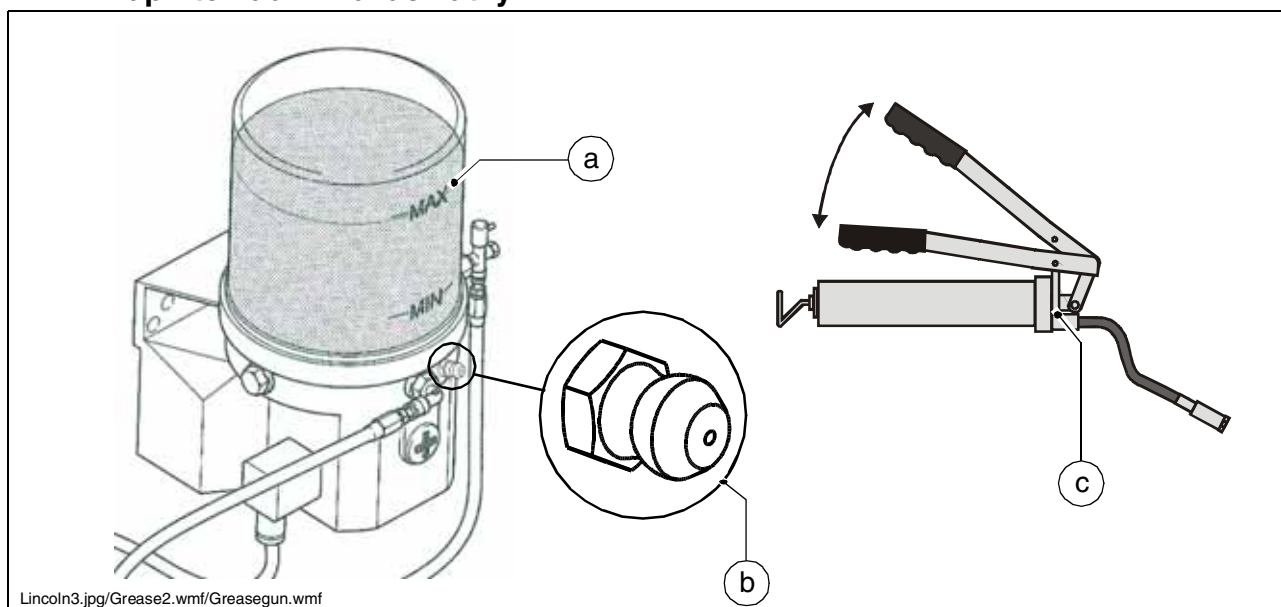
Centrální mazací jednotka Překontrolujte hladinu náplně

A Nádrž mazací látky musí být vždy naplněna, abyste nevyjeli nádrž "do dna", a mazání mazacích míst bylo zabezpečené, tak nemusíte vykonat časově náročné odvzdušnění.

- Hladina náplně musí být v nádrži vždy nad označením "MIN" (a).



Naplňte nádrž mazací látky



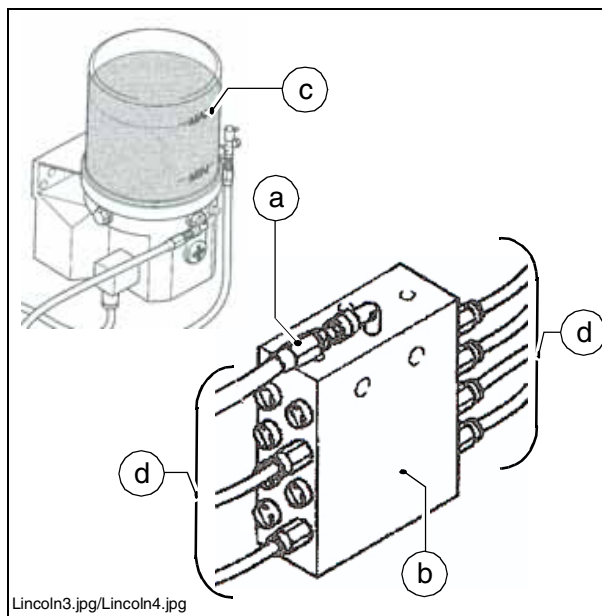
- Při (a) nádrži mazací látky najdete (b) maznici.
- (c) mazací lis dodaný ke stroji připojte k (b) plnicí maznici, a naplňte (a) nádrž mazací látky do označení MAX.

A V případě úplné vyprázdnění nádrže čerpadlo může fungovat ještě 10 minut, dokud nedosáhne po naplnění úplnou dopravnou kapacitu.

Centrální mazací jednotku odvzdušňovat

Odvzdušňování mazacího systému je potřebné, když centrální mazací jednotka byla v provozu s prázdnou nádrží mazací látky.

- Uvolněte (a) hlavní vedení mazacího čerpadla u (b) rozvodky.
- Centrální mazací jednotku uveďte do chodu s naplněnou (c) nádrží mazací látky.
- Nechte čerpadlo fungovat, dokud z odstraněného (a) hlavního vedení nevystoupí tuk.
- Upevněte znovu (a) hlavní vedení u rozvodky.
- Sundejte u rozvodky všechna (d) rozvodná vedení.
- Připojte znovu všechna rozvodná vedení, jakmile vystoupí mazací látka.
- Kontrolujte všechny spoje a těsnění vedení.



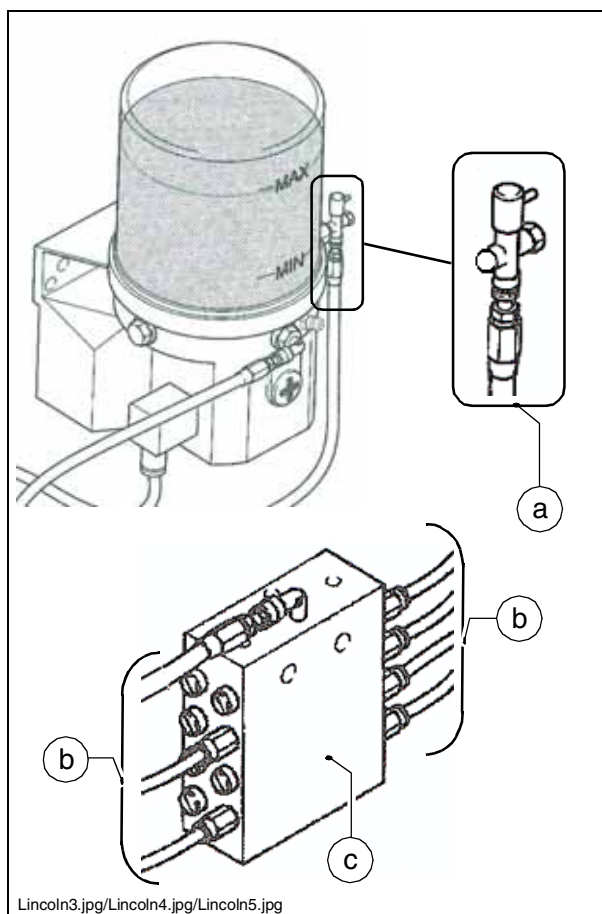
Kontrolujte přepadní ventil

m

Když u (a) přepadním ventilu vystoupí mazací látka, tak to znamená poruchu v provozu v systému.

Spotřebitelé nedostaly dostatečnou mazací látku.

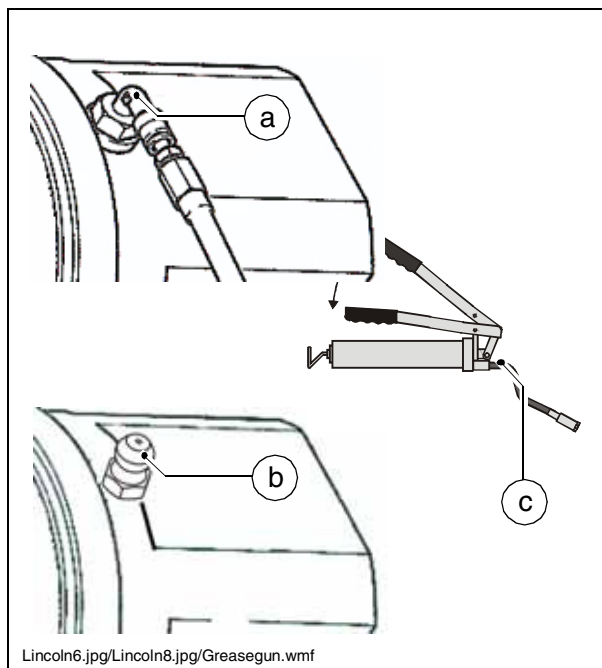
- Uvolněte (b) rozvodné vedení po sobě, které vedou od (c) rozvodky k spotřebitelům.
- Když z jednoho odepnutého (b) rozvodného vedení vystoupí mazací látka, hledejte zácpu v tomto mazacím okruhu, která způsobila zapnutí přepadného ventilu.
- Po odstranění poruchy zkontrolujte po připojení vedení znovu, jestli u (a) přepadního ventilu nevystoupila mazací látka.
- Kontrolujte všechny spoje a těsnění vedení.



Kontrolujte výtok mazací látky u spotřebitele

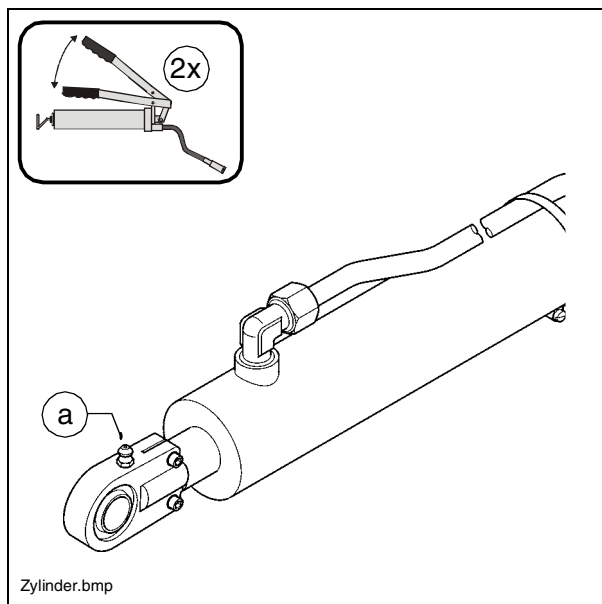
Zkontrolujte u spotřebitelů trvalost mazacích kanálů.

- Odmontujte (a) mazací vedení a namontujte jednou normální (b) maznici.
- Dodatečný (c) mazací lis připojte k (b) maznici.
- Mazací lis tlačte do viditelné vystoupení mazací látky.
- V případě potřeby odstraňte chyby proudu mazací látky.
- Namontujte zpět vedení mazací látky.
- Kontrolujte všechny spoje a těsnění vedení.



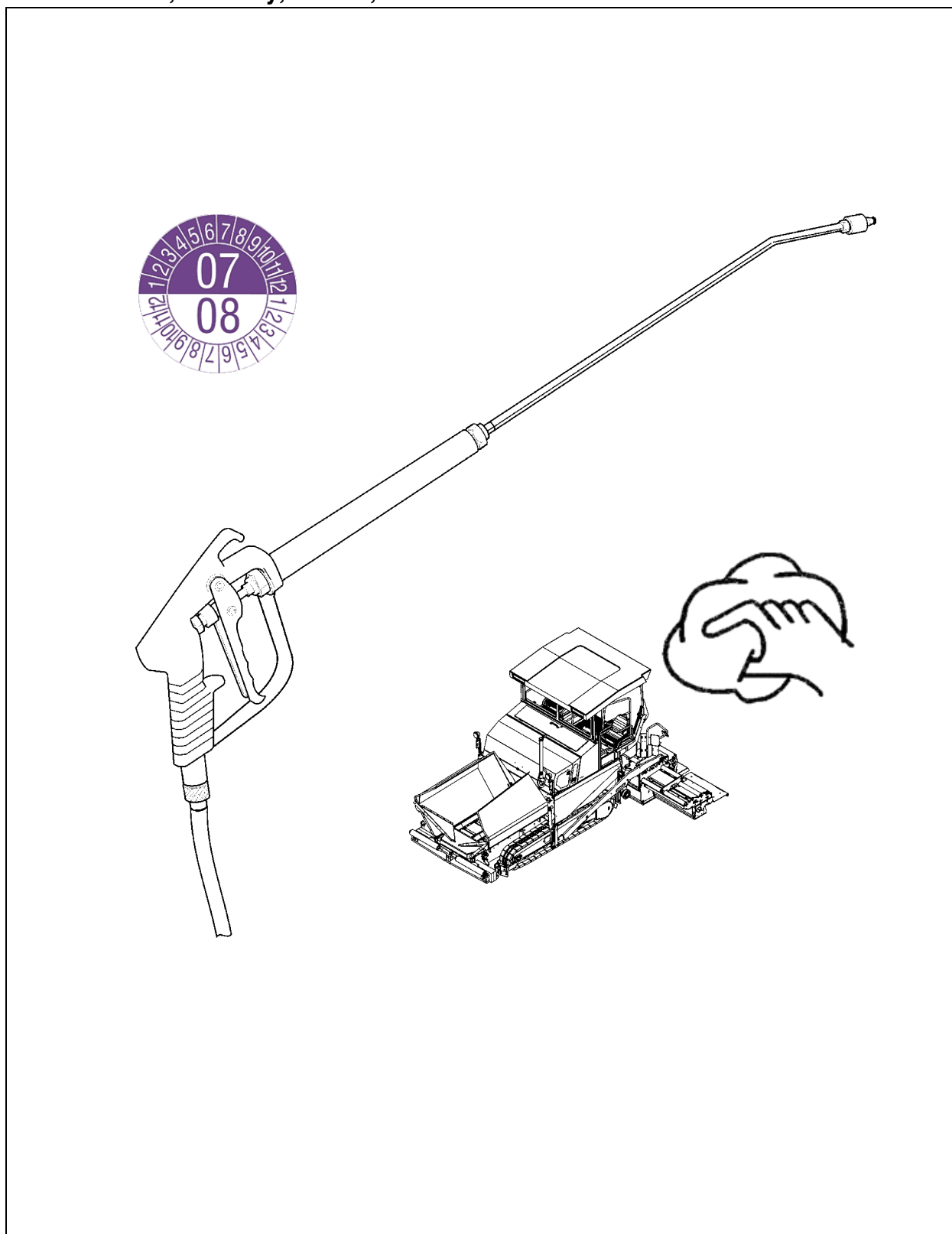
Ložiska (2)

Na ložiscích hydraulického válce (nahore a dolu) najdete (a) maznici po jednom.



F 10.0 Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení

1 Prohlížení, kontroly, čištění, zastavení



1.1 Intervaly pro údržbářské práce

P.	Interval								Údržbářské místa	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000/ ročně	2000/ ročně	když je to potřebné		
1	q								- Všeobecná obhlídka	
2						q		q	- Znalecké vyšetření	
3								q	- Čištění:	
4								q	- Konzervování finišeru	

Údržba	q
Údržba během záběhu	g

2 Všeobecná obhlídka

Děnně vykonejte kontrolu kolem finišeru, překontrolujte následující:

- Jestli součástky anebo ovládací prvky nejsou poškozené?
- Jestli u motoru, hydrauliky, převodovky atd. se nevyskytlo prosakování?
- Každý upevňovací bod (lamelový rošt, šnek, stahovací lišta) je v pořádku?

m

Určené chyby odstraňte okamžitě v zájmu zabránění škody, nebezpečí úrazu anebo zněčistění přírody!

3 Znalecké vyšetření

A

Finišer, stahovací lištu a opcionalní, plynové anebo elektrické zařízení se musí překontrolovat.

- podle potřeby (v souladu s okolnostmi použití a provozními poměry),
- ale aspoň jednou za rok, aby jeho stav byl provozu bezpečný.

4 Čištění:

- Vyčistěte všechny součástky, které jsou v kontaktu s materiály při pokládce.
- Zněčistěné součástky postříkujte antiadhezní látkou-postřikovacím zařízením (o).

m Před čišťením vysokotlakovým čiřtíčem **vřechny** ložiřka namazte mazivem podle předpisů.

- Po pokládání minerálních směsů, hubeného betonu, atd. stroj očistěte vodou.

m Na ložiřka, na elektrické anebo elektronické součástky nestříkejte vodu!

- Odstraňte zůřtatky materiálů.

m Po čiřtění vysokotlakovým čiřtíčem namazte **vřechny** ložiřka mazivem podle předpisů.

f Nebezpečí smyku! Dbejte na čistotu povrchů a výřtupů, aby vřechno bylo prosté maziva a oleje!



5 Konzervování finišeru

5.1 Odstavení stroje na dobu do 6 měsíců

- Stroj odstavte na místě, kde je chráněn před slunečním zářením, větrem a mrazem.
- Všechna mazaná místa namažte mazivem podle předpisů, popřípadě použijte opcionální centrální mazací zařízení.
- Vykonejte výměnu oleje dieselového motoru
- Vzduchotěsně uzavřete tlumiče výfuku.
- Odmontujte baterie, nabijte je a skladujte je na pokojové teplotě v dobře větrané místnosti.

m Vymontované baterie dobijte 2krát za měsíc.

- Každé kovové části, např. pístnice hydraulických válců se musí ochraňovat vhodným prostředkem proti korozi.
- Když stroj není možné odstavit v uzavřené hale, anebo na zastřešené ploše, zakryte ho vhodnou plachtou. V každém případě uzavřete vzduchotěsně všechny sací a výfukové otvory folií a lepicí páskou.

5.2 Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok

- Vykonejte všechna opatření uvedená v kapitole "Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok".
- Po vypuštění motorového oleje naplňte motor konzervačním olejem schváleným výrobcem motoru.

5.3 Obnovení provozu

- Zrušte všechna opatření uvedená v části "Odstavení".

F 11.2 Maziva a provozní látky

1 Maziva a provozní látky

m Používejte pouze uvedená maziva nebo maziva odpovídající jakosti od známých výrobců.

Pro doplňování oleje nebo paliv používejte pouze takové nádoby, které jsou zevnitř i zvenčí čisté.

A Dodržujte množství náplní (viz část „Množství náplní“).

m Nesprávný stav oleje nebo maziv mají za následek rychlé opotřebení a výpadek stroje.

m Syntetické oleje se zásadně nesmí míchat s minerálními oleji!

	BP	Esso	Total Fina (Total)	Mobil	Renault	Shell	Wisura
Tuk	BP Víceúčelový tuk L2	ESSO Víceúčelový tuk	Total Multis EP 2	Mobilux 2 Mobiplex 47	Víceúčelový tuk	SHELL Alvania Tuk EP (LF) 2	Retinax A
Motorový olej	Viz Návod k obsluze motoru. Z výroby je plněn Shell Rimula Super-FE 10 W 40.						
Hydraulický olej	Viz (viz část 1.1) Z výroby je plněn Shell Tellus Oil 46.						
Olej do převodovky 90	BP Multi EP SAE 90	ESSO GP 90	Total EP 90	MOBIL GX 90	Tranself EP 90	SHELL Spirax G 80 W - 90	
Olej do převodovky 220	BP Energol GR-XP 220	ESSO Spartan EP 220	Total Carter EP 220	MOBIL Mobilgear 630 Mobil-gear SHC 220	Chevron NL Gear Compound 220	SHELL Omala 220	Optimol Optigear 220
	Z výroby je naplněn Optimol Optigear 220.						
Olej do převodovky 460		ESSO Glycolube 460				SHELL Tivela 460	
Dest. voda							
Motorová nafta							
Brzdový olej, brzdová kapalina	BP modrá originální brzdová kapalina	ATE kapalina do kotoučových brzd	Total HB F 4	ELF			
Chladicí kapalina	Chladicí kapalina (ochrana proti mrazu a rzi) AGIP Antifreeze Spezial 956.99.58.15						

1.1 Hydraulický olej

Upřednostňované hydraulické oleje:

a) Syntetické hydraulické kapaliny na bázi esterů, HEES

Výrobce	ISO třída viskozity VG 46
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	HE 46
Total Fina Elf	Total Biohydran SE 46

b) Tlakové kapaliny s minerálními oleji

Výrobce	ISO třída viskozity VG 46
Shell	Tellus Oil 46
Total Fina Elf	Total Azolla ZS 46

- m** Při přechodu z tlakových kapalin s minerálními oleji na biologicky odbouratelné tlakové kapaliny se spojte s naší odbornou poradenskou službou!
- A** Pro doplňování oleje nebo paliv používejte pouze takové nádoby, které jsou zevnitř i zvenčí čisté.

1.2 Množství náplní

	Provozní látka	Množství
Palivová nádrž	Palivo pro naftové motory	280 l
Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej	240 l
Vznětový motor (s výměnou olejového filtru)	Motorový olej	Viz Návod k obsluze motoru.
Rozvodovka čerpadla	Olej do převodovky 90	5,5 l
Planetová převodovka Pojezdové ústrojí	Olej do převodovky 220	4 l
Planetová převodovka lamelového roštu	Olej do převodovky 220	0,5 l
Planetová převodovka šneku	Olej do převodovky 220	0,5 l
Kryt šneku	Olej do převodovky 460	5,5 l
Vnější ložisko šneku	Norva HTZ	115 g (každé ložisko)
Napínač pásu podvozek	Tuk	po 1 kg

2 Pokyny k přechodu z minerálního oleje na syntetický / ze syntetického oleje na minerální

2.1 Planetová převodovka - pojezdové ústrojí

m Syntetické oleje se zásadně nesmí míchat s minerálními oleji!

- Použitý olej zcela vypusťte.

A Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.

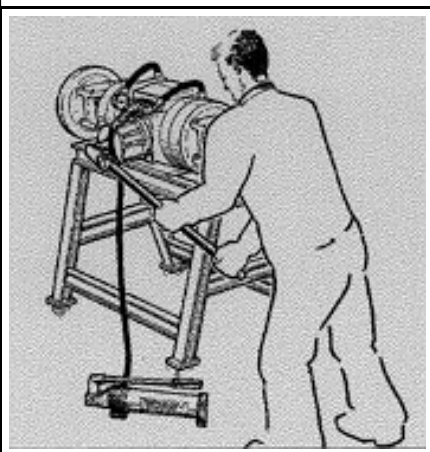
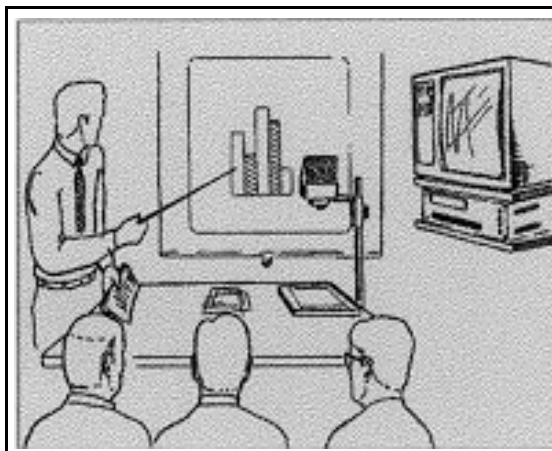
- Konstrukční celek propláchněte novým typem oleje, který budete používat.
- Při proplachování spusťte na dobu 10 minut pojezdové ústrojí.
- Používaný typ oleje doplňujte podle odpovídajícího pokynu k údržbě.



ŠKOLENÍ INSTRUKTÁŘE

Ponoukáme svým zákazníkům možnost zaškolení pro spoznání DYNAPAC strojů v našem speciálním školicím centru.

V tomto školicím centru se konají školení pravidelná i příležitostná.



SERVIS

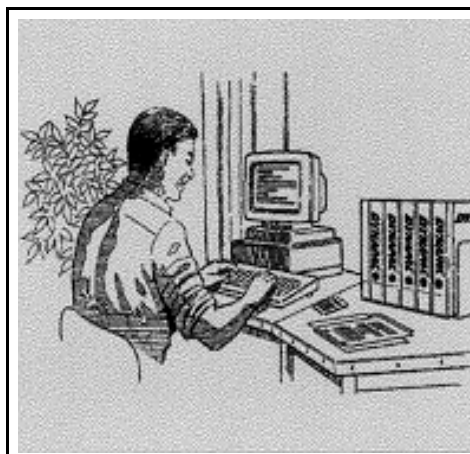
V případě provozních poruch a dotazů na náhradní díly se obraťte na našeho nejbližšího servisního zástupce.

V případě poškození naši odborníci zajistí rychlou a odbornou opravu.

KONZULTACE V ZÁVODĚ

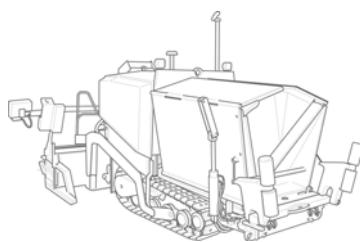
V případech, jejichž řešení není v možnostech našich prodejců, kontaktujte přímo nás.

Naše "Technické poradenství" je Vám k dispozici v každém případě.



DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group



U prodejce si zjistěte
také možnosti:
servisu,
dodávky náhradních dílů /
opotřebitelných dílů,
doplňkové dokumentace,
příslušenství
a
kompletní
nabídku
silničních
finišerů a fréz
společnosti Dynapac

